

И. БАТАРИНА • М. СОКОЛОВА



УЧЕБНИК  
РУССКОГО  
ЯЗЫКА



ДЛЯ VII КЛАССА



1 <sup>II</sup>  
А-4354

И. БАТАРИНА и М. СОКОЛОВА

# УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ VII КЛАССА

*Издание четвёртое*

АННАКОГУ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ВАЛГУС»  
ТАЛЛИН 1966

Утверждён Министерством просвещения Эстонской ССР

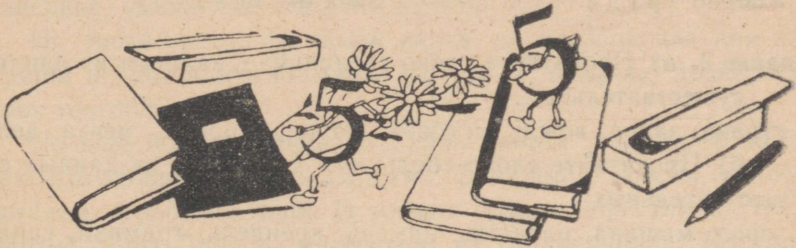


ARHIIVKOGU

§ 1.

УЧИТЬСЯ!

М. Дудик.



Давно́ в наро́де говори́тся,  
И зна́ют все: уче́нье — свет.  
Учи́сь!

Нас обяза́л учи́ться  
Вели́кий ле́нинский завет.

Учи́сь!

К уче́нью ка́ждый при́зван,  
Чтоб кра́ше Ро́дина бы́ла,  
Чтобы пото́м твою́ Отчи́зну  
Твой просла́вили дела́.

В борьбе́ за ле́нинское де́ло  
Ты до́лжен показа́ть приме́р!  
— Всегда́ гото́в! —

отвѣтит сме́ло  
И твёрдо ка́ждый пионе́р.

Посло́вица.

Уче́нье — свет, а неуче́нье — тьма.

Задание 1. Ответьте на вопросы:

1. Как вы понимаете пословицу «Учение свет, а неучение — тьма»?
2. Какой завет оставил В. И. Ленин ребятам?

3. Как нужно учиться?
4. Как человек может прославить Отчизну?
5. Как вы понимаете слова «борьба за ленинское дело»?
6. К чему каждый пионер должен быть «всегда готов»?

**Задание 2.** К выделенному слову подберите синоним — слово с тем же значением (*sama tähendusega*).

Любимая Отчизна.	Хороший образец.
Большое дело.	Всем надо учиться.
Полезный труд.	Радостный праздник.
Упорно трудиться.	Ночная темнота.

**Задание 3. а)** Прочитайте слово «великий» с каждым из данных существительных:

страна, закон, вождь, человек, народ, стройка, мечта, дело.

**б)** Прочитайте слово «большой» с каждым из данных существительных:

город, машина, площадь, камень, крендель, трамвай, сарай, ведро, девочка, мальчик.

**Задание 4.** Придумайте сами существительные и употребите их со словами «великий» или «большой».

**Задание 5.** Переведите.

Sa pead eeskujulikult õppima. Ta töötab hoolega. Iga pioneer õpib usinalt. Pioneer on alati valmis võitluseks (к борьбе) isamaa eest. Pioneerisalk sammub julgelt ja kindlalt.

## § 2.

### ПОРТФЕЛЬ.

По А. Левину.

#### I.

Когда Гриша вспомнил, что забыл в школе портфель, был уже вечер. Как же это случилось?

Во время перемены они играли с Кóлей в мяч, и вдруг вместе со звонком выбежали все ребята седьмого класса. Они кричали:

— Пятого урока не будет! Не будет!

Гриша побежал вместе с ребятами на улицу. Потом они с Колей ходили в порт смотреть новый английский пароход, потом слушали у Коли по радио футбольный матч. И вот теперь, когда Гриша пришёл домой, хотел учить уроки, было уже десять часов вечера. Просто удивительно! Только соберёшься заниматься -- уже ночь на дворе!

А тут ещё этот портфель! Надо бежать в школу...

Гриша остановился у **открытой** двери класса и очень удивился. Парты были маленькие, а люди, которые за ними сидели были большие, и ноги их никак не влезали под парты. На маленьких партах лежали большие, спокойные руки. Сколько они, наверное, умели, все эти руки вместе!

На доске висела та самая карта, на которой два дня назад Гриша не мог найти Памира, за что и получил двойку. Шёл урок географии.

Но ещё больше удивился Гриша, когда посмотрел на лица тех, кто сидел за этими партами. Это были совсем взрослые, **усталые**, серьёзные лица. И многих Гриша знал. Вот за третьей партией сидит Лида — медсестра из поликлиники. Вот там, у окна, дядя Коля.

Гриша пошёл дальше по коридору, к двери своего класса. Ему очень хотелось посмотреть, кто сидит за его партией. Андрей Артюхин! Ребята знали про Андрея всё: и то, что он **служил** в армии, и то, что он работал на **целине**, и то, что он из **бригады коммунистического труда**. Недавно в газете, на первой странице, был его портрет. Гриша и раньше слышал, что Андрей учится в **школе рабочей молодёжи**, но он никак не мог себе представить, что Андрей сидит по вечерам за его партией.

**Задание 6.** Ответьте на вопросы.

1. Что вспомнил Гриша вечером?
2. Почему Гриша собрался учить уроки поздно вечером?
3. Зачем он побежал в школу?
4. Что увидел Гриша, когда пришёл в школу?
5. Кто сидел за его партией?
6. Что знали ребята об Андрее Артюхине?
7. Что такое «школа рабочей молодёжи»?
8. Что значит «бригада коммунистического труда»?
9. Что такое «целина»?

**Задание 7.** Придумайте сами начало предложения и поставьте существительные в форме творительного падежа с предлогом «вместе с» или «вместе со».

Ребята вышли из класса вместе с учителем.

..... „ „ (друг).  
..... „ „ (подруга).  
..... „ „ (дядя).  
..... „ „ (ты).  
..... „ „ (бригада).  
..... „ „ (ученики).

Мы выбежали вместе со звонком.

..... „ „ (старушка).  
..... „ „ (я).  
..... „ „ (школьники).  
..... „ „ (щенок).

**Задание 8.** Запомните! Глаголы «забыть» и «оставить» требуют вопросов: *что?, где?*

Гриша забыл (*что?*) портфель (*где?*) в школе.

**Задание 9.** Прочитайте существительные в правильном падеже. Прибавьте предлоги **в** или **на**.

Я забыл	ручка	портфель
Айно забыла	карандаш	парта
Вы забыли	мяч	двор
Калью забыл	варежки	карман
Ты забыл	книга	стол
Ребята забыли	клюшка	каток
Ты оставила	цветы	окно
Дедушка оставил	палка	угол
Тракторист оставил	трактор	луг

**Задание 10.** Закончите предложения.

Гриша побежал вместе с ребятами ... . Когда он хотел учить уроки, ... . Он остановился у двери класса и ... . За маленькими партами сидели ... . Ребята знали, что Андрей ... .

**Задание 11.** Прочитайте то место, где говорится об Андрее и дополните предложения.

Андрей служил в . . . . Он работал в . . . . Он учился в . . . .  
Летом он работал на . . . .

**Задание 12.** Переведите.

Täiskasvanud inimene. Väsinud nägu. Rahulik töö. Tõsine tütarlaps. Töölisnoored. Koolipink. Suur vahetund. Koolikell. Õpilaspäevik. Inglise airik. Saksa keel.

## II.

Из всего, что он видел и слышал в этот вечер, больше всего Гриша удивился тому, что все эти ученики писали диктант.

Как же так? Ему казалось, что диктант придумали только для него, Гриши, и таких же учеников, как он, чтобы **портить** им жизнь. И вдруг Андрей, герой, тоже пишет диктант.

Урок кончился. Гриша **неуверенно** вошёл в класс.

Андрей сразу же узнал Гришу.

— Гриша, ты что тут делаешь ночью? Тебе спать порá.

— Я... я... портфель забыл, — сказал Гриша.

— Вот это ученик!

— А я-то думаю, почему это мой **чемоданчик** сегодня в парту не лезет!

Андрей достал из парты Гришин портфель.

— Держи свой инструмент.

Гриша подождал у крыльца, пока Андрей и его товарищи вышли из школы.

И вот они идут все вместе. У взрослых в руках чемоданчики с книгами. У Гриши портфель. Гриша слушает разговор старших о смéнах, об уроках.

И странно, портфель уже не казался Грише таким тяжёлым, как всегда, хотя в нём лежат те же учебники, тетради и дневник. Как будто это был не тот самый портфель, который он утром забыл в школе, а **действительно** инструмент, **необходимый** всякому рабочему человеку.

**Задание 13.** Ответьте на вопросы.

1. Чему больше всего удивился Гриша?
2. Зачем Гриша вошёл в класс?
3. Почему чемоданчик Андрея не лез в парту?
4. Почему Андрей назвал портфель «инструментом»?
5. С кем Гриша пошёл домой?
6. Что было в руках у взрослых и что у Гриши?
7. О чём говорили старшие?
8. Почему портфель не казался теперь тяжёлым?

**Задание 14.** Переведите.

Ants mõtles välja huvitava mängu. Valve, kas sina mõtlesid välja uue mõistatuse? Poisid, kes rikkus noaga väikese pingi aias? Ma ei riku kunagi pinki ega lauda. Isa võttis kastist õuna ja andis lapsele. Töölised võtsid tööriistad ja hakkasid tööle. See tööriist on igale töölisele hädavajalik.

**Задание 15.** Прочитайте нужные формы простого будущего или настоящего времени от глаголов «кончатся — кончиться».

Урок скоро . . . .

Урок . . . ровно в восемь часов.

Каникулы . . . через три дня.

Концерт уже . . . , артист поёт последнюю песню.

Когда концерт . . . , подождём сестру у театра.

Каникулы . . . , и школьники собираются в школу.

**Задание 16.** Переведите на эстонский язык глаголы «кончать — кончить» и «кончатся—кончиться». Вместо точек поставьте нужный вид и форму одного из этих глаголов (настоящее или простое будущее время).

Мой товарищ . . . школу в будущем году.

Когда я . . . школу, я поступлю в институт.

Роберт всегда . . . заниматься в семь часов вечера.

Когда урок . . . , мы пойдём в столовую.

Собрание . . . через полчаса.

Собрание кружка всегда . . . в восемь часов вечера.

Наш сбор часто . . . весёлой песней.

Весной сестра . . . школу и будет работать на фабрике.

Проходит лето, и . . . пионерские походы.

**Задание 17.** Напишите глаголы-антонимы (слова противоположного значения). Где надо, замените падеж и предлог.

Гриша вошёл в класс. —

Он забыл правило. —

Андрей достал портфель из парты. —

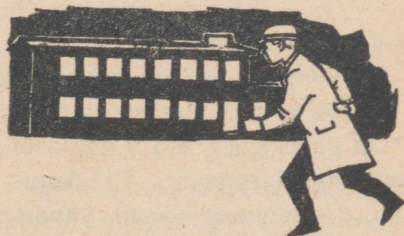
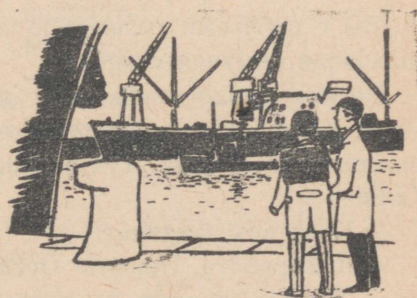
Учитель открыл дверь. —

Урок географии кончился. —

**Задание 18.** Переведите.

Poiss unustas portfelli kooli. Ta läks õhtul kooli ja nägi klas-  
sis õpilasi. Õpilased olid täiskasvanud. See oli töölisnoorte kool.  
Poisi koolipingil istus tuttav tööline. Ta töötas kommunistliku töö  
brigaadis. Täiskasvanud töölised kirjutasid etteütlust. Nad õppi-  
sid usinalt. Poiss läks koju koos töölisnoorte kooli õpilastega. Ta  
kandis uhkelt portfelli: see oli tema tööriist.

**Задание 19.** Расскажите по картинкам историю о Грише.





§ 3.

### СЛУЧАЙ С ТРАКТОРОМ.

По И. Дику.

Мы с ребятами гуляли по лесу и вышли в поле. Это была колхозная опытная станция.

На краю поля стоял трактор, но тракториста нигде не было. Тогда Коля Пташкин влез на трактор и сел за руль. И вдруг трактор сам поехал. Тут мы все закричали: «Ура-а! Молодец, Коля!»

А Коля как закричит:

— Ой, ребята, спасите! Остановите трактор!

— Ты его заводишь, ты и останавливай! — говорим мы ему.

— Да я и не заводил его. Он сам поехал! Ой, мамочка, спаси меня, я на дерево еду.

Но трактор доехал до дерева и вдруг сам повернул направо. Скорее к нам прибежал тракторист.

Он рассказал, что у нас изобрели трактор без тракториста — самоходный трактор. Тракторист сидит далеко на краю поля и один, с помощью радио, управляет сразу пятью машинами: то заводит тракторы, то останавливает.

— Эх, ты! — смеялись мы потом над Колей. — Вот как испугался: кричит «Ой, мамочка, спаси!»

— А я маму звал, чтобы пришла и посмотрела, как я один за рулём сижу! — ответил нам Коля.

**Задание 20.** Ответьте на вопросы.

1. Куда пришли ребята?
2. Что сделал Коля Пташкин?
3. Что случилось с трактором?
4. Что кричал Коля?
5. Куда поехал трактор?
6. Что рассказал тракторист?
7. Что такое «самоходный трактор»?
8. Почему ребята смеялись над Колей?

**Задание 21.** К данным существительным и глаголам подберите однокоренные существительные.

Бригада	— бригадир	Жить	— житель
трактор	—	петь	—
комбайн	—	работать	—
кузница	—	писать	—
библиотека	—	путешествовать	—
ученье	—	покупать	—
уборка	—	продавать	—

**Задание 22.** Подчёркнутое слово замените словами в скобках.

Коля сел за руль. Коля сидел за рулём.

(стол, парта, книга, уроки, работа)

**Задание 23.** Просклоняйте слово «руль». Добавьте вместо точек это слово в нужном падеже.

Шофёр сел за . . . .

Коля сидит за . . . .

В старой машине нет . . . .

Его рука лежала на . . . .

Шофёр положил руку на . . . .

Мальчик сломал на машине . . . .

**Задание 24.** Запомните! Глагол «управлять» (juhtima, juhatama) требует творительного падежа: управлять (чем?) трактором.

**Задание 25.** Прочитайте существительные в правильной форме.

Комбайнер управляет	комбайн
Шофёр управляет	грузовик
Машинист управляет	машина
Капитан управляет	корабль

**Задание 26.** Переведите.

Poisid läksid kolhoosipõllule. Seal seisis ilma traktoristita traktor. Kolja istus rooli taha. Traktor hakkas äkki ise liikuma. Poiss ehmus ja hakkas karjuma. Traktor sõitis põllu lõpuni ja pööras tagasi. Tuli traktorist ja seletas poistele, et põllul töötab ise-liikuv traktor. See traktor töötab ilma traktoristita. Üks traktorist juhib viit traktorit korraga.

**Задание 27.** Передайте содержание рассказа «Случай с трактором» от лица Коли.

**Задание 28.** Переведите.

- Traktorit juhtima.
- Traktorit käiku panema.
- Traktorit seisma panema.
- Uut traktorit leiutama.
- Traktorit paremale pöörama.
- Rooli taga istuma.
- Põllu ääres seisma.
- Metsas jalutama.
- Kolhoosi katsepõld.
- Masinat juhtima raadio abil.

#### § 4.

### НЕПОНЯТЛИВЫЙ ХУДОЖНИК.

*По Г. Юрмину.*

Однажды мы сказали художнику:

— Нарисуйте нам для книги комбайн. Пусть ребята его в книге смотрят.

Художник стал рисовать. Потом позвал нас и спрашивает:

— Хороший комбайн?

Мы поглядели на картинку, потом друг на друга и говорим:

— Да, хороший комбайн. Он работает глубоко под землёй, добывает в шахте уголь. Но нам нужен другой комбайн, который помогает людям не под землёй, а на земле.

— Что ж, пожалуйста.

Смотрим: нарисовал плитку, потом людей в белых халатах и наконец, машину.

— Это ведь кухня, — говорим мы.

— Да, кухня, — ответил художник. — А это **кухонный комбайн**. Он мясо рубит, тесто месит, картофель чистит...

— Опять вы не то нарисовали, — перебили мы художника. — Нам нужен комбайн, который помогает не поварам, а колхозникам.

— Так бы и сказали, — ответил художник. — Будет вам и такой комбайн.

Прошло немного времени. Художник снова зовёт нас, показывает новый комбайн.

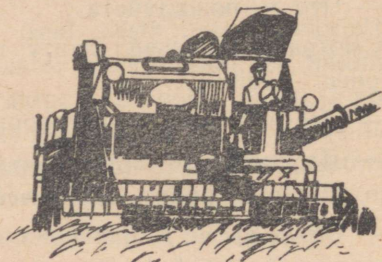
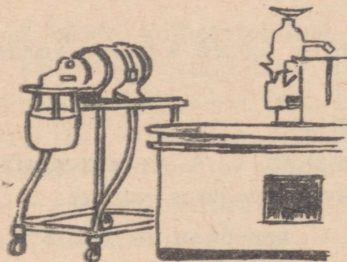
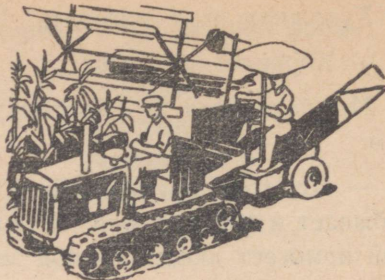
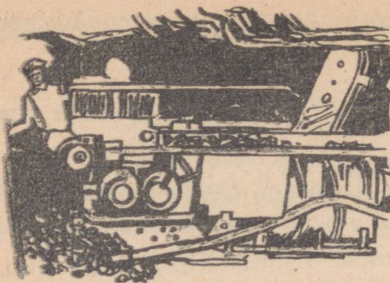
— Это **кукурузный комбайн**. Знаем, знаем! — закричали мы. — Он срезает высокий кукурузный стебель и делает из него силос.

— Вы не сердитесь, — сказали мы художнику, — но вы опять не то нарисовали. Мы хотим такой комбайн, который убирает с полей хлеб: рожь, пшеницу, ячмень, овёс.

— Так бы и сказали, — обрадовался художник и нарисовал комбайн, который был нам нужен.

Это был настоящий самоходный комбайн. Он сам убирает урожай.

Мы поблагодарили художника за работу и хотели отдать ему обратно рисунки всех других комбайнов. Но потом решили так: каждая из этих машин делает важное дело, помогает нашим людям. Так пусть ребята посмотрят все эти комбайны. И мы даже стали благодарить художника, что он был такой непонятливый.



**Задание 29.** Посмотрите на картинки и расскажите, что на них нарисовано. Расскажите, что делает каждая из этих машин.

**Задание 30.** Переведите.

Kunstnik joonistab traktoreid ja kombaine. See kombain töötab sügaval maa all. Kõögikombain koorib kartuleid ja sõtkub taimast. Maisikombain lõikab maisi ja teeb maisist silo. Iseliikuv kombain töötab kolhoosipõllul ja koristab viljasaaki. Masinad aitavad inimesi töös.

**Задание 31.** Прочитайте вместо точек подходящие по смыслу глаголы.

Комбайн в шахте ... уголь.

Кухонный комбайн ... картофель, ... тесто и ... мясо.

Кукурузный комбайн ... кукурузу и ... силос.

В поле комбайн ... урожай, ... рожь и пшеницу.

**Задание 32.** Назовите все машины, которые вы знаете, по-русски.

1. В городе: . . . . .

2. В колхозе: . . . . .

§ 5.

ХЛЕБ.

(Сказка.)

I.

Уста́л крестья́нин и сел отдохну́ть у дороги. Вы́шел из лесу́ волк, подошёл к крестья́нину и спрашивает:

— Ты что ешь, человек?

— Хлеб.

— Дай мне тоже.

Крестья́нин дал волку хлеба́. Волк съел хлеб. Понра́вился хлеб волку, он и говорит:

— Хочу я, чтобы у меня всегда такой хлеб был, да не знаю, как это сделать.

Стал крестья́нин учить волка:

— Надо зёмлю **вспаха́ть**...

— Тогда и хлеб будет?

— Нет, нужно землю **заборони́ть**...

— И можно хлеб есть?

— Что ты! Теперь нужно зёрно посе́ять.

— Тогда будет хлеб?

— Нет ещё. Семена **взойду́т**, весной **зазелене́ют**, а в **середине** ле́та **вырастут**.

— Тогда и хлеб есть можно?

— Что ты! Рожь нужно **сжать**, в **снопы́ связа́ть**, **снопы́ в ко́пны сложить**. Ветер и солнышко их **высушат**.

— Ну уж тогда...

— Нет. Теперь хлеб нужно **молоти́ть**, а потом **свезти на ме́льницу**. Из **муки́** надо замесить тесто, а **потом печь**...

— И будет хлеб?

— Да, будет хлеб. И можешь его тогда **есть**, — **ответил** крестья́нин.

**Задание 33.** Расскажите по вопросам «Как получают хлеб».

1. Как колхозники готовят поле для сева?
2. Когда и как сеют хлеб?
3. Что делается с зерном осенью и весной?
4. Как убирают хлеб с поля?

5. Как получают зерно?
6. Что делают с зерном дальше?
7. Как готовится хлеб?

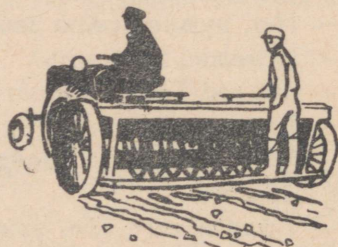
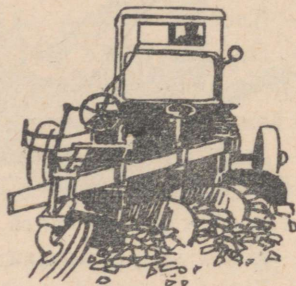
**Задание 34.** Расскажите по картинкам:

- 1) как работал крестьянин раньше и
- 2) как работают колхозники.

Крестьянин раньше ...



Колхозник теперь ...



**Задание 35.** Прочитайте в настоящем времени.

Старик сидел у дороги и ел хлеб.

Мы ели утром кашу с молоком.

Почему ты ничего не ел?

Вы ели кислую капусту?

— Больные не ели мяса.

Я ела огурцы со сметаной.

Нина не ела творога.

**Задание 36.** Переведите.

Vanamees kündis maad, väsis ära ja istus tee äärde puhkama.

Ta sõi maitsvat leiba. Hunt tuli metsast ja palus vanamehelt leiba.

Leib meeldis hundile. Vanamees jutustas hundile, kuidas leiba

saada. Maa tuleb kända, äestada ja siis seeme külvata. Kui rukis on valmis, tuleb seda lõigata, kuivatada ning peksta. Pärast tuleb rukis veskile viia, siis jahust leiba küpsetada.

**Задание 37.** Прочитайте вместо точек глаголы «есть» или «съесть» в настоящем или простом будущем времени.

Элли сидит за столом и ... кашу.

Оставь это пирожное сестре, она ... его вечером.

Я ... это яблоко потом, мне сейчас не хочется.

Я всегда ... за ужином овощи.

Что вы ... ? Мы ... груши и сливы.

Дайте, пожалуйста, булку и молока, мы быстро ... и пойдём копать грядки.

Вы возьмёте с собой бутерброд и ... его в дороге.

Эти ребята очень здоровые, они ... много овощей.

Не оставляй ягоды на кустах, их ... птицы.

## II.

Подумал волк и говорит:

— Да, это работа трудная. Лучше скажи мне, человек, как легче едú добыть?

— Если не хочешь хлеб есть, — говорит крестьянин, — иди на **пáстбище**, увидишь там лошадь и жеребёнка, вот жеребёнка и съешь.

Пошёл волк на пастбище. ... Испугался волка жеребёнок, залез под лошадь. И только волк **кíнулся** за жеребёнком, лошадь как ударит волка ...

Пошёл волк к крестьянину и говорит:

— Не могу я лошадь победить.

— Иди на луг, — сказал крестьянин, — там овцы. Выбери себе **барáна** и съешь его.

Побежал волк на луг, **в́брал** большого барáна и говорит ему:

— Ну, баран, мне человек **позвóлил** **съесть** тебя!

Баран не **спóрит**:

— Если **позвóлил** — **ешь**. Только не **ешь** **меня** по кусóчкам. Лучше стань к **забóру** и **открой** **пасть**, а я к тебе в **пасть** **прýгну**.

Стал волк у забора, открыл пасть.

А баран как ударит рога́ми . . .

Только часа́ через два волк очну́лся. А пока волк без па́мяти лежал, баран убежал . . .

Очну́лся волк, посмотрел вокруг и думает:

— Съел я его или нет? .. Наверно, съел . . .

**Задание 38.** Ответьте на вопросы.

1. Почему волку не понравилось добывать хлеб?
2. Почему крестьянин послал волка на пастбище?
3. Что баран посоветовал глупому волку?
4. Как баран обманул (pettis) глупого волка?

**Задание 39.** Назовите по-русски всех животных, которые пасутся на пастбище.

**Задание 40.** Прочитайте по образцу.

Мать	позволила сыну	взять	сладкую конфету
Дедушка	..... внучка	съесть	большое яблоко
Старушка	..... девочки	сорвать	красная вишня
Отец	..... мальчик	позвать	школьный товарищ
Бригадир	..... колхозник	взять	легковая машина

**Задание 41.** Переведите.

Istu laua äärde ja söö saia või ja juustuga! Sööge, palun, pirukaid! Ära söö õuna, see õun on väga hapu! Söö sai suurel vahetunnil ära! Sööge kook ära!

Kas sa sõid kompveki ära? Ei, ma ei söönud kompvekki. Me sõime võileibu. Ants sõi täna suppi ja putru.

**Задание 42.** Прочитайте, у кого́ что есть.

Рога у . . . .

Подковы у . . . .

Шерсть у . . . .

Острые зубы у . . . .

(Лошадь, корова, волк, овца.)

**Задание 43.** Расскажите, как волк хотел съесть барана.

## ДРУЖНАЯ КОМАНДА.

Антс так громко кричал в телефонную трубку в сельсовете, что ребята под окном всё слышали.

— Сегодня в пять, согласны?

В трубке что-то ответили. Антс опять закричал:

— Мы готовы! Через час выезжаем!

— Ур-р-рра! — закричали ребята под окном и быстро побежали по домам.

Но скоро они опять собрались, теперь все были на велосипедах.

Приехал и Уно. Разве без него могла состояться волейбольная встреча с ребятами соседнего колхоза? Но ребята сказали, что Уно с собой не возьмут.

— Играть — так ты первый, а как работать, так ты в сторону?

— Ну хорошо же, — рассердился Уно. — Без меня не будет у вас победы.

— Ничего, как-нибудь сами постараемся, — ответил ему Антс.

Через несколько минут ребята скрылись за лесом.

Уно вспомнил, как весной его послали на школьный опытный участок кормить кроликов и чистить их клетки. Тогда Уно не хотел помочь ребятам. У него были дела поинтереснее.

... Теперь Уно остался один, он походил по берегу, подумал, а потом вдруг сел на велосипед и поехал в ту сторону, куда уехали его друзья.

На колхозном стадионе громко кричали мальчишки, и только Уно один молчал. Он не хотел, чтобы его заметили.

Команда боролась за победу изо всех сил. И команда победила.

Было темно, когда ребята возвращались домой. Никто не видел, как позади ехал Уно.

На следующее утро ребята побежали в свой школьный уголок. А там уже Уно. Он уже вычистил клетки, накопил свежей травы для кроликов.

Вечером он пришёл к Антсу.

— А на **велогонки** вы меня возьмёте? — спросил он.

— Увидим, — ответил Антс.

И Уно стал **точить** косу, чтобы завтра рано с утра накосить побольше корма для кроликов.

**Задание 44.** Ответьте на вопросы.

1. О чём говорил Антс по телефону?
2. Куда и зачем ребята собрались ехать?
3. На чём ребята собрались к сельсовету?
4. Почему они не хотели взять Уно?
5. Чем он занимался, когда ребята уехали?
6. Почему Уно прятался от ребят во время соревнования?
7. Что он делал на следующее утро?
8. Почему Уно стал совсем другим?
9. Почему этих ребят называли «дружная команда»?

**Задание 45.** Составьте предложения со словами: дружба, друг, дружный, дружить, подружиться.

**Задание 46.** Переведите.

Kooliaias elasid küülikud puurides. Uno saadeti kooliaeda küülikuid toitma ja puure puhastama. Aga Uno ei tahtnud töötada, ta läks palli mängima. Pühapäeval sõitsid poisid naaberkolhoosi võistlusele. Kuid nad ei võtnud Unot kaasa. Uno jäi üksinda koju. Ta oli kurb. Hommikul vara läks ta kooliaeda. Uno töötas seal mitu tundi: ta niitis rohtu, toitis küülikuid, puhastas puure. Kui teised poisid kooliaeda tulid, nägid nad, et Uno oli juba toitnud küülikuid, puhastanud kõik puurid ja niitnud rohtu ka lõunaks.

**Задание 47.** Расскажите весь рассказ от лица Уно по плану:

1. Ребята собираются ехать в соседний колхоз.
2. Ребята не берут с собой Уно — лучшего спортсмена.
3. Уно вспоминает, чем он рассердил ребят.
4. Уно скучает, потом едет на стадион.
5. На следующее утро Уно принимается за работу.
6. Уно хочет, чтобы его опять взяли в команду.

**Задание 48.** Прочитайте в настоящем времени.

Антс громко кричал в трубку, и ребята всё слышали. Ребята бежали домой за велосипедами. На стадионе кричали мальчишки, и только один Уно молчал. Ребята возвращались домой поздно вечером. Никто не видел, как позади ехал Уно. Утром Уно чистил клетки, косил траву и кормил кроликов.

## § 7.

### ПОЛЬЗА ЛЕСА.

*По П. Вагнеру.*

Трудно **перечислить** всю **пользу** деревьев. Куда ни помотришь, всюду человеку помогает дерево.

Посмотрите вокруг себя. Всюду вы видите дерево. Дом стоит — он построен из дерева. А если дом каменный, то всё же в нём **полы**, **потолки**, рамы из дерева.

В доме **деревянная** мебель.

Когда хозяйка готовит обед — ей тоже нужно дерево.

Из дерева сделаны и телега, и забор.

Надо **смазать** колесо **дёгтем**. Но и **дёготь** из дерева. **Скипидар** тоже из дерева.

Если у вас слабое здоровье, вам полезно часто бывать в **сосновом** лесу.

Деревья хорошие врачи, они умеют и лечить.

Деревья и **пищу** дают. **Груши**, **яблоки** и другие **плоды** мы едим.

Ведь и бумага, на которой вы пишете, тоже из дерева.

Дерево нужно всюду.

**Задание 49.** Расскажите по вопросам, какую пользу приносит человеку дерево.

1. Что строят из дерева?
2. Что ещё даёт дерево человеку?
3. Где полезно жить больному человеку?
4. Как дерево кормит человека?

**Задание 50.** Расскажите, что сделано из дерева в вашем доме.

**Задание 51.** Прочитайте существительные в правильном падеже.

Забор из (дерево).

Кисель из (груши).

Стена из (кирпич).

Пирожное из (орехи).

Крыльцо из (камень).

Салат из (капуста).

Труба из (железо).

Суп из (горох).

Ваза из (стекло).

**Задание 52.** Переведите.

Puu on kõikjal vajalik. Majas on puust laed ja põrand. Haigel inimesel on kasulik tihti jalutada männimetsas. Mets ja aed toidavad inimest. Puust toodab inimene tärpentini ja tõkatit.

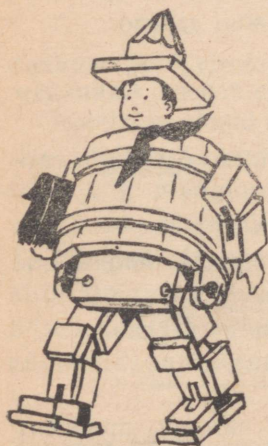
**Задание 53.** Составьте рассказ со следующими словами:

Школьный сад, опытный участок, сажать — посадить, выращивать — вырастить, цвести (цветут), цветок — цветы, сирень, тюльпан, растение, дерево, куст, плоды: яблоко, груша, вишня, слива.

## § 8.

### ДЕРЕВЯННАЯ РУБАШКА.

По Г. Юрмину.



Раньше говорили, что рубашка в поле выросла. И это было правильно. Хлопок и лён растут в поле. Зато сейчас можно сказать, что рубашка выросла также в лесу, в угольной шахте или сделана из нефти. И это тоже будет правильно.

Вы все знаете красивые блузки, шарфы, чулки из капрона. Нитка из капрона очень прочная. Она такая же прочная, как сталь, и тонкая, как паутина. Капрон — это химический шёлк и химическая шерсть. Из капроновой нитки делают такие прочные сёти, что их не могут разорвать даже самые сильные рыбы.

Значит, шёлк для рубашек и платьев, шерсть для костюмов и пальто получают теперь не только из льна, хлопка, не только от овцы. Всё это получают из ёлки, из нефти, из угля.

Посмотрите на этого мальчишку. Почему художник нарисовал его в таком странном деревянном костюме? Да ведь нитки получают также из целлюлозы, а **целлюлозу** — из дерева. Теперь понятно, почему мальчишка так странно одет? Просто таким рисунком художник хотел показать рубашку из дерева.

**Задание 54.** Ответьте на вопросы.

1. Из чего раньше делали рубашки?
2. Из чего ещё делают теперь рубашки?
3. Что такое капрон?
4. Какую одежду делают из капрона?
5. Какие сети делают из капроновой нитки?
6. Откуда люди получают шерсть?
7. Откуда получают химическую шерсть?
8. Почему мальчишка на рисунке так странно одет?

**Задание 55.** Вместо точек поставьте слова, которые даны в скобках.

Рубашку делают из ... (хлопок, лён, капрон, шёлк, уголь, ёлка, дерево, целлюлоза).

**Задание 56.** Ответьте на вопросы словами из правого столбика.

Из чего делают сети?	Капроновая нитка.
Из чего шьют блузки?	Химический шёлк.
Из чего делают чулки?	Прочный капрон.
Из чего делают бельё?	Тонкий лён.
Из чего делают вату?	Белый хлопок.

**Задание 57.** Закончите предложения. Назовите по-русски все слова, которые сюда относятся.

Овца даёт человеку . . . . .  
Дерево даёт человеку . . . . .

**Задание 58.** Переведите.

Kapronist võrk on väga tugev. Kapronist sukad ja sallid on väga ilusad. Kapronist lõng on väga peenike. Keemilisest siidist särgid ja kleidid on väga pehmed ja tugevad.

**Задание 59.** Запомните прилагательные: льняной (līna-), стальной (terase-), шёлковый (siidi-).

**Задание 60.** Образуйте прилагательные и прочитайте их с подходящими по смыслу существительными.

Шерсть	— шерстяные варежки.
Капрон	—
Шёлк	—
Лён	—
Химия	—
Сталь	—
Железо	—
Серебро	—
Уголь	—

**Задание 61.** Переведите.

Pehme vill. Valge vill. Must nafta. Must süsi. Kõva teras.  
Kerge ämblikuvõrk. Tugev kalavõrk.

## § 9.

### ЗЕЛЁНАЯ КНИЖКА.

*По С. Могилёвской.*

#### I.

Отец Мити был **убит**, а мать **умерла** ещё раньше. Случилось так, что Митя встретил товарища Чапаева и стал **бойцом** в его отряде.

Однажды боец Алексей принёс какую-то книгу и говорит:  
— Погляди, Митя! Кажется, интересная книга.

Митя взял книгу в зелёном **переплёте**, посмотрел и уже хотел бросить. Зачем ему книга? Ведь читать он всё равно не умел.

И тут он увидел красивые, яркие картинки. На одной картинке верхом на конях мчались люди. А на другой — **всадник** стрелял из громадного лука.

Первый раз в жизни Митя держал в руках книгу. А уж с такими картинками и золотыми буквами и не видел. Захотел мальчик прочитать зелёную книжку.

— Скажи, Алексей, какая это буква, которая на жука́ похо́жа?

— «Ж», — отвечал Алексей.

— А три палки стоят прямо и внизу ещё одна?

— «Ш»... шашка... Понимаешь?

— Понимаю.

Скоро Митя узнал все буквы и быстро научился читать.

Первыми он прочитал слова́ на зелёном переплёте: «**Приключе́ния благово́дного ры́царя Рэ́бин Гу́да**».

Ничего эти слова не объяснили Мите и ему ещё больше хотелось узнать, что написано в зелёной книге.

Всё своё свободное время Митя проводил за книгой.

Однажды, когда Митя читал книгу, кто-то остановился перед ним. Стоит — и ни с места.

— Не меша́й! — сердито сказал Митя. — Проходи.

И тут он услышал знакомый голос:

— Вот-вот, и я так же читал...

Митя вскочил:

— Василий Иванович... Товарищ Чапаев!

— Ничего, ничего, читай! Учись... Советской власти нужны люди грамотные.

Но прочитать книгу до конца́ Мите так и не пришлось. Налетели белые и угнали пять подвод, а на одной из них была книга.

Митя даже заплакал, ведь он ещё не успел дочитать её.

**Задание 62.** Ответьте на вопросы.

1. Как попал Митя в отряд Чапаева?
2. Что принёс ему боец Алексей?
3. Почему Митя хотел бросить книгу?
4. Почему Мите захотелось прочитать книгу?
5. Чему он научился?
6. Как называлась книга?
7. Что делал Митя в свободное время?
8. Какой разговор был у Мити с Чапаевым?
9. Что сказал ему Чапаев?
10. Почему Мите не пришлось прочесть книгу?

**Задание 63.** Запомните выражение:

буква похо́жа на жука́ (вин. п.).

**Задание 64.** Закончите предложения словом из правого столбика.

Сын похож на . . . . .	отец
Айно похож . . . на . . . .	брат
Внучки похож . . . на . . . . .	бабушка
Эти цветы похож . . . на . . . . .	розы
Ты похож . . . на . . . . .	путешественник
Это дерево похож . . . на . . . . .	яблоня
Это животное похож . . . на . . . . .	олень

**Задание 65.** Ответьте на вопросы словами из правого столбика.

Кем стал Митя в отряде?	Маленький боец.
Кем был Чапаев?	Красный командир.
Кем хотел стать Митя?	Грамотный человек.
Кем стал ваш брат?	Детский врач.
Кем работала ваша бабушка?	Школьная уборщица.
Кем стал Велло после окончания школы?	Городской библиотекарь.

**Задание 66.** Запомните значения этих глаголов с приставками:

дочитать	(lõruni lugema),
прочитать	(läbi lugema),
перечитать	(uesti lugema).

**Задание 67.** Переведите.

Mitja ei osanud lugeda, kuid ta tahtis rohelise raamatu läbi lugeda. Ta hakkas õppima. Varsti tundis ta juba tähti ja luges raamatu pealkirja. Poiss ei saanud raamatut lõruni lugeda; vaenlased viisid ära koorma, kus oli roheline raamat.

**Задание 68.** Расскажите кратко (lühidalt) первую часть рассказа от лица самого Мити.

Образец. Я стал бойцом в отряде Чапаева. Однажды Алексей принёс мне . . .

## II.

А на слéдующий день провожали товарища Чапаева в Москву. Такой **вышел приказ** — ехать ему учиться.

Увидел Чапаев Митю и спрашивает:

— Как, Митя, прочитал свою книгу?

— Нет, товарищ Чапаев, — грустно ответил Митя.

— Почему?

— Белые угнали подводу вместе с книгой.

— Значит, в плен взяли! Хорошо, что не сам попал в плен. Книгу легче достать, чем хорошего бойца. Кончится война, будешь учиться, все книги твоими станут. За то и **воюем**, чтобы все люди хорошо жили. Чтобы все у нас учились и разные книги могли читать, — сказал Чапаев.

Кончилась **гражданская война**. Все люди — и ребята, и взрослые — стали учиться. Стал учиться и Митя. Он учился хорошо, потому что знал: неграмотные люди не много принесут пользы Советской стране.

И вот однажды пошёл Митя в библиотеку книги **менять** и видит: лежит на столе какая-то книжка в зелёном переплёте. Неужели та самая?

— Мне бы вот эту книгу, — попросил Митя у библиотекаря. И увидел Митя на зелёном переплёте знакомые слова: «Приключения **благородного рыцаря Робин Гуда**».

И вспомнил Митя всё — как по этой книжке он буквы учил, как плакал, когда белые угнали подводу вместе с книгой, и как **утешал** его товарищ Чапаев и говорил:

— Кончится война, все книги твоими станут.

Всё так и стало: **любую** книжку теперь мог прочитать Митя, и эту прочитал до конца. Только не так уж теперь понравилась Мите книга, потому что он прочёл много других, **куда интереснее** и лучше, чем эта.

**Задание 69.** Ответьте на вопросы.

1. Зачем Чапаев уезжал в Москву?
2. Что сказал Чапаев перед отъездом?
3. За что воевали люди в гражданскую войну?
4. Что стал делать Митя, когда кончилась война?
5. Почему Митя хорошо учился?

6. Что нашёл Митя в библиотеке?
7. Что вспомнил Митя, когда взял книгу?
8. Какие слова Чапаева вспомнил Митя?
9. Почему книга уже не так сильно понравилась Мите?

**Задание 70.** Расскажите, что вы читали о Чапаеве на русском и на эстонском языках.

**Задание 71.** Прочитайте вместо точек глагол в прошедшем времени. Выберите нужный вид глагола.

Глаголы: кончатся-кончиться; вспоминать-вспомнить; нравиться-понравиться.

Когда ... гражданская война, Митя стал учиться. Мальчик часто ... книгу в зелёном переплёте. Он увидел книгу в библиотеке и сразу же ... её название. Митя прочитал книгу ещё раз и она ему не .... Мальчику больше не ... книги о приключениях.

**Задание 72.** Закончите предложения словами: «зелёный переплёт».

Митя прочёл название книги на ....

В библиотеке он увидел книгу в ....

Это была совсем другая книга, без ....

Митя вытер пыль с : ..... книги.

Мальчику очень понравился ... .. книги.

**Задание 73.** Подберите антонимы (слова противоположного значения) к подчёркнутым словам.

Отряд встретил Чапаева.

Началась гражданская война.

Митя вспомнил книгу в зелёном переплёте.

Ребята мешали Мите учиться.

**Задание 74.** Переведите.

Mitja õppis hästi, sest ta tahtis kodumaale kasulik olla. Ta oli juba palju raamatuid läbi lugenud, aga polnud unustanud roheliste kaantega raamatut. Ta leidis raamatu raamatukogust. Mitjale meenus Tšapajev ja kõnelus temaga: «Kui sõda lõpeb, saad kõik raamatud endale,» — nii rääkis Tšapajev Mitjale.



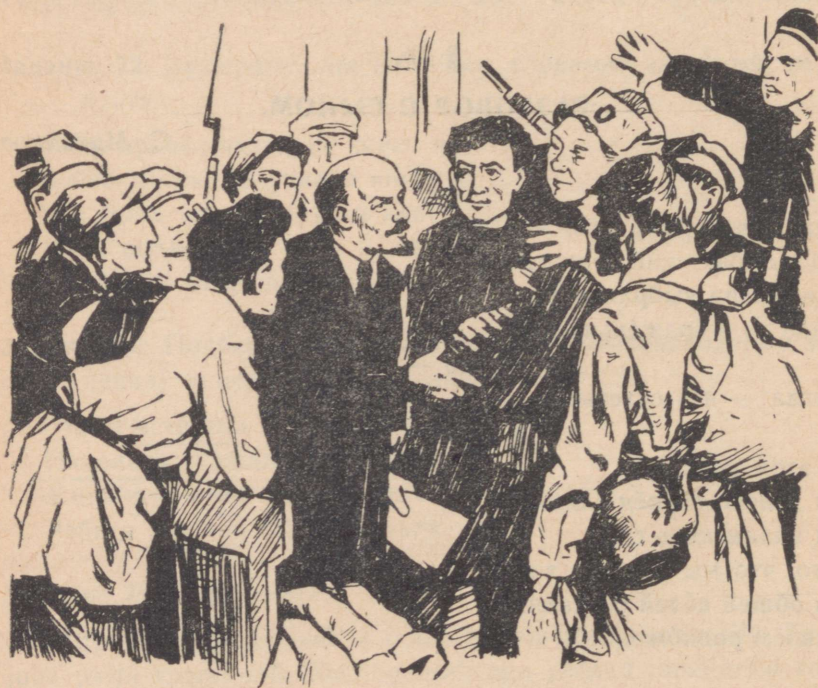
2. Кто пришёл к власти во время революции?
3. Что дала советская власть рабочим и крестьянам?
4. Почему мы гордимся нашей страной?
5. За что борется сейчас советский народ?

**Задание 79.** Расскажите, как живут и работают бригады коммунистического труда.

**Задание 80.** Составьте рассказ на тему: «Кем я хочу стать, когда кончу школу».

**Задание 81.** Найдите синонимы (слова с тем же значением) к подчёркнутым словам.

- Трудный путь —  
Упорное сражение —  
Родной край —  
Смелый боец —



(По картине В. Серова «В Смольном».)

**Задание 82.** Расскажите, что вы видите на картине.

## ДОСКА ПОЧЁТА.

По Я. Тайцу.

## I.

Накануне годовщины Великой Октябрьской социалистической революции учительница Кира Петровна раздала всему классу **табели**. Витя Ерoшин открыл табель. **Так и есть!** По истории — двойка, по географии — двойка!

Домой Витя шёл очень медленно. У каждой **витрины** он останавливался. Витя боялся встречи с мамой. Мама работала на фабрике **ткачихой** и была женщиной **строгой**. Но как тихо Витя ни шёл, всё же он **в конце концов** пришёл.

Мама уже была дома.

— Здравствуй, Витюша, — радостно сказала она, — поздравляю тебя с праздником.

— Спасибо! — сказал Витя.

— Что ты такой кислый?

— Ничего, мама. Просто так! — ответил Витя.

— Что же ты мне свой табель не покажешь? — спросила мама.

— Да просто так... нечего показывать.

— Как так нечего? Давай табель.

— Сейчас.

Витя долго искал свой табель в сумке. Наконец он нашёл его и дал матери. Она взяла табель, открыла его и **строго** посмотрела на сына.

Она хотела, чтобы сын её хорошо учился, получил **профессию**, а тут — двойки!

— Только фамилию нашу **позоришь!** — строго сказала она.

— Ничего я не позорю.

— Нет, позоришь! Наша фамилия Ерoшины — все **уважают** эту фамилию, а ты позоришь.

— Ничего я не позорю, — повторил Витя. — И не говори так, а то уйду.

— Куда же ты это уйдёшь?

— Знаю куда. Уйду и всё!

Витя схватил пальто и шапку и **выбежал** на улицу.

**Задание 83.** Ответьте на вопросы.

1. Когда учительница раздала табели?
2. Почему Витя шёл домой очень медленно?
3. Кем и где работала Витина мама?
4. Как встретила его мама?
5. Почему он не хотел показать табель?
6. Чего хотела Витина мама?
7. Что она сказала, когда увидела двойки?
8. За что люди уважают Ерошиных?
9. Что сделал Витя после маминых слов?

**Задание 84.** Запомните употребление слова «год» и даты на вопрос «когда?».

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 1. Один год.          | Пять лет.          |
| Два года.             | Шесть лет.         |
| Три года.             | Одиннадцать лет.   |
| Четыре года.          | Двенадцать лет.    |
| Двадцать два года.    | Двадцать пять лет. |
| Тридцать четыре года. | Тридцать семь лет. |
2. Когда начинается новый год? Новый год начинается первого января.

**Задание 85.** Ответьте на вопросы.

1. Когда произошла Октябрьская революция?
2. Когда мы празднуем День Советской Конституции?
3. Когда мы отмечаем день рождения В. И. Ленина?
4. Когда празднуется Международный женский день?
5. Когда мы празднуем годовщину Советской Эстонии?

**Задание 86.** Ответьте на вопросы. Правильно употребляйте слова «год» и «лет».

Сколько лет прошло со дня Великой Октябрьской социалистической революции?

Сколько лет прошло со дня окончания Великой Отечественной войны?

Сколько лет прошло со дня рождения В. И. Ленина?

Сколько лет прошло со дня смерти Владимира Ильича?

**Задание 87.** Выполните упражнение по образцу.

Аккуратный	Аккуратно писать.
Быстрый	Бежать быстро.
Грамотный	
Строгий	
Высокий	
Громкий	
Дружный	
Красивый	
Ласковый	
Ловкий	
Правильный	
Прилежный	
Радостный	
Спокойный	

**Задание 88.** Запомните!

Накануне *чего?* — родит. падеж.

Накануне **праздника;**

накануне **Нового года.**

**Задание 89.** Прочитайте со словом «накануне» слова, данные в скобках.

Накануне (октябрьская годовщина, большой праздник, спортивное соревнование, футбольный матч, весёлое путешествие).

**Задание 90.** Напишите предложения по образцу.

Мама была дома — мамы не было дома.

Витя был в школе —

Брат был на заводе —

Девочки были в парке —

Вратарь был на месте —

Книги были на полке —

Вода была в ведре —

**Задание 91.** Расскажите первую часть рассказа «Доска почёта» от лица Витиной мамы.

— Куда пойти? — подумал Витя. — До станции далеко. Пойду в парк. Это недалеко. Там, наверно, сейчас и другие ребята. Вот и буду с ними до вечера играть. Пусть не говорит, что я позорю.

И Витя пошёл в парк. Там висели лозунги и плакаты к празднику и стоял огромный щит. Над ним была надпись: «Лучшие люди нашего района». Витя подошёл к щиту. На нём было много фотографий. И вдруг Витя увидел знакомое лицо. Так это же, кажется, мама! Ну да, это мама! Мамины глаза, и мамин нос, и мамин взгляд. А вот и надпись: «Анна Ерошина, лучшая ткачиха».

Витя стоял у щита и смотрел на мамину фотографию. Какой-то мужчина подошёл к щиту и стал рассматривать фотографии. Витя сказал:

— Видите, вот там ... Ерошина — это моя мама.

— Да? — Мужчина посмотрел на Витю. — Да, ты похож на свою маму. Молодец.

«Чем же я молодец, это мама молодец», — подумал Витя. Но всё равно ему было очень приятно.

Витя долго стоял у щита. И каждый раз, когда кто-нибудь подходил, он говорил:

— Видите, вон там ... Ерошина — это моя мама.

И каждый раз люди улыбались ему и поздравляли его.

Наконец стало темно, и Витя пошёл домой.

— Пришёл? .. — сказала мама.

— Пришёл, — ответил Витя и помолчал. — Мама, а ты видела?

— Кого?

— Лучшую ткачиху Анну Ерошину!

— Где? — удивлённо спросила мама.

— Там ... в парке ... пойдём ...

Витя заставил маму одеться, и они пошли в парк. Витя долго смотрел то на маму, то на мамин портрет, потом взял маму за руку и тихо сказал:

— Мама ... Ты не думай ... Я не буду позорить. Я исправлю отметки ... Вот увидишь!

**Задание 92.** Ответьте на вопросы.

1. Куда пошёл Витя?
2. Почему в парке висели лозунги и плакаты?
3. Что ещё висело в парке?
4. Какая надпись была на щите?
5. Кого увидел Витя на фотографии?
6. Почему мамин портрет был на Доске почёта?
7. Что сказал Витя незнакомому мужчине?
8. Что тот ответил Вите?
9. Что отвечали другие люди на Витины слова?
10. Что рассказал Витя маме?
11. Куда он повёл маму?
12. Что он сказал маме перед Доской почёта?

**Задание 93.** Назовите людей по профессии.

Ткачиха работает на фабрике.

..... руководит бригадой.

..... учит школьников.

..... лечит больных.

..... водит трактор.

..... ремонтирует машины.

..... кладёт стены из кирпича.

..... рисует картины.

..... работает в магазине.

..... выдаёт книги в библиотеке.

**Задание 94.** Напишите слова-антонимы.

Учительница **раздала** табели — учительница **собрала табели**.

Витя **открыл** портфель —

Он шёл домой **медленно** —

Мама сказала это **радостно** —

Она **ласково** посмотрела на сына —

Мальчик **ушёл** из дому —

Парк был **недалеко** —

В парке стало **темно** —

**Задание 95.** Переведите.

Poisi ema oli vabriku parim kangur. Tema foto oli autahvliil. Inimesed õnnitlesid teda. Pojal oli hea meel, et inimesed austavad tema ema. Poiss ei tahtnud häbistada vanemaid halbade hinnetega koolis. Ta püüdis hästi õppida ja parandas ära kõik «kahed».

**Задание 96.** Прочитайте в настоящем времени.

Витя ходил по парку. Он видел на Доске почёта мамин портрет. Он долго стоял у щита с фотографиями. Когда кто-нибудь подходил к нему, он говорил, что на Доске почёта его мама. Люди улыбались ему и поздравляли его. Мальчик очень удивлялся, что люди поздравляли его за маму, но ему было это очень приятно.

## § 12.

### СЧАСТЛИВЫЙ ЧЕЛОВЕК.

Каждый человек чем-нибудь увлекается. Толя с детства увлекался паровозами. В четвёртом классе он узнал о детской железной дороге в Кратове\*. Он отправился туда, но там спросили, какая у него отметка по арифметике.

— Тройка, — ответил Толя.

— Тогда приходи, когда исправишь тройку ...

Пришлось посидеть над задачами... Прошло несколько лет и вот однажды Толя пришёл домой весь в саже, но радостный.

— Ты что, в трубочисты поступил? — с ужасом спросила мама.

— Что ты, мама! Я был сегодня кочегаром.

Наступили летние каникулы. Толю послали на практику в депо. Сначала Толя чистил части тепловоза. А потом слесарь депо Гудков позвал его и сказал:

— Помогй. Нужно подготовить тепловоз для пезда, а у нас ребята сдаёт экзамены в вечерней школе ...

Толя помог отремонтировать тепловоз, а потом сам повёл его на станцию.

... Мама рассматривала Почётную грамоту сына за хорошую работу в депо. В эту минуту Толя решил наконец поговорить с мамой.

— Мама, я буду работать в депо слесарем.

— А как же со школой?

— А у нас в депо все учатся. Буду учиться вечером в девятом классе вечерней школы.

---

\* Кратово — город под Москвой.

Толя стал работать в депо. Наступил день экзамена — он получил **рабочий разряд**. За столом сидит слесарь Гудков и **мастер** депо. Оба очень серьёзные. Толя рассказывает о паровозах, тепловозах, о своей работе.

А через полчаса мальчишка весело бежит по улице к дому. Слова мастера звенят у него в ушах:

— Теперь ты рабочий! Пятый разряд — это большой почёт. Гордись этим, Толя!

(Из «Пионерской правды».)

**Задание 97.** Ответьте на вопросы.

1. В каком классе Толя уже решил работать на железной дороге?
2. Чем кончилось его первое знакомство с железной дорогой?
3. Что сделал Толя через несколько лет?
4. Как он проводил летние каникулы?
5. За что Толе дали Почётную грамоту?
6. Почему Толя решил пойти работать в депо?
7. В какой школе Толя стал учиться?
8. Почему он не бросил учёnya?

**Задание 98.** Закончите предложения словами в скобках.

Толя увлекался (паровозы, автомобиль, тракторы, книги, рисование, путешествия).

Бригада гордилась (Почётная грамота, хорошая работа, рабочий разряд).

Этот человек работает (слесарь в депо, кочегар на паровозе, мастер на заводе, трубочист).

**Задание 99.** Расскажите, кто чем увлекается в вашем классе.

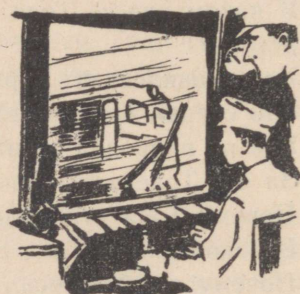
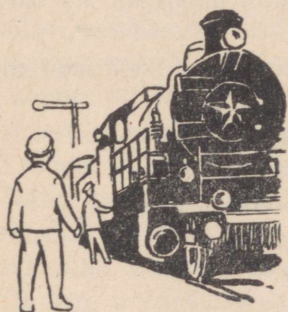
**Задание 100.** Вставьте правильную форму от глаголов «сдавать — сдать», «давать — дать», «задавать — задать».

Толя ... экзамен и очень волновался. Он хорошо ... экзамен и получил рабочий разряд. Однажды ему ... отремонтировать тепловоз, и он сделал это очень хорошо. После этого Толе всегда ... трудную работу, и он этим очень гордился. Мастер долго ... Толе вопросы о частях паровоза. Потом он ... ему вопрос о том, как водить тепловозы.

### Задание 101. Переведите.

Juba neljandas klassis otsustas poiss minna tööle raudteele. Kuid tal tuli veel mitu aastat õppida. Siis läks ta jälle depoosse ja palus endale tööd anda. Depoo meister andis talle mootorveduri osad puhastada. Siis töötas poiss veduril kütjana. Hea töö eest sai ta sügisel aukirja. Poiss hakkas deposs lukksepana töötama. Õhtuti õppis ta töölisnoorte koolis.

### Задание 102. Расскажите по картинкам «Как я стал слесарем» (от лица Толи).



### § 13.

#### ВСТРЕЧА НА ПЕВЧЕСКОМ ПОЛЕ.

В июле 1965 года Эстонская Советская Социалистическая Республика праздновала свою двадцать пятую годовщину. В эти дни в Таллине состоялся Праздник песни.

На улицах столицы звучали эстонские народные песни, пестрели яркими красками национальные костюмы.



Со всех концов советской страны приезжали в Таллин гости. Они летели на самолётах, плыли на пароходах, ехали в поездах. Многие национальности послали в Эстонию своих делегатов поздравить с праздником братский народ.

Подруги Малле и Хелью, две молодые ткачихи из Кейла, отдыхали после концерта на Пёвческом поле. К ним подбежали другие девушки из хора и закричали:

— Идите, послушайте, там украинки поют эстонскую песню!

Подруги подошли к группе девушек в украинских национальных костюмах, и что-то странно знакомое бросилось им в глаза. Ещё минута — и они уже обнимали украинок.

Это были девушки с Украины, которые два года назад работали на целине в Казахстане в одной бригаде с Малле и Хелью.

Как много хотелось сразу рассказать, вспомнить, спросить! Так удивительна была эта встреча.

— Если бы мы не запели вашу песню, вы бы нас не узнали, — говорили украинки. — Мы хотели поехать к вам после праздника и найти вас по адресу, который вы нам тогда дали. Мы часто пели у себя в Харькове песню, которой вы научили нас на целине. И нам очень хотелось самим услышать в Таллине ваши чудесные песни и передать привет от друзей, которые не смогли с нами приехать.

Когда утихли песни и кончился радостный праздник, подруги повезли украинских друзей к себе домой. Они показали им свои родные места и вспоминали, как много они работали в то лето на целине и как много пели.

А когда украинцы **собрались уезжать**, девушки подарили им **сборник** эстонских народных песен и написали на нём: «Труд и песни — это мир и **дружба!**»

**Задание 103.** Ответьте на вопросы.

1. Когда праздновали двадцать пятую годовщину Советской Эстонии?
2. Какой праздник состоялся в это время в Таллине?
3. Как были одеты люди?
4. Откуда приехали в Эстонию гости?
5. Как встретились две подруги с украинскими девушками?
6. Почему они знали друг друга?
7. Где выучили украинки эстонскую песню?
8. Куда отправились подруги после праздника?

**Задание 104.** Расскажите, как вы принимали участие в Празднике песни.

**Задание 105.** Расскажите, как эстонские школьники участвовали в Празднике песни.

**Задание 106.** Переведите.

Eesti Nõukogude Sotsialistlik Vabariik. Noor eestlane. Noor eestlanna. Noored eestlased. Venelased õpivad eesti keelt. Me räägime eesti keelt.

Minu sõber on venelane. Me õpime vene keelt. Me räägime vene keelt.

Ukraina Nõukogude Sotsialistlik Vabariik. Noor ukrainlane. Noor ukrainlanna. Noored ukrainlased. Tütarlaps õpib ukraina keelt. Sõbrad räägivad ukraina keelt.

**Задание 107.** Прочитайте вместо точек подходящие по смыслу слова из левого столбика.

Большая дружба	Мы встретились на Празднике песни со
Хорошие друзья	своими ...
Верный друг	В Артеке эстонские ребята очень ... с
Украинская подруга	русскими.

Дружить (с кем?)	Советские братские республики объединяет...
Подружиться (с кем?)	Гости слушали на концерте ... пионеров.
Дружный хор	Малле очень любит свою ...
	Семиклассники давно ... с ребятами из соседней школы.
	Ааду часто пишет письма своему ... на Украине.

**Задание 108.** Расскажите:

Наша переписка (kirjavahetus) с ребятами из других советских республик.

**Задание 109.** Назовите синонимы к выделенным словам.

Человек **трудится** —  
 Солнце **сияет** —  
 Нас слышат **езде** —  
**Любая** песня —  
 Большой **почёт** —

**Задание 110.** Запомните два значения слова «мир».

Мир	— rahu	Мир	— maailm
Мирный труд	— rahulik töö	Мировая война	— maailmasõda
	(rahutöö)		
Жить мирно	— rahus elama		

**Задание 111.** Переведите.

Nõukogude Liit on rahumaa. Elada rahu — see on nõukogude rahva kõrge eesmärk. Me tahame elada rahu ja sõpruses kogu maailmaga (целый мир). Rahu ja sõprus — neid sõnu vene keeles tunnevad kogu maailma inimesed. Me oleme vaba ja õnneliku Nõukogudemaa lapsed. Kõik rahvad nõuavad rahu ega taha sõda. Iga inimene peab elama ja töötama rahu.

## НОВАЯ УЧЕНИЦА.

По А. Алéксину.

## I.

В этом году в наш класс пришла новая ученица, Галя Семёнова. Она села за парту прямо пéредо мной, и мы с нею сразу же **поссóрились**, потому что за этой партой раньше сидел мой друг Миша.

Моя фамилия Пушкóв, а ребята зовут меня просто «Пушок». Галя услышала и говорит:

— Пушок? Это у нас в квартире собачку так зовут. Только она **ручнáя** и на людей не кидается.

Что она хотела этим сказать? Я рассердýлся, а Галя сказала:

— А ты не сердись. Меня ведь тоже Галкой зовут. А это ещё хуже. Собака — друг человека, а **гáлка** — самая **глупáя** птица на свете.

Но я всё равно рассердился. Перед уроком, сам не знаю почему, я вдруг стал **хвáстать** своему соседу по парте Вадику, что летом в лагере я научился играть в волейбол.

Мне почему-то хотелось, чтобы Галя услышала мой рассказ, но она не обратила на это никакого внимания.

— Вот **равнодúшная** какая! — подумал я и продолжал хвáстать о том, как я в прошлом году на каток ходил и не отстава́л от старших ребят. Потом стал рассказывать Вадику про хоккей: как я за одну игру пять шайб в ворота **загоня́л**. Я так увлёкся, что не заметил, как вошёл учитель и сделал мне замечание.

А через несколько дней подходит ко мне Галя и говорит:

— Послушай, Пушок, ты, я слышала, в волейбол хорошо играешь? Давай волейбольное соревнование устро́им.

Так значит, она всё слышала! Я, конечно, немного играю. Но только совсем немного. Что же теперь делать?

— Да ведь сейчас осень, **грязь** повсю́ду на улице, — сказал я.

— Это не беда́, — переби́ла меня Галя. — Мы ведь в **спортивном** зале будем играть. Ты нас играть научишь. Согласен?

— Согласен, — **прошепта́л** я, а сам подумал: — Что же теперь делать?

**Задание 112.** Ответьте на вопросы.

1. Почему Пушок рассердился на Галю?
2. О чём он стал хвастать своему соседу по парте?
3. Почему Пушок хотел, чтобы Галя услышала его рассказ?
4. Что он подумал о новой ученице?
5. Что предложила Галя через несколько дней?
6. Почему Пушку было неприятно это предложение (ette-panek)?

**Задание 113.** Расскажите первую часть рассказа «Новая ученица»:

- 1) от имени Вадика, 2) от имени Гали Семёновой.

**Задание 114.** Прочитайте и запомните.

Ручной медведь	— taltsas karu;
ручная галка	— taltsas hakk;
ручной труд	— käsitöö;
ручное полотенце	— käterätik (käte jaoks).

**Задание 115.** Замените данные сочетания прилагательными.

Полотенце, которым вытирают руки. Голубь, который не боится людей. Костюм, который надевают для занятий спортом. Мяч, с которым играют в волейбол. Парк, где стоят автобусы. Касса, где продают билеты. Врач, который лечит зубы. Магазин, в котором продают овощи. Работа, от которой много пользы.

**Задание 116.** Вместо точек прочитайте существительные в правильном падеже. Если нужно, употребляйте предлоги.

Галя села ... передо мной, а раньше ... сидел мой друг. Галя не обращала ... на мой рассказ. Но потом я узнал, что она следила ... Зимой я ходил ... и играл там ... Летом я ходил ... и играл там ... Я очень увлекаюсь ... Скоро я получу спортивный ...

Существительные: парта, эта парта, внимание, рассказ, каток, хоккей, стадион, волейбол, спорт, разряд.

## Задание 117. Переведите.

Galja ja Puškov läksid riidu. Puškov vihastas Galja peale. Ta oli Galja peale väga kaua vihane ega rääkinud temaga. Puškov tahtis väga, et Galja kuuleks tema jutustust. Kuid Galja ei pööranud temale mingit tähelepanu.

## II.

Дома я стал искать градусник. Вдруг у меня будет температура и завтра не надо будет идти в школу. Тут я увидел бинт, и мне пришла в голову идея: перевяжy руку бинтом и скажу, что не могу играть. Так я и сделал.

Скоро пришла с работы мама, увидела мою руку и испугалась.

— Что у тебя с рукой? Порезал, что ли?

— Да, — говорю, — порезал!

— Покажи сейчас же.

Еле-еле я успокоил маму.

На следующий день в школе Галя больше всех мне сочувствовала. «Значит, не догадалась», — подумал я. Несколько дней я ходил с «больной» рукой. Меня даже от контрольной хотели освободить, но я всё-таки написал её, «с риском для жизни», как сказала Галя.

Через несколько дней я пришёл в класс без бинта, и Галя сразу же подбежала ко мне. Неужели опять — волейбол?! Но Галя стала говорить о хоккее.

— Ты ведь, Пушок, и в хоккее хорошо играешь? Помнишь, перед уроком рассказывал. Давай организуем команду. Потренируешь нас?

Ну зачем только я хвастал в тот день? Зачем?! Но делать было нечего, и я согласился, хотя за всю свою жизнь я три раза гонял по двору пустую консервную банку. На всякий случай я всё-таки сказал:

— Но ведь девочки в хоккее не играют.

— Нет, играют. Я даже в газете об этом читала.

— Ладно, потренирую вас, — сказал я. — Только начнём дней через десять. Надо хорошую команду собрать.

Десять дней я учился играть в хоккей. За эти дни я съел все консервы, которые лежали у нас за окном.

— Какой хороший аппетит стал у мальчика! — радовалась мама. — Скажи только, куда ты кладёшь пустые консервные банки?

А я без отдыха гонял эти банки по двору и старался научиться играть. Наконец я научился бить по воротам и даже победил самого длинного мальчишку из соседнего двора.

Через десять дней я сам подошёл к Гале.

— Завтра собирайтесь на каток, — сказал я. — Так и быть: поучу вас немного!

— Вот хорошо! — обрадовалась Галя. — Вожатый обещал достать клюшки и шайбу.

Потом Галя посмотрела на меня и спросила:

— А ты завтра ногу себе не перевяжешь?

Так значит, она тогда обо всём догадалась! Но тогда почему же она не смеялась надо мной и никому ни слова не сказала?

Может быть, она совсем уж не такая равнодушная и с нею даже можно подружиться? Всё это я, конечно, подумал про себя, а ей ничего не сказал.

**Задание 118.** Ответьте на вопросы.

1. Что решил сделать Пушок дома?
2. Как встретили ребята Пушка на следующий день?
3. Что предложила Галя Пушку через несколько дней?
4. О чём пожалел Пушок?
5. Какое решение принял «спортсмен»?
6. Что удивило мальчика, когда он через десять дней предложил Гале играть в хоккей?
7. Как стал теперь думать Пушок о Гале?

**Задание 119.** Расскажите содержание второй части рассказа «Новая ученица» по картинкам.



**Задание 120.** Переведите.

Ma õppisin väga kaua hokit mängima ja lõpuks õppisingi ära. Peeter hakkas jutustama hokist, kuid ei jõudnud lõpuni jutustada: õpetaja tuli klassi. Algul ma polnud nõus meeskonda treenima, kuid pärast nõustusin. Ema otsis kraadiklaasi, kuid ei leidnud kusagilt.

**Задание 121.** Переведите. Подчеркните у глаголов приставку **по-** и объясните, какое значение имеет эта приставка.

Pušok nõustus meeskonda veidi treenima. Pärast tunde mängisid lapsed veidi hokit. Enne magamaheitmist (перед сном) on väga kasulik jalutada natuke värskes õhus. Palun ära sega nüüd, ma tahan veidi muusikat kuulata. Ma tahan sinuga pisut rääkida.

**Задание 122.** Вместо точек прочитайте глаголы из левого столбика в настоящем времени.

Тренировать.	Тренер ... команду спортсменов.
Радоваться	Он ... их успехам.
Советовать	Тренер ... мальчикам чаще играть в хоккей.
Организовать	Школа ... спортивные соревнования.
Ремонтировать	Мальчики и девочки ... свои лыжи.
Отставать	Девочки не ... в работе от мальчиков.

Задание 123. Переведите.

Võrkpalliväljakud, spordimängud, iseliikuvad traktorid, maisipõllud, suured karjamaad, kogenud kangrud, osavad meistrid, suured kunstnikud, aukirjad, männimetsad, tühjad kastid, konservipurgid.

## § 15.

### ВАСИЛИЙ ФИЛАТОВИЧ.

#### I.

Начальник стройки сидел поздно вечером в своём кабинете и работал. За окном шёл осенний дождь. Он шёл уже всю неделю. Из города перестали приходиться автобусы: на дорогах стояла вода.

В дверь постучали. Начальник поднял голову: перед ним стоял небольшой мальчик с мешком в руках.

— Ты кто такой? — спросил начальник стройки.

— Василий Филатович Орлов, — ответил мальчик.

— Так, — улыбнулся начальник. — Всё ясно. Зачем ты к нам?

— Я к вам на работу приехал, товарищ начальник стройки. Хочу завод строить.

Начальник поглядел на мальчика. С шапки и куртки у него лилась вода. И только очень старые ботинки на ногах были совсем сухие.

— Ты на машине доехал? — спросил начальник.

— Нет.

— Как же ты шёл по такой грязи?

Мальчик ничего не ответил. Начальник догадался, что двадцать километров от города мальчик прошёл босиком и только перед его кабинетом надел ботинки.

Он велел гостю снять мокрую куртку и рассказать, кто он и откуда. Мальчик был сиротой и жил с бабушкой. А теперь он решил сам устроить свою судьбу и пришёл работать на завод.

— Завод строить — дело хорошее, — сказал начальник. — А вот кто за тебя учиться будет? Четыре класса — это, Василий Филатович, мало ... Ну а какую профессию ты хочешь получить? Кем ты хочешь работать?

**Глаза́ у мальчика загорелись.**

— На кране ...

— Вот видишь, для крана четыре класса мало. Хорошо, поживи на стройке.

Он послал мальчика **в общежитие**, в бригаду коммунистического труда. Когда **строители** посадили его за стол чай пить, Василий Филатович **серьёзно** поглядел на строителей и спросил:

— А есть тут у вас на стройке **романтика** или нет?

Строители так удивились, что долго не могли сказать ни слова. Потом они так захохотали, что задрожали окна.

А Василий Филатович пил с аппетитом чай и ждал, когда строители ответят на его вопрос.

**Задание 124.** Ответьте на вопросы.

1. В какое время года пришёл Василий Филатович на стройку?
2. Как он добирался до стройки?
3. Почему он должен был идти пешком?
4. Почему Вася решил пойти на стройку завода?
5. Где он хотел работать?
6. К кому пришёл мальчик на стройке?
7. Почему мальчик назвал себя Василием Филатовичем?
8. Как принял Васю начальник?
9. Куда он послал мальчика?
10. Какой вопрос задал Василий Филатович и почему удивились строители?

**Задание 125.** Расскажите первую часть рассказа «Василий Филатович» в первом лице от имени начальника стройки.

**Задание 126.** Поставьте существительные из правого столбика в правильном падеже.

Начальник  
кабинет  
судьба  
куртка  
аппетит  
работа

стройка  
начальник  
сирота  
строитель  
ребёнок  
мастер

картина	художник
слесарь	тепловоз
кочегар	паровоз
фотография	бригадир
профессия	ткачиха
телефон	сельсовет

### Задание 127. Переведите.

1. Poiss seisis, kott käes. Tüdruk läks, korv käes. Kütja seisis, labidas käes. Korstnapühkija seisis, luud käes. Treial läks tööle, väike kohver käes. Sportlane läks, pall käes.

2. Pange toatuhvlid jalga! Ants, pane saapad jalga! Asta, pane müts pähe! Rein, pane kindad kätte!

3. Poisil on saapad jalas. Tüdrukul on jalas tuhvlid ja kalosid. Õpilastel on koolis tuhvlid jalas. Mul on sõrmkindad käes.

## II.

На слéдующее утро, когда строители проснулись, Василий Филатович уже **вскипятил** чай, вымыл пол в двух комнатах и в кухне и **вычистил** строителям ботинки. А когда **крановщик** Пётр взял свою куртку, то увидел, что Василий Филатович пришёл к куртке две чёрные пúговицы.

Мальчишка пошёл на стройку вместе с рабочими. И когда люди спрашивали, кто это идёт с ними, Пётр отвечал:

— Это наш новый крановщик Василий Филатович.

Пётр взял мальчика с собой в кабину крана, на котором он работал. И куда бы ни поглядел Василий Филатович — всюду по дорогам бежали машины, медленно шли тяжёлые экскаваторы, махали длинными шёями **строительные** краны.

Это строился большой новый город. В нём будут жить строители завода, а потом — рабочие этого завода. До конца смены мальчик сидел в кабине крана.

— Эх, мне бы так научиться управлять краном! — вздохнул он, когда возвращались домой.

В общежитии они увидели начальника стройки. Он пришёл поговорить о судьбе Василия Филатовича. Долго говорили рабочие, но все согласились в одном:

— Без школы никак нельзя, — говорили строители. — Мы все школу рабочей молодёжи кончили и дальше учимся. И тебе нельзя остáться **без образования**. Сам понимаешь, какая **техника** идёт, какими машинами надо управлять! Ты ведь книги любишь, даже в мешке с собой две книги привёз, а учиться не хочешь. Как же так?!

Василий Филатович молчал. Тогда начальник стройки подошёл к мальчику.

— Если хочешь, Василий Филатович, мы так решим. Завтра я выдам **трудоу книжку**. Поставим в ней число на три года вперёд. И как три года пройдут — ты наш рабочий!

Мальчик немного подумал, потом сказал:

— Ладно. Если так, я согласен.

Теперь все члены бригады коммунистического труда ходят в школу **на родительские собрания**. Василий Филатович не позорит строителей. Он учится прилежно, в табеле у него только пятёрки.

**Задание 128.** Найдите в первой или во второй части рассказа «Василий Филатович» те предложения, которые могут подтвердить (kinnitada), что:

1. Васе было лет одиннадцать-двенадцать.
2. Он очень любил читать книги.
3. Он любил трудиться и многое умел делать.
4. Вася был аккуратным мальчиком.
5. У Васи было огромное желание научиться управлять машинами.
6. Вася хотел получить образование.

**Задание 129.** Расскажите вторую часть рассказа «Василий Филатович» от имени крановщика.

**Задание 130.** Расскажите вторую часть рассказа «Василий Филатович» по плану.

1. Вася помогает строителям.
2. Первый день на стройке.
3. Мечты мальчика.
4. Решение строителей.
5. Вася учится только на пятёрки.

**Задание 131.** Переведите.

Vasja tuli ehitusele paljajalu. Ta kandis saapaid käes, Ehituse ülem tõi poisi ühiselamusse. Järgmisel hommikul tõi kraanajuht poisi ehitusele. Ehitusele sõitis veoauto. Ta tõi ehituse jaoks telliskive.

**Задание 132.** Вместо точек прочитайте сначала приставку **по-**, а потом **при-**. Переведите предложения на эстонский язык.

Строители ... ехали на стройку. Мальчик ... шёл к начальнику. Автобус ... вёз строителей в город. Начальник ... шёл в общежитие. Все строители ... шли на родительское собрание.

**Задание 133.** Переведите.

Autahvilil on brigadiri foto. Minu õde sai kangru kutse. Õelge, palun, kus on ehituse ülem? Vasja istus terve päeva koos kraanajuhiga kraana kabiinis. Tehase ehitajad armastasid väga poissi.

**Задание 134.** Выпишите из второй части рассказа «Василий Филатович» существительные I и II склонения, которые стоят в именительном или винительном падеже множественного числа. Существительные выписывайте вместе с глаголами и определите падеж.

Образец. Строители проснулись. (Им. п.)

## § 16.

### В ПЛАСТМАССОВОМ ДОМЕ.

На одной из улиц города вырос новый дом в пять этажей. Гости пришли посмотреть новую квартиру.

— Смотрите, — говорит хозяин гостям, — какие тонкие стены у нашего дома! Но и в самые большие морозы у нас тепло.

— Хорошие каменщики здесь поработали, — говорят гости. — А какие нарядные стены и паркет! Вот молодцы маляры!

— Маляры и каменщики здесь ни при чём, — отвечает хозяин. — Дом строили без них. И без штукату́ров и без плóтников.

Наш дом собирали из готовых частей. А все эти части пластмассовые. Да и всё в доме **из пластмассы**. Даже лестницы, потолки и **оконные** рамы.

Ты, наверное, спросишь: **неужели правда**, есть такой дом? Пока ещё нет. Но такой дом уже **начали** строить в Москве. Недалеко то время, когда **вырастет** в нашей стране много лёгких, прочных, красивых, **удобных** и **дешёвых** домов из пластмассы. В пластмассовых домах будет много света и воздуха. Появятся даже пластмассовые города.

**Задание 135.** Ответьте на вопросы.

1. Кто строит дом?
2. Из чего обычно строят дома?
3. Какие дома скоро будут строить?
4. Почему вместо каменных и деревянных домов будут строить пластмассовые дома?
5. Какая будет польза от пластмассовых домов?

**Задание 136.** Перечислите и запишите все профессии, которые вы знаете, в алфавитном порядке.

**Задание 137.** Напишите, кем могут стать ученики вашего класса.

Образец. Я могу стать лётчиком.

**Задание 138.** Замените подчёркнутые сочетания прилагательными.

Дом из пластмассы.

Дом из дерева.

Дом из камня.

Ложка из серебра.

Нитка из капрона.

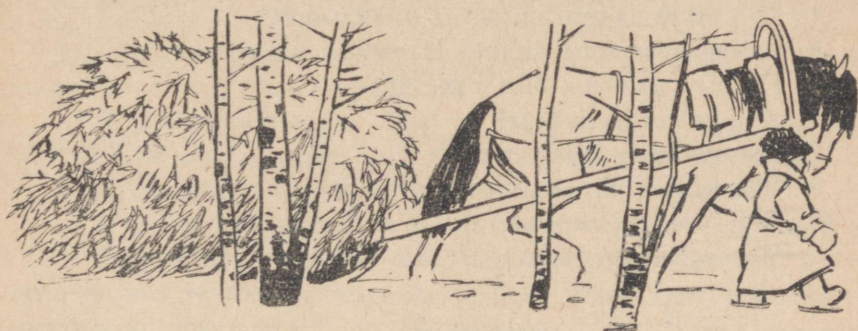
Нитка из шёлка.

Нитка из шерсти.

Нож из стали.

## МУЖИЧОК С НОГОТОК.

Н. А. Некрасов.



Однажды, в студёную зимнюю пору<sup>1</sup>

Я из лесу вышел; был сильный мороз.

Гляжу, поднимается медленно в гору

Лошадка, везущая хворосту воз.

И, шествуя важно<sup>2</sup>, в спокойствии чинном<sup>3</sup>,

Лошадку ведёт под уздцы мужичок.

В больших сапогах, в полушубке овчинном,

В больших рукавицах ... а сам с ноготок!

— Здорово, парнище!<sup>4</sup> — «Ступай себе мимо!»<sup>5</sup>»

— Уж больно ты грозен, как я погляжу!<sup>6</sup>

Откуда дровишки?<sup>7</sup> — «Из лесу, вестимо<sup>8</sup>,

Отец, слышишь, рубит, а я отвожужу<sup>9</sup>».

(В лесу раздавался топор дровосёка.)

— А что, у отца-то большая семья? —

«Семья-то большая, да два человека

Всего мужиков-то<sup>10</sup>: отец мой да я ...»

— Так вот оно что! А как звать тебя? —

«Власом».

— А кой тебе годик?<sup>11</sup> — «Шестой миновал ...<sup>12</sup>

Ну, мёртвая!<sup>13</sup>» — крикнул малюточка<sup>14</sup> басом,

Рванул под уздцы и быстрей зашагал.

<sup>1</sup> в студёную зимнюю пору — в холодное зимнее время;

<sup>2</sup> шествует важно — идёт, шагает важно,  
шествуя важно — tähtsalt sammudes;

**Задание 139.** Ответьте на вопросы.

1. О каком времени года рассказывает автор?
2. Что он увидел, когда вышел из леса?
3. Какой полушубок был на мальчике?
4. Что было надето на ногах у мальчика?
5. Какие рукавицы были у мальчика на руках?
6. Почему мальчик был так одет?
7. Как звали мальчика?
8. Сколько ему было лет?
9. Что делал отец мальчика в лесу?
10. Как помогал мальчик отцу?
11. Почему мальчик должен был помогать отцу?

**Задание 140.** Ответьте на вопросы.

1. Как Н. А. Некрасов называет Власа в стихотворении?
2. Почему стихотворение называется «Мужичок с ноготок»?
3. Почему Влас так важно разговаривал с автором?
4. Чем гордился мальчик?
5. Что хотел подчеркнуть автор словами «крикнул малюточка басом»?

**Задание 141.** Рассмотрите картину на стр. 53 и составьте по ней предложения к стихотворению «Мужичок с ноготок».

**Задание 142.** Перескажите содержание стихотворения «Мужичок с ноготок».

<sup>3</sup> в спокойствии чинном — очень спокойно, важно;

<sup>4</sup> здорово, парнище — здравствуй, молодой человек;

<sup>5</sup> ступай себе мимо — иди, проходи мимо меня, не останавливайся;

<sup>6</sup> уж больно ты грозен, как я погляжу — уж очень ты сердитый;

<sup>7</sup> дровишки — дрова;

<sup>8</sup> вестимо — известно;

<sup>9</sup> я отвожу — я везу дрова домой;

<sup>10</sup> мужик — здесь: мужчина;

<sup>11</sup> а кой тебе годик? — а сколько тебе лет?

<sup>12</sup> шестой миновал — исполнилось шесть;

<sup>13</sup> мёртвая — как неживая, без жизни;

<sup>14</sup> малюточка — маленький ребёнок.

## СЛУЧАЙ В ПАРКЕ.

По К. Мάховой.

## I.

Это было в начале марта. Я гуляла в парке и вдруг услышала, что где-то сзади раздаётся:

— Я тебе **приказываю**, Николай Петров, иди немедленно домой! Я тебе приказываю ... Я тебе ... — И так без конца.

Я остановилась и увидела пионера лет тринадцати.

— И часто ты так себе **вслух** приказываешь? — спросила я.

— Да нет, это только тогда, когда кругом никого нет. Я несколько раз повторяю. Вот сейчас уроки учить надо, а из парка уходить не хочется, а я заставляю себя.

— Согласна с тобой, — говорю. — Мне тоже не хочется, а надо. Как ты учишься?

— Теперь хорошо, — ответил мальчик. — А осенью плохо было: уроки не учил, всё гулял. Не знаю, что было бы, если бы один **полковник** не помог. Получил я как-то двойку и не пошёл домой. Пришёл в парк, сел на скамейку. Сижу. Потом лёг и заплакал.

Слышу: кто-то меня за плечо трогает. Думал, милиционер. Гляжу — полковник: «Что случилось? Почему плачешь?»

А я рассердился: «Вам-то какое дело до меня?»

— Как это какое? Ты всегда так со старшими разговариваешь? Ты никого, кроме себя, не уважаешь?

Я молчу, а полковник как закричит строго на весь парк:

— Вста-а-ть!!

Я сразу же **вскочил** со скамейки.

— **Приказанию** ты умеешь **подчиняться**, значит и приказывать сможешь, — сказал полковник. — Рассказывай, что случилось?

**Задание 143.** Прочитайте первую часть рассказа «Случай в парке» по ролям.

**Задание 144.** Ответьте на вопросы.

1. Сколько лет было мальчику?
2. Почему однажды Николай Петров не пошёл сразу же после школы домой?

3. Почему он заплакал в парке?
4. Кто увидел пионера в парке?
5. О чём стал расспрашивать полковник?
6. Как отвечал Коля полковнику?
7. Как полковник заставил Колю рассказать о своей беде?

**Задание 145.** Подчёркнутые глаголы замените глаголом прошедшего времени с приставкой **за-** и переведите эти предложения на эстонский язык.

Коля сел на скамейку и начал плакать.

Полковник стал говорить с Колей.

Ребёнок упал и начал кричать.

Влас стал шагать быстрее.

Ранней весной травка начинает зеленеть.

Девочка простудилась и стала кашлять.

Собака увидела ребёнка и начала лаять.

Бабушка устала, и у неё начала болеть голова.

Мальчик и девочка стали спорить между собой.

**Задание 146.** Переведите и определите падеж существительных I склонения.

Nikolai sai koolis kahe. Ta tuli parki, istus pingile ja hakkas nutma. Äkki kuulis Kolja, et keegi tuli pingi juurde. Polkovnik istus Kolja kõrvale pingile ja tahtis temaga veidi rääkida. Kolja vihastas ja ütles: «Mida te minust tahate?» Polkovnik käskis poisil tõusta ja öelda, miks ta nutab.

## II.

Я ему всё рассказал. Полковник положил мне руку на плечо и сказал: «Всё от тебя самого **зависит**. **Силы воли** у тебя нет. Ты её тренируй».

— А как её тренировать? — спрашиваю.

— Очень просто. Учись приказывать себе и **выполнять** свои приказания. Не хочется идти домой, не хочется уроки учить, а ты прикажи себе. Ты **добьёшься** своего!

— Почему вы так думаете? — спросил я.

— Так я же тебе поверил. Для начала прикажи себе идти домой и рассказать про двойку своим родителям. Потом при-

кажи себе исправить оценку и уж не **сдавайся** больше. Приказывай и выполняй.

В зимние каникулы мы встретились с полковником.

— И что же, полковник доволен тобой? — спросила я.

— Не совсем. В мае у нас опять состоится встреча. Ну, у меня, наверно, тогда будет сильная воля. Я ведь всё время тренируюсь, — сказал серьёзно Коля.

Тут мы **расстались** с ним.

— Такой добьётся своего, — подумала я.

**Задание 147.** Ответьте на вопросы.

1. Почему Коля получал двойки?
2. Какой совет дал полковник пионеру?
3. Что должен был сделать Коля для начала?
4. Почему полковник не был ещё доволен Колей?
5. Как готовится пионер ко второй встрече с полковником?

**Задание 148.** Передайте содержание рассказа «Случай в парке» по плану.

1. Встреча полковника с мальчиком.
2. Коля Петров рассказывает полковнику о своей беде.
3. Полковник советует Коле тренировать свою силу воли.
4. Коля учится приказывать и выполнять свои приказания.
5. Вторая встреча с полковником.
6. Коля не сдаётся и продолжает тренировать свою силу воли.

**Задание 149.** Расскажите о Коле Петрове по вопросам и используйте данные слова.

1. Каким был Коля Петров до встречи с полковником? (Гулять, лениться, увлекаться, получать двойки, сила воли, непослушный.)

2. Каким стал Коля Петров после встречи с полковником? (Прилежный, упорный, старательный.)

**Задание 150.** Каким должен быть пионер? Напишите данные прилагательные в алфавитном порядке в творительном падеже.

Старательный, добрый, упорный, аккуратный, ловкий, грамотный, весёлый, прилежный, примерный, честный, сильный, внимательный, строгий, серьёзный, смелый, хороший, умелый, спокойный.

**Задание 151.** К существительным из левого столбика придумайте однокоренные глаголы обоих (mōlemaid) видов и составьте сочетания с существительными из правого столбика.

Приказание	Боец, сын
Подчинение	коллектив, учительница
Выполнение	приказ, работа
Повторение	правило, встреча
Исправление	ошибка, рисунок

Образец. Приказывать бойцу,  
приказывать сыну,  
приказать бойцу,  
приказать сыну.

## § 19.

### НА БЕРЕГУ ЛОКТЁВКИ.

*По Вл. Архангельскому.*

Когда Толя приехал на целину́, школы ещё там не было. Он целый день бегал **по посёлку** и смотрел, как строят дома, школу. А когда открыли школу, он купил **толстую** тетрадь и стал записывать туда всё, что случалось **в новом совхозе**.

А когда приезжали новые ребята, Толя читал им свой дневник. И все скоро узнавали, как родился и вырос совхоз, и даже начинали гордиться, что живут на целине.

К весне Толя знал свой дневник **наизусть** и уже не читал его, а рассказывал. С каждым днём рассказы его делались интереснее.

Вот что однажды Толя рассказал новым ученикам, когда они все вместе сидели на берегу Локтёвки.

— Было это весной, в марте. На Локтёвке ещё лёд был. Собрал директор совхоза всех **комсомольцев** и говорит:

— Товарищи! На станцию пришла наша техника — двадцать тракторов. Надо идти за ними. А дорога тяжёлая и далёкая: семьдесят километров. Приказывать не могу, а просто спрашиваю: есть среди вас двадцать смелых комсомольцев?

— Есть! — хором ответили комсомольцы. Выбрал директор двадцать самых сильных комсомольцев. Вышли они рано утром. Через **овраги** по воде за день комсомольцы прошли пятьдесят километров. Ночью у костра сидели, одежду сушили и чай кипятили. Холодно было. На реке Алее вода **до самого пояса** была. Но перешли! Получили машины и поехали на них в совхоз. А воды на Алее ещё больше стало. Девятнадцать машин переехали через реку. А трактор Мартынова вдруг — трах!

И тут Толя вскочил.

— Ну? Рассказывай скорее дальше, — закричали ребята.

— **Нырнул** трактор под лёд и скрылся! Но Мартынов танкист. Снял сапоги, штаны...

Толя рассказывал и показывал, как раздевался Мартынов. А потом он кинулся в Локтёвку, как это сделал Мартынов.

Свой рассказ Толя кончил уже в воде.

— Нашёл Мартынов **крюк** у трактора. Велел ему **трос** дать. Раз! Два! **ВЫтащили** машину на берег. А когда уж потом в поле **вЫшли**, тут директор и дал Мартынову право первому пахать поле.

Толя лёг на воде на спину и добавил:

— Целина героев любит! А ну, ребята, догоняйте, — крикнул Толя и нырнул.

Ребята один за другим прыгнули в воду.

**Задание 152.** Передайте содержание рассказа по плану.

1. Толя едет со своими родителями на целину.
2. Первые дни на целине.
3. Толя записывает в толстую тетрадь всё, что случилось в новом совхозе.
4. Мальчик записывает в своём дневнике о подвиге комсомольцев:
  - а) предложение директора;
  - б) двадцать комсомольцев идут на станцию за тракторами;
  - в) трактор Мартынова идёт под лёд;
  - г) Мартынов спасает трактор и получает право первым пахать поле.

**Задание 153.** Расскажите о том, как комсомольцы **вЫполнили** задание директора совхоза.

**Задание 154.** Расскажите от имени Мартынова о том, как комсомольцы ходили на станцию за тракторами.

**Задание 155.** Выберите глагол нужного вида в прошедшем времени.

Трактор Мартынова ушёл под лёд. Мартынов несколько раз (нырять, нырнуть), но никак не мог найти крюка у трактора. Вот он (нырять, нырнуть) ещё раз и нашёл крюк. Он (махнуть, махать) рукой и (кричать, крикнуть) товарищам, чтобы они дали ему трос. Другие трактористы тоже (прыгать, прыгнуть) в воду. Когда комсомольцы (возвращаться, вернуться) в совхоз после выполнения задания, все жители села благодарили их.

**Задание 156.** Переведите.

Kolm traktorit, kakskümmend traktorit; üks kilomeeter, kaks kilomeetrit, seitsekümmend kilomeetrit; üks minut, neli minutit, viisteist minutit; üks masin, seitse masinat; üks kommunistlik noor, kolm kommunistlikku noort, kaheksateist kommunistlikku noort.

**Задание 157.** Прочитайте и запомните.

За день	— päeva jooksul;
через день	— ühe päeva pärast;
в день	— päevas.

**Задание 158.** Переведите.

Päeva jooksul läbisid kommunistlikud noored viiskümmend kilomeetrit. Nad käisid päevas viiskümmend kilomeetrit. Kolme päeva pärast jõudsid nad jaama. Kaks korda nädalas käin ma spordikoolis. Nädala pärast on meil võistlused. Nädala jooksul õppisime juba hästi võrkpalli mängima. Vene keele ring töötab üks kord kuus. Ühe kuu pärast tuleb meil koolis vene keele ringi õhtu. Kuu jooksul õppisime selgeks mitu laulu vene keeles.

## § 20.

### НА ПЛОТУ.

*По Е. Лебедеву.*

От побережья Эстонской ССР до острова Вормси далеко. В хорошую погоду между островом и побережьем ходят катера. А тут третьи сутки над морем стоял густой туман.

Директор совхоза «Вормси» уже несколько часов не отходил от телефона. Больную женщину нужно было как можно скорее отвезти **в больницу**, но никто не мог помочь. Из-за тумана мог умереть человек.

Комсомолец Александр Никитин, опытный **моторист** катера, решил выйти в море. Час-другой катер медленно двигался в белом тумане, но вдруг почти у самого берега **сел на мель**.

На катере была больная женщина, и от Александра зависела жизнь человека. Женщину нужно было спасти. И тут пришла ему в голову идея.

— Сделаю плот **из брусьев** и доберусь на нём до берега за помощью. Я обязан добиться своего. Я не имею права сдаваться, — подумал про себя Никитин.

Александр сделал плот и по пояс в воде, с риском для жизни, медленно двигался к берегу. Телу было жарко от работы, а ноги замёрзли **от ледяной** воды.

Но вот и берег. Ещё несколько **мэтров** — и Никитин на берегу.

Несколько километров шёл ещё Никитин по полю, пока дошёл до посёлка. Отсюда он **позвонил** в город Хаапсалу ...

Скоро из города приехали люди, пришла медицинская помощь ...

Моторист Александр Никитин был **награждён** Почётной грамотой.

**Задание 159.** Ответьте на вопросы.

1. Какое сообщение (ühendus) между побережьем Эстонской ССР и островом Вормси?

2. В какую погоду и почему катера не ходят на остров Вормси?

3. Какой была погода в тот день, когда в совхозе «Вормси» заболела женщина?

4. Почему Александр Никитин решил всё же выйти в море?

5. Что случилось в море с катером и как комсомолец добирался до берега?

6. За что моторист Никитин был награждён грамотой?

**Задание 160.** Составьте по картинкам план к рассказу «На плоту», и по плану передайте содержание рассказа.



**Задание 161.** Подберите глаголы противоположного значения. Измените предлог и падежные окончания существительных.

Отвезти в больницу.

Выйти в море.

Поехать на целину.

Сесть на скамейку.

Пойти на завод.

Приехать на станцию.

Поехать на стройку.

Въехать в город.

**Задание 162.** Из рассказа «На плоту» выпишите в алфавитном порядке существительные мужского и среднего рода, которые в именительном падеже множественного числа имеют окончание **-а, -я**. Составьте с этими существительными предложения так, чтобы они стояли в родительном падеже единственного числа и в именительном падеже множественного числа.

## О САМОМ ВАЖНОМ.

По А. Лёвшину.

Как-то на пионерский сбор пришёл агроном Андрей Петрович Савин. А между пионерами шёл спор о том, что такое героизм. (kangelaslikkus)

Одни говорили, что герой это такой человек, который рискует своей жизнью. Другие говорили, что героизм — это когда человек сделает что-то необыкновенное. Третьи думали, что герой тот, кто никого и ничего не боится. (ebatavaline)

Андрей Петрович внимательно слушал ребят, а потом сказал:

— Героизм, ребята, это дисциплина!

— Дис-ци-плина?.. — спросил кто-то удивлённо.

А Женя Тютерев сказал:

— У нас в школе каждый день про дисциплину говорят. Выходит так: не опаздывай на занятия, аккуратно учи уроки, выполняй пионерские поручения — и ты уже будущий герой. (nõuema, õppetöö, nõuetele, ülesanne)

— Конечно, — сказал Андрей Петрович. — Вот послушайте, что я вам расскажу про нашего тракториста Алексея Андреевича. Учился Алексей в школе очень хорошо, дисциплина у него была отличная. А когда началась война, он ушёл на фронт и вскоре был награждён боевым орденом. Дело было так. Лёша и ещё два бойца получили приказ задержать противника. Тяжело было Алексею и его товарищам, но задание они выполнили. Алексей Андреевич вспоминает и теперь, что ему было очень страшно, хотелось убежать. Да нельзя — дисциплина. (mõnustama, sõbrama)

Дисциплина, ребята, всюду нужна. Представьте себе, что бы случилось, если бы не было дисциплины. Пришли бы вы, например, на станцию и видите: вагоны стоят, а паровоза нет. Оказывается, машинист решил съездить на паровозе к своему другу. Или пришла осень, картофель нужно копать, а колхозники сидят дома: решили эти дни отдохнуть. (redur, selgub)

Ребята весело засмеялись.

— Только тот человек, кто подчиняется коллективу, у кого хорошая дисциплина, у кого есть сила воли, может стать героем. Дисциплина для дела, для труда, для борьбы нужна. Растите

же настоящими героями труда. Вот вам моё пожелание, — закончил агроном.

Ребята были очень довольны этой встречей.

**Задание 163.** Ответьте на вопросы.

1. О чём заспорили пионеры на сборе?
2. Что думали пионеры о героизме?
3. Что считал героизмом колхозный агроном?
4. Какой случай он рассказал из жизни тракториста?
5. Какие примеры он ещё приводил?
6. Какой человек может стать героем?

**Задание 164.** Расскажите о каком-нибудь героическом поступке.

**Задание 165.** Переведите.

Ära karda raskusi! Ära anna kunagi raskustele alla! Tunnis kuula tähelepanelikult õpetaja seletusi! Kui sa ei saa aru, küsi! Ära jää kunagi ega kuhugi hiljaks! Kirjuta korralikult! Täida hästi kõik ülesanded! Alluta oma huvid kollektiivi huvidele! Kasvata endas tahtejõudu! Abista seltsimehi ja täiskasvanuid! Ära riski asjatult oma eluga!

**Задание 166.** Переведите.

Andrei läks rindele. Ta tuli rindelt kangelasena. Kommunistlikud noored läksid jaama traktoritega. Nad tulid jaamast traktoritega. Nikitin jõudis parvega kaldale. Ta hüppas parvelt kaldale. Jõe kaldal istusid poisid. Nad sukeldusid jõe kaldalt vette.

**Задание 167.** К данным существительным подберите однокоренные прилагательные и согласуйте их с подходящими по смыслу существительными.

Пионер —

колхоз —

герой —

город —

почёт —

холод —

боль —

лёд —

бой —

Образец. Пионер — пионерский. Пионерский сбор.

Задание 168. От данных слов образуйте существительные, которые обозначают людей по роду их занятий.

Мотор —  
трактор —  
машина —  
танк —  
летать —  
писать —  
учить —  
продавать —  
колхоз —  
камень —  
касса —  
комбайн —  
бригада —  
полк —

## § 22.

### ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ СТОРОЖ.

*По Г. Скребицкому.*

#### I.

Однажды в субботу вечером ко мне пришёл товарищ со своей огромной собакой и сказал:

— У меня к тебе **прóсьба**. Мне завтра утром нужно **уехать** в **командирóвку** недели на две. Нельзя ли у тебя на это время оставить Джека?

Я согласился, Николай попросался со мной, а Джеку сказал:

— Ты, Джек, останься здесь. Здесь лежи.

На слéдующий день было воскресенье, и я хотел поехать со своими друзьями за́ город.

Джек лежал спокойно на ковре. Но как только я хотел открыть дверь, Джек вскочил, встал у двери и не позволял мне выйти из комнаты. Я хотел уговорить Джека: предложил ему сахару, печенья, колбасы. Ничего не помогало. Что же делать? Неужели сидеть здесь две недели, пока вернётся **пříятель**?

Вдруг я услышал в передней **шаги**, и в комнату вошёл мой **сòслужíвец** Иван Сергеевич.

Джек спокойно лежал на ковре.

Иван Сергеевич сказал:

— Я пришёл за вами. Скоро придёт такси.

— Никуда мы с вами больше не поедём, — ответил я.

Иван Сергеевич с удивлением посмотрел на меня.

— Почему так?

— А вот попробуйте-ка выйти из комнаты.

Иван Сергеевич удивлённо пожал плечами и смело пошёл к двери...

Джек сразу же вскочил и встал у двери.

— Что же теперь делать? — спросил Иван Сергеевич. — Я ведь из дому на одну минуту... Откуда вы взяли эту собаку?

— Это собака Николая. Он оставил её у меня.

— Ну это другое дело. Тогда посидим, подождём, пока ваш товарищ вернётся.

Я не мог не рассмеяться.

— Да ведь Николай вернётся через две недели, он уехал в командировку.

— Что же нам делать? — с ужасом спрашивал у меня Иван Сергеевич. — Мы ведь умрём здесь с голоду. Может быть, можно выбросить записку?

Он встал и пошёл к окну. Джек сразу же бросился за ним.

И в это же время в комнату неожиданно вошла сестра Ивана Сергеевича. Джек спокойно разрешил войти в комнату новому человеку.

— Я так и знала, что вы ещё не готовы, — сказала Анна Сергеевна. — А такси уже ждёт нас. Идёмте скорее.

— Дорогая моя, — сказал Иван Сергеевич — отсюда нет выхода.

Когда Анна Сергеевна узнала, в чём дело, она с ужасом заговорила:

— Вот задача! Нас взяли в плен! Что же делать? Ведь шофёр будет нас ждать, а мы будем сидеть здесь две недели.

**Задание 169.** Ответьте на вопросы.

1. С какой просьбой обратился Николай к своему товарищу?
2. Что приказал Николай своей собаке?
3. Что случилось в воскресенье утром?
4. Кто ещё вошёл в комнату?
5. Как встретил Джек нового человека?

6. Почему Иван Сергеевич стал волноваться?
7. Кому Джек спокойно разрешил войти в комнату?
8. О чём узнала Анна Сергеевна от своего брата?

**Задание 170.** Вместо подчёркнутых личных местоимений прочитайте в правильном падеже местоимения из правого столбика.

У меня к тебе просьба.

Мне нужно завтра утром ехать в командировку.

Николай спросил: «Нельзя ли у тебя на это время оставить Джека?»

Я пришёл за вами.

Никуда мы с вами не поедem.

он, я

он

я

он, я

он

**Задание 171.** Передайте содержание рассказа «Замечательный сторож» в косвенной речи.

Однажды ко мне пришёл товарищ и сказал, что у него ко мне просьба...

**Задание 172.** Подчёркнутые слова замените:

1) антонимами (словами противоположного значения):

В субботу вечером.

Завтра утром.

Николай попрощался со мной.

Я хотел открыть дверь.

2) синонимами:

Ко мне пришел друг.

Джек не позволил мне выйти.

Собака кинулась за моим сослуживцем.

Я не мог не захохотать.

**Задание 173.** Закончите предложения.

Джек лёг (куда?). Джек лежал (где?). Иван Сергеевич сел (куда?). Он сидел (где?). Мы будем сидеть... две недели. Анна Сергеевна села... и стала думать. Больной лёг... . Больной лежал... . Ученик сел... . Он сидел... передо мной.

**Задание 174.** Прочитайте из первой части рассказа «Замечательный сторож» те предложения, в которых есть глаголы «идти» и «ехать» (с приставками и без приставок). Переведите эти глаголы на эстонский язык и объясните значение приставок.

## II.

Анна Сергеевна, как свежий человек, начала придумывать выход.

Вдруг она воскликнула:

— Я всё придумала. Вынимайте из этого ящика книги.

— Зачем это? — спросили мы.

— Быстрее, быстрее! Вы рады две недели тут сидеть, а мне некогда. *нет времени*

Работа началась. Мы брали из ящика книги и складывали их у стены.

Джек внимательно следил за нашей работой, но не мешал нам.

Наконец огромный ящик был пуст. *oli tühi*

— Теперь, Ваня, *садись на корточки*, — приказала Анна Сергеевна брату, — мы тебя *накроем* ящиком, ты выползешь из комнаты и позовёшь на помощь.

Иван Сергеевич со страхом посмотрел на Джека.

— А если он под ящик залезет? Ведь он меня там съест.

— Он туда никак не может залезть.

Иван Сергеевич присёл на корточки, мы накрыли его ящиком.

— Вот и хорошо. А мы будем говорить, куда ползти: направо или налево.

И вот как только ящик пополз к двери, Джек вскочил, бросился к ящику и стал его *царапать*, *грызть*. Но ничего не помогало. Ящик медленно двигался дальше и дальше. Ящик уже у порога. Но вдруг Джек прыгнул и оказался на враге. Ящик сразу остановился.

Иван Сергеевич закричал:

— Я не могу двигаться. Что там случилось? Почему так тяжело?

— Назад ползи! Назад ползи! — кричала Анна Сергеевна.

Мы с Анной Сергеевной бегали по комнате и не знали, как помочь Ивану Сергеевичу.

— Что теперь будет? Как же мы его кормить будем? Ведь он умрёт с голоду! Ведь он будет под ящиком две недели! — волновалась Анна Сергеевна.

И вдруг в эту минуту на пороге показался Николай.

— Николай, — закричал я. — Не уехал ... Вот счастье!

Когда Джек увидел хозяина, он не бросился к нему, а спрыгнул с ящика и лёг на ковёр.

Как только Джек спрыгнул, из-под ящика показалось красное лицо Ивана Сергеевича. Когда Николай увидел это лицо, он громко рассмеялся.

— Да вам тут весело! А я и не думал уезжать, — сказал он мне. — Ну, как мой Джек? Умная собака? Ведь он только что кончил *хорошо, верно* сторожевую школу, вот я и устроил ему маленький экзамен.

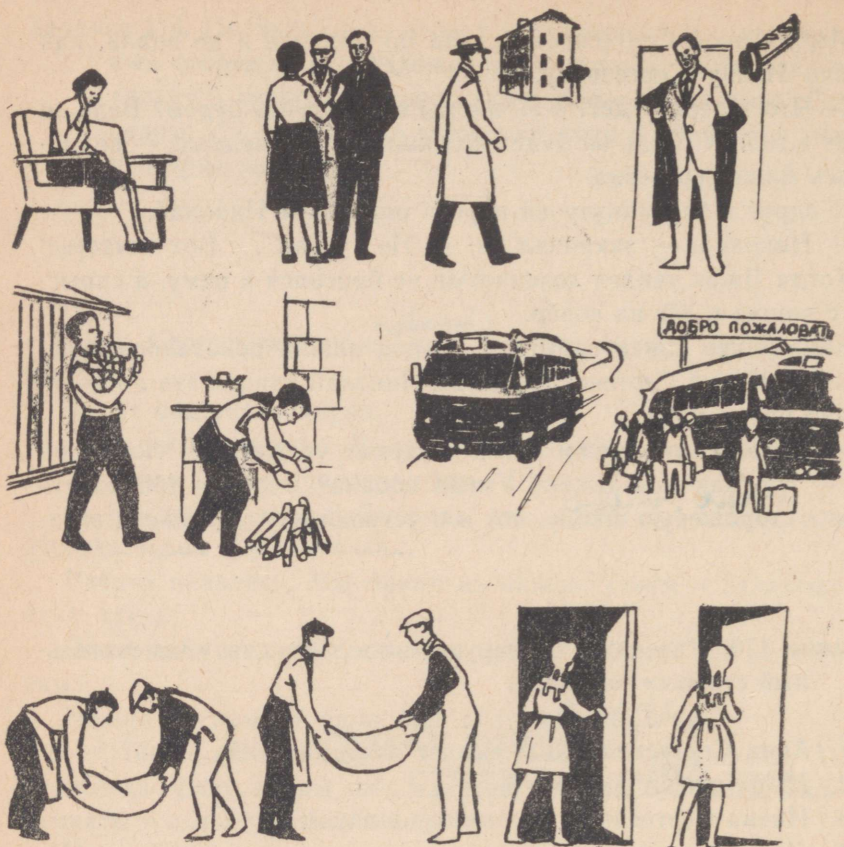
**Задание 175.** Расскажите вторую часть рассказа «Замечательный сторож» по плану.

1. Анна Сергеевна придумывает план спасения.
2. Джек следит за работой.
3. Ивана Сергеевича накрывают ящиком.
4. Джек бросается к ящику.
5. Приходит хозяин Джека.

**Задание 176.** Передайте содержание рассказа «Замечательный сторож» от лица Ивана Сергеевича.

**Задание 177.** Расскажите рассказ «Замечательный сторож» от лица Анны Сергеевны.

**Задание 178.** Составьте по картинкам предложения с данными глаголами: думать, придумать; идти, прийти; нести, принести; ехать, приехать; поднять, приподнять; открыть, приоткрыть.



Задание 179. Переведите.

Džek heitis vaibale ukse juurde. Mees tahtis ust avada. Koer kargas üles ja jäi ukse ette seisma. Ivan Sergejevitš läks ukse juurde. Džek kargas samuti kohe üles ja tormas ukse juurde. Nad kuulsid ukse taga samme.

§ 23.

### ПОДАРОК РАИБА.

I.

*По М. Сонкину.*

Советский пароход «Сиваш» стоял в порту Аден, в южной части Аравийского полуострова в центре английской колонии.

В первый же день помощник капитана Юрий Кирьянов увидел на берегу маленького мальчика. Мальчик **был полуодёт**, всё его тело **было покрыто** красными **язвами**.

— Чей это мальчик? — спросил **у грузчиков** помощник капитана.

— Это наш Раиб, — ответил грузчик. — Он сирота. Его отец работал с нами, но заболел и умер. Мать умерла ещё раньше. Мы не бросили Раиба. Но самим нам **прокормить** его трудно, и он помогает нам: то **грузит** вместе с нами уголь, то готовит обед.

Слышал рассказ о судьбе мальчика и капитан «Сиваша» коммунист Афанасий Николаевич Терентьев.

— Раиб! — крикнул капитан.

Раиб подошёл к капитану, а за ним побежала маленькая серая **обезьяна**.

— Раиб, когда приготовишь обед, приходи к нам на пароход. Мы покажем тебя доктору, — сказал капитан **по-английски**.

... Через день Раиб уже был своим человеком на судне. Моряки вымыли его, врач несколько раз смазал **мазью** больные места на его теле и перевязал их бинтом. Кок старательно кормил мальчика вкусным завтраком, обедом и ужином.

Вместе с Раибом на судно приходила и его маленькая обезьянка.

Юрий Кирьянов и его товарищи комсомольцы сшили для Раиба брюки и **тельняшку**. Нашлась и **бескозырка**. Мальчик с гордостью носил эту одежду и говорил:

— Я — русский моряк!

**Задание 180.** Ответьте на вопросы.

1. Где стоял советский пароход?
2. Кого увидел помощник капитана на берегу?
3. Что узнали советские моряки о судьбе Раиба?
4. Почему капитан корабля позвал Раиба на свой пароход?
5. Как заботились моряки о мальчике?

**Задание 181.** Расскажите о Раибе. В рассказе обязательно употребите данные глаголы в первом лице.

Жить (с грузчиками); работать (в порту); учиться (в школе); помогать (грузчикам); грузить (уголь); оставаться (на берегу); готовить (обед); варить (суп); любить (обезьянку).

Образец. Вот что Раиб рассказал о себе капитану советского парохода:

— Я живу...

**Задание 182.** Расскажите первую часть рассказа от лица капитана судна.

**Задание 183.** Закончите предложения.

Эстонский язык	Я говорю . . . .
Русский язык	Я учусь говорить . . . .
Английский язык	В школе мы ещё учимся говорить . . . .
Немецкий язык	Мой брат учится говорить . . . .

## II.

Пока «Сиваш» стоял в Аденском порту, грузчики ни разу не посылали Раиба таскать тяжёлые корзины с углём. Он только готовил грузчикам обед.

Но наступил час отхода советского парохода.

— Ну, Раиб, будем прощаться, — сказал капитан.

На глазах мальчика показались слёзы.

— А нельзя мне с вами?.. Мне с вами так хорошо! Вы добрые, — говорил Раиб по-английски и смотрел грустно в глаза капитану. Но по взгляду капитана Раиб понял, что советские люди не могут взять его с собой.

Тогда Раиб позвал к себе обезьяну, взял её на руки и передал капитану:

— Лучшего подарка у меня нет...

С опущенной головой Раиб тихо пошёл к берегу.

Ещё много дней пароход «Сиваш» был в море. Все матросы очень любили обезьяну и дали ей русское имя Яша.

Когда «Сиваш» пришёл в Ленинград, моряки передали обезьяну зоопарку.

Каждый раз, когда «Сиваш» бывает в Ленинграде, капитан Терентьев приходит в зоопарк. И Яша всегда узнаёт его.

**Задание 184.** Ответьте на вопросы.

1. Как жилось Раибу, пока советский пароход стоял в Адене?
2. О чём просил Раиб у капитана со слезами на глазах?
3. Что подарил мальчик советским морякам?
4. О чём говорит этот подарок?
5. Кому моряки передали обезьянку?

**Задание 185.** Вместо точек прочитайте слова из правого столбика с предлогом с или со.

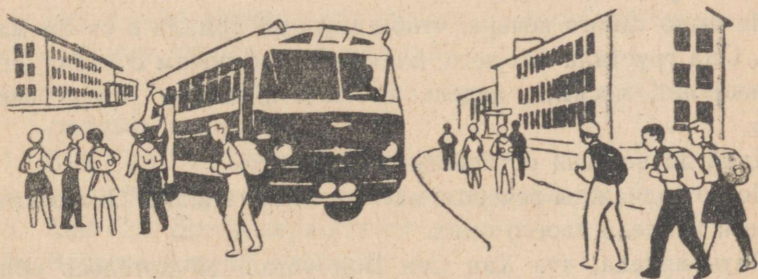
Мальчик понял, что советские моряки от- носятся к нему . . . .	любовь
Он приходил . . . на советский корабль и . . . носил одежду советского моряка.	радость, гордость
Раиб . . . завтракал, ужинал и обедал на пароходе.	аппетит
Мальчик обратился к капитану . . . .	просьба
Он просил капитана . . . на глазах взять его с собой.	слёзы
Капитан . . . смотрел на Раиба.	грусть
Мальчик . . . пошёл на берег.	опущенная го- лова

**Задание 186.** Расскажите I и II часть рассказа «Подарок Раиба», употребляя предложения из задания 185.

**Задание 187.** Закончите предложения.

- По морю ходят . . . . .
- По морю ездят на . . . . .
- По реке ходят . . . . .
- По реке ездят на . . . . .
- По воздуху летают . . . . .
- По воздуху летают на . . . . .
- По земле ездят . . . . .
- По земле ездят на . . . . .

Запомните, как переводится глагол «käita» на русский язык.



Õpilased käisid ekskursioonil.

Ученики ездили на экскурсию.

Õpilased käisid ekskursioonil.

Ученики ходили на экскурсию.

**Задание 188.** Переведите.

Raib käib iga päev nõukogude laeval. Kogu laeva meeskond hoolitseb poisi eest. Arst ravib poissi, kokk toidab teda maitsva lõunaga. Nõukogude madrused armastavad Raibi väga. Madrused õmblesid Raibile madrusesärgi ja püksid, andsid talle madruse-mütsi. Raib räägib, et ta on nüüd ka nõukogude madrus.

**Задание 189.** Переведите.

Turistid tulid Tallinna rongiga, kuid tagasi lähevad lennukiga. Linnas käisid nad väga palju jalgsi (пешком). Nad käisid bussidega Tartus ja Pärnus.

Õpilased käisid jalgratastega naaberkolhoosis. Seal käisid nad kolhoosi katsepõllul.

## § 24.

### МАТЕРИНСКАЯ ЛЮБОВЬ.

(Сказка.)

#### I.

Когда Хан Сек Бону исполнилось семь лет, мать сказала:

— Ты пойдёшь в школу и будешь учиться там десять лет, изучишь науки, сдашь экзамены и станешь учёным, как хотел отец.

Хан Сек Бон ушёл учиться в город, и мать осталась одна в своём домике. Никто в деревне не умел лучше её печь хлебцы. Они были вкусные, красивые, **ровные**, всегда **одинаковые**. Все покупали у неё хлебцы.

Не было такого вечера, чтобы мать не думала о своём мальчике. Она грустила без него, плакала, а по ночам считала, через сколько лет, месяцев, недель, суток и дней она увидит своего сына.

Дней до встречи оставалось ещё много.

Но вот однажды вечером мать услышала шаги. Она открыла дверь и увидела своего сына.

Мать видела, что Хан Сек Бон устал, ей хотелось обнять мальчика, но она не сделала этого. Она даже не улыбнулась своему сыну, только строго спросила:

— Почему ты вернулся раньше времени? Разве ты уже все науки изучил?

Хан Сек Бон не ожида́л, что мать так плохо его встретит, заплакал и сказал:

— Я очень устал. Я шёл пешко́м и не ел уже два дня. Накорми меня, а утром я всё расскажу.

Ах, как хотелось матери обнять своего сына, поцеловать его, накормить и положить спать! Но она ничего этого не сделала, а спросила снова:

— Почему ты вернулся раньше времени? Разве ты уже все науки изучил?

Сын ответил:

— Я изучил все науки, которые должен был изучить за десять лет.

— Тогда возьми кисточку, тушь, бумагу и напиши первые десять иероглифов. Ты будешь рисовать в темноте иероглифы, а я — печь хлебцы, — сказала мать и погасила свет.

Через некоторое время мать сказала:

— Хлебцы готовы!

Она зажгла свет. Хан Сек Бон показал матери свою работу. В темноте иероглифы вышли некрасивые, неровные, в нескольких местах были даже кля́ксы.

Тогда мать сказала:

— Посмотри на мои хлебцы.

Хлебцы были ровные, красивые и все одинаковые.

— Иди в город и возвращайся домой тогда, когда ты будешь всё знать хорошо.

— Позволь мне остаться до утра. Я очень устал, — сказал Хан Сек Бон.

— Нет у тебя времени для отдыха, — ответила мать. — Вот тебе на дорогу хлебцы — и прощай!

**Задание 190.** Расскажите первую часть сказки «Материнская любовь» по плану.

1. Хан Сек Бон идёт в город учиться.
2. Мать Хан Сек Бона остаётся одна (üksi).
3. Хан Сек Бон возвращается домой.
4. Встреча матери с сыном.
5. Первый экзамен для Хан Сек Бона.
6. Мальчик расстаётся с матерью.

**Задание 191.** Перечислите названия отрезков времени (aja-lõigud).

Время: секунда, ...

**Задание 192.** Вместо точек прочитайте слова из правого столбика в дательном падеже.

... исполнилось семь лет.	Мальчик
... хотелось, чтобы её сын стал учёным.	Бедная женщина
... было некогда: она пекла для всей деревни хлебцы.	Мать
... не хотелось возвращаться в школу.	Сын
... хотелось есть и спать.	Он
... хотелось обнять своего сына и положить спать.	Она

**Задание 193.** Переведите.

Mulle meeldib lugeda raamatuid vene keeles. Vennale meeldib muinasjutt «Ema armastus». Ta tahtis (хочется) väga seda raamatut osta. Õde tahtis (хотелось) kinkida vennale raamatu. Vend saab varsti kolmeteistkümneaastaseks. Vanaemal on raske pörandat pesta. Ma aitan teda alati.

**Задание 194.** Переведите.

Ema oskas küpsetada maitsvaid, ilusaid, siledaid ja alati ühesuguseid leivakesi. Mitte keegi külas ei osanud küpsetada selliseid leivakesi. Kõik külaelanikud tulid ema juurde maitsvate, ilusate ja siledate leivakeste järele.

## II.

Пошёл Хан Сек Бон в темноте в город. Дорога была тяжёлая. Юноша шёл и горько плакал. Ему казалось, что мать его больше не любит.

Утром Хан Сек Бон **развязал** платок, в котором лежали хлебцы, и снова увидел, что хлебцы были очень красивые.

И тогда Хан Сек Бон подумал: «Мать смогла в темноте выполнить хорошо свою работу, а я не смог. Значит, она делает своё дело лучше, чем я!»

Прошло ещё пять лет — и снова мать услышала вечером шаги у своего дома. Она открыла дверь и увидела сына.

Хан Сек Бон **протянул** к матери руки, но мать спросила:

— Все ли науки ты изучил?

— Все, — ответил сын.

Хан Сек Бон достал бумагу, тушь, кисточку и погасил свет.

Через десять минут он сказал:

— Можешь зажечь свет!

Мать подошла к сыну. Перед ней лежал лист бумаги, на котором иероглифы были ровные, красивые и все одинаковые.

И тогда мать воскликнула:

— Как я ждала тебя! Как я ждала этой минуты! Как я соскучилась по тебе! Дай мне **прижать** тебя к своей **груди!**

... Прошли годы, и Хан Сек Бон стал **знаменитым учёным**. Когда же ученики спрашивали его, как он стал таким учёным, Хан Сек Бон отвечал:

— Материнская любовь научила меня не жалеть себя, делать всё хорошо, **честно**. А кто делает всё хорошо и честно, тот может стать всем, кем захочет.

**Задание 195.** Ответьте на вопросы.

1. Почему Хан Сек Бону было тяжело возвращаться в город?
2. О чём он думал?
3. Когда он впервые стал понимать свою мать?
4. Как встретила мать сына через пять лет?
5. Как показал Хан Сек Бон матери, что он изучил все науки?
6. Как теперь встретила мать сына?
7. Как говорил знаменитый учёный о матери?

**Задание 196.** Прочитайте из первой и второй части сказки «Материнская любовь» те строчки, из которых видно, что мать очень любила своего сына.

**Задание 197.** Ответьте на вопрос.

1. Почему мать Хан Сек Бона была такой строгой?

**Задание 198.** Расскажите, как вы понимаете слова Н. Островского.

Есть прекраснейшее (kõige kaunim)

существо (olend) на свете,

у которого мы всегда в долгу (võlgu) —

это мать.

**Задание 199.** К данным глаголам подберите глаголы-антонимы того же вида.

1. Завяжу мешок —
2. заверну пакет —
3. встречаюсь с другом —
4. зажгу лампу —
5. забуду слово —

**Задание 200.** От данных прилагательных образуйте наречия (määrsõnad) на вопрос *как?*

Ровный, красивый

Одинаковый

Честный

Старательный, прилежный

Грамотный

Строгий

Глупый

Серьёзный

Пиши буквы аккуратно, ....

Готовься к урокам всегда...хорошо.

Тот, кто ... работает, может стать  
всем, кем захочет.

Учись ...

Пиши ...

Относись к себе ...

Хвастать перед товарищами  
очень ...

К пионерским поручениям отно-  
сись ...

## § 25.

### МАРТЫШКА<sup>1</sup> И ОЧКИ.

*И. А. Крылов.*

(Басня.)



Мартышка в старости слаба глазами стала<sup>2</sup>;

А у людей она слыхала,

Что это зло ещё не так большой руки<sup>3</sup>,

Лишь стоит завести очки.

Очков с **полдюжины** себе она достала;

**Вертит** очками так и сяк:

То к **тёмю** их прижмёт, то их на хвост нанижет <sup>4</sup>,

То их понюхает, то их **полижет**;

Очки не **действуют** никак.

— Тьфу, пропасть!<sup>5</sup> — говорит она: — и тот дурак,

Кто слушает людских всех врак <sup>6</sup>;

Всё про очки лишь мне налгали <sup>7</sup>,

А проку на волос нет в них <sup>8</sup>.

Мартышка тут с **досады** и **печали**

О камень так хватила их <sup>9</sup>,

Что только **брызги** засверкали.

<sup>1</sup> Мартышка — обезьяна;

<sup>2</sup> слаба глазами стала — стала плохо видеть;

<sup>3</sup> это зло ещё не так большой руки — не такое большое несчастье;

<sup>4</sup> на хвост нанижет — наденет на хвост подряд (jārjest);

<sup>5</sup> тьфу, пропасть — ptüi, gāmps;

<sup>6</sup> дурак — глупый, кто слушает людских всех врак — кто верит людям;

<sup>7</sup> лгать, налгать — говорить неправду;

<sup>8</sup> а проку на волос нет в них — а пользы от них нет никакой;

<sup>9</sup> такхватила их — так их ударила.

**Задание 201.** Ответьте на вопросы.

1. Почему мартышка решила завести очки?
2. Сколько очков она достала?
3. Что она стала с ними делать?
4. Почему мартышка вертела очками так и сяк?
5. Что решила мартышка о людях?
6. Что она сделала с очками?

**Задание 202.** Перескажите содержание басни «Мартышка и очки» своими словами, и скажите, о каких людях рассказывает Крылов.

**Задание 203.** Переведите на эстонский язык. Придумайте с данными глаголами свои примеры.

1. Завести собаку; завести машину;
2. достать полдюжины очков; достать с полки книгу;
3. ручная работа; ручная галка;
4. опытная станция; опытный мастер.

Задание 204. От данных глаголов образуйте первое лицо будущего простого времени с приставкой *по-* и придумайте предложения с подчёркнутыми глаголами.

Нюхать, лизать, жить, мазать, резать.

## § 26.

### ПОМОЩНИКИ ДЕДУШКИ МАТВЕЯ.

*По О. Бедарёву.*

#### I.

В посёлке у каждого были свои дела. Взрослые мужчины работали в лесу, дети учились в школе, читали книжки, слушали радио, купались летом в реке, а зимой катались на сánках, на лýжах и на конькáх. Мамы готовили обед, учили детей в школе, работали в больнице, в столовой.

А дедушка Матвей не работал в лесу; он возил воду в столовую.

Было у дедушки Матвея два помощника: лошадь Туча и ручной медвежонок Мишка. Приедут к колодцу, Мишка воду качает, а дед Матвей с Тучей пока отдыхают.

Как-то заспорили рабочие с дедом Матвеем о том, что Мишка с Тучей не привезут воды одни, без него.

— Привезут! — спокойно сказал дед Матвей.

Дед Матвей привязáл вóжжи к телеге, выехал на улицу и пусти́л лошадь одну. А сам сел на крыльцо. Лошадь пошла к колодцу, а Мишка вернулся к деду Матвею. Но когда Мишка увидел, что дед Матвей не встаёт, побежал опять за телегой. Туча, как всегда, остановилась у колодца, а Мишка стал качать воду.

— Ну что ж, Матвей, — говорит народ, — хороший у тебя помощник. — Дед Матвей был очень доволен.

С тех пор Мишка сам стал воду возить. А дедушка Матвей в это время работал в столовой: чистил картошку и рыбу, носил дрова.

**Задание 205.** Ответьте на вопросы.

1. Чем занимались жители посёлка?
2. Кто помогал дедушке Матвею?
3. Что делали помощники?
4. О чём стали спорить рабочие с дедушкой Матвеем?
5. Что сделал дедушка Матвей?
6. Как отнеслись к этому лошадь и медвежонок?
7. Как изменилась жизнь троих друзей после этого случая?

**Задание 206.** Вместо точек прочитайте подходящие по смыслу глаголы в настоящем времени.

В посёлке у каждого свои дела. Взрослые мужчины ... в лесу, дети ... в школе, ... книжки, ... радио, летом ... в реке, а зимой ... на санках, на лыжах и на коньках. Мамы ... обед, ... детей в школе, ... в больнице, в столовой.

А дедушка Матвей не работает в лесу: он ... воду в рабочую столовую, ... картошку и рыбу, ... дрова.

**Задание 207.** Вместо точек прочитайте подходящие по смыслу глаголы в простом будущем времени.

Дедушка Матвей сказал рабочим: «Я ... вожжи к телеге и ... лошадь одну. А сам ... на крыльцо. Лошадь ... к колодцу, а за ней ... и медвежонок. Вот увидите, что Туча ... у колодца, а Мишка ... воды».

**Задание 208.** Расскажите содержание первой части рассказа «Помощники дедушки Матвея». Там, где это возможно (on võimalik), рассказывайте в настоящем или простом будущем времени.

**Задание 209.** Прочитайте и запомните.

Медведь	— медвежонок	— медвежата.
Волк	— волчонок	— волчата.
Кошка	— котёнок	— котята.
Собака	— щенок	— щенята.
Корова	— телёнок	— телята.
Лошадь	— жеребёнок	— жеребята.

**Задание 210.** Переведите.

Ҙару карупоegadega, hunt hundikutsikatega, kass kassipoega-  
dega, koer kutsikatega, hobune varssadega.

## II.

И вот однажды несколько **озорных** мальчишек решили **пошутить**. Когда медведь и лошадь шли к колодцу, мальчишки потихоньку вытащили из бочки **затычку**.

Туча подъехала к колодцу и остановилась, а Мишка начал качать воду. Мишка трудится и не понимает, что сколько бы он ни качал, воды всё равно в бочке не будет. Потом Мишка стал волноваться, перестал качать, залез на телегу, посмотрел в бочку — пусто!

Рассердился Мишка и стал бочку **ломать**, доски **раскидывать**. Тут какая-то собака залаяла и подбежала к телеге. Мишка увидел её, **соскочил**, поймал и тут же **разорвал**. Выбежал на улицу народ, прибежал и дедушка Матвей. Еле-еле успокоил своего помощника.

Народ стал говорить, что нельзя дикого зверя среди людей держать. Никто ведь не знал, почему Мишка так рассердился, а озорные мальчишки ничего не сказали.

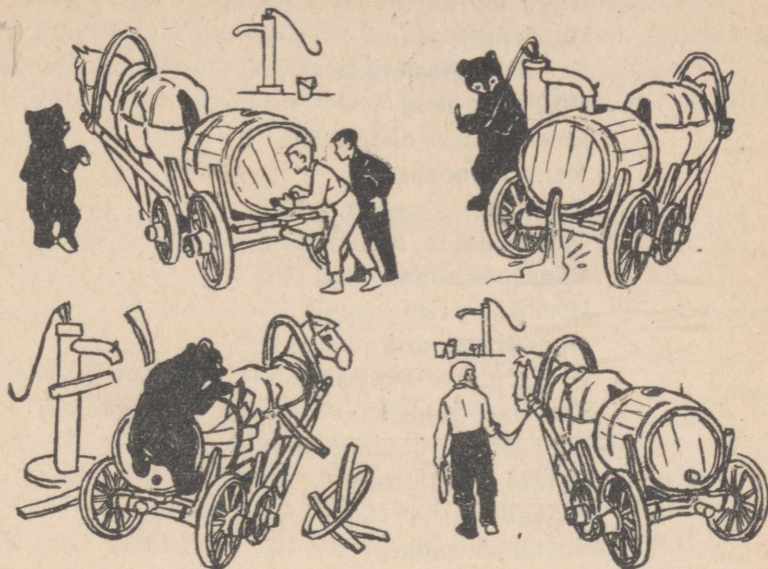
Деду Матвеем пришлось расстаться со своим помощником. Теперь они вдвоём с Тучей ездят за водой.

**Задание 211.** Расскажите первую и вторую часть рассказа «Помощники дедушки Матвея» от имени одного из мальчиков.

**Задание 212.** Вместо подчёркнутых слов прочитайте другие подходящие по смыслу слова.

Мальчишки незаметно вытащили из бочки затычку. Медвежонок усердно трудился и не понимал, что воды в бочке всё равно не будет. Мишка рассердился, стал бочку ломать и доски разбрасывать. Мишка увидел собаку, спрыгнул с бочки, поймал её и тут же разорвал.

Задание 213. Расскажите вторую часть рассказа «Помощники дедушки Матвея» по картинкам.



Задание 214. Переведите.

Vanaisa Matvei veab hobusega kaevust vett. Vabal ajal kannab ta töölissöökla kõõki puid. Vanaisa ütles, et ta seob ohjad vankri külge, sõidab välja tänavale ning laseb hobusel üksinda minna, ise aga istub välistrepile.

## § 27.

### БИОГРАФИЯ.

*Б. Раевский.*

В райком по шумной улице  
Растерянный я шёл:  
Сегодня утверждается  
Приём мой в комсомол.  
Там спросят биографию,  
Ну что мне рассказать?  
Не станешь ведь рассказывать,  
Как летом наш отряд  
На пустыре за школою  
Разбил плодовый сад,

Как собирали в поле мы  
**Ржаные** колоски,  
Как **спортплощадку** строили  
На берегу реки.  
Всё это **незамётные,**  
**Обычные** дела —  
Боюсь, чтоб биография  
Меня не **подвела**.

Рассказывал, не помню как,  
**Сбивался** много раз  
И вижу: улыбаются,  
**Прослушав** мой рассказ.  
Всё ясно — биография,  
Конечно, подвела!  
Но **секретарь** **приветливо**  
Встаёт из-за стола.  
Он **молвит**: — Мы уверены,  
Хороший пионер  
И в комсомоле будет всем  
Показывать пример.  
Твою, мол, биографию  
Приятно рассказать:  
И трудисься отлично ты,  
И учишься на «пять»!

**Задание 215.** Ответьте на вопросы.

1. Куда шёл юноша по шумной улице?
2. Зачем пионер шёл в райком?
3. Почему он так волновался?
4. Какие дела он считал незаметными и обычными?
5. Как рассказывал пионер свою биографию?
6. Как слушали биографию юноши в райкоме?
7. Что сказал секретарь райкома молодому комсомольцу?

**Задание 216.** Расскажите содержание стихотворения «Биография» своими словами.

**Задание 217.** Расскажите свою биографию.

**Задание 218.** Расскажите, что делает ваш пионерский отряд.

**Задание 219.** Переведите.

1. Õpilased rajasid kooli juurde puuviljaaia. Sportlased rajasid hea spordiväljaku. Väike tüdruk purustas kogemata tassi.

2. Traktorist käivitas traktori ja sõitis põllule. Ma tahaksin endale raamatukogu muretseda (soetada).

3. Palun muretse mulle sõbra käest raamat! Võta riulilt see raamat!

## § 28.

### ПЯТЬ ОРДЕНОВ.

*По О. Ромánченко.*

Серёжа Орлов **вступил** в комсомол.

— Поздравляю, — сказал ему отец. — Теперь учишь ещё лучше. Не забывай никогда о своих пяти орденах.

— Какие ордена могут быть у Серёжи? Ведь он учится ещё только в восьмом классе, — удивился младший брат Серёжи.

И отец рассказал, как воевал в **Красной Гвардии** дедушка Серёжи и Игоря. В то время дедушка был совсем молодым, одним из первых комсомольцев. Молодые комсомольцы с винтовками и пулемётами боролись против врага Советского государства. А когда окончилась гражданская война, комсомол был награждён **орденом Боевого Красного Знамени**.

В **годы мирного строительства** комсомольцы помогали строить заводы, **электростанции**. По нашим дорогам побежали первые советские автомобили, вышли на поля тракторы, в домах зажглось **электричество**. Глубоко под землёй комсомольцы строили шахты. Отец Серёжи и Игоря вместе с другими комсомольцами строил метро, юноши и девушки построили город — Комсомольск.

За **героический труд** комсомол получил второй орден — **орден Трудового Красного Знамени**.

В годы Великой Отечественной войны на фронт пошли **миллионы** юношей и девушек. Перед войной все они были школьниками, а в дни войны стали героями.

Кто оставался в тылу, тот помогал Советской Армии своим трудом. На фабриках и заводах трудились комсомольцы. Молодые рабочие учились работать сразу на нескольких станках.

Советский народ наградил комсомол орденом Ленина.

После войны родина ждала от комсомольцев новых подвигов. Наши сёла и города, фабрики и заводы **были разрушены**. Комсомольцы шли **восстанавливать** то, что с такой любовью и заботой строил советский народ.

За этот героический труд комсомол получил четвертую **награду** — орден Ленина.

А на пятом ордене засверкало **золото** богатого урожая, который вырастила наша **молодёжь** на целине. Сначала комсомольцы жили в палатках, а теперь они уже построили на целине много новых посёлков.

Пять славных орденов **принадлежат** каждому комсомольцу нашей страны, потому и должны комсомольцы в каждом деле быть впереди.

**Задание 220.** Назовите ордена комсомола и расскажите, за что комсомол был награждён ими.

**Задание 221.** Расскажите о подвигах комсомольцев:

- а) во время гражданской войны;
- б) в годы мирного строительства.

**Задание 222.** Расскажите о подвигах эстонских комсомольцев во время Великой Отечественной войны.

**Задание 223.** Расскажите о том, как эстонские комсомольцы работают на целине.

**Задание 224.** Переведите.

Esimese ordeniga autasustati Kommunistlikku Noorsooühingut kangelaslikkuse eest Kodusõjas.

Teise ordeniga autasustati Kommunistlikku Noorsooühingut kangelasliku töö eest rahuliku ülesehitustöö aastail.

Kolmanda ordeniga autasustati Kommunistlikku Noorsooühingut selle eest, et kommunistlikud noored tagalas ja rindel võitlesid julgelt vaenlase vastu.

Neljanda ordeniga autasustati Kommunistlikku Noorsooühingut selle eest, et kommunistlikud noored aitasid pärast sõda külasid ja linnu, vabrikuid ja tehaseid taastada.

Viienda ordeniga autasustati Kommunistlikku Noorsooühingut kommunistlike noorte kangelasliku töö eest uudismaal.

**Задание 225.** К данным существительным подберите однокоренные прилагательные и придумайте к ним подходящие по смыслу существительные.

Мир —, герой —, труд —, война —, бой —, золото —, рожь —, плод —, сторож —.

## § 29.

### ПОДАРОК.

*По А. Кононову.*

В начале 1920 года в Москве был сильный голод. Но борьба с белыми уже шла к концу. Красная Армия всюду побеждала. Однажды бойцы Красной Армии прислали в Москву подарок — поезд с юга. В нём были продукты: мука́, консервы, **сгущённое молоко**. Кроме того, они прислали весть о победе над белыми.

Этот поезд привёл красный **командёр**. Он пришёл к Ленину и рассказал ему о победе и о подарке.

Командир знал, что Владимир Ильич живёт на таком же голодном **пайке́**, как и все жители Москвы. Поэтому они решили с бойцами передать Владимиру Ильичу мешок с продуктами.

Вечером командир подошёл к дверям квартиры, где жил Владимир Ильич. Он сразу же с порога объявил Ленину:

— А это **лично** вам, Владимир Ильич!

Ленин очень удивился и спросил:

— А не много ли будет?

Командир обрадовался, что Ленин не отказывается и воскликнул:

— Нет, нет, Владимир Ильич! **В самый раз!**

Потом командир попрощался и ушёл.

А Владимир Ильич тут же вызвал **коменданта** Кремля и сказал:

— Узнайте скорее, где здесь поближе **детский дом**. И свезите, пожалуйста, ребятам этот мешок с продуктами.

На другой день комендант сообщил Ленину, что его поручение он выполнил.

— Всем ребятам **хватило**? — спросил Владимир Ильич.

— Всем хватило, Владимир Ильич.

И Ленин вспомнил слова командира, улыбнулся и сказал:

— Значит, и правда, «в самый раз»!

**Задание 226.** Ответьте на вопросы.

1. Каких два подарка прислали бойцы Красной Армии в Москву?
2. Почему бойцы решили передать лично Ленину мешок с продуктами?
3. Зачем Ленин вызвал коменданта?
4. Почему Ленин улыбался, когда узнал, что его поручение выполнено?

**Задание 227.** Выберите правильный глагол.

- Побеждать — победить;  
освобождать — освободить;  
награждать — наградить.

Советская Армия всегда ..., она ... врагов во время Великой Отечественной войны. Советская Армия ... угнетённые народы. Бойцов Советской Армии ... за героизм орденами.

**Задание 228.** Переведите.

Punane komandör tõi rongi kohale. Ta tõi linna ka teate Punaarmee võidust. Komandör tõi Leninile koti toiduainetega. Lenin palus Kremli komandanti viia kott toiduainetega lastekodusse.

**Задание 229.** Переведите.

Pärast Suurt Sotsialistlikku Oktoobrirevolutsiooni algas kodu-sõda. Punaarmee võitis vaenlased. Noores Nõukogude riigis algasid rahuliku ülesehitustöö aastad. Meie rahvas ehitas hoole ja armastusega tehaseid ja elektrijaamu, kaevandusi ja uusi linnu. Miljonid noormehed ja neiud töötasid ehitustel. Suure Isamaasõja aastail purustati meie külad ja linnad, vabrikud ja tehased. Meie rahvas taastas kõik, mis oli sõja ajal purustatud ja ehitas palju uusi linnu, külasid ja vabrikuid. Me ehitame kommunismi ega taha sõda. Kogu meie rahvas võitleb rahu eest kogu maailmas.

## § 30.

### СКАЗКА О ПШЕНИЧНЫХ ЗЁРНАХ.

(Болгарская (Bulgaaria) сказка.)

Пришёл крестьянин в амбар, взял мешки, положил на телегу и повёз к большому общённому полю. Когда крестьянин стал

засыпать зёрнышки в сеялку, одно зёрнышко перескочило через дорогу.

— Куда же ты? Зачем? — волновались другие зёрна.

— А я не хочу лежать вместе с вами. Я больше и красивее вас!

Сеялка посадила все зёрнышки и засыпала мягкой землёй. Пошёл тёплый осенний дождик, и зёрнышки стали дружно расти.

— Как же нас много! — обрадовались пшеничные стебельки. — Нас больше, чем звёзд на небе. Больше, чем деревьев в лесу!

— Ку-ку! — вдруг услышали стебельки.

Это был голос **одинокого** стебелька.

— Что ты там делаешь? — спросили его друзья. — Иди к нам!

— Не хочу! Хочу расти здесь. Вырасту большим-большим!

Пришла холодная зима. Выпал снег и покрыл стебельки белым одеялом.

— Наступила ночь, — сказали стебельки друг другу и уснули.

Когда же они проснулись, то увидели, что снега нет, а с юга прилетели гости. Солнышко пригрело стебельки, и они стали дружно расти.

Однажды утром одинокий стебелёк крикнул:

— Я уже начал **колоситься!** Зёрна мои будут не меньше орехов! Вот увидите!..

В один жаркий, душный день на небе показались тёмные тучи, тяжёлые колосья **наклонились**, стебельки прижались друг к другу и дружно встретили **бурю**. Ветер не сломал ни одного колоска. Они были чистые и радостные.

— Мы стали большой **силой**, — сказали колосья, когда гроза прошла. А где же одинокий колосок?

Колосья посмотрели через дорогу — и что же они увидели? Одинокий колос лежал на земле.

**Задание 230.** Ответьте на вопросы.

1. Что делал крестьянин на общественном поле?
2. Что решило сделать одно зёрнышко?
3. Почему это зёрнышко перескочило через дорогу?
4. Чему радовались зёрнышки?

5. Что делали зёрнышки зимой?
6. Чем похвастал однажды утром одинокий стебелёк?
7. Как встретили бурю дружные колосья?
8. Почему ветер не сломал ни одного стебелька?
9. Что случилось с одиноким колоском?
10. Почему одинокий колосок погиб?

**Задание 231.** Ответьте на вопросы.

1. Чему учит нас «Сказка о пшеничных зёрнах»?
2. Почему человек должен жить в коллективе, уважать коллектив и подчиняться коллективу?
3. Как вы понимаете русские пословицы: 1) Один цветок весны не делает, 2) Один в поле не воин (не боец)?
4. Почему в нашей стране коллективное хозяйство (колхозы)?

**Задание 232.** Расскажите о коллективе своего класса.

## § 31.

### ЗДРАВСТВУЙТЕ, ТОВАРИЩ СТАРШИНА!

*По В. Жулеву.*

#### I.

Я живу в доме № 4 на Школьной улице, Серёжа Тужуркин — в доме № 6, а где живёт «он», мы не знаем. Он — это милиционер, который каждый день стоит **напротив** нашего дома и следит за тем, чтобы шофёры и пешеходы не **нарушали** правил уличного движения.

Часто, когда я опаздываю в школу, я прямо перебегаю через дорогу. Делаю я это всегда так, чтобы милиционер не видел.

Но вот однажды, когда я очень **торопился** и бежал прямо по дороге, милиционер увидел меня и остановил. Я должен был десять минут выслушивать, где и как нужно переходит через дорогу. На уроки я, конечно, опоздал.

На большой перемене я всё рассказал Тужуркину Серёже. Серёжа рассмеялся и сказал:

— Ну и глупый ты, Толька. Я тоже всегда перебегаю через дорогу, и ни разу меня никто не останавливал. Ты подожди немного, когда машины поближе подъедут, тогда и беги. Тебя из-за машин не видно, а если он и заметит, то всё равно не побежит.

Пойдём сегодня вместе из школы, я тебе покажу, как надо бегать.

После уроков мы пошли вместе. На улице у нашего дома ходил всё тот же милиционер.

— Иди, — сказал мне Серёжа, — на свою сторону и смотри.

Я спокойно по переходу прошёл через дорогу. Милиционер заметил меня и улыбнулся.

И я понял, что вообще-то он добрый человек. Я хотел вернуться и сказать Серёже, чтобы он не бежал, но боялся, что Серёжа назовёт меня **трусом**.

**Задание 233.** Ответьте на вопросы.

1. Где живут Толя и Серёжа?
2. Почему милиционер стоит каждый день напротив дома № 4?
3. Как Толя иногда переходит улицу?
4. Что однажды случилось с Толей?
5. Что сказал Серёжа Толе?
6. Что решили мальчики сделать после уроков?

**Задание 234.** Расскажите первую часть рассказа «Здравствуйте, товарищ старшина!» от лица Серёжи Тужуркина.

**Задание 235.** Прочитайте в прошедшем времени.

Я живу на Школьной улице. Напротив нашего дома каждый день стоит милиционер и следит за тем, не нарушают ли пешеходы и шофёры правил уличного движения. Если я даже тороплюсь, я никогда не перебегаю через дорогу, я всегда перехожу по переходу.

**Задание 236.** Переведите.

Tolja elab Kooli tänaval majas nr. 4. Selle maja vastas seisab militsionäär. Mõnikord jookseb Tolja otse üle tänav. Kuid kord nägi seda militsionäär ja peatas Tolja. Militsionäär seletas Toljale, kuidas tuleb üle tänav minna. Pärast tunde aga lubas Serjoža näidata Toljale, kuidas tema jookseb üle tänav.

## II.

Серёжа стоял на тротуаре и ждал, когда подъедут машины. Когда машины были совсем близко, Серёжа бросился на дорогу и побежал.

Не успел я понять, что **происходит**, как милиционер **засвистёл** и бросился к «Волге».

Шофёр сразу заметил Серёжу и повернул машину от него направо, и машина ударила милиционера. Милиционер упал на дорогу. Серёжа побежал к своему дому.

На улице стал собираться народ. Подошёл и я туда. Милиционер лежал на спине, на лице у него была **кровь**.

Приехала «**Скóрая помощь**». Когда милиционера клали в машину, он сказал:

— Шофёр не **виновáт**. Он спас мальчику жизнь.

Шофёр стоял и повторял:

— Как же так? Как же так? Это не я, это вы спасли ему жизнь.

Десять дней напротив нашего дома стоял другой милиционер. Я очень боялся, что наш милиционер больше не вернётся. Но вот, наконец, я снова увидел его на старом месте. Он показался мне таким хорошим, что я подошёл к нему и сказал:

— Здравствуйте, товарищ старшина!

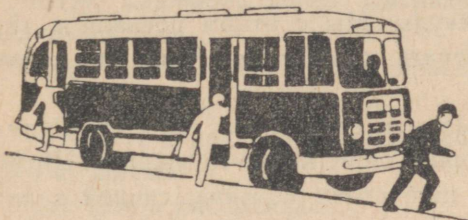
Он приветливо улыбнулся и **отдал честь**.

Потом мы с Серёжей честно рассказали ему, почему всё произошло и дали пионерское слово больше никогда не нарушать правила движения. Слово своё мы держим.

**Задание 237.** Расскажите вторую часть рассказа «Здравствуйте, товарищ старшина!» по плану.

1. Серёжа нарушает правила уличного движения.
2. Милиционер бросается к «Волге».
3. Шофёр поворачивает машину.
4. Несчастный случай с милиционером.
5. «Скорая помощь» увозит милиционера.
6. Толя очень беспокоится о милиционере.
7. Милиционер отдаёт Толе честь.

Задание 238. Составьте по картинкам предложения в повелительной форме с отрицанием.



§ 32.

## МЕЧТА И ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ.

*По Н. Бешнóвич.*

I.

Утром отец сказал мне, что мы едем к тётё Паше: он на месяц, а я на всё лето. Ух, как я обрадовался! Вдруг тётя Паша научит меня водить трактор. Ведь тётя Паша трактористка.

В школе я, конечно, всем рассказал, что еду туда, где был три года назад, в Нóво-Гремячее, к тётё Паше. Все мне **завидовали**, только Женя Кривцóв сказал: «Что там хорошего, Петя? Я там был четыре года назад. Во всём селе нет ни одного дерева. А вот у нас в Песках, всюду сады. Хоть и маленькие, а сады».

Вспомнил я, как тётя Паша мечтала вместе с комсомольцами о том, какой они на пустырё разведут плодовый сад.

И я сказал:

— Ты четыре года назад был у нас. Откуда ты знаешь, что теперь там? А там сейчас над Волгой вырос новый сад. Большой, как лес. Ребята купаются около сада, а в саду растут яблоки, виноград, вишни и **бьёт фонтан**.

Ребята знают: я никогда не лгу. Они и на этот раз мне поверили. А я всё, о чём тётя Паша мечтала, рассказал так, как будто это уже есть.

Но Женя мне так и не поверил.

Наконец наступили каникулы. Мы с отцом поехали к тётя Паше. Приехала нас встречать сама тётя Паша на своей «Победе».

Всего пятнадцать километров оставалось до Ново-Гремячего, как вдруг видим: на дороге стоит какая-то машина. Шофёр что-то исправляет, а около него стоит мальчик, спиной к нам.

— А, это ты, Кривцов! — крикнула тётя Паша. — А это кто с тобой? Брат в гости приехал? Пусть он поедет с нами.

И вот этот самый брат сел к нам в машину. Вы, конечно, поняли, что это был ... Женя Кривцов.

**Задание 239.** Расскажите первую часть рассказа «Мечта и действительность» по плану.

1. Радостное известие для Пети.
2. Ребята завидуют товарищу.
3. Жене Кривцову не нравится Ново-Гремячее.
4. Петя рассказывает о мечте тётя Паши и комсомольцев как о действительности.
5. Неожиданная встреча с Кривцовым во время каникул.

**Задание 240.** Расскажите первую часть рассказа «Мечта и действительность» в третьем лице.

**Задание 241.** Вместо глагола «водить» прочитайте глагол «управлять» (*чем?*) и измените падежные окончания существительных.

Водить трактор,  
водить машину,

водить комбайн,  
водить автобус.

**Задание 242.** Переведите.

Suvel sõidan ma kolhoosi. Seal õpin traktorit juhtima. Kolhoosnikud rajasid jäätmaale tohutu suure puuviljaaia. Aias kasvavad õunapuud, pirnid ja kirsid. Aias on palju mitmesuguseid põõsaid. Seal on punase ning musta sõstra ja karusmarja põõsad.

Я сижу ни жив, ни мёртв. Вот сейчас, через несколько минут, мы приедем в село, а в селе никакого сада нет . . .

— Ну, мальчики, перед завтраком идите купаться, — сказала тётя Паша.

Женя посмотрел на меня и спросил у тёти Паши:

— А где у вас сад? Я хотел бы выкупаться около сада.

— Какого сада? — удивился отец. — Я что-то никакого сада здесь не помню.

Тётя Паша рассмеялась:

— Ой, нет сада! . . . Но ведь и леса не было, а теперь есть. Неужели вы не заметили никакого сада? Вон там за школой.

За двухэтажным школьным зданием мы увидели невысокие деревья. Я от радости прыгал, кричал, пел, а потом мы с Женей побежали в сад. Там росли кусты красной и чёрной смородины, крыжовник, малина, яблоки, вишни.

Этот сад был лучше, чем я придумал. В саду высокие фонтаны, а кругом бассейны.

Женя был очень удивлён и всё время искал что-то глазами.

— Ты что же нас, Петя, обманул? — сказал он. — Здесь не один фонтан, а три!

**Задание 243.** Расскажите вторую часть рассказа «Мечта и действительность» по плану.

1. Машина останавливается перед небольшим беленьким домиком.
2. Женя спрашивает у тёти Паши о колхозном саде.
3. Петя очень доволен.
4. Мальчики бегут в сад.
5. Женя всё же думает, что Петя обманул их.

**Задание 244.** Расскажите, какой плодовый сад был разбит в колхозе.

**Задание 245.** Расскажите о том, какие изменения (muutused) произошли за последние годы в вашем колхозе (в вашем посёлке, в вашем городе).

**Задание 246.** Объясните, почему рассказ называется «Мечта и действительность».

## ПРИЛОЖЕНИЕ.

### МАТЕРИАЛ ДЛЯ ВНЕКЛАССНОГО ЧТЕНИЯ.

#### § 1.

#### ДЕРЕВО, КОТОРОЕ ПОСАДИЛ ЛЕНИН.

*По И. Щипанову.*

Однажды летом мы вместе с товарищем были в Разливе. Это красивое место недалеко от Ленинграда. Здесь в июле 1917 года, на чердаке сарая, у рабочего Николая Александровича Емельянова, скрывался от жандармов В. И. Ленин.

... Вместе с Николаем Александровичем мы сидели в саду на берегу пруда.

— Вот этот дуб посадил Ильич, — сказал нам Николай Александрович.

Мы попросили его рассказать нам об этом случае.

— Перед тем, как приехать в Разлив, — начал свой рассказ Николай Александрович, — Ленин сбрил бороду, подстриг усы и волосы, чтобы его не узнали. Ильич и здесь занимался большой важной работой. Лишь изредка выходил он в сад отдохнуть. В эти минуты Владимир Ильич любил играть с моими детьми.

Как-то раз мои сыновья ушли в лес за ягодами. Вернулись они поздно и принесли с собой маленький дубок.

— Мы посадим этот дубок в нашем саду, — радостно сказал старший сын Серёжа.

Я стал говорить ребятам: «Кто же летом деревья сажает? Ведь это надо делать весной или осенью». Владимир Ильич услышал наш разговор, подошёл и спросил, в чём дело. Я объяснил. Ильич выслушал и сказал, что надо спасти дерево.

Ребята побежали в сарай за лопатой. Владимир Ильич отправился вместе с ними сажать дубок.

Они все пришли на берег пруда. Серёжа выкопал ямку. Ильич взял дубок, расправил у него корни, опустил дерево в ямку, а потом землю вокруг него примял ладонями. Ребята принесли воды и полили дерево.

Когда дубок посадили, Ильич сказал, что надо беречь дерева и больше сажать их. Потом постоял ещё немного, ласково поговорил с ребятами и направился к своему сараю. Там его ждала большая работа.

---

черда́к	— rööning	распра́вить	— õgvendama
скрыва́ться	— peituma	ко́рни	— juured
сбри́ть бо́роду	— habet ajama	опусты́ть	— alla laskma
подстри́чь усы́	— vurre lõikama	примя́ть	— tallama
и́зредка	— vahest, harva	ладо́ни	— peopesad
я́мка	— lohuke (lohk)		

## § 2.

### САМОВАР.

*По А. Шишову*

Было это осенью 1912 года.

Семья Калининых ждала́ гостя. В доме готовились как к празднику: мыли полы́, стелили доро́жки и чисти́ли песко́м большо́й самова́р.

— Миша любит чай. Посидит с нами за столом и расскажет о Питере, — говорила мать Михаила Ивановича Калинина.

Приехал Михаил Иванович усталый, но весёлый. А вечером собрались у него друзья. Сидели они за самоваром и готовили листовки.

А в это время жандармы искали дом Калининых. Встретили они ребят и спрашивают:

— Где дом Калинина?

— Это какого?

— А того, кто из Питера приехал.

Ребята сразу поняли, что хотят от них жандармы. Взяли да и показали на дом дедушки Васи́лия Бычко́ва, а сами к Михаилу Ивановичу...

А дедушка Василий тоже всё понял, да и задержал жандармов разгово́ром. А Михаил Иванович в это время гостей прово-

дйл, только сосед остался, а вот с бумагами не знал, что делать. Жандармы стучат в дверь... Снял Михаил Иванович крышку с самовара, да туда, в самовар, листовки и спрятал. А потом на трубу поставил чайник.

Долго жандармы обыскивали дом Калининых, а Михаил Иванович как будто спокойно сидел за столом и чай пил с соседом, разговаривал об урожае. А что у него на душе было, одна мать только понимала. Мария Васильевна тоже знала, что внешне нужно было быть спокойной.

Стало смеркаться, но жандармы не спешили. Они искали везде: и в комнате, и в корзинах, и в коридоре.

Но тут лошади стали волноваться и рвать поводья. Как бы не ушли! А как же лошадям не рвать поводья?

Ребята из-за забора бросали в них камни. Берег реки рядом, а камней там много.

Так и уехали жандармы с пустыми руками.

А Михаил Иванович долго сушил листовки на стекле лампы.

— Миша, может в самовар налить свежей воды? — спросила Мария Васильевна.

— Спасибо. Какая ты у меня молодец! — Он поднял лицо матери, чтобы поцеловать, и увидел в глазах её слёзы.

---

самовар	— teemasin	на душе	— südame peal
стелить	— laotama	внешне	— väliselt
дорожки	— põrandariided	смеркаться	— hämarduma
задержать	— kinni pidama	рвать	— rebima
крышка	— kaas	поводья	— ohjad
обыскивать	— läbi otsima		

### § 3.

#### ЧЕТВЕРО ГЕРОЕВ.

*По Ю. Яковлеву.*

Их было четверо. Служили они на самоходной барже «Т-36». Жили они в маленьком кубрике. Стояли на вахте. Отдыхали. И вдруг...

Это случилось 17 января 1960 года. Тихий океан вдруг разбушевался... У них испортилась радиостанция. Но они были

советскими бойцами, комсомольцами. И они решили не сдаваться океану!

Советских солдат искали суда и самолёты. Но солдаты не видели ни судов, ни самолётов. Их баржа всё дальше и дальше уходила в океан.

Кончилось горючее. Из продуктов осталась буханка хлеба, два ведра картофеля, немного крупы, чаю, кофе, банка сала, две банки консервов.

Вскоре солдатам пришлось бороться не только с океаном, но и с голодом.

Так прошёл месяц. Солдаты совсем обессилели. Они боролись за жизнь. Боролись не только потому, что им хотелось жить. Нет! Они знали, что, пока она живы, — они выполняют свой долг.

Когда кончились все продукты, солдаты сварили суп из кожи сапог...

«Неужели мы погибнем в океане?» — думали иногда солдаты и сами себе отвечали: «Нет! Есть ещё силы!»

Три раза солдаты видели суда. Махали флагом. Но разве суда могли заметить в океане маленькую баржу? И всё же солдаты верили, что они встретят ещё четвёртое судно.

И четвёртое судно пришло. На сорок девятый день солдаты увидели над баржей два вертолёта.

О подвиге четырёх советских солдат узнал весь мир. Своим подвигом они приумножили славу нашей Родины, и советский народ гордится верными сыновьями.

---

чѣтверо	— neljakesi
баржа	— lodi
кубрик	— madruste eluruum
океан	— ookean
разбушеваться	— möllama hakkama
радиостанция	— raadiojaam
судно	— laev
горючее	— kütus
обессилеть	— nõrkema
долг	— kohustus
кожа	— nahk

вертолёт	—	helikopter
пóдвиг	—	kangelastegu
приумно́жить	—	rohkendama, suurendama

#### § 4.

### СЛОНЫ.

*По Н. Тихонову.*

В лесах Бírмы растут очень цéнные деревья. Из них строят корабли, вагоны, делают шпáлы для желéзных дорог. Эти деревья рубят и по реке гóнят к тем местам, где их продают иностранцам.

Деревья тащат к реке слоны, они же вытáскивают брёвна из воды. Это очень трудная работа.

В одном лесу Бирмы англичанин-колонизатор рубил деревья. Его слоны работали без óтдыха, потому что он очень спешил продать эти деревья и получить за них много денег.

Раз утром к колонизатору прибежал погонщик слонов и закричал:

— Что делать, пришли дикие слоны?! Они ходят вместе с нашими ручными слонáми и смотрят, как они работают.

— Не гонí их, — сказал англичанин, — они рассердятся и могут помешать нашей работе.

Дикие слоны ходили за ручными слонами и смотрели, как они работают. Так они приходили несколько дней. И вдруг дикие слоны тоже стали таскать брёвна.

Англичанин очень обра́довался: он получил даром так много новых работников.

«Теперь и деревья можно рубить скорéе», — подумал он.

Скоро люди так привыкли к диким слонам, что стали бить их так же, как и ручных.

И вот в один прекрасный день англичанину сообщíли, что слоны не вíшли на работу. Не только дикие, но и ручные. Все бросились искать слонов. Оказалось, что дикие слоны пришли утром к реке, но работать не стали, а пошли обратно в лес. За ними пошли и ручные слоны. Погонщики силой старались вер-

нуть их на работу, но слоны брали их хоботом и бросали на зёмлю.

— Что же с ними случилось? — спросил англичанин.

— Дикие слоны заставили ручных уйти вместе с ними, — ответил старый погонщик. — Это второй случай в моей жизни. Дикие слоны попробовали жить и работать, как ручные. Но они увидели, что лучше жить в лесу свободно, чем с утра до ночи таскать тяжёлые брёвна. И они ушли на свободу вместе с нашими слонами. Они больше не вернутся. Они никогда не возвращаются обратно. Им лучше в лесу.

У реки было тихо. Слоны уходили всё дальше и дальше в глубинú родного леса.

---

ценные	— hinnalised	погонщик	— karjaajaja
шпáлы	— liiprid	дáром	— tasuta, priilt
гоня́ть	— ajama	сообщить	— teatama
иностранцы	— välismaalased	хобот	— lont
бревнó	— palk	заставить	— sundima
англичанин	— inglane	свободно	— vabalt
колонизáтор	— kolonisaator	глубинá	— sügavus

## § 5.

### КАК Я ПОКУПАЛ СОБАКУ.

*По Б. Емельянову.*

Я люблю собак потому, что среди животных они самые верные друзья человека. Мне даже трудно жить и работать, если у меня дома нет хорошей собаки. Я всегда сам их выращивал и воспитывал. Когда умерла от старости моя умная Зента, я завёл себе озорника Вáску, и он долго у меня жил. Но потом и он состарился и умер. Собаки живут меньше, чем люди. И ещё у меня был Томка. Какой-то очень злой и нехороший человек убил его однажды в лесу.

А потом я и сам состарился. И подумал, что мне уже поздно самому воспитывать щенка. Я попросил своих товарищей найти мне хорошую взрослую собаку. Через несколько дней мне по-

звонил по телефону один товарищ и сказал, что один его знакомый продаёт хорошую собаку и зовут её тоже Томкой.

Я сразу же поехал покупать собаку. Собака мне очень понравилась, и я купил её. На улицу, к машине, мы вышли вместе с хозяином собаки. Томка спокойно сел в машину. Я сел с ним рядом. Когда машина тронулась с места, Томка вздрогнул и оглянулся. Я тоже посмотрел назад. Старый хозяин грустно стоял у ворот, а жена хозяина вытирала платком глаза.

Всю дорогу до Москвы Томка тихо сидел на своём месте. Он и в мою квартиру вошёл спокойно. Но весь день Томка лежал неподвижно около низкого окна и смотрел на улицу. Вечером, когда на улице стало уже совсем темно, он встал, подошёл ко мне, положил мне на колени свою тяжёлую голову и задремал. Я не шевелился. Прошло пять минут, десять ... Сидеть стало очень трудно. Наконец я сказал:

— Томка, проснись. Я устал.

Но собака только вздохнула во сне.

Тогда я поднял её голову. Томка проснулся, потянулся ко мне всем своим телом и только потом открыл глаза. И вдруг ... в его глазах мелькнул ужас. Томка, наверно, видел во сне свой дом и старого любимого хозяина. А теперь он увидел, что дома нет, нет и хозяина-друга, а может быть, никогда и не будет ...

Томка зарычал и отошёл от меня.

Три дня он лежал в углу, у окна, без сна и ничего не ел. Я понял, что Томка никогда не привыкнет ко мне: он слишком любил своего старого хозяина. Он тосковал и мучился, как человек.

К концу третьего дня я дал телеграмму: «Приезжайте и возьмите собаку обратно. Она не может привыкнуть ко мне». Хозяин приехал за своей собакой сразу же с ночным поездом.

Томка первый услышал его шаги на лестнице. Он ещё не верил, что это возвращается самый любимый его человек. Когда я открыл дверь и хозяин вошёл в комнату, Томка не бросился к нему, не стал лаять и прыгать, а лёг, как маленький щенок, на спину. Это, наверно, значило на его языке. «Видишь, я не могу жить без тебя. Это хорошо, что ты вернулся».

В эту же ночь Томка уехал со своим хозяином. Томкин хозяин понял, что друзей не продают, а я — что друзей и не покупают за деньги: дружбу и уважение надо заработать.

воспѣывать	— kasvatama	нѣзкій	— madal
от старости	— vanadusest	задремать	— tukastama
озорник	— vōrukael	шевелѣться	— liigutama
состариться	— vananema	вздохнѣть	— ohkama
машѣна трону-	— masin hakkas	потянѣться	— ringutama
лась — поехала	liikuma	зарычѣть	— urisema
вздрѣгнуть	— vōpatama	мѣчиться	— piinlema
оглянѣться — по-	— tagasi	уважѣние	— austus
смотреть назад	vaatama	тосковѣть	— nukrutsema
неподвѣжно	— liikumatult	зарабѣтать	— āra teenima

## § 6.

### НЕ ПОВЕЗЛО.

*По Ю. Ермолаеву.*

В воскресенье ученики седьмого класса решили всем отрядом сажать в школьном саду деревцѣ. Федя подошел к школе прихрамывая.

— Что с тобой? — спросила его Катя.

— Поскользнулся, вот и . . . — Федя показал на ногу и добавил: — Всю ночь болела.

— Тебе надо компрѣссы ставить, — посоветовала Катя.

Федя сел на скамейку и чуть заметно улыбнулся. Еще пять минут назад он даже и не думал придумывать всю эту историю с ногой. Но по дороге в школу Федя узнал, что сегодня на стадионе будет первая футбольная игра. А разве может лучший вратарь класса, как Федя думал о себе, не пойти на нее? Конечно, можно было бы сразу же пойти на стадион, но Федя решил, что будет лучше, если он откажется сажать деревья по какой-нибудь уважѣтельной причине. Как раз тут Федя поскользнулся. Правда, Федя не упал, но он подумал, что он мог бы упасть и повредить ногу. Больная нога была, пожалуй, самой уважѣтельной причиной, чтобы его отпустили.

Как только из дверей школы вышел их классный руководитель, Федя встал и сказал:

— Иван Гаврилович, я сажать деревья не могу . . .

— У него нога болит, — хором заговорили ребята.

— Тогда иди домой и меньше ходи, — сказал учитель. — А мы сажать деревца сегодня не будем. Их привезут только завтра. Ну а раз уж мы все собрались, я предлагаю пойти на стадион и посмотреть соревнование.

— Ой! — вёрвалось у Феди.

— Что, так сильно болит? — спросил учитель.

— Ещё как! — грустно сказал Федя.

---

не повезло	— ei vedanud	стадион	— staadion
прихрамывая	— longates	футбольный	— jalgpalli-
поскользнуться	— libisema	уважительная	— mõjuv
компресс	— kompress	причина	— põhjus
чуть замётно	— vaevalt	вёрваться	— siin: hüüatama
		märgatavalt	

## § 7.

### РЕШИТЕЛЬНАЯ ВСТРЕЧА.

*По С. Жемайтес.*

#### I.

На стадионе только что закончили утреннюю уборку. Директор стадиона Клавдия Ивановна Лукина стояла у футбольных ворот и любовалась чистотой и порядком.

— Доброе утро, Клавдия Ивановна!

Клавдия Ивановна с удивлением посмотрела на мальчика.

— Доброе утро, Боря, откуда ты так рано?

— Дело есть ... Очень важное. Скажите, пожалуйста, есть свободные часы на вашем стадионе на этой неделе?

— Что ты, милый! Всё занято. Днём тренируются футболисты, прыгуны, бегуны, метатели, а вечером — футбол.

— Клавдия Ивановна! — с отчаянием сказал Боря. — Дайте нам хоть один час, разрешите провести встречу «Сборной» с «Первой непобедимой».

— Ты, наверно, капитан «Сборной»? — спросила Клавдия Ивановна.

Боря покраснел. Он не был капитаном команды, он не был даже простым игроком.

— Из-за роста не принимают, — смущённо сказал он.

— Тебя не принимают, а ты для них стараешься?

— Как вы, Клавдия Ивановна, не понимаете? Ну пусть пока не принимают, но команда-то ведь наша ... Я стараюсь для развития спорта ...

— Что же, тогда придётся устроить встречу. Судить я сама буду.

— Вот спасибо-то! — Боря подпрыгнул на месте и побежал к ребятам с радостной вестью.

---

решительная —	otsustav	непобедимая —	võitmatu
только что —	alles praegu	покраснеть —	punastama
любоваться —	imetlema	игрок —	mängija
чистота —	puhtus	рост —	kasv
занят, -а, -о —	on kinni	смущённо —	kohmetult
метатель —	viskaja	стараться —	püüdma
отчаяние —	meeleheide	развитие —	arenemine
сборная —	koond-	судить —	vahekohtuni- kuks olema

## II.

На следующий день, ровно в три часа, началась знаменитая встреча.

Трудно было следить за белыми майками «Сборной» и красными — «Первой непобедимой». Клавдия Ивановна бегала от одних ворот к другим, назначала штрафные удары, объявляла счёт. Во второй половине игры судья удалила с поля Петю Моргунова из «Сборной». На трибунах затихли и ждали, кому выпадет счастье заменить игрока.

— Боря Куликов! — крикнула Клавдия Ивановна.

Сколько раз Боря мечтал об этой счастливой минуте! Сейчас у него задрожали колени, и только свисток судьи привёл его в себя.

Возле самых ворот кто-то послал мяч прямо навстрёчу Боре, и он, не долго думая, послал его вперёд.

— Гол! — ахнули зрители.

Боря закрыл глаза от счастья. Наконец-то! Но вдруг его удивила страшная тишина на трибунах. Он забил гол в свои ворота! Потом поднялся такой шум, что Боря хотел убежать с поля. Но

опять послышался свисток судьи, и Боря опять помчался по полю за мячом.

«Только бы дали ещё ударить по воротам! Только бы дали мне ещё сыграть», — думал Боря.

Но никто из ребят ни разу не дал мяч Боре. Встреча шла к концу. Вдруг он увидел, как мяч катится по траве прямо к нему. Впереди — свободное поле. Но тут впереди него вырос длинный Валька — самый сильный игрок команды «Непобедимой». Но Боря ловко подбросил мяч, отбил его головой и погнал прямо к воротам противника. Вратарь бросился Боре под ноги, но Боря перепрыгнул через него и послал мяч в ворота.

В это время послышался свисток судьи и прозвучал голос Клавдии Ивановны:

— Конец игры! Пять — четыре в пользу «Сборной».

Боря плохо слышал и видел, что происходило вокруг него. Он только чувствовал, как ему жали руки, хлопали его по плечу.

Только возле своего дома Боря пришёл в себя. Около дома стоял и горько плакал маленький мальчик: его бумажный змей попал на дерево. Боря усмехнулся совсем по-взрослому и полез на дерево.

— На, возьми, — сказал он. — А в другой раз сам доставай.

— Да-а ... Высоко очень! — сказал мальчик.

Боря похлопал малыша по плечу:

— Ну и что же, что высоко? В жизни, брат, приходится брать и не такие высоты!

---

назначать	— määrama	подбросить	— üles viskama
штрафной удар	— karistuslõök	отбить	— tagasi lööma
счёт	— siin: seis	жать	— suruma
удалить	— kõrvaldama	хлопать	— patsutama
выпадет счастье	— langeb õnn	пришёл в себя	— toibus
свисток	— vile	бумажный змей	— paberilohe
привёл его в	— tõi mõis-	по-взрослому	— nagu täis-
себя	tuse juurde		kasvanu
не долго думая	— kaua	высота	— kõrgus
	mõtlemata		

## ГРАММАТИКА.

### § 1. ВИДЫ ГЛАГОЛА.

(Повторение.)

#### 1.

Значение и употребление видов.

**Упражнение 1.** Определите вид подчёркнутых глаголов.

#### Опасное приключение.

Игорь очень любил приключения. Он каждый день читал книги о путешествиях и приключениях. Однажды Игорь решил убежать из дому и отправиться на Кавказ. О своём плане он сразу же рассказал другу Толе и стал предлагать ему вместе отправиться в путешествие. Толя долго не соглашался, но наконец согласился с условием: Игорь должен был до отъезда один раз сходить с ним на рыбную ловлю.

Мальчики долго искали озеро. По дороге они несколько раз отдыхали. Вдруг они заметили, что заблудились. Только к вечеру они наконец вышли из леса и побежали домой.

Ответьте на вопрос: 1. Какого вида глаголы употребляются со словами:

- а) всегда, долго, часто, каждый день, каждый раз, иногда (тõникорд), начал, стал;
- б) однажды, один раз, вдруг, сразу, наконец, неожиданно.

**Упражнение 2.** Выберите правильный вид глагола.

Каждый день мама уходила на работу и (оставлять — оставить\*) ребятам обед. Сегодня мама ... ребятам на обед суп и кашу.

Мой брат хорошо говорит по-русски и всегда (исправлять — исправить\*) мои ошибки в произношении. Сегодня я неправильно сказал одно слово и брат сразу ... меня. Мы с товарищем (писать — написать\*) письмо в газету «Советский спорт». Мы ... письмо и побежали на почту.

Тракторист вдруг (замечать — заметить\*) большой камень на поле и (останавливать — остановить\*) трактор.

Ответьте на вопросы:

1. Какое действие обозначают глаголы несовершенного вида?
2. Какое действие обозначают глаголы совершенного вида?

**Упражнение 3.** Выберите правильный вид глагола.

Сегодня Ааду очень долго (решал — решил) задачу, она была очень трудная. Наконец он (решал — решил) её и (отправлялся — отправился) к товарищу. Он всегда (отправлялся — отправился) к Калью, когда (кончал — кончил) готовить уроки. Калью уже (кончал — кончил) заниматься и ждал друга. Вечером Ааду (проверял — проверил) домашнее задание у Майму, своей младшей сестры. Он (проверял — проверил) его быстро и увидел, что оно хорошо написано. Ааду часто (спрашивал — спросил) у Майму правила, и она (отвечала — ответила). Один раз Ааду (спрашивал — спросил) у неё, как склоняется слово «ручка», но Майму не (отвечала — ответила), она плохо выучила склонение. Тогда Ааду сразу (объяснял — объяснил) ей, как надо склонять слова женского рода, и Майму (получала — получила) на следующий день хорошую отметку. С тех пор брат всегда (объяснял — объяснил) ей всё, чего она не понимала, и Майму никогда не получала двоек.

**Упражнение 4.** Переведите.

Kas sa said juba päeviku klassijuhatajalt tagasi? Jah, me saame päevikud alati esmaspäeval. Opetaja küsis Unot algebra tunnis. Uno vastas väga hästi ja lahendas ülesande õigesti. Opetaja küsis, kus on tema päevik. Uno jättis päeviku koju. Uno ei jätnud enam kunagi päevikut koju.

Образование видов при помощи суффиксов.

Упражнение 5. Переведите глаголы. Напишите оба вида глагола.

	Несовершенный вид	Совершенный вид
1) otsustama (lahendama) lõpetama kordama saama	суф. -а- (-я-)	суф. -и-
2) jutustama küsima näitama hilinema	суф. -ыва- (-ива-)	суф. -и-, -а-
3) korutama hüppama puhkama vehkima	суф. -а-	суф. -ну-

Упражнение 6. Поставьте вместо точек нужный глагол в прошедшем времени.

На первом уроке мы ... задачи.

решать — решить

Ты очень быстро ... задачу.

Учитель физкультуры часто ... нам, как надо тренироваться. Сегодня он ... ребятам, как надо делать утреннюю зарядку.

объяснять —  
объяснить

Вчера Эвальд ... интересное письмо из Ленинграда.

получать — получить

Мы каждый месяц ... письма от своих грузинских друзей.

Ученики ... учителю об экскурсии, а когда они ... , учитель задал им несколько вопросов.

рассказывать —  
рассказать

Вдруг бригадир остановился и ... что-то трактористу.

кричать — крикнуть

Охотник долго ... и звал товарища, но тот не слышал.

**Упражнение 7.** К данным глаголам совершенного вида подберите парный глагол несовершенного вида. Чередование дано.

Совершенный вид	Несовершенный вид Чередование
Ответить	т//ч
встретить	т//ч
проводить	д//ж
поздравить	в//вл
оставить	в//вл
согласиться	с//ш
заметить	т//ч
удивиться	в//вл
отправиться	в//вл

**Упражнение 8.** Напишите глагол по-русски в прошедшем времени несовершенного или совершенного вида.

После обеда Ааво всегда (jättis) книги на своём столе и шёл гулять. Однажды Ааво (jättis) на столе свои книги и тетради и пошёл в парк. Там он (kohtas) других ребят. Ребята стали (jutustama) Ааво, что они (mõtlesid välja). Школьники (said) в конце парка для себя участок и учитель (lubas) им посадить там деревья. Ааво быстро (nõustus) работать вместе с ребятами. После уроков ребята часто (käisid) в парк и работали там.

**Упражнение 9.** Замените глаголы несовершенного вида глаголами совершенного вида. Начните так: «Однажды мы отравились...»

### Весёлый кружок.

По воскресеньям мы часто отправлялись к Рээт. Нас встречала Рээт. Она улыбалась нам и провожала в комнату. Рээт показывала девочкам своё рукоделие, и мы удивлялись, как красиво у неё всё получалось. Потом каждая девочка рассказывала самый интересный случай из своей жизни за эту неделю. Мы вспоминали весёлые песни и стихотворения, придумывали интересные игры. Мы даже не замечали, что пора домой. Мы очень хорошо и весело отдыхали. Наше собрание мы называли «весёлый кружок».

## Упражнение 10. Переведите.

Ants oli suvel vennaga esimest korda Leningradis. Nad ei teadnud, kus asub vöörastemaja. Poisid peatasid tänaval noormehe ja küsisid teed. Noormees näitas poistele, kus on trammipeatus. Poisid astusid trammi, said pileti ja istusid pingile. Pärast nad sageli küsisid teed ja inimesed alati seletasid neile lahkelt, kuhu nad peavad minema. Mõnikord näitas militsionäär neile teed.

## § 2. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ.

### I.

#### Первое спряжение.

Упражнение 11. Проспрягайте письменно в настоящем времени «читать книгу» и «рисовать картину». Подчеркните окончания первого спряжения.

Часть слова без окончания называется основой.  
Например: игра-ю, игра-ешь, игра-ет,  
игра-ем, игра-ете, игра-ют.

Глагол имеет две основы:

1. Основу неопределённой формы.
2. Основу настоящего или простого будущего времени.

Основа неопределённой формы	Основа настоящего времени	Основа простого будущего времени
чита-ть	чита-ют	—
прочита-ть	—	прочита-ют
рассказыва-ть	рассказыва-ют	—
рассказа-ть	—	расскаж-ут
рисова-ть	рису-ют	—
нарисова-ть	—	нарису-ют

Иногда основы неопределённой формы и настоящего или простого будущего времени одинаковы (on sarnased).

**Задача 11.** Прочитайте из таблицы глаголы, у которых обе основы одинаковы.

**Запомните!**

Те глаголы, у которых одинаковые основы, спрягаются как «читать».

**Упражнение 12.** Укажите, в каких глаголах одинаковые основы и в каких разные.

Учитель географии любит путешествовать. Он путешествует летом по Эстонии.

Мы долго будем вспоминать это весёлое лето. Ребята часто вспоминают пионерский лагерь.

Нельзя забывать друзей. Я не забываю свою подругу.

Школьники будут ремонттировать тракторы в колхозной мастерской. Механик ремонтирует зимой колхозные машины.

Пионеры начали выращивать цветы. Они выращивают сейчас розы.

**Запомните!**

У глаголов типа «рисовать» суффикс -ова- выпадает в настоящем и простом будущем времени.

Например: советовать — они советуют.

**Упражнение 13.** От данных глаголов образуйте третье лицо множественного числа настоящего времени.

Помогать другу; рисовать картину; праздновать день рождения; играть в мяч.

**Упражнение 14.** Прочитайте в настоящем времени.

**Летом в колхозе.**

Наш колхоз назывался «Октябрь». Когда начинались каникулы, мы всегда работали с братом в колхозе. Брат интересовался машинами. Он часто работал в поле с трактористом, а иногда в мастерской вместе с механиком ремонтировал тракторы. Колхозники советовали ему учиться на механика.

А я работала в овощеводческой бригаде. Мы выращивали овощи и соревновались с бригадой, которая работала в саду. Наша бригада всегда побеждала.

**Упражнение 15.** Глаголы поставьте в форме настоящего времени, а существительное в творительном падеже.

Велло интерес ...	спорт
Я интерес ...	музыка
Ты интерес ...	рукоделие
Ты занима ...	физкультура
Ребята занима ...	ботаника
Я занима ...	ручной труд

**Упражнение 16.** Переведите.

Me kasvatame kooliaias marju ja lilli. Tütarlapsed jutustavad, kuidas nad elasid suvel. Virve avab õhuakna ja koristab tuba. Meie sportlased treenivad hoolega. Mu vanem vend reisib väga palju. Maimul on täna sünnipäev ja kõik soovivad talle õnne. Millal te võistlete kuuenda klassi meeskonnaga? Seitsmenda klassi tütarlapsed tunnevad huvi muusika ja käsitöö vastu, poisid aga tegelevad spordiga.

## 2.

### Второе спряжение.

**Упражнение 17.** Проспрягайте «учить уроки», «учиться в школе» и «говорить по-русски» в настоящем времени. Подчеркните окончания второго спряжения.

**Упражнение 18.** Поставьте вместо точек настоящее время от глаголов **учить** или **учиться**.

Айно хорошо ...

Ааво всегда ... уроки после обеда.

Я ... стихотворение Пушкина.

Лайне, что ты ... ?

Моя сестра ... в медицинском институте.

Ты хорошо ... в школе?

Я ... только на «пятёрки».

Мы ... к празднику новое стихотворение.

Какие языки вы ... в школе?

Эти мальчики ... в спортивной школе.

### Запомните!

Глаголы на **-ить (-иться)** относятся ко второму спряжению:

говори́ть — говори́шь, говоря́т; носи́ть — носи́шь, но́сят.

Если корень оканчивается на согласный (кроме л, м, н, р и шипящих), в первом лице единственного числа настоящего и простого будущего времени бывает чередование:

д—ж (ходи́ть — хожу́)

ст—щ (чи́стить — чищу́)

з—ж (вози́ть — вожу́)

в—вл (лови́ть — ловлю́)

т—ч (отвѣти́ть — отвѣчу́)

б—бл (люби́ть — люблю́)

с—ш (проси́ть — прошу́)

м—мл (корми́ть — кормлю́)

**Упражнение 19.** Проспрягайте: готовить обед, гладить бельё.

**Упражнение 20.** Замените прошедшее время глаголов формой настоящего времени.

Летом Велло с братом ходили на сенокос. Там они косили траву и возили сено в сарай. По утрам они носили траву из сада и кормили кроликов в школьном живом уголке. В воскресенье мальчики ходили на озеро и ловили рыбу. Там на берегу они чистили рыбу и приносили её домой.

**Упражнение 21.** Прочитайте предложения из упражнения 20 в первом лице настоящего времени. Замените везде «Велло с братом» и «они» местоимением «я».

Образец. Летом я хожу на сенокос.

**Упражнение 22.** Прочитайте глагол «ходить» в настоящем времени и существительное в винительном падеже с предлогом.

Брат каждое утро ...	фабрика
Вы часто ...	театр
После школы я часто ...	магазин
Моя сестра по утрам ...	институт
Шестиклассники часто ...	музей
Летом мы с отцом ...	поле
Летом ребята ... купаться	озеро
Кузнец каждый день ...	кузница
Пионеры летом ...	поход
Почему ты не ...	тренировка

Не смешивайте неопределённой формы глаголов на **-ся** с формой третьего лица ед. числа наст. времени.

Неопр. форма: учиться;	наст. вр.: он учится;
неопр. форма: гордиться;	наст. вр.: он гордится.

**Упражнение 23.** Допишите неопределённую форму или третье лицо ед. ч. настоящего времени.

Наша школа находит ... недалеко от леса. Завтра путешественники уже будут находить ... далеко от дома. Наша Рээт стала хорошо трудиться ... и больше не получает плохих отметок. Новая бригада хорошо трудится ... на колхозных полях. Он гордится ... своим братом — Героем Советского Союза. Хорошей работой всегда можно гордиться ... Школа начинает нравиться ... новому ученику. Эта картина всем очень нравится ... Дедушка сердится ... , когда ребята громко кричат на дворе. Не надо сердиться ... на хорошего друга.

**Упражнение 24.** Прочитайте эти предложения в первом лице ед. числа.

Он готовится к соревнованиям.	Они трудятся в колхозе.
Она не сердится на брата.	Он гордится своим отцом.
Вы ложитесь спать в 10 часов.	Мы садимся на диван.
Ты хорошо учишься.	Где мы находимся?
Он никогда не ленится.	

**Образец.** Он готовится к соревнованиям.

Я готовлюсь к соревнованиям.

**Упражнение 25.** Составьте предложения в настоящем времени со следующими сочетаниями:

трудиться для Родины; готовиться к экзамену; находиться на берегу реки; лечь в кровать; садиться к столу.

**Упражнение 26.** К глаголам несовершенного вида подберите парный глагол совершенного вида и выполните упражнение по образцу.

Неопределённая форма	I лицо настоящего времени	I лицо простого будущего времени
Спрашивать у товарища Спросить у товарища	спрашиваю у товарища	спрошу у товарища
объяснять правило замечать ошибку повторять стихотворение исправлять ошибку кончать работу решать задачу поступать в школу оставлять портфель		

**Упражнение 27.** Поставьте данные глаголы в настоящем или простом будущем времени.

1. Советская молодёжь всегда ... Родину своим трудом.
2. Если мы будем хорошо трудиться, мы ... Родину своими делами.
3. Завтра мы ... пионервожатую с днём рождения.
4. Майе скоро ... школу и ... в техникум.
5. Девочка плачет, а сестра ... её.
6. Я часто ... своих товарищей.
7. Ребята уже долго сидят у стола и ... интересную задачу.
8. Если ты ... начало рассказа, ты ... на все вопросы.

Глаголы: 1. прославлять — прославить; 2. прославлять — прославить; 3. поздравлять — поздравить; 4. кончать — кончить; поступать — поступить; 5. успокаивать — успокоить;

6. вспоминать — вспомнить; 7. решать — решить; 8. вспоминать — вспомнить; отвечать — ответить.

**Упражнение 28.** Прочитайте эти предложения в простом будущем времени.

Рабочий кончил работу и сложил инструменты в ящик. Я получила письмо от подруги и ответила ей в тот же день. Ребята поздравили друг друга с праздником. Ты оставил мне свою ручку? Вы спросили у сторожа, который час? Наши семиклассники поступили в спортивный кружок. Мы объединили две команды в одну футбольную команду.

**Упражнение 29.** Определите вид глагола; напишите вместо прошедшего времени настоящее или простое будущее. Прилагательное и существительное напишите в винительном падеже.

Милиционер остановил	легковая машина
Путешественники вспомнили	интересное путешествие
Мы часто вспоминали	старый друг
Он хорошо закалил спортом	слабое здоровье
Вы поздравили с праздником	школьный товарищ
Народ прославил в песнях	великий герой

Образец. Милиционер **остановит** (пр. буд.) легковую машину.

**Упражнение 30.** Составьте предложения с данными словами. Глаголы ставьте в настоящем или простом будущем времени.

1. Ты, оставлять, зачем, шапка, стул.
2. Сегодня, обед, бабушка, оставить, плита.
3. Мы, эта карта, оставить, класс.
4. Гости, шапки, оставлять, коридор.

**Упражнение 31.** Переведите глаголы; вместо точек прочитайте правильный вид глагола в форме настоящего или простого будущего времени.

Astuma, lõpetama	—	{ Куда ты ... , когда ... школу? Когда я ... школу, я ... на фабрику.
Onnitlema	—	{ Вы всегда ... товарищей с праздником? Да, мы ... друг друга.
Karastama	—	{ Эрни упорно ... своё здоровье зарядкой и тренировками.
Seletama	—	{ Айно хорошо знает алгебру, она ... тебе всё, чего ты не понимаешь.
Kordama, parandama	—	{ Завтра я ... правило и ... все ошибки в упражнении.

### Упражнение 32. Переведите.

Meie klass käis tehases. Töölised näitasid meile, kuidas nad töötavad. Nad ehitavad masinaid, autobusse, vaguneid ja vedureid. Üks vana tööline jutustas õpilastele, et varsti lõpetavad nad uue vaguni. Insener kontrollib vagunit. Paljud (многие) noored tööli- sed õpivad töölisnoorte koolis. Kui nad kooli lõpetavad, astuvad nad instituuti. Noored töölised tegelevad ka spordiga. Tehases on hea jalgpallimeeskond. Õpilased küsisid, kuidas töötab see suur masin ja tööline seletas neile kõik. Tehase direktor lubas õpilasi sageli tehases käia, kui nad tunnevad huvi töö vastu.

### § 3. ОБРАЗОВАНИЕ ВИДОВ ПРИ ПОМОЩИ ПРИСТАВОК.

Несовершенный вид	При- ставка	Совершенный вид
Уно читáл книгу	про	Уно прочитáл книгу (прочитал до конца)
Ребята рисовáли картину	на	Ребята нарисовáли картину (картина уже готова)
Рабочие стрóили дом	по	Рабочие пострóили дом (дом уже готов)
Брат дéлал полку	с	Брат сдéлал полку (полка уже готова)
Сестра стирáла бельё	вы	Сестра вы́стирала бельё (бельё уже чистое)

Глаголы с приставками обычно бывают совершенного вида.

Глаголы с приставкой по-

Несов. вид	Соверш. вид	Несов. вид	Соверш. вид
сове́товать	— посовето́вать	да́рить	— подари́ть
тре́бовать	— потре́бовать	благодари́ть	— поблагодари́ть
здорова́ться	— поздоро́ваться	ста́вить	— поста́вить
проща́ться	— попроща́ться	хва́лить	— похва́лить
за́втракать	— позавтра́кать	проси́ть	— попроси́ть
обе́дать	— пообе́дать	смотре́ть	— посмотре́ть
		ве́рить	— пове́рить

**Упражнение 33.** Прочитайте эти предложения в прошедшем времени совершенного вида.

В воскресенье наш класс отправляется к Вирве на день рождения. Мы здороваемся с Вирве и дарим ей цветы и книги. Вирве благодарит нас и ставит цветы в вазу. Мы ужинаем, а потом смотрим фильм по телевизору. Потом мы благодарим Вирве и прощаемся с нею.

**Упражнение 34.** Вместо точек прочитайте глагол в настоящем или простом будущем времени.

Благодарить	{	Если мы летом будем хорошо работать в поле, то колхозники ... нас за помощь. Пионеры из Грузии написали, что они ... семиклассников за хорошее письмо.
Верить	{	Вальве всегда ... своей подруге. Если я расскажу тебе этот случай, ты мне не ...
Дарить; нравиться	{	Я часто ... бабушке цветы: они ей очень ... Мы ... Коле собаку ко дню рождения; наверное, она ему очень ...
Ставить	{	На каникулах ты сделаешь новую полку, а я ... на неё книги. Зачем вы ... книги на эту полку?

Упражнение 35. Переведите.

Ma kinkisin lilled sõbrannale ja ta pani nad vaasi. Õpilased abistasid suvel traktoristi ja ta alati kiitis nende tööd. Ma palun teid jätta raamat minule. Poiss tänas raamatukoguhoidjat ja läks koju. Väike õde sageli palus mind lugeda talle muinasjutte. Aino kohtas tänaval sõbrannat, teretas teda ja nad läksid koos kooli. Homme jätab isa meid hüvasti ja asub teele.

Упражнение 36. Составьте предложения по образцу. Существительные ставьте в винительном падеже.

Мы благодарим	сестру	за	красивые подарки
Я благодар ...	брат	за	интересная книга
Спортсмены благодар ...	вратарь	за	хорошая игра
Народ благодар ...	герой	за	славное дело
Читатели благодар ...	писатель	за	новый рассказ
Взрослые благодар ...	пионеры	за	весёлый вечер
Ты благодар ...	бабушка	за	вкусный обед
Вы благодар ...	певец	за	новая песня

Упражнение 37. Прочитайте вместо точек глагол «поставить» или «положить» в прошедшем времени. Составьте предложения из данных слов.

Я	...	чашка	на	маленький стол
Мать	...	кастрюля	на	тёплая плита
Ты	...	подушка	на	новый диван
Уно	...	бутерброд	на	маленькая тарелка
Хилья	...	ручка	на	школьная парта
Мы	...	телевизор	на	красивый столик
Девочки	...	ваза	на	новая полка
Вы	...	цветы	на	открытое окно

## Глаголы с приставкой **вы-**.

Несов. вид	Соверш. вид	С другими приставками.	
учи́ть	— вы́учить	вари́ть	— свари́ть
лечи́ть	— вы́лечить	пили́ть	— спили́ть
чи́стить	— вы́чистить	корми́ть	— накорми́ть
суши́ть	— вы́сушить		
гла́дить	— вы́гладить		
стира́ть	— вы́стирать		

**Упражнение 38.** Прочитайте в настоящем, а потом в простом будущем времени.

В субботу я стирала и гладила бельё. Я сама варила обед. Я кормила кур и овец. Мой брат Велло обедал, а потом учил уроки. Он чистил отцу ботинки.

**Упражнение 39.** Напишите глаголы в настоящем или простом будущем времени.

Тийю выгладила себе школьный передник. Она всегда гладила бельё вместе с мамой. Сегодня Хейно очень долго учил стихотворение. Он хорошо выучил его и завтра ответит на «пять». После дождя солнце высушило мокрую землю. Ветер хорошо сушил дорогу. Ребята вычистили школьный двор. Рейн накормил лошадь. Мы всегда хорошо чистили клетки для кроликов. Рабочие спилили большое старое дерево. По вечерам Уно каждый день пилил дрова для кухни.

**Упражнение 40.** Переведите.

Urve õppis pähe luuletuse ja esines koolipeol. Kui kaua sa õppisid seda luuletust? Kevadel me alati puhastame kooliaeda. Kui Aadu puhastas aia, pani ta labida kuuri. Kas sa andsid koerale süüa? Jah, ma kunagi ei unusta talle süüa anda. Ema sageli keetis meile putru, aga täna keetis ta maitsvat kisselli.

## § 4. ЗНАЧЕНИЕ ПРИСТАВОК В-, ВЫ-, С-, ПОД-, ПЕРЕ-, ПРИ-

Иногда приставки не только меняют вид глагола, но и придают глаголу другое значение.

	Несоверш. вид	Совершенный вид
вы — välja	писать — kirjutama	<b>вы</b> писать — välja kirjutama
с — alla, maha		списа <b>ть</b> — maha kirjutama
под — alla		подписа <b>ть</b> — alla kirjutama
пере — üle, ümber		переписа <b>ть</b> — ümber kirjutama
при — juurde		приписа <b>ть</b> — juurde kirjutama
за — üles		записа <b>ть</b> — üles kirjutama
до — kuni		дописа <b>ть</b> — lõpuni kirjutama

### I.

#### Значение приставок в-, вы-, с-.

в — sisse		Птица <b>в</b> летела в окно. Ученики <b>в</b> писа́ли слова в сло- варь.
вы	<ul style="list-style-type: none"> <li>— меняет только вид</li> <li>— välja</li> </ul>	Антс <b>вы</b> чи́стил ботинки. Птица <b>вы</b> летела из клетки. Ученики <b>вы</b> писа́ли слова из книги.
с	<ul style="list-style-type: none"> <li>— меняет только вид</li> <li>— alla, maha</li> </ul>	Антс <b>с</b> де́лал ящик. Птица <b>с</b> летела с ветки. Ученики <b>с</b> писа́ли упражнение с доски.

**Упражнение 41.** Подберите к глаголам **бежать**, **лететь** подходящие по смыслу приставки и переведите на эстонский язык.

## Запомните!

<p>Влетела в — lendas sisse          вылетела из — lendas välja          слетела с — lendas alla</p>	<p>вписала в — kirjutas sisse          выписала из — kirjutas välja          списала с — kirjutas maha</p>
--	--

**Упражнение 42.** Напишите предложения с глаголами-антонимами.

Птица влетела в сарай. — Птица вылетела из сарая.

Ребята вбежали в комнату. —

Кошка влезла в окно. —

Ученик внёс карту в класс. —

Колхозники ввезли сено во двор. —

Пассажиры вошли в вагон. —

**Упражнение 43.** Выберите глаголы, которым приставка **с-** придаёт значение **alla**. Переведите на эстонский язык.

Эди сбежал с крыльца и побежал в сад. Зачем вы прыгнули с трамвая, он ещё не остановился. Ты хорошо сделал эту работу. Я связала маме шерстяные варежки. Дождь смыл грязь со скамейки в саду. Петя спрятал мою шапку, чтобы я не уходил домой.

**Упражнение 44.** Переведите.

Poiss ronis (влез) puu otsa, murdis kuiva oksa ja viskas alla. Mu vend niitis aias rohu maha. Eile kirjutasin ma ülesande tahvliilt valesti maha ja ei saanud kodus lahendada. Käsitöötunnis kodusid tütarlapsed ilusad kindad.

**Упражнение 45.** Определите, где приставка **вы-** указывает только на законченное действие и где означает эстонское «välja».

Сестра вымыла посуду и вылила воду в ведро. Мила вырезала лоскуток и нашла на рукав красную полоску. Майт вычистил ботинки себе и брату. Врачи вылечили больного. Ребята выкопали в лесу куст и посадили его под окном. Мы вымыли руки и вытерли полотенцем. Путешественники выехали из города рано утром.



Собака . . . лезла под крыльцо. Лошадь . . . бежала к сараю. Кошка испугалась собаки и . . . прыгнула из окна. Цыплёнок . . . прыгнул через порог и . . . бежал в кухню. Ребята . . . бежали с крыльца и . . . бежали в сад. Мальчик . . . лез на дерево, сорвал яблоко и . . . лез с дерева на землю.

**Упражнение 49.** Переведите эти предложения на эстонский язык.

Укажите, где приставка **под** значит «**alla**» и где — «**juurde**».

Ребята **под**писали письмо и послали ленинградским школьникам. Автобус **под**ошёл к остановке. Птицы **под**летели к яблоне. Я списал упражнение и **под**черкнул окончания существительных.

**Упражнение 50.** Переведите глаголы на русский язык и составьте с ними предложения.

Ümber kirjutama. Üle jooksmata. Alla kriipsutama. Alla kirjutama. Alla ronima. Välja sõitma.

**Упражнение 51.** Переведите.

Mait tegi töö halvasti, homme teeb ta töö ümber. Onu tahtis pühapäeval meile Tallinna sõita, aga pärast mõtles ümber. Auto sõitis üle silla ja sõitis külanõukogu juurde. Lennuk lendab Tallinnast välja homme hommikul. Linnud lendasid lõunast koju. Tanja pesi põranda puhtaks ning paigutas ümber laua toolid.

## § 5. ЗНАЧЕНИЕ ПРИСТАВОК ЗА- И ПОД-

### 1.

#### Приставка за-

Несовершенный вид

Совершенный вид.

Покупатели платили деньги в кассу (maksid).

Покупатель купил книгу и заплатил за неё в кассу (maksis ära).

Мальчик кричал (karjus) что-то своему другу.

Ребёнок испугался собаки и закричал от страха (hakkas karjuma).

**Упражнение 52.** Переведите на эстонский язык глаголы с приставкой **за-**.

Настала весна и всё зазеленело, зацвели цветы на лугах. В садах и в лесах запели птицы. Пионерские отряды зашагали по улицам с флагами и барабанами. Зазвучали (kõlasid) весёлые пионерские песни. На улицах запестрели яркие весенние шляпы, пальто и костюмы.

**Упражнение 53.** Подчёркнутые слова замените глаголом с приставкой **за-** в прошедшем времени.

Ребята начали смеяться. Охотник стал кричать на собаку, и она вернулась к нему. Ребята начали дрожать от холода. Ребёнок проснулся и начал плакать от страха. Прошёл дождик, стало сиять солнце, и кругом начали зеленеть кусты и деревья. Мы закрыли книги и в это время стал звенеть (hakkas helisema) звонок. Певец начал петь.

**Упражнение 54.** Закончите предложения. Укажите глаголы, которым приставка **за-** придаёт значение начала действия.

Ученики записали (что?) ...	Бабушка замесила ...
Друзья заспорили о ...	Путешественник заговорил
Пионеры запели ...	о ...
Покупатель заплатил за ...	Больной задрожал от ...
Повар зажарил ...	Девочка заплакала от ...

**Упражнение 55.** Составьте предложения с данными глаголами в I лице простого будущего времени.

Зажарить. Засмеяться. Заплатить. Замесить. Запеть.

**Упражнение 56.** Переведите.

Poiss hakkas sõbraga vaidlema. Isa jäi haigeks. Lapsed hakkasid karjuma ja naerma. Ma püüdsin jõel kaks kala ja õde praadis nad lõunaks. Staadionil hakkasid tuled põlema. Kui pioneerijuht

hakkas rääkima, jäid kõik vait. Kui palju te maksite värvide ja pintsli eest? Antsul valutas jalg, aga ta ei hakanud nutma.

**Упражнение 57.** Прочитайте вместо точек подходящий глагол с приставкой.

Настало лето и деревья ...	дрожать
Певец ... и все ...	лезть
Собака ... от холода.	зеленеть
Кошка увидела птичку и ... на дерево.	сиять
Настанет ночь и ... звёзды.	интересоваться
Мы начнём тренировки и ребята ... спортом.	петь, молчать

2.

Приставка **по-**.

Несовершенный вид.

Совершенный вид.

1. Колхозники **строили** мост через реку (ehitasid silda). Колхозники **построили** мост (ehitasid silla) и стали ездить по прямой дороге.

Здесь приставка **по-** показывает только законченное действие — **совершенный вид**.

2. В воскресенье Эха долго **играла** (mängis) в мяч и **читала** (luges) книгу. Сегодня Эха *немного* **поиграла** в мяч, **почитала** книгу и села за уроки.

Здесь приставка **по-** показывает короткое действие (совершенного вида):

поиграла	— mängis palli lühikest aega,
почитала	— luges veidi aega raamatut.

**ПО**

меняет только вид: построили мост  
короткое действие: поиграл немного

**Упражнение 58.** Переведите на эстонский язык глаголы с приставкой **по-**.

После обеда Митя покатался немного на коньках, потом почитал книгу. До семи часов Митя учил уроки. Потом он погулял, поиграл в хоккей во дворе и вернулся домой. Дома он поговорил

с мамой, посмеялся с сестрой над смешным рассказом и немного порисовал. Он очень любил рисовать. В 10 часов он лёг спать. Митя полежал немного и скоро заснул (uinus).

**Упражнение 59.** Напишите эти предложения в простом будущем времени. Вместо точек впишите подходящее существительное.

Рабочие построили ... к Майскому празднику.

Колхоз посеял ... сеялкой.

В воскресенье мы посмотрели ...

Вечером я покатался на ...

Дедушка поспал на ...

Повар посолил ...

Покупатель поздоровался с ...

Утром ты половил удочкой ..., а потом побегал с ребятами по ...

**Упражнение 60.** Составьте рассказ в простом будущем времени на тему «Что Тийт будет делать в воскресенье?»

Употребите в рассказе глаголы:

позавтракать, побеседовать, пойти, побегать, позаниматься, посмотреть, послушать, поиграть, почитать, порубить, почистить, покормить, погулять, попрыгать, половить, поплавать.

**Упражнение 61.** Переведите.

Kord läksin ma sõbra Antsu poole. Me mängisime temaga malet (в шахматы). Siis tuli tema õde ja ütles, et kraanist ei tule vett. Tütarlaps tahtis pesu pesta, aga vett ei olnud. Ma läksin kööki, vaatasin ja parandasin kraani ära. Vesi hakkas jooksuma. Antsu õde tänas mind.

**Упражнение 62.** Напишите приставку по- или за-

Ааду ... шёл в школу на сбор. Бригадир немного ... думал, потом ... говорил. Мать ... смотрела на сына и ... смеялась. Хозяйка ... месила тесто и ... ставила в печь. Повар ... солил суп и ... жарил мясо. Осенью ... желтели листья на деревьях. На лугу ... зеленела трава и ... пестрели цветы.

## ТАБЛИЦА ЗНАЧЕНИИ ПРИСТАВОК

(с глаголами совершенного вида).

1. в	sisse	Ученики <b>в</b> писали в словарь новые слова.
2. вы	}	Девочка <b>вы</b> гладила передник.
		Птица <b>вы</b> летела из клетки.
3. за	}	Покупатель <b>за</b> платил деньги в кассу.
		Мальчик испугался собаки и <b>за</b> кричал.
4. на	значенье сов. вида	Семиклассники <b>на</b> писали письмо грузинским школьникам.
5. по	}	На нашей улице <b>по</b> строили большой дом.
		После обеда мы <b>по</b> катались на коньках.
6. под	}	Хоккеист <b>под</b> бежал к воротам.
		Мы <b>под</b> писали упражнение и <b>под</b> черкнули глаголы.
7. пере	}	Пешеходы <b>пере</b> шли через улицу.
		Ученики <b>пере</b> писали упражнение.
8. при	}	Лошадь <b>при</b> вязали к забору.
		Ребята <b>при</b> готовили уроки и <b>по</b> шли на каток.
9. про	значенье сов. вида	Мы <b>про</b> читали книгу очень быстро.
10. с	}	Ветер <b>с</b> ломал дерево в парке.
		Мальчик <b>с</b> весил скворечник и <b>с</b> лез с дерева.

## § 6. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

(Käskiv kõneviis.)

1.

**Упражнение 63.** От данных глаголов образуйте третье лицо множественного числа, выделите основу и образуйте повелительное наклонение по образцу.

Рисова́ть	—	рису́   ют	—	рису́   <b>й</b>	—	рису́   <b>йте</b>
Нарисова́ть	—					
Чита́ть	—					
Прочита́ть	—					
Сове́товать	—					
Посо́ветовать	—					
Гуля́ть	—					
Погуля́ть	—					

**Запомните!**

Повелительное наклонение с **й** (**й-те**) образуется от основы третьего лица настоящего времени или простого будущего времени после гласного: читай, читайте.

**Упражнение 64.** От данных глаголов образуйте третье лицо множественного числа, выделите основу и образуйте повелительное наклонение по образцу.

Писа́ть	—	пи́ш   ут	—	пиш   <b>й</b>	—	пиш   <b>йте</b>
Написа́ть	—					
Объясни́ть	—					
Учи́ть	—					
Поблагодари́ть	—					
Повтори́ть	—					
Попроси́ть	—					
Накорми́ть	—					

**Запомните!**

Если в неопределённой форме ударение падает на суффикс и основа настоящего или простого будущего времени оканчивается на согласный, тогда повелительное наклонение образуется с **и**: пиши́, пишете.

**Упражнение 65.** К данным глаголам подберите глаголы совершенного вида, образуйте повелительное наклонение и прочитайте с подходящим по смыслу существительным.

Решáть	—	решáй задачу
решíть	—	решí задачу
объяснáть	—	
повторáть	—	
поступáть	—	
спрáшивать	—	
провожáть	—	

**Упражнение 66.** От данных глаголов образуйте третье лицо множественного числа, выделите основу и образуйте повелительное наклонение по образцу.

Постáвить	—	постáв   <b>ят</b> — постáв	<b>ь</b>	—	постáв	<b>ьте</b>
брóсить	—					
спóрить	—					
поджáрить	—					
приготóвить	—					
отвéтить	—					
остáвить	—					

### Запомните!

Если в неопределённой форме ударение падает на корень и основа настоящего или простого будущего времени оканчивается на согласный, тогда повелительное наклонение образуется с **ь**:

постáвь, постáвьте.

**Упражнение 67.** Образуйте повелительное наклонение от следующих глаголов (в единственном и множественном числе).

Поздрáвить подругу с праздником.

Отвéтить на мой вопрос.

Посолíть суп.

Позвóлить выйти из класса.

Испрáвить ошибку.

Повторíть это стихотворение.

Спросíть совета у отца.

Остáвить портфель дома.

**Упражнение 68.** Образуйте III лицо множественного числа настоящего времени и повелительную форму глаголов. Составьте предложения.

Идти в магазин	писать письмо
смотреть на картину	вязать варежки
учить уроки	дружить с ребятами

Образец. Идти в магазин.

Ребята идут в магазин.

Иди в магазин за молоком.

**Упражнение 69.** Напишите эти глаголы в повелительной форме.

Я скажу об этом отцу.	Я сижу у окна.
Я держу книгу в руках.	Я кошу траву.
Я рублю дрова.	Я ношу тёплые варежки.
Я кормлю птиц зимой.	Я люблю животных.

Запомните!

**Повтори** это предложение (повторить — соверш. вид).

**Не повторяй** всё время одно и то же (повторять — несоверш. вид).

Повелительное наклонение с отрицанием образуется от глаголов **несовершенного вида**.

**Упражнение 70.** Выберите глаголы несовершенного вида и образуйте повелительное наклонение с отрицанием.

Остановить, держать, объяснять, оставить, трогать, объяснить, посмотреть, бросить, оставлять, останавливать, ответить, спрашивать, отвечать, бросать, спросить.

**Упражнение 71.** Допишите окончания глаголов в повелительном наклонении, а существительные поставьте в правильном падеже.

Как надо читать книги.

Чит ... (книга) внимательно. Не дел ... надписей в (книга). Не подчёркив ... слова (карандаш) в книге. Заворачив ... книгу в (бумага). Не трог ... книгу грязными (руки). Не брос ... книгу, а став ... аккуратно на (полка). Люб ... книгу, она — твой лучший друг.

**Упражнение 72.** Переведите.

Loe raamatut! Kata laud valge laudlinaga! Vali kingitus venna jaoks! Söö lõunat, jaluta pargis ja siis hakka õppima! Aita vanaemal lõunat valmistada! Maitse õuna, õun on väga hea! Pese käed vee ja seebiga!

### Упражнение 73. Переведите.

Kolja istus rooli taha ja traktor hakkas sõitma. Kolja karjus: «Poisid, pange traktor seisma, päästke mind!» Poisid vastasid talle: «Peata traktor ise või hüppa maha!» Kuid traktor läks edasi. «Ära karju, Kolja, traktorist juba tuleb!» ütlesid poisid. Traktorist tuli ja seletas Koljale: «Pööra rool paremale ja istu ise rahulikult. Noia rooli kõvasti. Nüüd jäta traktor põllule ja ise roni maha (слезать). Ja ära puuduta masinat, kui sa seda ei tunne.»

## 2.

Повелительное наклонение у глаголов на -ся.

Наши ребята занима́ |ют| ся занимай й ся — tegele  
спортом. занима йте сь — tegelge

Мои сёстры уч |ат| ся музыке. уч й сь — õpi  
уч йте сь — õppige

Восьмиклассники гото́в |ят| ся гото́в ь ся — valmistu  
к экзаменам. готов ьте сь — valmistuge

У глаголов на -ся повелительное наклонение в ед. числе оканчивается на -ся после **й** и **ь** (занимайся, готовься); глагол в повелительном наклонении оканчивается на -сь после **и** (учись), а также во множ. числе (учитесь, занимайтесь).

**Упражнение 74.** Напишите глаголы в повелительном наклонении, а прилагательные и существительные поставьте в творительном падеже.

Ты занимаешься	ручной труд
Ты интересуешься	лыжный спорт
Ты обливаешься	холодная вода
Вы соревнуетесь с	сильная команда
Вы прощаетесь со	школьный товарищ
Вы тренируетесь перед	футбольное соревнование

**Упражнение 75.** Напишите глаголы в повелительном наклонении, а существительные и прилагательные в дательном падеже.

Ты помогаешь	колхозный тракторист
Ты не мешаешь	больная бабушка
Вы радуетесь	хорошая погода
Вы привыкаете к	новое дело
Ты пишешь часто письма	хороший друг

**Упражнение 76.** Образуйте повелительное наклонение с отрицанием.

Удивляться	{ подарку	Лениться в ученье.
удивиться		Сердиться на друга.
Пугаться	{ собаки	Волноваться перед экзаменом.
испугаться		Радоваться чужой беде.
Возвращаться	{ поздно	
возвратиться		

**Упражнение 77.** Напишите в повелительном наклонении.

Утром я проветриваю и убираю комнату. Потом я умываюсь, одеваюсь и завтракаю. После завтрака я собираюсь в школу. Я никогда не опаздываю в школу. В классе я сажусь за свою парту, сижу на уроке тихо и внимательно слушаю учителя.

Образец. Утром проветривай и убирай комнату.

**Упражнение 78.** Переведите.

Ära istu pingile, see on must! Valmistuge ettekandeks! Heida diivanile pikali! Ärge imestage tema sõnade üle! Püüdke hästi töötada ja õppida! Ära vihasta väikese poisi peale! Palun esinege koosolekul ettekandega! Ärge ehmuge, koer ei ole kuri! Jäta ven-naga hüvasti ja mine kooli!

**Упражнение 79.** Переведите.

Armastage loodust!

Istutage puid ja põõsaid aedadesse ja parkidesse! Kasvatage lilli! Ärge murdke parkides põõsaid ja oksi! Ärge rikkuge lillepeenraid! Ärge lubage lapsi pargist lilli noppida! Ärge tehke lõkketuld metsas! Armastage ja hoidke metsi! Mets on kasulik inimesele ja tema tervisele.

## § 7. ГЛАГОЛЫ ТИПА «ПИСАТЬ — НАПИСАТЬ».

### Спряжение глаголов.

писать	написать
я пишу́	я напишу́
ты пишешь	ты напишешь
он пишет	он напишет
она пишет	она напишет
мы пишем	мы напишем
вы пишете	вы напишете
они пишут	они напишут

Глаголы типа «писать — написать» относятся к первому спряжению.

**Упражнение 80.** От данных глаголов образуйте первое лицо единственного числа, третье лицо множественного числа настоящего времени и повелительное наклонение.

Мáзать	(з//ж)	прýтать	(т//ч)
вязáть	(з//ж)	плáкать	(к//ч)
рéзать	(з//ж) (lõikama)	искáть	(ск//щ)

**Упражнение 81.** Напишите в настоящем времени.

Почему вы нам не отвечали, ведь мы писали вам так часто? Мальчик плакал на дворе, он искал свой мяч, но его нигде не было. Коля прятался, а все ребята его искали. Летом я пахал поле трактором вместе с трактористом. Колхозники пахали землю весной и осенью. Что ты вязала из цветной шерсти? Я вязала красивые чулки маленькому брату.

**Упражнение 82.** Переведите.

Kas sa sageli kirjutad kirju vanaisale? Jah, ma kirjutan talle sageli ja praegu koon talle veel sooja salli. Miks sa nutad? Ei, ma ei nuta. Isa peidab keppi ja koer otsib seda kõikjal. Mida lapset metsas otsivad? Nad otsivad seeni ja marju. Meie brigaad künnab maisipõldu. Traktoristid künnavad maad varakevadel.

**Упражнение 83.** Образуйте повелительное наклонение от глаго-  
лов:

**искать, прятаться, плакать, резать** и напишите вместо точек.

Не ... книгу, её здесь нет. Ты ... , а мы будем тебя искать.  
Не ... , я всё равно вас найду. Не ... , это совсем не больно. ...  
хлеб этим острым ножом.

**Упражнение 84.** Переведите.

Ära nuta, ma lähem sinuga koos polikliinikusse. Miks sa nutad?  
Elli nutab, kui saab halva hinde. Palun kirjutage see sõna vene  
keeles. Kirjuta mulle, kuidas sa elad. Ära peida palli. Äрге peitke  
end nii kaugele. Poisid, otsige palli, see on kusagil lähedal.

**Упражнение 85.** Вместо точек поставьте нужную форму от гла-  
гола **прятаться**.

Не ... от собаки, она не злая. Я .. от солнца, оно сегодня  
очень жаркое. Сейчас пойдёт дождь, ... скорее под дерево. Мы  
... в сарае от сильного дождя. Почему ты ... здесь в углу?

Запомните!

Несовершенный вид

Совершенный вид

писа́ть

написа́ть

паха́ть

вспаха́ть

вяза́ть

вяза́ть

пря́тать

спря́тать

ре́зать

отре́зать

пла́кать

заплака́ть

ма́зать

нама́зать

**Упражнение 86.** Переведите глагол и прочитайте его в настоя-  
щем или простом будущем времени.

kuduma	1. Эльга ... лыжную шапочку и варежки и подарит брату к Новому году.
	2. Что ты всё время ... ?
lõikama	1. Этот нож совсем не ... .
	2. Мила ... лоскуток и сделает красную полоску на рукав.
nutma	1. Мальчик ... , когда сестра уходит от него.
	2. Если вы не ... от боли, значит вы сильный че- ловек.

### Упражнение 87. Переведите.

Miks tütarlaps hakkas nutma? Ta otsib vanaema ja ei näe teda tänaval. Kas sina kood mulle sooja salli? Jah, ma koon sulle salli. Määri võid saiale ja söö ära. Hea küll, ma määrin võid peale. Kas sa kirjutad mulle kirja, kui ma ära sõidan? Jah, ma kirjutan sulle. Peitke end vihma käest (от дождя) katuse alla. Kui vihma hakkab sadama, ma peidan end puu alla.

### Упражнение 88. Переведите.

Brigaad künnab põllu üles, siis hakkab külvama. Enne kündsid talupojad põldu adraga (плуг), aga nüüd künnavad kolhoosnikud traktoriga. See nuga ei lõika. Palun, lõika mulle tükk leiba. Masin lõikas maisi silo jaoks. Kirjuta harjutus ümber ja ära tee vigu.

## § 8. ГЛАГОЛЫ ТИПА «МОЛЧАТЬ — ЗАМОЛЧАТЬ».

Все эти глаголы второго спряжения.

м о л ч а т ь

я молч <sup>у</sup>	мы молч <sup>им</sup>
ты молч <sup>ишь</sup>	вы молч <sup>ите</sup>
он молч <sup>ит</sup>	они молч <sup>ат</sup>

Как глагол «молчать» спрягаются глаголы:

крич <sup>ать</sup>	держ <sup>ать</sup>	дыш <sup>ать</sup> (hingama)
стуч <sup>ать</sup>	дрож <sup>ать</sup>	слыш <sup>ать</sup>
звуч <sup>ать</sup> (kõlama)	леж <sup>ать</sup>	

### Упражнение 89. Прочитайте этот текст в настоящем времени.

Эндель лежал в кровати. У него был жар, и он тяжело дышал. Он не слышал, что говорил ему врач. Врач сидел рядом с ним и слушал, как мальчик дышал. Доктор лечил Энделя несколько дней. Мальчик уже слышал всё, что ему говорили, и больше не кричал во сне. Когда доктор стучал в дверь и входил в комнату, Эндель встречал его весело. Он держал градусник и сам измерял себе температуру. Скоро Эндель уже мог ходить в школу.

**Упражнение 90.** Напишите эти предложения в настоящем времени. Не смешивайте глаголов типа «читать» и типа «молчать».

Почему ты молчала и не отвечала на вопросы? Я стучал в дверь и не замечал, что дверь открыта. Кот никому не мешал, он тихо лежал под скамейкой. Мы решали задачи и не слышали, как звонил звонок. Ребята кончали футбольный матч и громко кричали на стадионе. Какие цветы вы сажали в саду? Мы сажали розы и тюльпаны. Почему ты так дрожал, тебе холодно?

**Упражнение 91.** Прочитайте в повелительном наклонении.

Стучать в дверь.

Держать книгу в руках.

Дышать глубоко.

Не дрожать от страха.

Не кричать так громко.

Не лежать долго в кровати.

**Упражнение 92.** Прочитайте эти предложения в повелительном наклонении.

Ты решаешь задачу.

Вы обещаете написать нам письмо.

Вы держите щётку.

Ты дышишь свежим воздухом.

Ты кончаешь работу и вешаешь передник на стул.

Ты не стучишь в окно.

Ты не мешаешь отцу.

Вы не вешаете картины на стену.

Вы не лежите на траве.

Совершенный вид у глаголов типа «молчать» образуется при помощи приставок (кроме глаголов **крикнуть** и **стукнуть**).

Несов. вид	Соверш. вид (начало действия)	Несов. вид	Соверш. вид (короткое действие)
молча́ть	замолча́ть	лежа́ть	полежа́ть
звуча́ть	зазвуча́ть	держа́ть	подержа́ть
дрожа́ть	задрожа́ть	дыша́ть	подыша́ть

Несов. вид	Соверш. вид	
крича́ть	{	закрича́ть (tegevuse algus)
		кри́кнуть (ühekordne tegevus)
стуча́ть	{	постуча́ть (lühike tegevus)
		сту́кнуть (ühekordne tegevus)
слы́шать	услы́шать	(законченное действие)

Не смешивайте глаголов:

слу́шать (kuulama) и	слы́шать (kuulma)
я слу́шаю	я слы́шу
ты слу́шаешь	ты слы́шишь
они слу́шают	они слы́шат

**Упражнение 93.** Прочитайте эти предложения в простом будущем времени.

Мы громко закричали, и люди в лесу услышали нас. Экскурсанты полежали на траве, подышали свежим воздухом и сели обратно в автобус. Когда зазвучала песня, все слушатели замолчали. Я постучал так сильно, что ты услышал.

**Упражнение 94.** Переведите глагол и прочитайте в прошедшем времени нужного вида.

karjuma		Ребята всегда громко ... на стадионе. Брат что-то ... мне и убежал.
värisema		В зимний день звери в лесу ... от холода. Собака увидела хозяина и ... от радости.
vaikima kuulama		Мы всегда ... на уроке и хорошо ... учителя. Вчера вечером девушки посидели в парке и ... музыку.
latama		Сегодня отец долго ... в постели, у него болела голова. Ребята слезли с велосипедов и немножко ... на траве.

### Упражнение 95. Переведите.

Ilm oli ilus. Turistid (туристы) jätsid jalgrattad puu alla ja läksid ise metsa. Nad lamasid rohul ja hingasid värsket õhku. Nad kuulasid lindude laule. Need kõlasid väga ilusasti metsa vaikusel. Inimesed vaikisid, kuulasid ja puhkasid. Siis nad istusid uuesti jalgratastele ning sõitsid edasi.

### Упражнение 96. Переведите.

Jääge vait, poisid, me ei kuule midagi! Lama veidi diivanil, ema, sa oled väsinud! Mine parki ja hinga veidi värsket õhku! Vaiki ja kuula, mis ma ütlen!

### Упражнение 97. Переведите.

Ära hoi korvi käes, pane pingile. Hingake sügavalt! Hinga alati värsket õhku. Ära lama voodis nii kaua! Ära karju nii valjusti! Koputage uksele kõvemini, vanaema kuuleb halvasti. Ära värise, pole ju sugugi külm!

Повелительная форма множественного числа и 2-го л. мн. числа настоящего времени одинаковы по форме и ударению:

вы кричíte	(te karjute)	— кричíte!	(karjuge!)
вы молчíte	(te vaikite)	— молчíte!	(vaikige!)
вы стучíte	(te koputate)	— стучíte!	(koputage!)
вы дрожитё	(te värisete)	— дрожитё!	(värisege!)
вы лежитё	(te lamate)	— лежитё!	(lamage!)

Глаголы **держáть**, **дышáть** имеют в повелительном наклонении другое ударение:

вы дёржите	(te hoiate)	— держíte!	(hoidke!)
вы дышите	(te hingate)	— дышíte!	(hingake!)

Глагол «слышать» **не имеет** повелительной формы.

**Упражнение 98.** Прочитайте эти предложения и определите, где стоит форма 2-го л. мн. числа и где — повелительное наклонение. Поставьте ударения.

Почему вы всегда молчите? Не стучите, пожалуйста. Вы неправильно держите ручку. Держите её вот так. Лежите, пожалуйста, ведь вы ещё больны. Вы хорошо слышите? Дышите глубже! Почему вы так тяжело дышите?

## § 9. ГЛАГОЛЫ ТИПА «ДАВАТЬ».

1.

### Спряжение глаголов «давать» — «дать» (и других глаголов на дава-, да-).

Вид	Неопред. форма	Прош. время	Настоящее время	Простое буд. время	Сложное буд. время	Повелит. наклон.
Несовершенный	дава́ть	дава́л дава́ла дава́ли	я даю ты даёшь он даёт она даёт мы даём вы даёте они даю́т	НЕТ	я буду дава́ть ты будешь „ он будет „ она будет „ мы будем „ вы будете „ они будут „	дава́й дава́йте
Совершенный	да́ть	да́л да́ла да́ли	НЕТ	я дам ты дашь он даст она даст мы дади́м вы дади́те они даду́т	НЕТ	даи́те даи́

**Упражнение 99.** Прочитайте в настоящем времени глаголы дава́ть, продава́ть, задава́ть, раздава́ть.

<p>Я всегда давал товарищам книги.</p> <p>Мы давали кроликам свежую траву.</p> <p>Почему ты не давал мне мяч?</p> <p>В этом магазине продавали учебники.</p> <p>Колхозник продавал картофель.</p>	<p>Ты задавал очень много вопросов.</p> <p>Учитель задавал на дом три задачи.</p> <p>Утром бригадир раздавал рабочим задания.</p> <p>Дежурный раздавал тетради ученикам.</p>
---	--

**Упражнение 100.** От глаголов в упражнении 99 образуйте простое будущее время и напишите вместо точек.

Когда учитель раз... нам тетради, мы начинём писать пересказ. Когда ты ... мне свои новые рисунки? Что ты ответишь на

сборе, если ребята за ... тебе вопросы по твоему докладу? Наверное, учитель за ... нам к следующему уроку это стихотворение. Колхоз соберёт богатый урожай пшеницы и про ... его государству (riigile).

### Упражнение 101. Переведите.

Kui sa lõpetad töö, annan ma sulle huvitava raamatu. Mitu korda te annate küülikutele süüa? Me anname neile süüa kolm korda päevas (в день). Kas sina annad mulle kompassi, kui ma matkale lähen? Muidugi annan. Ma annan alati sõpradele seda (to), mis nad paluvad. See on väga halb, et sa annad väikesele beile nii palju kompvekke.

2.

### Спряжение глаголов «вставать — встать» (и других глаголов на става-, ста-).

Вид	Неопред. форма	Прошед. время	Настоящее время	Простое буд. время	Сложное буд. время	Повелит. наклон.
Несовершенный	вставать	вставáл вставáла вставáли	я встаю ты встаёшь он встаёт она встаёт мы встаём вы встаёте они встают	НЕТ	я буду вставать ты будешь „ он будет „ она будет „ мы будем „ вы будете „ они будут „	вставáй вставáйте
Совершенный	встать	встал встáла встáли	НЕТ	я встáну ты встанешь он встанёт она встанёт мы встанем вы встанете они встанут	НЕТ	встань встаньте

**Упражнение 102.** Прочитайте вместо точек глаголы **вставать, доставать, уставать, отставать** в настоящем времени.

Когда ты ... утром?

Мы ... в 7 часов.

Они очень рано ...

Откуда ты ... свой портфель?

Я ... его из парты.

Где вы ... такие интересные книги?

Мы совсем не ... после похода.

Ты ... после урока физкультуры?

Нет, я совсем не ... от физкультуры.

Кто у вас в классе ... по алгебре?

Ты всё время ... от нас, иди быстрее.

**Упражнение 103.** Прочитайте этот текст в настоящем времени.

Утром я вставал рано. Отец тоже вставал в 7 часов. Сестра подавала нам завтрак. Я доставал портфель с книгами и шёл в школу. Бабушка давала мне с собой бутерброд. На уроке русского языка мы читали рассказ и писали упражнение. Учительница задавала нам упражнение на виды глагола. Я немного уставал после уроков. Я не отставал в классе ни по одному предмету.

**Упражнение 104.** Прочитайте этот текст в простом будущем времени.

Утром я встал рано. Отец тоже встал в 7 часов. Сестра подала нам завтрак. Я достал портфель с книгами и пошёл в школу. Бабушка дала мне с собой бутерброд. На уроке русского языка мы прочитали рассказ и написали упражнение. Учительница задала нам упражнение на виды глагола. На уроке алгебры учитель раздал нам контрольные работы и объяснил ошибки.

3.

### Несовершенный и совершенный вид от глаголов типа «давать».

#### Несовершенный вид.

Библиотекарь всегда давал нам интересные книги.

Художник часто создавал картины о детях.

#### Совершенный вид.

Вчера он дал новый рассказ И. Носова.

Свою последнюю картину он создал за два месяца.

Каменщик в|става|л рано и шёл на работу. В воскресенье он в|ста|л рано и отправился ловить рыбу.

Айме Саар никогда не от|става|ла в учење. В этой четверти она заболела и от|ста|ла по английскому языку.

Глаголы с приставками и основами дава- и става- все несовершенного вида. Глаголы с приставками и основами да- и ста- все совершенного вида.

### Запомните эти глаголы!

Несовершенный вид		Совершенный вид
дава́ть	andma	дать
задава́ть	üles andma	здать
отдава́ть	ära andma	отдать
подава́ть	kätte andma (lauale panema)	подать
продава́ть	müüma	продать
передава́ть	üle andma	передать
раздава́ть	jagama	раздать
создава́ть	looma	создать
встава́ть	tõusma	встать
достава́ть	välja võtma; saama; ulatuma	достать
отставать	maha jääma	отста́ть
оставаться	jääma	оста́ться
перестава́ть	järele jätma; lakkama	переста́ть
уства́ть	väsima	уста́ть

**Упражнение 105.** Прочитайте вместо точек настоящее или простое будущее время от глаголов: давать, задавать.

Приходи завтра ко мне, я ... тебе интересный журнал. Если ты ... мне журнал, я буду очень рад. Брат всегда ... мне свои инструменты. Как ты думаешь, что учитель ... нам на завтра? Он часто ... нам повторить старое.

**Упражнение 106.** Переведите.

Palun andke mulle kaks sullepead ja viis pliiatsit! Ärge andke lapsele tuletikke! Hilja, too söök lauale, isa on juba kodus. Ära too teed nii vara lauale, ema on veel tööl. Ärge andke raamatut raamatukogusse ära, ma pole seda veel läbi lugenud. Anna mu pall tagasi!

**Упражнение 107.** Ответьте на вопросы. Глаголы употребляйте в простом будущем времени.

Когда ты встанешь завтра утром? Вы достанете с полки книгу? Ты не отстанешь от нас, когда мы пойдём в лес? Где вы останетесь нас ждать, пока мы пойдём за билетами? Вы очень устанете, если мы пройдем ещё два километра?

**Упражнение 108.** Образуйте повелительное наклонение и поставьте существительные в правильном падеже.

Не отставать от	товарищи	Отдать мяч	тренер
Не задавать много	вопросы	Достать с ветки	груша
Передать газету	бригадир	Остаться на	стадион
Быстро вставать с	место	Раздать билеты	семиклассники
Отдавать вовремя книги в	библиотека	Перестать обижать	девочки

**Упражнение 109.** Переведите на русский язык.

Ära jää matkal poistest maha! Jääge klassi ja kirjutage harjutus lõpuni! Võtke raamatud kapist ning jagage õpilastele! Tõuse homme vara ja tule minu juurde! Anna mulle soola, palun! Poiss karjus: «Andke minu pall tagasi!» Ära esita küsimusi, ma ei saa vastata.

**Упражнение 110.** Замените прошедшее время простым будущим.

Учитель задал семиклассникам к следующему уроку грамматическое упражнение. Дежурный раздал тетради. Я раздала яблоки своим подругам. Дежурные в школьной столовой подали

ребятам чай и булки. Художник создал новые картины о героях труда. Колхозники продали на рынке яблоки и груши из колхозного сада.

**Упражнение 111.** Выберите нужный вид глагола и поставьте его в прошедшем времени.

Советские люди (создавать, создать) спутники и запустили их в Космос. Спутники (передавать, передать) на Землю сигналы, которые помогали людям изучать Космос. Эти сигналы спутник обычно (передавать, передать) по радио. Когда спутник (выполнять, выполнить) свою работу, он (переставать, перестать) передавать сигналы. Наша лунная ракета долетела до самой Луны. Она (делать, сделать) снимок другой стороны Луны, которую ещё никто никогда не (видеть, увидеть). Этот снимок ракета сразу (передавать, передать) на Землю. Теперь Луна уже (переставать, перестать) быть для людей загадкой.

**Упражнение 112.** Закончите предложения; используйте глаголы в скобках.

- Моя тётя работает в библиотеке, она ... (выдавать)  
Вчера я ходил в библиотеку, и она ... (дать)  
Элли продавщица, она ... (продавать)  
Сегодня я должен долго учиться, нам ... (задать)  
Майт часто опаздывает на уроки, он ... (вставать)  
Сегодня Майт пришёл вовремя, он ... (встать)  
Брат не может ходить в походы, он ... (уставать)  
Сегодня мы долго тренировались и ... (устать)  
Вечером все пойдут в театр, а Лия ... (остаться)  
Пээт хорошо учится, он ... (отставать)

**Упражнение 113.** Переведите глагол и прочитайте в прошедшем времени нужного вида.

Учительница (jagas) табели накануне годовщины Октября. Эдгар пришёл домой и (võttis välja) табель из портфеля. Он (andis) табель маме. Мама много работала и очень (väsis). Она увидела, что Эдгар (jäi mahta) в ученье. Мальчик (hakkas nutma), потом (tõusis) со стула и подошёл к маме. Он (lubas) маме

хорошо учиться. С тех пор Эдгар (lakkas) лениться и (ei jäänud) на второй год.

Запомните выражения (väljendused)!

Подавать примёр	— eeskujuks olema; eeskuju näitama;
задавать вопросы	— küsimusi esitama
передавать опыты	— kogemusi edasi andma.

**Упражнение 114.** Переведите.

Valentina Gaganova.

Valentina Gaganova töötas kommunistliku töö brigaadis. Tema brigaad oli vabrikus alati teistele eeskujuks. Teised töölised tulid sageli Gaganova juurde ja esitasid talle küsimusi. Ta jutustas, kuidas tema brigaad töötab, ja andis kogemusi edasi. Üks brigaad vabrikus jäi teistest maha ja töötas halvasti. Valentina Gaganova hakkas brigaadi abistama. Ta andis hea brigaadi teisele brigadirile üle ja jäi ise nõrka brigaadi. Ta lõi hea sõbraliku kollektiivi (коллектив) ja töölised hakkasid hästi töötama. Iga päev jagas Valentina ülesanded ja töötas neidudega koos. Gaganova otsis alati rasket tööd ja kunagi ta ei väsinud. Seepärast tunnevad Gaganovat kõik nõukogude inimesed.

## § 10. ОСОБЫЕ СЛУЧАИ ОБРАЗОВАНИЯ ВИДОВ.

У некоторых глаголов несовершенный и совершенный вид образуется от разных корней.

Запомните эти глаголы:

Несовершенный вид		Совершенный вид
говорить	— gääkima	сказать — ütleva
(говарю, говоришь)		(скажу, скажешь)
брать	— võtma	взять
(беру, берёшь)		(возьму, возьмёшь)
класть	— rapema	положить
(кладу, кладёшь)		(положу, положишь)
(клал, клала)		
ловить	— püüdma	поймать
(ловлю, ловишь)		(поймаю, поймаешь)
(ловил, ловила)		(поймал, поймала)

**Упражнение 115.** Выберите правильный вид глагола и прочитайте в прошедшем времени.

говорить	Уно всегда ... отцу о школе и о своих отмет-
сказать	ках, а сегодня пришёл и ничего не ...
ловить	Рыбаки ... в море рыбу.
поймать	Они ... очень много рыбы.
брать	Мы никогда не ... в кино маленького брата.
взять	Сегодня мама ... его в кино: там показы-
	вали детскую картину.
класть	Семиклассники написали письмо, ... его в
положить	конверт и отправили в Тарту. Утром поч-
	тальон всегда ... письма в ящик.

**Упражнение 116.** Прочитайте в настоящем времени.

У нас в сельсовете хорошая библиотека. Там работала библиотекарем сестра Эдгара. Мы с Эдгаром интересовались книгами о путешествиях. Поэтому его сестра всегда искала для нас такие книги и давала их нам. Она говорила, что нам ещё надо читать. Иногда мы сами искали себе книги. Часто мы помогали библиотекарю и выдавали книги колхозникам. Колхозники отдавали нам книги, мы брали их и клали на большой стол. Потом сестра Эдгара проверяла их и ставила на полки. Мы очень любили помогать библиотекарю и никогда не уставали от такой работы.

**Упражнение 117.** Напишите в простом будущем времени.

Мы достали рюкзаки и положили туда всё, что нужно для путешествия. Чемоданов мы не взяли. Мы встали очень рано. Рейн сказал по телефону товарищам, что мы уже готовы. Мы отправились на поезде до Аэгвийду, а потом пешком (jalgsi) зашагали к озеру. Я взял с собой компас.

**Упражнение 118.** Переведите.

Vello luges raamatu läbi ja pani portfelli. Ta pani alati raamatud ja õpikud riulile. Kuhu te panite uue ajakirja? Ma panen ajakirjad ja ajalehed harilikult lauale. Ma võtan alati raamatuid kooli raamatukogust, täna aga võtsin linnaraamatukogust.

**Упражнение 119.** Переведите.

Miks sa ei räägi mulle, kuhu sa lähed? Ma ütlen sulle homme. Kas sa ütled homme isale, et tahad matkale minna? Ma juba ütlesin talle. Ma võtan õunu korvist ja panen kappi. Homme võtan ma koera kaasa ja lähen metsa. Poiss küsis vanematelt: «Kas te võtate mind kaasa tädi juurde?» Kas te leiate teed ise või küsite militsionäärilt? Mida sa nii kaua otsid? Ma otsin nuga, ma ei tea, kuhu vend pani noa. Mait paneb asjad alati kohale.

**Упражнение 120.** Напишите предложения в повелительном наклонении.

Взять книгу и идти в школу.  
Класть свои вещи на место.  
Положить книгу в шкаф.  
Говорить громче.  
Сказать ребятам о собрании.  
Найти дедушке палку.  
Искать на карте реки и озёра.  
Брать с собой в сад корзинку.

**Упражнение 121.** Переведите.

Ütle mulle, mida sa loed? Räägi alati valjusti ja selgelt! Palun ütlege, kus on Uus tänav? Palun, võtke õun! Pane raamat lauale! Leia see jutustus raamatust üles! Võta pliiats ja sullepea alati kaasa!

**Упражнение 122.** Расскажите по картинкам, что делает продавщица и что делает покупатель. Используйте глаголы: *говорить, класть, брать, давать, показывать, платить* в обоих видах.

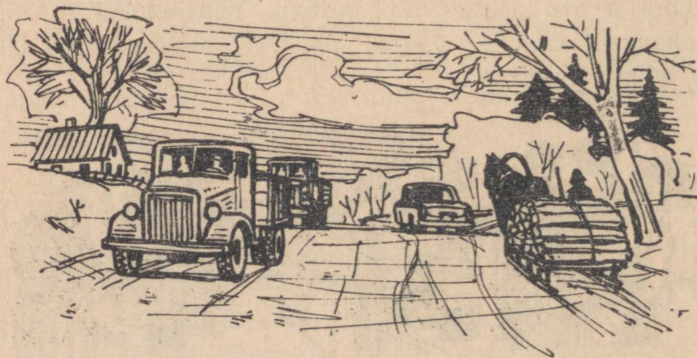




## § 11. ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ.

1.

Упражнение 123. Составьте по картинкам предложения с глаголами: *ходить, идти, бегать, бежать, ездить, ехать*.



Повторите спряжение глаголов движения в настоящем времени.

Я хожу	Я езжу	Я бегаю
ты ходишь	ты едешь	ты бегаешь
он ходит	он едет	он бежит
она ходит	она едет	она бежит
мы ходим	мы едем	мы бежим
вы ходите	вы едете	вы бежите
они ходят	они едут	они бегут

Я иду	Я еду	Я бегу
ты идёшь	ты едешь	ты бежишь
он идёт	он едет	он бежит
она идёт	она едет	она бежит
мы идём	мы едем	мы бежим
вы идёте	вы едете	вы бежите
они идут	они едут	они бегут

Запомните формы повелительного наклонения!

Ходить — ходи! ходите!

идти — иди! идите!

бегать — бегай! бегайте!

бежать — беги! бегите!

ездить } — поезжай! поезжайте!  
ехать }

**Упражнение 124.** Вместо точек прочитайте данные глаголы движения в настоящем времени.

**ходить, ездить, бегать**

Мы ... в школу в утреннюю смену.

Ты часто ... на каток?

Я всегда ... в школу на трамвае.

Колхозники ... в город каждое воскресенье.

Футболисты ... по футбольному полю.

Ты очень быстро и хорошо ...

**идти, ехать, бежать**

Мы ... по улице очень быстро.

Куда ты ... ?

Я ... сейчас к больному товарищу.

Туристы ... на велосипедах в туристский лагерь.

Футболисты ... на стадион.

Куда ты так быстро ... ?

Ответьте на вопросы.

1. Какое движение обозначают глаголы *ходить, ездить, бегать*?
2. Какое движение обозначают глаголы *идти, ехать, бежать*?

**Упражнение 125.** Переведите.

Mu vanemad käivad sageli teatris. Vend käib õhtukoolis. Poisid käisid täna sadamas. Ants tuleb koolist koju koos poistega. Kuhu sina lähed? Ma lähen kauplusse. Kus sa käid sõbraga pühapäeval? Me käime pühapäeval liuväljal.

**Упражнение 126.** Переведите.

Kes seal sõidab autoga mööda teed? Kolhoosi sportlased sõidavad naaberkolhoosi jalgpallivõistlustele. Nad sõidavad sinna sageli, seal on suur staadion. Kas te käisite (sõitsite) kunagi Leningradis? Jah, ma käisin (sõitsin) seal, kui õppisin kuuendas klassis. Me sõidame pühapäeviti sageli Nõmmele tädi juurde.

**Упражнение 127.** Переведите.

Asta jookseb kauplusse leiba ostma. Kuhu sa nii kiiresti jooksed? Ma jooksen jõe äärde suplema. Ma jooksen halvasti, ma pean palju treenima. Minu sõbrad jooksevad kooliõues, nad mängivad jalgpalli. Jookse kiiresti, sa jääd hiljaks! Ärge jookske koridoris! See sportlane jookseb kiiresti, hüppab kõrgele ja sõidab hästi jalgrattaga.

2.

Глаголы неопределённого движения с приставками остаются глаголами несовершенного вида.

### Несовершенный вид

Входить	— sisse minema
выходить	— väljuma
отходить	— eemale minema
переходить	— üle, läbi minema
подходить	— lähenema
приходить	— pärale tulema
сходить	— alla (maha) minema
уходить	— ära minema

**Упражнение 128.** Вместо точек прочитайте нужную приставку.

Утром я ... хожу из дому в семь часов. Через десять минут я ... хожу к трамваю. Я ... хожу в вагон и еду в школу. На остановке я ... хожу из трамвая и ... хожу через улицу. Я ... хожу к школе в половине восьмого, .. хожу в школу, раздеваюсь и иду в класс. Из школы я ... хожу в два часа дня.

**Упражнение 129.** Подберите к глаголу неопределённого движения «бегать» подходящие по смыслу приставки и переведите на эстонский язык.

**Упражнение 130.** Переведите на эстонский язык.

Въезжать в город, выезжать из города, отъезжать от города, подъезжать к городу, приезжать в город, уезжать из города.

**Упражнение 131.** Вместо точек прочитайте правильный предлог и подходящее по смыслу существительное.

Выезжать . . . . .	Вбегать . . . . .
Переезжать . . . . .	Выбегать . . . . .
Подъезжать . . . . .	Подбегать . . . . .
Приезжать . . . . .	Сбегать . . . . .
Отъезжать . . . . .	Прибегать . . . . .

**Упражнение 132.** Переведите.

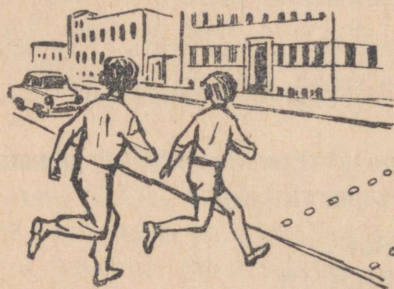
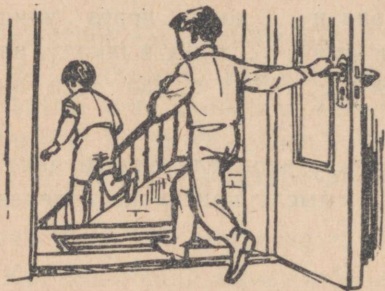
Ma väljun trammist ja lähen üle tänava. Isa läheb ära kell seitse hommikul. Miks sa meilt nii vara ära lähed? Autobuss sõidab peatuskohta. Inimesed väljuvad saalist ning lähevad suurest trepist alla.

**Упражнение 133.** Переведите.

Liikluseeskirjad.

Liikuge tänaval paremat kätt. Ärge kõndige sõiduteel. Ületage tänav ainult ülekäigukohas. Trammist väljuge ainult peatuses. Astuge trammi tagauksest ja väljuge eesuksest.

Упражнение 134. Составьте по картинкам предложения с глаголом «бегать». «Бегать» употребляйте с приставками в настоящем времени.



3.

Глаголы определённого движения с приставками становятся глаголами совершенного вида.

**Совершенный вид.**

пойти — minema  
войти — sisse astuma

выйти — väljuma  
отойти — eemale minema

перейти — üle minema	сойти — alla (maha) minema
подойти — lähenema	уйти — ära minema
прийти — pärale tulema	

**Упражнение 135.** Упражнение 128 прочитайте в простом будущем времени.

Образец. Утром я **выйду** из дому в семь часов.

**Упражнение 136.** Составьте рассказ на тему «Наша экскурсия».

В рассказе обязательно употребите глаголы: выехать, отъехать, переехать, подъехать, приехать.

**Упражнение 137.** Переведите.

Vitja jooksis koolist koju ja näitas emale koolitunnistust. Ema oli pahane. Vitja jooksis kodust ära ja läks parki. Pargis jooksis ta kaua ja mängis poistega. Lõpuks jooksid poisid autahvli juurde. Nad nägid tahvlil parima kangru portreed. See oli Vitja ema. Vitja jooksis ruttu koju ja jutustas, kes on autahvlil. Ta sundis ema riietuma ja nad läksid uuesti parki.

**Упражнение 138.** Прочитайте данные предложения с приставками-антонимами.

Мышь **выбежала из** норы. —  
Кошка **подбежала к** двери. —  
Собака **прибежала в** комнату. —

**Упражнение 139.** Прочитайте предложения в простом будущем времени.

Мой товарищ переехал в новый дом. Отец выехал из колхоза рано утром и приехал вечером обратно. Автомобиль подъехал к дому, и шофёр вышел из машины. Грузовик съехал с горы. Брат уехал на волейбольное соревнование в Тбилиси. Автобус въехал в город и поехал по главной улице.

**Упражнение 140.** Прочитайте упражнение 139 в настоящем времени.

Образец. Мой товарищ **переезжает** в новый дом.

**Упражнение 141.** Поставьте глагол нужного вида в прошедшем времени.

saabuma	Директор всегда ... на завод в девять часов утра. Вчера вечером к нам ... знакомые с Украины.
sisse sõitma	Автомобиль ... в гараж, и шофёр запер ворота. Каждое утро грузовики с кирпичом ... во двор фабрики.
ära sõitma	Мы с братом часто ... в пионерский лагерь на всё лето. Сестра кончила школу и ... учиться в Москву.
üle sõitma	Тяжёлый автобус обычно очень медленно ... через мост. Ребята быстро ... на велосипедах через площадь и помчались в парк.
välja sõitma	Сегодня наш бригадир ... из дому очень рано. Летом мы ... в поле вместе с трактористами.

**Упражнение 142.** Прочитайте по-русски глаголы, данные в скобках. Правильно выбирайте вид глагола.

#### Северные друзья.

Вот что (jutustas) один **полярник**, который проводил зиму на далёком Севере.

Когда мы (lähenesime) к берегу и (tulime mahta) с парохода, то к нам откуда-то (jooksid välja) большие чёрно-белые птицы. Это были пингвины. Они с интересом смотрели на нас и (käisid) за нами следом. Я хотел (võtta) в руки одного пингвина, но он быстро (jooksis eemale) от меня. Каждое утро птицы (jooksid juurde) к нам, когда мы просыпались. Первые дни они (ei võtnud) корма, который мы им (andsime), но потом привыкли и стали есть. Пингвины очень любили музыку и все (jooksid välja) из нор, когда мы слушали радио. Однажды два пингвина (jooksid sisse) на пароход и долго (jooksid) взад и вперёд по палубе. Часто пингвины (jooksid üle) нам дорогу, когда мы (käisime) по берегу. Потом останавливались, смотрели на нас и (tulid lähemale) к нам совсем близко. Когда наш пароход (eemaldus), мы видели, как пингвины долго (jooksid) по берегу и (tulid lähemale) к воде, как будто хотели (ära sõita) вместе с нами.

### Упражнение 143. Переведите.

Noored kangrud käisid (sõitsid) suvel uudismaal Kasahstanis. Nad koristasid seal viljasaaki. Sügisel tütarlapsed saabusid tagasi Keilasse. Uudismaal käisid (sõitsid) ka ukrainilased. Ukraina neiidud hakkasid sõbrustama eesti neidudega. Nad tulid Tallinna laulupeole! Nad pole veel kunagi Tallinnas käinud. Eesti laulupeidu meedis neile väga. Nad sõitsid Keilasse ja vaatasid, kuidas nende sõbrad elavad. Nad sõitsid autobussiga Tallinnast välja ja kogu aeg imetlesid Eesti ilusat loodust. Kahe nädala pärast sõitsid külalised ära Ukrainasse. Sõbrad ütlesid neile jaamas: «Tulge meile (sõitke) jälle ja teinekord ärge sõitke nii ruttu ära!»

## § 12. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ. *Nimisõna*

Именительный падеж единственного и множественного числа существительных.

**Упражнение 144.** От данных сочетаний образуйте именительный падеж множественного числа.

*Abiline* *nõudumasin*  
Верный помощник, новая жнейка, необходимый инструмент, сельскохозяйственная бригада, самоходный комбайн, колхозный грузовик, большой мешок, замечательный подарок, золотой сноп, весёлое лицо, необходимое слово. *viht*

Ответьте на вопросы.

1. Какие бывают обычно окончания у существительных в именительном падеже множественного числа?
  - 1) у существительных I склонения;
  - 2) у существительных II склонения.
2. Когда у существительных I и II склонений в именительном падеже множественного числа бывает окончание **-и**?

**Упражнение 145.** Переведите данные существительные на русский язык, придумайте к ним подходящие по смыслу прилагательные и образуйте именительный падеж множественного числа.

Polikliinik, kaart, saal, vabrik, mark, telegramm, traktorist, pilet, minut.

**Упражнение 146.** Определите падеж и число подчёркнутых существительных. Обратите внимание на ударения.

В шкафу на полке лежали наволокчи, но маленькой наволокчи среди них <sup>от них</sup> не было. На кровати лежит чистая простыня. Мне нужны ещё три простыни. На столе лежат вилки и ножи, стоят тарелки и чашки, но не хватает ещё одной вилки, ножа и тарелки. На столе не было книги, ручки, карандаша и резинки. В сумке лежали книги, в пенале — ручки, карандаши, резинки. В нашем классе большая чёрная доска. Без доски в классе нельзя работать. В классах всегда бывают доски.

**Упражнение 147.** Выполните следующие задания:

1. Придумайте и запишите существительные 1-го склонения на тему «Школа» вместе с подходящими по смыслу прилагательными.
2. Образуйте от них родительный падеж единственного числа и именительный падеж множественного числа.
3. Поставьте ударения.

Образец. Новая парта; новой парты; новые парты.

**Упражнение 148.** От данных сочетаний образуйте родительный падеж единственного числа и именительный падеж множественного числа.

Высокая труба, острая пила, интересная игра, высокая копна, деревянная мельница, сладкая булка, красивая бутылка, большая рука, взрослая сестра, зелёная сосна, крутая гора, красивая витрина, замечательная ткачиха.

*Высокая труба - высокой трубы - высокие трубы*  
**Упражнение 149.** Закончите предложения. Слова для вставки даны внизу.

1. После войны в нашей республике выросли ... . 2. Многие из них выросли там, где раньше не было ни одного ... . 3. ... у нас красивые. 4. Наши ... хорошо строят ... . 5. В буржуазной Эстонии (kodanlikus Eestis) ... не берегли. А сейчас вырубать (välja gaiuda) ... не разрешается. Почему в советской стране охраняют ... ? 6. Юноши и девушки шестнадцати лет получают ... . У тебя ещё нет ... ? 7. В нашем государстве ... лечат бесплатно (tasuta). К больному позвали ... . Слова для вставки: 1. новый город; 2. дом; 3. новый город; 4. мастер; дом; 5. лес; 6. паспорт; 7. доктор.

Запомните! 1. У некоторых существительных среднего рода на **-o** (озеро) во всех падежах множественного числа вместо **e** появляется **ё**.

Например: ведро — вёдра — много вёдер  
озеро — озёра — несколько озёр  
зерно — зёрна — сколько зёрен  
село — сёла — много сёл  
стекло — стёкла — несколько стёкол

2. У существительных среднего рода на **-e** (поле) в именительном падеже множественного числа обычно бывает окончание **-я**, а после шипящих и ц — **-а**.

Например: поле — поля; пастбище — пастбища;  
море — моря; полотенце — полотенца.

**Упражнение 150.** От данных сочетаний образуйте родительный падеж единственного числа и именительный падеж множественного числа.

Новое ведро, глубокое озеро, кукурузное зерно, далёкое село, тяжёлое стекло. Горькое лекарство, знакомое лицо, свободное место, варёное яйцо, интересное слово.

**Упражнение 151.** Переведите.

Meie kolhoosis on rikkad põllud ja avarad karjamaad. Minu vanemad õed töötavad kolhoosis. Meie kolhoosi lähedal on kaks järve. Need järved on väga ilusad. Jões, järved ja mered teenivad inimest.

Vabandage, kas see koht on vaba? Ei, vaba kohta ei ole.

**Упражнение 152.** Вместо точек прочитайте существительное «озеро» в правильном падеже множественного числа. Если нужно, употребляйте предлог. Значение подчёркнутых слов найдите в русско-эстонском алфавитном словаре.

... , так же как реки, имеют большое хозяйственное значение (majanduslik tähtsus). ... смягчают климат. ... ловят рыбу, ... ходят пассажирские пароходы. На берегах ... строят курорты, дома отдыха, санатории. Самые замечательные ... в нашей стране — Каспий (самое большое в мире) и Байкал (самое глубокое).

Запомните, как образуется именительный падеж множественного числа у следующих существительных:

брат	— братья	лист	— листья
друг	— друзья	стул	— стулья
сын	— сыновья	перо	— перья
дерево	— деревья	крыло	— крылья
сук	— сучья	колос	— колосья

**Упражнение 153.** Данные предложения прочитайте во множественном числе.

Сын помогает родителям. Новое перо лежит в пенале. Мой старший брат работает на шахте. Вчера ко мне пришёл мой лучший друг.

**Упражнение 154.** От данных сочетаний образуйте родительный падеж единственного числа и именительный падеж множественного числа.

Старший брат, могучая страна, звонкий голос, верный друг, открытое письмо, необходимое лекарство, самоходный трактор, умелый мастер, кукурузное поле, прочный стул, сосновый лес, тонкое перо, строгий учитель, тяжёлый колос.

**Упражнение 155.** Переведите.

Meie maal on osavad meistrid. Ma armastan oma kodumaa põlde, aasu, karjamaid ja metsi. Viljapead on juba küpsed. Tallinnast väljuvad rongid Leningradi päeval ja öösel. Vennad ja õed abistavad üksteist. Koerad on inimese sõbrad.

### § 13. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ, КОТОРЫЕ УПОТРЕБЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО В ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ.

Запомните существительные, которые употребляются только в единственном числе.

Овощи: картофель (м. р.), капуста, морковь (ж. р.), репа, лук, свёкла, брюква, горох, петрушка, редиска (redis), кукуруза.

Ягоды: клюква, брусника, малина, черника, виноград, смородина (sõstrad), клубника (aedmaasikas), крыжовник (karusmarj).

Продукты (toiduained): мука, молоко, сметана, творог, сыр, сахар, соль, сало, крупа.

Злаки (kõrsvili): рожь, пшеница, овёс.

Другие слова: посуда.

**Упражнение 156.** Ответьте на вопросы.

1. Что растёт в огороде на грядках?
2. Что растёт на колхозных полях?
3. Какие ягоды растут в садах?
4. Какие ягоды растут в лесу?

**Упражнение 157.** Ответьте на вопросы.

1. Какого цвета капуста, морковь, лук, горох, репа, свёкла, брюква?
2. Какого цвета клюква, черника, клубника, малина, смородина, мука, молоко, сыр, сахар, сало?

**Упражнение 158.** С данными словами составьте предложения. Глаголы ставьте в настоящем времени.

Капуста	лежать	подвал
Картофель	лежать	корзина
Виноград	расти	юг
Пшеница	расти	поле
Брусника	расти	лес
Клубника	расти	сад
Смородина	расти	сад
Черника	поспевать	летом
Клюква	поспевать	осенью

**Упражнение 159.** Переведите.

Värsked kartulid, suur naeris, magus kaalikas, ilusad sibulad, rohelised viinamarjad, punased aedmaasikad, värsked kapsad, mustad sõstrad, valged sõstrad, punased sõstrad, roheline sibul, hapud jõhvikad, punased vaarikad, ilusad mustikad, roheline rukis, värske hapukoog, maitsev kohupiim.

**Упражнение 160.** Переведите.

Viinamarjad kasvavad lõunas. Meie aedades kasvavad punased ja mustad sõstrad. Meie metsades valmivad metsmaasikad, pohlad ja jõhvikad. Suvel valmivad punased aedmaasikad. Aias kasvavad punased redised, sibulad, peedid ja kaalikad.

**Упражнение 161.** Переведите.

Kolhoosipõldudelt ja -aedadest saadi head saaki. Põldudel kasvavad palju söödakapsaid, peete ja kaalikaid. Kolhoosiaedades valmis palju punaseid ja musti sõstraid, magusaid aedmaasikaid ja karumarju. Kauplustes on palju jahu, piima, koort, kohupiima ja liha.

**§ 14. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ, КОТОРЫЕ  
УПОТРЕБЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО ВО МНОЖЕСТВЕННОМ  
ЧИСЛЕ.**

Запомните имена существительные, которые употребляются только во множественном числе.

Штаны, трусики, брюки, ножницы, щипцы, клещи.  
Грабли, вилы. Чернила. Часы. Деньги. Санки, сани,  
ворота. Сливки, консервы, щи (kapsasupp).  
Каникулы. Очки.

**Упражнение 162.** К данным существительным придумайте подходящие по смыслу прилагательные.

Чернила, часы, сани, санки, ворота, овощи, фрукты, сливки, консервы, щи, штаны, брюки, трусики, тапочки, ножницы; щипцы, клещи, грабли, каникулы.

**Упражнение 163.** С данными словами составьте предложения. Глаголы ставьте в настоящем времени.

Санки	стоять	двор
Вилы	стоять	сарай
Редиска	лежать	тарелка
Часы	висеть	стена
Брюки	висеть	шкаф
Малина	лежать	корзина
Щипцы	лежать	ящик

**Упражнение 164.** Данные существительные прочитайте с вопросами: какой? какая? какое? или какие?

Щи, творог, сметана, сливки, чернила, мясо, овощи, фрукты, пшеница, рожь, соль, часы, смородина, грабли, вилы, виноград, ворота, сало, консервы, брюки, посуда.

**Упражнение 165.** Выполните упражнение по образцу.

Вилы, мука, клещи, картофель, клубника, минута, чернила, мясо, мост, рожь, щипцы, щи, смородина, сосна, нитка, ножницы, часы, малина, овощи, ягоды, марка, сани, консервы, мельница, пшеница, фрукты, художник, пастбище, витрина, район.

Образец.

Только единственное число	Только множественное число	Единственное и множественное число
мука	вилы	минута

**Упражнение 166.** Переведите.

Värske kapsasupp, magusad porgandid, väike kell, mustad sõstrad, väikesed tangid, sinine tint, uued püksid, valged sõstrad, punased pohlad, värske kohupiim.

**Упражнение 167.** Переведите.

Suur kelk, uued püksid, väikesed käärid, väike kell, mustad võimlemispüksid, ilusad tangid, väikesed pihid, must tint, uus värav, teravad käärid.

**Упражнение 168.** Закончите предложения.

На столе стоит много ...	посуда
В нашем саду растёт много ...	клубника
В огороде много ...	овощи
На колхозных полях много ...	картофель
В наших лесах много ...	брусника, черника
В колхозном саду много ...	ягода

## § 15. I СКЛОНЕНИЕ.

### Единственное число.

Ответьте на вопросы.

1. Какие существительные относятся к I склонению?
2. Какие окончания у существительных I склонения в дательном и предложном падежах единственного числа?
3. Какие окончания у существительных I склонения в винительном падеже единственного числа?
4. Когда у существительных I склонения в творительном падеже единственного числа бывает окончание **-ей**?

### Единственное число.

И.	<i>кто? что?</i>	ученица		парта	песня
Р.	<i>кого? чего?</i>	ученицы		парты	песни
Д.	<i>кому? чему?</i>	ученице		парте	песне
В.	<i>кого? что?</i>	ученицу		парту	песню
Т.	<i>кем? чем?</i>	ученицей		партой	песней
П.	<i>о ком? о чём?</i>	об ученице		о парте	о песне

**Упражнение 169.** Вместо точек прочитайте существительные из правого столбика. Выучите эти пословицы наизусть.

В ... нет, так в ... не купишь.	■	голова, аптека
Чтобы ... есть, надо в ... лезть.		рыбка, вода
Мельница сильна ..., а человек ....		вода, еда
Счастье не рыбка — ... не поймашь.		удочка

**Упражнение 170.** Замените приставку у глаголов приставкой противоположного значения. Если нужно, измените предлог и падежные окончания.

Грузовик подъехал к стройке.  
 Строители подошли к стройке.  
 Инженер пошёл на фабрику.  
 Мальчик принёс воду из кухни.  
 Ученик отошёл от доски.  
 Слесарь пришёл на работу.

**Упражнение 171.** Переведите.

Kolhoosi karjamaad asuvad vana veski taga. Võõrastemaja ees seisis palju autosid. Korrapidaja tuli klassi, tabel ja kaardi-kepp käes. Vankril oli kott nisuga.

Kogu rahvas on uhke oma kauni pealinna Moskva üle. Pioneerid läksid matkale lõbusa lauluga.

**Запомните!**

К первому склонению относятся ещё существительные женского рода на **-ия**.

Например: армия, фамилия, профессия, Мария.

**Упражнение 172.** Переведите.

Hea eriala, oktoobridemonstratsioon, noorte naturalistide jaam, huvitav ekskursioon, kõrge stipendium, ilus foto.

Запомните, как склоняются существительные I склонения на **-ия**.

И. что?	профессия
Р. чего?	профессии
Д. чему?	профессии
В. что?	профессию
Т. чем?	профессией
П. о чём?	о профессии

**Упражнение 173.** Переведите и определите падеж подчёркнутых существительных.

Igal inimesel peab olema eriala. Ilma erialata on raske elada ja töötada. Nüüd saab iga õpilane juba koolis eriala. Millisest erialast sina unistad?

**Упражнение 174.** Просклоняйте в единственном числе «интересная экскурсия» и составьте предложения.

**Упражнение 175.** Вместо точек поставьте существительное «коллекция» в правильном падеже.

На столе, в учительской, лежит ... марок. Эту ... собрала

Мария. В ... много интересных марок. Классная руководительница очень довольна ... О ... говорили на уроке географии.

**Упражнение 176.** Вместо точек поставьте данные внизу существительные. Определите падеж.

Сегодня учитель рассказывал о Великой Октябрьской социалистической ... Март отвечал по ... очень хорошо. Он рассказывал о жизни крестьян в ... Он увлекался ..., у него очень много интересных книг по ... Мы все были на ... в музее, и очень много узнали об ... нашего города.

Слова для вставки: революция; история; Россия; история; экскурсия; история.

**Упражнение 177.** Переведите.

Novembris me pühitseme Suure Oktoobrirevolutsiooni aasta-päeva. Sel päeval toimuvad linnades töötajate demonstratsioonid. NSV Liidu Konstitutsioonis on öeldud: «Igal Nõukogude Liidu kodanikul on õigus tööle, puhkusele ja haridusele». Meie maal saavad üliõpilased stipendiumi.

**Упражнение 178.** Переведите и определите падеж существительных I склонения. Значение подчеркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Kogu nõukogude rahvas ülistab oma kodumaad. Töös ja võitluses karastub ja kasvab inimene. Noormehed ja neiud tulid tagasi uudismaalt. Nad tõid kodumaale palju kasu. Minu vend sai aukirja hea töö eest uudismaal.

## § 16. I СКЛОНЕНИЕ.

Множественное число.

И. кто? что?	ученицы	парты
Р. кого? чего?	учениц	парт
Д. кому? чему?	ученицам	партам
В. кого? что?	учениц	парты
Т. кем? чем?	ученицами	партами
П. о ком? о чём?	об ученицах	о партах

Запомните, как склоняются прилагательные во множественном числе.

- И. большие фабрики
- Р. больших фабрик
- Д. большим фабрикам
- В. большие фабрики
- Т. большими фабриками
- П. о больших фабриках

Упражнение 179. Просклоняйте «интересные книги».

Упражнение 180. От данных сочетаний образуйте со словом «много» родительный падеж множественного числа.

Спортивная площадка, необходимая поездка, деревянная чашка, прочная тонкая капроновая нитка, химическая фабрика, грамотная работа, железная дорога, почётная грамота, трудовая книжка.

Запомните, как образуется родительный падеж множественного числа от следующих существительных:

Жнейка — жнеек, стройка — строек, хозяйка — хозяек,  
копейка — копеек, двойка — двоек, тройка — троек.

Упражнение 181. Переведите.

Meie kolhoosis on palju viljalõikusmasinaid ja mitmesuguseid teisi masinaid. Kui palju lambaid on kolhoosi karjas? Mitu kopeikat maksab ajakiri «Pioneer»? Mitu raamatut on sul portfellis? Mitu autobussipeatust on Kadrioruni? Mitu meeskonda mängib täna staadionil?

Упражнение 182. Подчёркнутые прилагательные и существительные прочитайте во множественном числе.

Маляр красит оконную раму. Хозяйка покупает в магазине дешёвую пластмассовую чашку. Директор фабрики благодарит лучшую ткачиху. Пионеры ловят для школьной коллекции бабочку. Ребята вместо шайб гоняют по двору консервную банку. Брат провозжает в школу младшую сестру.

Запомните, как склоняются существительные I склонения на -я во множественном числе.

И. что?	песни
Р. чего?	песен
Д. чему?	песням
В. что?	песни
Т. чем?	песнями
П. о чём?	о песнях

Запомните, как образуется родительный падеж множественного числа от следующих существительных:

Башня — башен	но:	Деревня — деревень
басня — басен		кухня — кухонь
вишня — вишен		яблоня — яблонь
песня — песен		кастрюля — кастрюль
		земля — земель
		неделя — недель

**Упражнение 183.** Переведите и определите число и падеж существительного «песня».

Eesti rahvas armastab laulda. Nõukogude Eesti rajoonides ja linnades korraldab rahvas laulupidusid. Laulupidu — see on meie suure kodumaa rahvaste sõpruse pidu. Eesti rahvas laulab palju ilusaid laule.

**Упражнение 184.** Переведите.

Tallinnas on palju kõrgeid torne. Nõukogude rahvas laulab kodumaast palju ilusaid laule. Kolhoosides on palju külvimasinaid, tuulamismasinaid ja igasuguseid muid masinaid. Suvel ma elasin mitu nädalat maal. Seal on palju uusi ehitusi. Kolhoosi aias kasvab palju kirsse ja õunapuid.

Запомните, как склоняются существительные I склонения на -ия во множественном числе.

И. что?	профессии
Р. чего?	профессий
Д. чему?	профессиям
В. что?	профессии
Т. чем?	профессиями
П. о чём?	о профессиях

**Упражнение 185.** Определите число и падеж подчёркнутых существительных.

Перед Октябрьскими праздниками на Доску почёта повесили фотографии. На доске почёта висело много фотографий колхозников. Там были фотографии лучших доярок. Советской стране нужны люди разных профессий. Уже в школе ученики получают профессии. Какие профессии тебе больше всего нравятся?

**Упражнение 186.** Переведите.

Vitjal on kaks kahte — ajaloos ja geograafias. Ema vihastas ja ütles, et poeg häbistab nende nime. Vitja arvas, et ta ei häbista nime. Ta pani palitu selga ja läks linna. Algul Vitja tahtis minna jaama, kuid pärast mõtles ümber ja läks parki. Pargis oli autahvel. Autahvilil oli palju fotosid. Siin oli mitmesuguste elukutsetega inimeste fotosid. Vitja hakkas vaatama fotosid ja nägi ema portreed.

**Упражнение 187.** Переведите.

Meie kool korraldab väga tihti ekskursioone. Koolivaheajal olime ekskursioonil Kohtla-Järvel. Vene keele tunnis me jutustasime õpetajale huvitavast ekskursioonist.

Minu sõbral on palju huvitavaid kollektsioone. Ta näitab sõpradele sageli kollektsioone.

## § 17. II СКЛОНЕНИЕ.

Единственное число.

Ответьте на вопросы:

1. Какие существительные относятся ко II склонению?
2. Какие окончания у одушевлённых существительных II склонения в винительном падеже единственного числа?
3. Какие окончания у неодушевлённых существительных II склонения в винительном падеже единственного числа?
4. Когда у существительных мужского рода в творительном падеже единственного числа бывает окончание **-ом**?

Единственное число.

И. кто? что?	товарищ	стол	писатель	герой
Р. кого? чего?	товарища	стола	писателя	героя
Д. кому? чему?	товарищу	столу	писателю	герою
В. кого? что?	товарища	стол	писателя	героя
Т. кем? чем?	товарищем	столом	писателем	героем
П. о ком? о чём?	о товарище	о столе	о писателе	о герое

И. что?	окно	поле	упражнение
Р. чего?	окна	поля	упражнения
Д. чему?	окну	полю	упражнению
В. что?	окно	поле	упражнение
Т. чем?	окном	полем	упражнением
П. о чём?	об окне	о поле	об упражнении

**Упражнение 188.** Вместо точек прочитайте слова из правого столбика в правильном падеже. Выучите три пословицы наизусть и объясните, как вы их понимаете.

Партия везде — и в ... и в ...	труд, борьба
Много ..., цель одна, больше дать ...	дело, страна, зерно
Научиться работать надо три ..., а научиться лениться три ...	год, день
Плохо жить без ..., плохо жить без ... пахать, не ... копать.	работа, доброе слово трактор, лопата
Хлеб сегодня на ..., завтра на ...	земля, стол
Зима без ..., лето без ...	снег, хлеб
Лучше вода у ..., чем мёд (mesi) у ...	друг, враг
Больше слушай, меньше говори, не зря (ega asjatult) у тебя два ... и один ...	ухо, язык

**Упражнение 189.** Переведите. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Kolja Petrov sai koolis kahe ja otsustas koju mitte minna. Ta tuli parki, istus pingile ja hakkas nutma. Poisi juurde tuli polkovnik. Algul Kolja ei tahtnud rääkida, miks ta nutab, aga pärast jutustas kõik ära. Polkovnik ütles, et Koljal ei ole tahtejõudu. Aga tahtejõudu on vaja kasvatada: käskida ja käsku täita. Koolivaheajal Kolja juba kohtus polkovnikuga, varsti kohtuvad nad jälle.

**Упражнение 190.** Закончите предложения. Если нужно, употреб-  
ляйте предлог.

Землю пахут ..., а урожай собирают ... . Дрова пилят ...,  
а рубят ... . Брат ходит в школу ..., а сестра ... . Мясо режут  
..., а едят ... . Отец пьёт чай ..., а мать ... . Сестра встре-  
тилась ..., а брат ... . Мы пишем ..., а рисуем ... . Володя  
работает ..., а Виктор ... .

Существительные: трактор, жнейка; пила, топор;  
портфель, сумка; нож, вилка; стакан, чашка; подруга, друг;  
ручка, карандаш; завод, фабрика.

**Упражнение 191.** Закончите предложения.

Отец послал сына в город за ...

На тарелке лежат бутерброды с ...

Пионеры носят для огорода воду ...

Бабушка довольна ...

Кухонным комбайном можно месить те-  
сто для ...

Девочки учатся печь ...

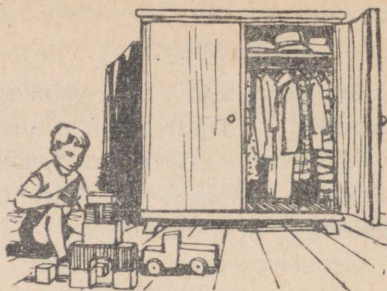
Дедушка любит гулять с ...

Ученики нашей школы ремонтируют ...

газета, журнал
колбаса, сыр, ветчина
лейка, ведро
помощник, помощни- ца
булка, хлеб
булка, хлеб
внук, внучка
грузовик и машинка

**Упражнение 192.** По данным картинкам составьте предложения  
так, чтобы существительные *берег, луг, сад, пол, угол,*  
*шкаф* стояли в предложном падеже.





**Упражнение 193.** Вместо подчеркнутых существительных II склонения прочитайте существительные I склонения. Согласуйте прилагательные с существительными женского рода.

Брат работает на колхозном опытном участке. В работе я не отставал от старшего товарища. На спортплощадке идёт волейбольное соревнование. Зимой мы играем в волейбол в спортивном зале. Медсестра перевязала мальчику большое колено. Несколько дней мальчик ходил с больным коленом. Меня освободили от контрольного диктанта.

Существительные I склонения: станция, подруга, игра, школа, рука, работа.

**Упражнение 194.** Составьте предложения. Глаголы употребляйте в настоящем времени.

Рожь	жать	жнейка
Снопы	вязать	руки
Земля	пахать	трактор
Трава	косить	косилка
Корова	кормить	сено, клевер, трава
Дрова	пилить	пила
Дрова	колоть	топор
Рыба	ловить	удочка
Бельё	гладить	утюг
Картина	рисовать	краски
Ёлка	украшать	игрушки

**Упражнение 195.** Назовите учебные вещи и скажите, для чего они нужны.

Образец. Тетрадь, в тетради мы пишем;  
ручка, ручкой мы пишем.

**Упражнение 196.** Назовите машины и комбайны и скажите, для чего они нужны.

**Упражнение 197.** Переведите.

Uudismaal, uues asulas, ehtasid ehitajad uued mugavad majad. Siin olid mitmesuguste elukutsetega inimesed: lukksepad, maalrid, puusepad, krohvijad. Kõik meistrid töötasid ehitusel, käsi rüppe laskmata. Asula elanikud olid uhked oma sovhoosi üle. Sovhoosi jaoks saabusid jaama uued traktorid. Kommunistlikud noored läksid jaama traktorite järele.

**Упражнение 198.** Переведите. Значение подчеркнутых слов найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Praegu on igal meistril töö jaoks vajalikud tööriistad. Varem aga inimesel ei olnud niisuguseid tööriistu. Ta saagis ja vestis kivi või kondiga. Niisuguse tööriistaga töötamine oli väga raske. Kirvest, nuga ja haamrit võib ka praegu teha kivist. Aga traktorit kivist teha ei saa. Lennukit ka ei saa. Siin on vaja mitmesuguseid materjale. Plastmassidest tehakse praegu tööpinkide detaile, mööblit, jalanõusid, torusid.

## § 18. II СКЛОНЕНИЕ.

Множественное число.

И. кто? что?	столы	товарищи	писатели	герои	окна
Р. кого? чего?	столов	товарищей	писателей	героев	окон
Д. кому? чему?	столам	товарищам	писателям	героям	окнам
В. кого? что?	столы	товарищей	писателей	героев	окна
Т. кем? чем?	столами	товарищами	писателями	героями	окнами
П. о ком? о чём?	о столах	о товарищах	о писателях	о героях	об окнах

**Упражнение 199.** От данных прилагательных и существительных образуйте именительный падеж множественного числа.

Взрослый брат, длинный рукав, хороший друг, зелёный луг, крутой берег, зелёный лист, молодое дерево, новый стул, новое полотенце, кукурузное зерно, стальное крыло.

Запомните, как склоняются существительные II склонения, которые в именительном падеже множественного числа оканчиваются на **-ья**.

И. <i>кто? что?</i>	братья	листья
Р. <i>кого? чего?</i>	братьев	листьев
Д. <i>кому? чему?</i>	братьям	листьям
В. <i>кого? что?</i>	братьев	листья
Т. <i>кем? чем?</i>	братьями	листьями
П. <i>о ком? о чём?</i>	о братьях	о листьях

Запомните! Существительные мужского рода «друг» и «сын» в родительном падеже множественного числа имеют окончание **-ей**.

Друг — друзья — друзей; сын — сыновья — сыновей.

**Упражнение 200.** Просклоняйте в единственном и множественном числе «хороший сын».

**Упражнение 201.** Вместо точек прочитайте подходящие по смыслу существительные в правильном падеже множественного числа. Выучите эти пословицы наизусть и объясните, как вы их понимаете.

Слава партии без ... летит.

И лес шумит дружнее, когда ... много.

Человек без ... — левая рука без правой.

Птица сильна (чем?) ... , а человек — дружбой.

Друзья прямые, что ... родные.

Существительные: крыло; дерево; друг; крыло; брат.

**Упражнение 202.** Переведите. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском алфавитном словаре учебника.

Leena isa tõi metsast väikese metskitse. Leena ja ta vennad hakkasid tema eest hoolitsema. Metskits sõi noorte puude lehti, rohtu ja juurvilja. Peale Leena ja ta vendade oli metskitsel veel palju teisi sõpru.

**Упражнение 203.** Переведите. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Kord ütles isa poegadele:

— Täna küpsetab ema piruka. Kes hakkab sööma?

— Mina, — ütles üks poegadest.

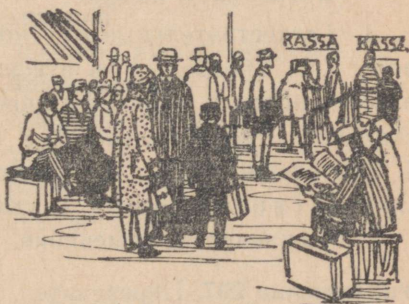
— Homme lõunaks on meil hani. Kes hakkab sööma?

— Mina, mina! — hüüdis seesama poeg.

— Ülehomme läheme põllule. Kes hakkab kündma?

— Ikka mina ja mina, las teised vennad ka teevad midagi.

**Упражнение 204.** Составьте по картинкам рассказ на тему «Брат едет на целину». В рассказе обязательно употребите существительные: комсомольцы, целина, месяц, трамвай, вокзал, пассажиры, билет, чемодан, камера ручного багажа, посадка на поезд, перрон, цветы, оркестр.



Запомните, как склоняются во множественном числе существительные среднего рода на **-е** (поле) и на **-ие** (упражнение).

И. <i>что?</i> поля	упражнения
Р. <i>чего?</i> полей	упражнений
Д. <i>чему?</i> полям	упражнениям
В. <i>что?</i> поля	упражнения
Т. <i>чем?</i> полями	упражнениями
П. <i>о чём?</i> о полях	об упражнениях

**Упражнение 205.** Определите род, число и падеж подчёркнутых существительных. Расскажите то, что вы прочитали о кактусах.

Вы можете собрать на ваших окнах целую коллекцию самых разнообразных растений. Многие любят кактусы и собирают большие коллекции. Любителей таких растений называют «кактусистами». Для большой коллекции кактусов нужно совсем немного места.

Воздух и тепло — одно из необходимых условий для жизни комнатных растений.

**Упражнение 206.** Вместо точек поставьте существительные в правильном падеже.

1. Существительные женского рода на **-а, -я** относятся к первому . . . . Сколько . . . в русском языке? 2. Роберт не умел перевести всех . . . . Арнольд перевёл все . . . . Вирве перевела несколько . . . неправильно. 3. У Оскара в . . . была одна ошибка. 4. Учительница сделала ученику . . . .

Существительные: 1. склонение; 2. предложение; 3. упражнение; 4. замечание.

**Упражнение 207.** Переведите.

Mitu pöördkonda on vene keeles? Vene keeles on kaks pöördkonda. Mitu käändkonda on vene keeles? Vene keeles on kolm käändkonda. Ma lugesin kodus viis harjutust. Harjutustes oli vähe vigu. Selles harjutuses oli kaks viga.

**Упражнение 208.** Вместо точек прочитайте данные существительные в правильном падеже.

На одном из уроков учитель . . . рассказал ученикам о чело-

веке, именем которого назван их город. Ребятам захотелось больше узнать о Пржевальском. И вот они на ... в музее. Четыре ... совершил смелый путешественник и своё последнее ... закончил в их городе.

Пржевальский открыл и исследовал новые горы. Он собрал много разных ...

Существительные: география, экскурсия, экспедиция (ekspeditsioon), путешествие, растение.

**Упражнение 209.** Переведите.

Ära kunagi keeldu kollektiivi ülesannetest! Allu kollektiivi käskudele!

Kommunistliku töö brigaadi liikmetel on mitu eriala. Ehitajad elasid ühiselamus. Linnas oli palju ühiselamuid.

**Упражнение 210.** От данных глаголов образуйте повелительное наклонение с отрицанием и составьте с данными существительными предложения.

Опаздывать (куда?)	школа
Отсутствовать (где?)	занятие
Разговаривать (где?)	урок
Мешать (кому?)	товарищ
Забывать (что?)	дневник, ручка, тетрадь
Обижать (кого?)	брат, сестра
Спорить (с кем?)	старший
Гордиться (чем?)	успех
Отказываться (от чего?)	работа
Ломать (что?)	сук, дерево

## § 19. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО И ЖЕНСКОГО РОДА НА -Ь.

Имена существительные

женского рода,

если оканчиваются на

1. -жь, -чь, -шь, -щь —  
рожь, ночь, мышь, вещь;

мужского рода,

если оканчиваются на -тель —

учитель, писатель, пред-  
седатель, строитель;

2. -сть —

новость, шерсть, кость  
(kont), смелость.

и если название месяца:

январь, февраль, апрель,  
июнь, июль, сентябрь,  
октябрь, декабрь.

Исключение (egand): гость —  
м. р.

**Упражнение 211.** Определите род подчёркнутых имён существительных.

Наступил июль. Колхозники убрали рожь. Председатель пришёл в поле. В колхоз на помощь пришли ученики и учитель. По полю бегала мышь. У неё серая шерсть. Собака нашла кость. Декабрь — последний месяц года.

**Упражнение 212.** К данным существительным придумайте подходящие по смыслу прилагательные.

Рожь, нож, ночь, мяч, мышь, карандаш, вещь, помощь, кость, гость, новость, житель, председатель, печь, врач, пасть.

Некоторые имена существительные мужского и женского рода на -ь нужно запомнить.

Мужской род	Женский род
Зверь	мебель
медведь	кровать
олень	постель
конь	скатерть
автомобиль	дверь
путь	осень
руль	обувь
корабль	грязь
день	жизнь
дождь	память
портфель	цель
табель	ель
лагерь	морковь
календарь	лошадь
слесарь	площадь
камень	тетрадь
дёготь	соль
кашель	нефть
картофель	сталь
рубль	
стебель	

**Упражнение 213.** К данным прилагательным придумайте подходящие по смыслу существительные женского или мужского рода на **-ь**.

Жаркий солнечный . . . , железнодорожный . . . , советская . . . , зелёная колючая . . . , короткая . . . , белая . . . , чёрный . . . , красивая . . . , мягкая . . . , настоящая . . . , свежий . . . .

**Упражнение 214** Данные прилагательные переведите на русский язык и согласуйте их с существительными из правого столбика.

Mugav ja odav	обувь	sõja-	корабль
suur ja avar	площадь	maisi	стебель
paaberpioneerigi-	лагерь	reamine	цель
riiu-	кровать	päljane	медведь
õhuke	скатерть	metsik	зверь
raks üld-	тетрадь	vihmane	осень
õnnelik	жизнь		

**Упражнение 215.** Данные предложения прочитайте в прошедшем времени.

Автомобиль переедет через мост. Корабль уходит в море. Лошадь везёт воз сена. Тетрадь ученика лежит на парте. Осенью часто идёт дождь. На улицах стоит грязь. У него начинается кашель. На витрине обувного магазина стоит обувь.

### § 20. III СКЛОНЕНИЕ.

Запомните! К третьему склонению относятся существительные женского рода на **-ь**.

**Упражнение 216.** Выпишите существительные II склонения в один столбик, существительные III склонения — в другой. К существительным придумайте подходящие по смыслу прилагательные.

Мышь, врач, ночь, кость, новость, сентябрь, камень, обувь, портфель, жизнь, кровать, мяч, вещь, руль, грязь, нефть.

**Упражнение 217.** Напишите существительные в именительном падеже единственного числа. Определите склонение каждого существительного.

Грачи, вещи, печи, ночи, мыши, карандаши, врачи, мячи, двери, медали, словари, тетради, лошади, новости, этажи, ландыши, слесари, цели, табели.

Запомните, как склоняются существительные III склонения в единственном и множественном числе.

Единственное число.

И. <i>кто? что?</i> лошадь	площадь
Р. <i>кого? чего?</i> лошади	площади
Д. <i>кому? чему?</i> лошади	площади
В. <i>кого? что?</i> лошадь	площадь
Т. <i>кем? чем?</i> лошадыю	площадыю
П. <i>о ком? о чём?</i> о лошади	о площади

Ответьте на вопросы:

1. В каких падежах у существительных III склонения в единственном числе одинаковые окончания?
2. С каким падежом сходен винительный падеж единственного числа одушевлённых и неодушевлённых существительных?

**Упражнение 218.** Просклоняйте существительные «день» и «ночь» в единственном числе. Подчеркните и сравните (*vögrrelge*) окончания.

Множественное число.

И. <i>кто? что?</i> лошади	площади
Р. <i>кого? чего?</i> лошадей	площадей
Д. <i>кому? чему?</i> лошадям	площадям
В. <i>кого? что?</i> лошадей	площади
Т. <i>кем? чем?</i> лошадьми (лошадьми)	площадями
П. <i>о ком? о чём?</i> о лошадях	о площадях

Примечание. У некоторых существительных III склонения в творительном падеже единственного числа бывает окончание **-ьми**. Например: лошадьми, дверьми.

Ответьте на вопросы:

1. Какая разница в склонении одушевлённых и неодушевлённых существительных III склонения во множественном числе?
2. У каких существительных в родительном падеже множественного числа ещё бывает окончание **-ей**?

**Упражнение 219.** Просклоняйте во множественном числе «новая вещь».

Ответьте на вопрос:

Почему у существительного «вещь» в дательном, творительном и предложном падежах окончания **-ам, -ами, -ах**, а у существительного «площадь» **-ям, -ями, -ях**?

**Упражнение 220.** Определите падеж подчёркнутых существительных.

В нашей квартире белые двери. Мама и сестры мыли двери. Родители купили для детей кровати. Кровати стоят в комнате. Учительница раздала ученикам тетради. Тетради лежат на столе.

**Упражнение 221.** Вместо точек прочитайте данные существительные в правильном падеже. Значения подчёркнутых слов найдите в русско-эстонском словаре учебника.

1. Наша страна богата (чем?) ... и ... 2. Продуктами ... питаются экскаваторы, автомобили, тракторы, самолёты, тепловозы, корабли. Из продуктов ... делают мыло, краски, вазелин, игрушки. 3. Ученик шёл в школу с ... в руках. 4. Он подошёл к столу учителя с ... и ... в руках. 5. Стол покрыт белой ... 6. В коридоре стоит корзина с ... и ... 7. К магазину подъехал грузовик с ...

Существительные: 1. нефть, сталь; 2. нефть; 3. портфель; 4. тетрадь, карандаш; 5. скатерть; 6. картофель, морковь; 7. мебель.

**Упражнение 222.** Переведите.

Õpilased kirjutavad vihikusse. Vihikus on kuusteist lehte. Õpilane läks vihikuga tahvli juurde. Ta luges vihikust oma lauseid. Kirjutage vihikusse kuupäev. Võta uus vihik ja kirjuta vihikule nimi, klass ja kool.

**Упражнение 223.** Переведите и определите падеж существительных.

Toas seisab voodi. Toas seisavad voodid. Voodi peal on tekk ja padi. Pane tekk ja padi voodile. Võta tekk voodist. Voodi juures on kapp. Kingad on voodi all. Pall kukkus voodi taha.

**Упражнение 224.** Переведите и определите падеж существительных.

Kooli tulid külalised. Külalistel on kaasas kingitused. Kool sai külalistelt kingitusi. Külaliste jaoks oli koolis kontsert. Direktor jalutab külalistega. Õpilased läksid külaliste juurde.

**Упражнение 225.** Переведите и определите падеж подчеркнутых существительных.

Punasel väljakul asub mausoleum. Punaselt väljakult võime me iga päev raadio teel kuulda Kremli kelli. Elus pole paremat eesmärgi, kui ausalt teenida oma kodumaad. Nõukogude lastel on õnnelik elu. Meie partei ja valitsus hoolitsevad laste õnneliku elu eest. Ajalehtedes kirjutatakse tihti neegrilaste raskest elust.

## § 21. СКЛОНЕНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 5—30; 50—80.

Числительные от пяти до тридцати и числительные от пятидесяти до восьмидесяти склоняются так же, как существительные III склонения.

**Упражнение 226.** Просклоняйте числительные: семь, семнадцать и семьдесят.

**Упражнение 227.** Напишите данные цифры словами и обратите внимание, где пишется у числительных **-ь**.

11; 12, 20; 13, 30; 5, 15, 50; 6, 16, 60; 7, 17, 70; 8, 18, 80.

**Упражнение 228.** Прочитайте.

Встреча с 5 приятелями. Директор с 20 комсомольцами. Начальник с 12 мастерами. Командир с 50 бойцами. Соревнование с 10 противниками. Пожелания от 7 сослуживцев. Аптека в 8 метрах от дома.

**Упражнение 229.** Выполните упражнение по образцу.

$30 - 20 = 10$       От тридцати отнять двадцать будет  
десять.

$13 - 5 =$

$11 - 6 =$

$70 - 18 =$

$80 - 8 =$

$60 - 15 =$

**Упражнение 230.** Выполните упражнение по образцу.

$8 + 70 = 78$       К восьми прибавить семьдесят будет  
семьдесят восемь.

$80 + 8 =$

$6 + 16 =$

$17 + 70 =$

$12 + 20 =$

$50 + 11 =$

**Упражнение 231.** Выполните упражнение по образцу упражнений № 229 и № 230.

$50 - 15 =$

$18 - 8 =$

$60 + 7 =$

$20 + 40 =$

$17 + 12 =$

$13 - 4 =$

**Упражнение 232.** Прочитайте данные предложения.

Из 20 учеников нашего класса 18 поехало на экскурсию. Наш классный руководитель поехал на экскурсию с 18 учениками. Директор совхоза разговаривал с 20 комсомольцами. 19 тракторов из 20 благополучно переехали через лёд. Бригадир с 5 слесарями работал в депо. Дрова привезли на 6 грузовиках.

**Упражнение 233.** Переведите. Значение подчеркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Viiekümnest lahutada üksteist on kolmkümmend üheksa. Seitsmekümnele liita kümme on kaheksakümmend. Vankril oli kott viiekümne kilogrammi kartulitega. Kaheksas vagunis olid suhkrukotid. Kangur töötab viiel teljel.

## § 22. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ И ПОРЯДКОВОЕ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ.

Окончания имён прилагательных и  
порядковых числительных в именительном  
падеже единственного числа.

Женский род -ая	Мужской род -ый, -ий, -ой	Средний род -ое, -ее
1. колхозная первая	1. колхозный первый	1. колхозное первое
2. хорошая тонкая	2. хороший тонкий	2. хорошее тонкое
3. пустая вторая	3. пустой второй	3. пустое второе

Ответьте на вопросы:

1. Когда у прилагательных и порядковых числительных в именительном падеже единственного числа бывают окончания **-ий** и **-ой**?
2. Когда у прилагательных среднего рода в именительном падеже единственного числа бывает окончание **-ее**?
3. Какие окончания могут быть у прилагательных и порядковых числительных в именительном падеже множественного числа?

**Упражнение 234.** Замените в данных сочетаниях существительные женского рода подходящими по смыслу существительными мужского или среднего рода и согласуйте с ними прилагательные.

Больная женщина, зубная щётка, крутая гора, простая задача, трудовая книжка, цветная картинка, шерстяная кофта, родная деревня, любая книга, ручная ворона, ледяная вода, кормовая свёкла, шестая часть, сторожевая собака.

**Упражнение 235.** Замените в данных сочетаниях существительные женского рода подходящими по смыслу существи-

тельными мужского и среднего рода и согласуйте с ними прилагательные.

Верная помощница, необходимая книга, сырая наволочка, седьмая страница, короткая басня, сосновая ветка, общая кухня, свежая капуста, девятая бригада, густая роща, медицинская помощь, хорошая подруга, высокая башня, опытная станция.

**Упражнение 236.** К каждому существительному подберите по 2—3 подходящих по смыслу прилагательных.

Отчизна, площадка, помощник, мебель, обувь, посуда, шарф.

**Упражнение 237.** К данным существительным придумайте прилагательные, которые показывают

1. цвет:

2. материал:

3. вкус:

цветок

нож

сахар

колосья

стакан

лекарство

травы

шкаф

яблоко

платье

дом

огурец

**Упражнение 238.** От данных числительных образуйте порядковые числительные и придумайте к ним подходящие по смыслу существительные мужского или среднего рода.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20.

**Упражнение 239.** Скажите, от каких порядковых числительных образованы следующие слова:

вторник, четверг, сперва, повторять.

**Упражнение 240.** Переведите.

Esimene lastevanemate koosolek, kaheksas värviline film, kolmas töövõit, neljas pioneerikoondus, seitsmes nädalapäev.

Повторите по таблице склонение прилагательных в единственном и множественном числе.

### Единственное число.

И. капроновая нитка	капроновый чулок капроное бельё	хороший товарищ
Р. капроновой нитки	капронового чулка капронового белья	хорошего товарища
Д. капроновой нитке	капроному чулку капроному белью	хорошему товарищу
В. капроновую нитку	капроновый чулок капроное бельё	хорошего товарища
Т. капроновой ниткой	капроным чулком капроным бельём	хорошим товарищем
П. о капроновой нитке	капроном чулке капроном бельё	о хорошем товарище

### Множественное число.

И. хорошие товарищи	капроновые нитки
Р. хороших товарищей	капроновых ниток
Д. хорошим товарищам	капроным ниткам
В. хороших товарищей	капроновые нитки
Т. хорошими товарищами	капровыми нитками
П. о хороших товарищах	о капроновых нитках

**Упражнение 241.** Определите падеж подчёркнутых прилагательных и существительных.

Мы прочитали интересный рассказ о лётчиках. В этой книге есть тоже интересный рассказ. Нынче в колхозах богатый урожай. Колхозники вырастили богатый урожай. В колхозе работает новый агроном. Пионеры пригласили нового агронома на сбор. Бабушка испекла вкусное печенье. Вкусное печенье лежит в вазочке. Чистое полотенце висит на вешалке. Возьми чистое полотенце.

**Упражнение 242.** Ответьте на вопросы. В ответах употребляйте слова «новые интересные книги» в правильном падеже.

1. Какие книги стоят на полке?
2. Каких книг много в библиотеке?
3. Каким книгам мы всегда рады?
4. Какие книги мы всегда любим читать?
5. За какими книгами мы всегда ходим в библиотеку?
6. О каких книгах мы говорим?

**Упражнение 243.** Выполните упражнение по образцу.

Советские люди	подвиги
советский человек	труд
Советское государство	правительство
Советская Эстония	природа
коммунистический труд	бригада
молодой тракторист	работа
колхозные поля	удобрения
рабочая молодёжь	школа
ржаной хлеб	буханка
строительные техникумы	студенты
ручной багаж	камера
спортивная команда	вратарь
спортивные игры	любитель
галантерейный магазин	продавщицы
химический завод	инженер
городские автобусы	остановка

Образец. Подвиги советских людей.

**Упражнение 244.** Переведите.

Me oleme uhked nõukogude inimeste kangelastegude üle. Meie valitsus hoolitseb nõukogude inimeste tervise eest. Ma armastan väga lugeda raamatuid silmapaistvatest inimestest. Hoia nõukogude kodaniku au! Kommunistliku töö brigaad täitis ülesande ennetähtaegselt.

**Упражнение 245.** Придумайте к подчёркнутым существительным подходящие по смыслу прилагательные.

На демонстрации раздавались звуки песен.

Все мы любим нашу Родину.

Всё было покрыто снегом.

У нас давно не было такой погоды.

Мы вошли в лес.

**Упражнение 246.** Ответьте на вопросы.

Большое колхозное поле	За каким полем виднелась рожь? На каком поле растёт рожь?
Известный эстонский писатель	С кем встретились школьники? О ком рассказали школьники родителям?
Школьный опытный участок	Где росло много овощей? Чем гордились школьники?

**Упражнение 247.** Распространите (laiendage) предложения по вопросам.

(какое?) соревнование состоится (где?)

(какой?) завод находится (где?)

(какая?) гостиница находится (где?)

(какая?) поликлиника находится (где?)

(какой?) врач работает (где?)

**Упражнение 248.** Переведите.

Adeni sadam asub Araabia poolsaarel. Nõukogude laev seisis sadamas. Laevale laaditi sütt. Siin sadamas tutvusid nõukogude meremehed väikese poisi Raibiga. Poisi keha oli kaetud haavadega. Meremehed hakkasid väikest poissi armastama. Arst määris haiged kohad salviga. Kokk toitis poissi maitstva lõunaga. Meremehed õmblesid väikesele poisile püksid ja madrusesärgi.

**Упражнение 249.** Вместо точек прочитайте данные прилагательные и существительные. Значения подчёркнутых слов найдите в русско-эстонском алфавитном словаре учебника.

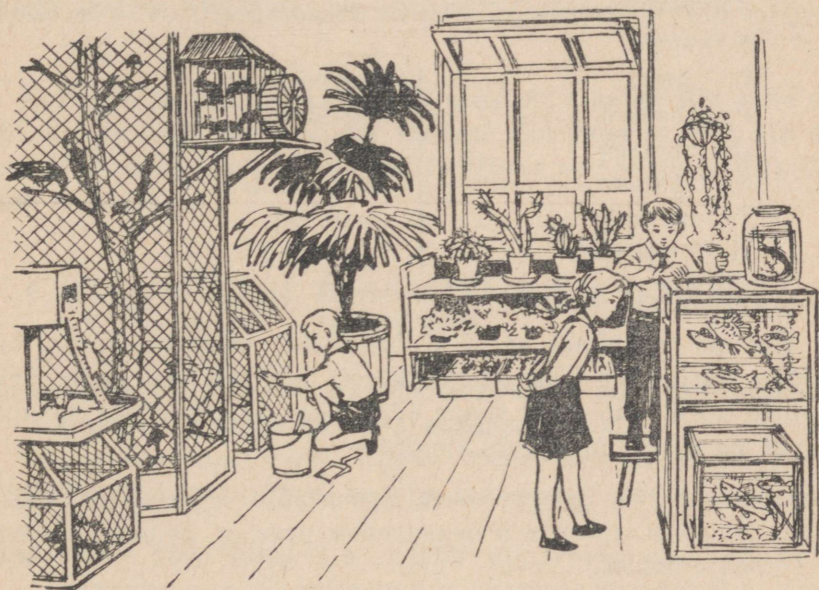
К. Маркс знал много языков. К. Маркс мог читать почти на всех . . . , а на . . . , а также и на . . . мог отлично писать. Он придавал большое значение изучению . . . .

Марксу уже было больше 50 лет, когда он начал изучать . . . .

Он изучал ... усердно и настойчиво. Он записывал значения ..., таблицы ... и ... и старался изучить особенности ... . Уже через шесть ... он мог читать книги на ... .

Слова для вставки: европейские языки, французский язык, английский, иностранные языки, русский язык, русский язык, отдельное слово, склонение, спряжение, русский язык, месяц, русский язык.

**Упражнение 250.** Составьте рассказ по картинке на тему «Школьный живой уголок». В рассказе употребляйте существительные вместе с прилагательными в различных падежах.



Запомните! Так же, как прилагательные, склоняются порядковые числительные (кроме числительного «третья, третий, третье»).

**Упражнение 251.** Просклоняйте «восьмой этаж», «восьмая страница».

**Упражнение 252.** Продолжайте.

Понедельник	— первый день недели,
вторник	— .....
.....	— .....
.....	— .....
.....	— .....
.....	— .....

**Упражнение 253.** Переведите.

Esimeseks märtsiks, teiseks aprilliks, kolmandaks jaanuariks, neljandaks maiks, seitsmendaks juuniks, kaheksandaks juuliks, üheteistkümnendaks septembriks, üheksateistkümnendaks oktoobriks, kolmekümnendaks augustiks.

Запомните, как склоняются числительные **третья, третий и третье.**

И. третья	третий, третье
Р. третьей	третьего
Д. третьей	третьему
В. третью	как Им. п.
Т. третьей	третьим
П. о третьей	о третьем

**Упражнение 254.** Переведите.

Homme on kolmas aprill. Kolmandaks aprilliks pean ma kirjutama harjutused vene keeles. Varsti on seitsmes aprill. Seitsmendal aprillil on minu venna sünnipäev. Seitsmendaks aprilliks tahan ma osta venna jaoks kingituse.

**Упражнение 255.** Вместо точек прочитайте порядковое числительное «третий» в правильном роде и падеже. Определите падеж.

На колхозном поле работает ... бригада. В ... бригаде 15 учеников. Вместе с ... бригадой работает классный руководитель. Бригада работала в колхозе очень хорошо, и председатель колхоза поблагодарил ... бригаду. О ... бригаде писали в школьной газете.

Ученики ... класса нашей школы готовятся к Первомайскому празднику. Мы помогаем ученикам ... класса. Один раз в неделю мы с ... классом разучиваем песни.

**Упражнение 256.** Переведите.

Kooliaias töötas kaheksateist kolmanda klassi õpilast. Neile tulid veel appi seitsmenda ja neljanda klassi õpilased.

Kolme päeva jooksul saatis sovhoos Moskvasse viiskümmend kolm vagunit juurvilja; esimesel päeval viisteist vagunit, teisel päeval kuusteist. Kui palju saatis sovhoos kolmandal päeval?

**Упражнение 257.** Переведите.

Põllul töötab kolm kolhoosnikute brigaadi. Ühes brigaadis on viiskümmend inimest, teises on kaheteist inimese võrra vähem kui esimeses, aga kolmandas on kümne inimese võrra rohkem kui teises. Kui palju on kolmandas brigaadis?

**Упражнение 258.** Переведите вопросы и ответьте на них по-русски.

Kui vana sa olid, kui sa õppisid esimeses klassis? Kui vana sa olid, kui sa õppisid kolmandas klassis? Kui vana sa olid, kui sa õppisid viiendas klassis? Mitmendas klassis sa praegu õpid ja kui vana sa oled?

### § 23. СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ С МЯГКОЙ ОСНОВОЙ.

**Упражнение 259.** К данным существительным подберите однокоренные прилагательные и найдите основу.

Опыт, волейбол, спорт, дерево, сосна, капрон, почёт, рука, консервы, строитель, труд, пластмасса, окно.

**Упражнение 260.** Найдите в данных прилагательных основу и скажите, как произносится н (мягко или твёрдо).

Зелёный переплёт, синий шёлк, синее небо, синяя тетрадь, консервная банка, прочный материал, ручная работа, домашнее упражнение, домашние туфли.

Запомните! Те прилагательные, у которых «н» перед окончанием произносится мягко, называются прилагательными с мягкой основой.

Например: синий, синяя, синее.

Прилагательные с мягкой основой.

Мужской род	Женский род	Средний род
Весенний	весенняя	весеннее
летний	летняя	летнее
осенний	осенняя	осеннее
зимний	зимняя	зимнее
утренний	утренняя	утреннее
вечерний	вечерняя	вечернее
сегодняшний	сегодняшняя	сегодняшнее
вчерашний	вчерашняя	вчерашнее
ранний	ранняя	раннее
поздний	поздняя	позднее
верхний	верхняя	верхнее
нижний	нижняя	нижнее
домашний	домашняя	домашнее
последний	последняя	последнее
средний	средняя	среднее
соседний	соседняя	соседнее
новогодний	новогодняя	новогоднее
синий	синяя	синее

**Упражнение 261.** К данным существительным подберите подходящие по смыслу прилагательные с мягкой основой.

Рубашка, гость, ночь, часть, образование, пастбище, рисунок, грязь, собрание, вечер, день.

**Упражнение 262.** Выполните упражнение по образцу.

Каникулы, которые бывают зимой.

Дождь, который идёт осенью.

Погода, которая бывает летом.

Занятия, которые бывают вечером.

Упражнения, которые выполняются дома.

Поезд, который приходит утром.

Полка, которая находится внизу.

Вечер накануне нового года.

Образец. Сторож, который сторожит ночью — ночной сторож.

**Упражнение 263.** Переведите.

Alumisel riulil on kümme raamatut, keskmisel riulil on kuue raamatu võrra rohkem kui alumisel, aga ülemisel on nelja raamatu võrra rohkem kui keskmisel. Kui palju raamatuid on ülemisel riulil?

Запомните, как склоняются прилагательные с мягкой основой.

Единственное число.

И. <i>какая?</i>	синяя тетрадь
Р. <i>какой?</i>	син-ей тетради
Д. <i>какой?</i>	син-ей тетради
В. <i>какую?</i>	син-юю тетрадь
Т. <i>какой?</i>	син-ей тетрадью
П. <i>о какой?</i>	о синей тетради
И. <i>какой? какое?</i>	весенний ветер весеннее солнце
Р. <i>какого?</i>	весеннего ветра весеннего солнца
Д. <i>какому?</i>	весеннему ветру весеннему солнцу
В. <i>какой? какое?</i>	весенний ветер весеннее солнце
Т. <i>каким?</i>	весенним ветром весенним солнцем
П. <i>о каком?</i>	о весеннем ветре о весеннем солнце

Множественное число.

И. <i>какие?</i>	синие тетради
Р. <i>каких?</i>	синих тетрадей
Д. <i>каким?</i>	синим тетрадам
В. <i>какие?</i>	синие тетради
Т. <i>какими?</i>	синими тетрадами
П. <i>о каких?</i>	о синих тетрадях

**Упражнение 264.** Вместо точек поставьте прилагательные и существительные в правильном падеже.

Большой красивый лес      Пионерский лагерь находится у . . . .  
Раннее утро                      Жизнь в лагере начиналась с . . . .

Пионерский горн

Вкусный завтрак

главный повар

соседний колхоз

Яркий костёр

В семь часов ... звал пионеров на зарядку.

После ... дежурные помогали ...  
... готовить обед, убирать в ...  
... сено.

Вечером у ... .. ребята пели весёлые песни, играли, слушали интересные рассказы.

**Упражнение 265.** Вместо точек поставьте правильное окончание.

У соседн... вагон... стоят пассажиры. У маленьк... пассажир... тяжёлый чемодан. К нам подошёл пассажир из соседн... вагон... . От овощн... киоск... до мясн... магазин... недалеко. Мы получили письмо от знаком... врач... . Эти цветы для классн... руководител... .

**Упражнение 266.** Составьте предложения с данными предлогами, прилагательными и существительными.

Предлог **из:** пустой ящик, соседний колхоз

Предлог **с:** верхний этаж, высокое дерево

Предлог **без:** новое перо, красный карандаш

Предлог **для:** старший брат, хороший каменщик

Предлог **от:** колхозный председатель, лучший друг

**Упражнение 267.** Переведите.

Kevadmantel, varane talv, üleriie, hiline aeg, keskkool, naaberkolhoos, viimane vihk, viimane lause, tänane ajaleht, tänane päev, vana-aasta õhtu, uusaasta õö.

**Упражнение 268.** Вместо точек прочитайте данные существительные и прилагательные в нужном падеже. Если нужно, поставьте предлог.

Верхний этаж

Я живу ... ..

Нижний этаж

... .. живёт мой товарищ.

Раннее утро

Бригады трактористов работали ...

поздний вечер

и ... ..

Свежий воздух

Полезно дышать ... ..

Соседний посёлок

... .. находится железная дорога.

Горячий чай

На столе стоит стакан ... ..

Горячий чай

Март положил сахар ... ..

**Упражнение 269.** Вместо точек поставьте правильные окончания.

Когда нужно слушать, будь перв ..., а когда говорить — послед ...

Надо честно жить, много трудиться и крепко любить и беречь эту огромн ... счастлив ... земл ..., которая зовётся Советск ... стран ... (А. Гайдар.)

Если ты не признаёшь своей ошибки, то сделаешь втор ... ошибку.

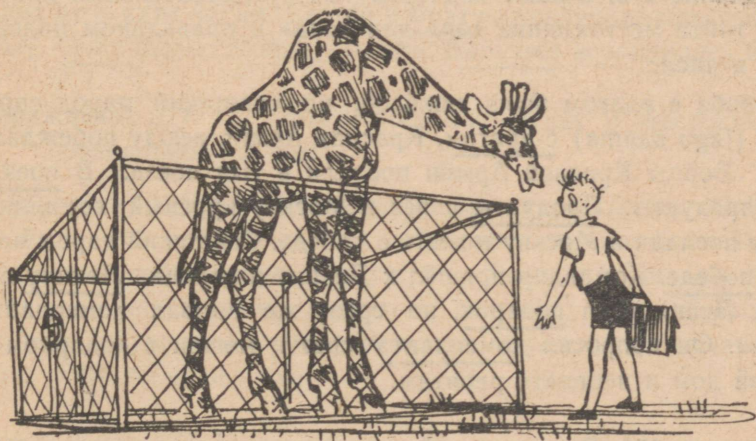
**Упражнение 270.** Вместо точек поставьте правильные окончания.

### Шутки.

1.

Ученики трет ... класса должны были дома списать предложения: Я болен. Ты болен. Он болен. Она больна. Они больны. На следующ ... утро учитель попросил Пээтера показать ему тетрадь с домашн ... заданием. Там было написано: «Все больны».

2.



У тебя тоже привычка в соседн ... тетрадь заглядывать?

## § 24. МЕСТОИМЕНИЕ.

Повторите склонение местоимений: я, ты, мы, вы, он, она, они.

Единственное число

Множественное  
число

И.	я	ты	он	она	мы	вы	они
Р.	меня	тебя	его	её	нас	вас	их
Д.	мне	тебе	ему	ей	нам	вам	им
В.	меня	тебя	его	её	нас	вас	их
Т.	мною	тобой	им	ею	нами	вами	ими
П.	обо мне	о тебе	о нём	о ней	о нас	о вас	о них

**Упражнение 271.** Вместо подчёркнутых существительных прочитайте личное местоимение «я» в правильном падеже. Если нужно, измените личные окончания глаголов.

Юноша идёт в райком. Сегодня юношу принимают в комсомол. Юноша очень волнуется. В райкоме юноша будет рассказывать свою биографию. Что юноше рассказать о себе? Юноше кажется, что работа на пустыре, в поле, на спортплощадке — всё это незаметные, обычные дела. Но секретарь райкома был очень доволен юношей.

**Упражнение 272.** Вместо подчёркнутых существительных прочитайте местоимение «он» или «она» в правильном падеже и числе.

Борьба с врагом была тяжёлой, но советский народ справился (jagu saata) с врагом. Красная Армия всюду побеждала врага. Бойцы Красной Армии послали в тыл поезд. В поезде были продукты. Продукты повёз в Москву красный командир. Бойцы послали в Москву и весть о победе. Советский народ мечтал о победе. Командир пришёл к Ленину и передал Ленину подарок. Ленин взял подарок, но сразу же вызвал коменданта Кремля. Он попросил коменданта свезти мешок с подарком в детский дом и передать ребятам.

**Упражнение 273.** Вместо подчёркнутых существительных прочитайте местоимение «она» в правильном падеже.

Мой приятель купил собаку и назвал собаку Джек. Приятель

отдал собаку в сторожевую школу, когда собаке исполнилось тринадцать месяцев. Он каждый день ходил с собакой в сторожевую школу. Там учили собаку подчиняться и выполнять приказания человека. Приятель ухаживал за собакой.

**Упражнение 274.** Переведите.

Klassijuhataja küsis täna Koljalt sinu ja minu kohta. Sõber helistas mulle koju, kuid mind ei olnud kodus, ma olin teiega liiväljal. Kas sa saad täna minu juurde tulla? Ma tahan koos sinuga kirjalikuks tööks valmistuda.

**Упражнение 275.** Прочитайте предложения с каждым местоимением, данным в скобках.

Пионер всегда готов помочь (ты, мы, вы, он, она, они). Вся страна гордится (мы, вы, он, она, они). Классный руководитель доволен (я, ты, мы, вы, он, она, они). Маленький брат похож на (ты, вы, он, она). Никогда не нужно ссориться с (со) (я, мы, вы, она, он, они).

**Упражнение 276.** Вместо подчёркнутых существительных прочитайте правильное местоимение.

Сестре нужно было пойти к врачу. Брату нужно было пойти в школу к пяти часам. Сестре и брату хотелось вместе выйти из дому. Отцу было сегодня некогда. Бабушке исполнилось 65 лет.

**Упражнение 277.** Поставьте существительные и местоимения в правильном падеже.

(Ученик) нужно было написать дома упражнение. (Он) нужно было ещё решить задачу. (Ученица) нужно было выучить наизусть стихотворение. (Она) нужно было ещё написать упражнение. (Коля) хотелось поехать к бабушке. (Он) хотелось поехать к бабушке на месяц. (Бабушка) было некогда ехать в город. (Он) было некогда.

**Упражнение 278.** Напишите письмо своему товарищу или подруге. В письме употребляйте местоимения «я» и «ты» в разных падежах.

Запомните, как склоняются местоимения: **мой, моя, моё, мои; твой, твоя, твоё, твои; свой, своя, своё, свои.**

Единственное число		Множественное число	
И. моя тетрадь	мой учитель	мои тетради	мои учителя
Р. моей тетради	моего учителя	моих тетрадей	моих учителей
Д. моей тетради	моему учителю	моим тетрадам	моим учителям
В. мою тетрадь	моего учителя	мои тетради	моих учителей
Т. моей тетрадью	моим учителем	моими тетрадами	моими учителями
П. о моей тетради	о моём учителе	о моих тетрадах	о моих учителях

Местоимения **твой, твоя, твоё, твои** и **свой, своя, своё, свои** склоняются так же.

**Упражнение 279.** Просклоняйте в единственном и множественном числе: твоё домашнее упражнение, свой новый костюм.

**Упражнение 280.** Прочитайте.

а) во множественном числе:

мой хороший друг,  
у моего хорошего друга,  
к моему хорошему другу,  
с моим хорошим другом,  
о моём хорошем друге;

б) в единственном числе:

твои интересные книги,  
из твоих интересных книг,  
в твои интересные книги,  
в твоих интересных книгах,  
с твоими интересными книгами.

**Упражнение 281.** Переведите.

Mul on väga hea sõber. Minu sõbra nimi on Arno. Minu sõber on neliteist aastat vana. Minu sõbral on suur raamatukogu. Ma tahan ka raamatukogu soetada. Kõik armastavad väga minu sõpra. Minu sõbraga on huvitav vestelda.

**Упражнение 282.** Согласуйте местоимение «свой» с подчёркнутыми существительными.

Возьмите из портфеля новую тетрадь для упражнений. Напишите тетрадь. Напишите в тетради упражнение. Проверьте упражнение по тетради. Прочитайте вслух из тетради первое и последнее предложение. Закройте тетрадь и слушайте внимательно ответ товарища.

**Упражнение 283.** Переведите.

Endale — себе;

oma — свой, своя, своё, свои.

Õde ostis endale uue sullepa. Oma vana sullepa andis ta oma vennale. Võta oma värvipliatsid. Mul on juba oma pliatsid. Ma tahan väga osta endale uued uisud. Oma vanade uiskudega ma ei saa enam uisutada.

**Упражнение 284.** Переведите.

Kus on minu ja sinu suusad? Võta oma labakindad. Kas sa ei võtnud minu saapaid? Mis juhtus sinu suuskadega? Sinu suuski on arvatavasti vaja määrida määrdega. Minu suuskadega võib juba sõita. Kas sina hakkad praegu oma suuski parandama?

**Упражнение 285.** Переведите.

Teenige ausalt oma rahvast, oma kodumaad! Austage oma seltsimehi ja nende tööd! Ärge häbistage oma tegudega oma klassi, oma kollektiivi, oma kooli ja oma sõprade au! Alluge alati oma kollektiivi distsipliinile! Ärge hoobelge oma edusammudega, vaid võidelge koos kollektiiviga oma klassi, oma kooli edu eest!

Запомните, как склоняются местоимения: **наша, наш, наше, наши; ваша, ваш, ваше, ваши.**

Единственное число      Множественное число

И. наша школа	наш герой	наше звено	наши герои
Р. нашей школы	нашего героя	нашего звена	наших героев
Д. нашей школе	нашему герою	нашему звену	нашим героям
В. нашу школу	нашего героя	наше звено	наших героев
Т. нашей школой	нашим героем	нашим звеном	нашими героями
П. о нашей школе	о нашем герое	о нашем звене	о наших героях

Местоимения **ваша, ваш, ваше** и **ваши** склоняются так же.

**Упражнение 286.** Прочитайте:

а) в единственном числе:

наши города,  
в наших городах,  
в наши города,  
из наших городов,  
к нашим городам;

б) во множественном числе:

ваш коллектив,  
в ваш коллектив,  
из вашего коллектива,  
у вашего коллектива,  
о вашем коллективе.

**Упражнение 287.** Вместо местоимения «наш» прочитайте местоимение «ваш».

Наша школа находится недалеко от города. В нашей школе 200 учеников. У нашей школы есть большой плодовый сад. Спортсменов нашей школы наградили почётной грамотой. Все наши ученики борются за честь нашей школы.

**Упражнение 288.** Переведите. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Meie vabariik asub Balti mere rannikul. Meie vabariigis on palju järvi ja jõgesid. Leningradi linna elanikud saavad meie vabariigist gaasi. Teistest vabariikidest tuuakse meie vabariiki tööpinke, traktoreid, jalgrattaid, puuvilla, väetist. Meie vabariiki sõidavad sageli külalised. Me oleme uhked oma vabariigi üle.

**Упражнение 289.** Переведите.

Teie kolhoos on väga suur ja rikas. Teie kolhoosis on 15 traktorit ja 5 veoautot. Teie kolhoosil on palju head maad. Eile toodi jaama teie kolhoosi jaoks väetist. Teie kolhoosi tulid külalised naaberkolhoosist. Naaberkolhoos võistleb teie kolhoosiga.

**Упражнение 290.** Составьте рассказ на тему «Наш класс». В рассказе употребляйте местоимение «наш».

Запомните, как склоняются местоимения: **эта, этот, это, эти и та, тот, то, те.**

И. эта страна	этот вопрос	это собрание	эти собрания
Р. этой страны	этого вопроса	этого собрания	этих собраний
Д. этой стране	этому вопросу	этому собранию	этим собраниям
В. эту страну	этот вопрос	это собрание	эти собрания
Т. этой страной	этим вопросом	этим собранием	этим собраниями
П. об этой стране	об этом вопросе	об этом собрании	об этих собраниях

И. та страна	тот вопрос	то собрание	те вопросы
Р. той страны	того вопроса	того собрания	тех вопросов
Д. той стране	тому вопросу	тому собранию	тем вопросам
В. ту страну	тот вопрос	то собрание	те вопросы
Т. той страной	тем вопросом	тем собранием	теми вопросами
П. о той стране	о том вопросе	о том собрании	о тех вопросах

**Упражнение 291.** Согласуйте местоимение «этот» с существительным «город».

Город стоит на берегу реки. В городе широкие улицы. Из города мои родители уехали тогда, когда мне было пять лет. В город я приехал учиться, когда мне исполнилось 15 лет. С городом мне тяжело расставаться. Я очень полюбил город.

**Упражнение 292.** Вместо местоимений *этот, эта, это, эти* прочитайте местоимения *тот, та, то, те*.

В этом колодце мягкая вода. В этом амбаре лежат пшеничные зёрна. К этому амбару подъехал колхозник на лошади. Мы будем работать вместе с этим колхозником. У этих колхозников много работы. В этом классе учится мой брат.

**Упражнение 293.** От данных глаголов образуйте 1-ое лицо настоящего или будущего простого времени, а местоимение и существительное поставьте в правильном падеже.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Рассматривать ( <i>что?</i> )          | эта фотография, этот портрет, эти рисунки, этот список.          |
| 2. Уверенно управлять ( <i>чем?</i> )     | этот самоходный трактор, <b>эта</b> новая машина, этот тепловоз. |
| 3. Скрываться ( <i>где?</i> )             | этот соседний лес, эти густые леса.                              |
| 4. Медленно подниматься ( <i>куда?</i> )  | эта соседняя гора, эти горы.                                     |
| 5. Привязать ( <i>к чему?</i> )           | это дерево, этот столб.  |
| 6. помазать больное место ( <i>чем?</i> ) | эта мазь, это лекарство.   |

**Упражнение 294.** К глаголам придумайте антонимы; местоимение «это» замените местоимением «то».

Я погашу эту лампу и . . . . .

Я развяжу этот мешок и . . . . .

Возьми эту книгу, а . . . . .

Откройте эту дверь и . . . . .

Собери эти тетради и . . . . .

Сотри это слово и . . . . .

Образец. Я погашу эту лампу и зажгу ту.

**Упражнение 295.** Переведите.

Sõja ajal varjasid partisanid end nendes tihedates metsades. Ehitajate koosolek toimub selles ühiselamus. See ühiselamu kuulub nendele ehitajatele. Häälend kostavad sellest klassist. Me väsisime kõik väga sellest tööst. Kas sa saad täita seda korraldust?

**Упражнение 296.** Прочитайте и обратите внимание, как эстонские предложения переводятся на русский язык.

1. Õpilane kirjutas harjutuse ja tegi selles kaks viga. Ученик написал упражнение и сделал в нём две ошибки.
2. Õpilane luges läbi need raamatud. Ученик прочитал (какие?) эти книги.
3. Ta võttis neid raamatukogust. Он взял их из библиотеки.

**Упражнение 297.** Вместо точек прочитайте местоимения **он, она** или **этот, эта** в творительном падеже.

Ученик взял портфель и пошёл с ... в школу. Он всегда ходит в школу с ... портфелем. Маленькая девочка очень любит играть с ... куклой. Она взяла куклу и стала с ... играть. У Раиба была ручная обезьяна. Он пришёл с ... на советский пароход. Мальчик никогда не расставался с ... обезьянкой. Командир взял мешок с продуктами и пошёл с ... к Ленину. Комендант поехал с ... мешком в детский дом.

**Упражнение 298.** Вместо точек прочитайте местоимения **эти** или **их**.

Нам привезли дрова. ... дрова привезли со склада. Отец с братом будут ... складывать. ... пионеры приехали из соседнего колхоза. ... пригласили пионеры нашего колхоза. ... плоты пришли с полуострова. ... сделали колхозники.

**Упражнение 299.** Переведите.

Vanaema võttis kandekoti ja läks sellega turule. Ta käib turul alati selle kandekotiga. Turul müüakse õunu. Neid müüvad kolhoosnikud. Need õunad on kolhoosist.

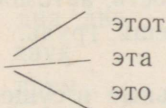
Kommunistlikul Noorsooühingul on viis ordenit. Need ordenid

sai Kommunistlik Noorsooühing kangelaslikkuse eest. Neid sai Kommunistlik Noorsooühing kangelasliku töö eest. Nende orde-  
nite üle peab uhke olema iga kommunistlik noor.

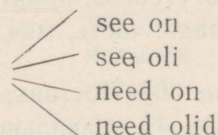
### Запомните!

See pliiats on minu.	Этот карандаш мой.
See vihik on minu.	Эта тетрадь моя.
See kiri on minu.	Это письмо моё.
Need kirjad on minu.	Эти письма мои.

See on minu pliiats.	Это мой карандаш.
See on minu vihik.	Это моя тетрадь.
See on minu kiri.	Это моё письмо.
Need on minu pliiatsid.	Это мои карандаши.

See 

- этот
- эта
- это

это 

- see on
- see oli
- need on
- need olid

Эти — need.

### Упражнение 300. Переведите.

See on kooli spordiväljak. See spordiväljak kuulub Tallinna 12. Keskkoolile. See on puuviljaaed. See puuviljaaed on rajatud õpilaste poolt. See on rukis. See rukis kasvas meie vabariigi kolhoosipõldudel. See on kolhoosi elektriyaam. See kolhoosi elektriyaam on ehitatud 1958 aastal.

### Упражнение 301. Переведите.

See kohver on pingi peal. See on töölisnoorte kooli õpilase kohver. See leib on nisujahust. See on venna ülikond, aga see ülikond kuulub isale. See kolhoos on väga rikas. See on Lenini-nimeline kolhoos.

### Упражнение 302. Переведите.

Need on ohjad. Need ohjad ostis kolhoosnik kauplusest. Ta pani need vankrile. See on ehituse ülem. See ehituse ülem töötab siin juba ammu. Koos temaga töötab ka minu isa. See väike karupoeg elab vanaisa juures. See on taltsas karupoeg.

## § 25. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ.

Запомните, как склоняются числительные **одна, один, одно.**

И. одна	один одно
Р. одной	одного
Д. одной	одному
В. одну	как И. или Р.
Т. одной	одним
П. об одной	об одном

**Упражнение 303.** С данными существительными прочитайте числительные **одна, один** или **одно**.

Слесарь, стебель, приятель, цель, рубль, новость, автомобиль, дверь, лошадь, часть, мяч, руль, пасть, путь, вещь, грудь.

**Упражнение 304.** Поставьте данные прилагательные и существительные в правильном падеже.

1 (новое перо), 11 (новое перо), 21 (новое перо), 1 (самоходный трактор), 11 (самоходный трактор), 31 (самоходный трактор), 1 (смелый комсомолец), 11 (смелый комсомолец), 41 (смелый комсомолец), 1 (общая тетрадь), 11 (общая тетрадь), 21 (общая тетрадь).

**Упражнение 305.** Переведите.

Üks raske kott, üksteist rasket kotti; üks jõukas sovhoos, kolmkümmend üks jõukat sovhoosi, üksteist jõukat sovhoosi; üks tööraamat, üksteist tööraamatut, kakskümmend üks tööraamatut.

**Упражнение 306.** Просклоняйте «один знаменитый художник», «одна знакомая девочка».

**Упражнение 307.** Поставьте числительные, существительные и прилагательные в правильном падеже.

С (одна интересная книга), из (одна замечательная книга), в (один интересный рассказ), об (один маленький озорной медвежонок), к (один знакомый мальчик), по (одна широкая улица), по (одно вкусное яблоко), с (одна высокая башня), за (один час), за (одна минута).

**Упражнение 308.** Переведите.

Ühe raamatu eest maksis õpilane seitseteist kopikat. Ühe pliiaatsi eest maksis õpilane ühe kopika. Ühes vihikus on viis harjutust. Me elame seltsimehega ühes majas ja ühel korrusel. Ühelt sõbralt sain ma ühe väga huvitava margi. Ühe sõbraga käisin ma spordikoolis.

**Упражнение 309.** Переведите.

Vene keele tunnis pean ma ühe harjutuse kirjutama. Ühes harjutuses tegin ma kaks viga. Kõik harjutused kirjutame ühte vihikusse. Täna pean ma kooli kaasa võtma ühe uue vihiku.

Запомните, как склоняются числительные: два, две, три, четыре.

И. два, две	три	четыре
Р. двух	трёх	четырёх
Д. двум	трём	четырёх
В. как И. или Р.	как И. или Р.	как И. или Р.
Т. двумя	тремя	четырьмя
П. о двух	о трёх	о четырёх

**Упражнение 310.** Переведите. Прилагательные ставьте в родительном падеже множественного числа.

Kaks värsket leiba, kaks väikest ahvi, kaks laadijat, kaks uut madrusesärki, kaks madrusemütsi, kaks sõpra, kaks väljapääsu, kaks suurt saart, kaks jõukat sovhoosi.

Ответьте на вопросы.

1. В каком числе стоят существительные после числительных 2, 3 и 4?
2. В каком числе стоят существительные после числительных 5, 6, 7 и т. д.?

**Упражнение 311.** Переведите.

Kolm uut poolkasukat, neli osavat meistrit, viis kommunistliku töö brigaadi, kaks iseliikuvat kombaini, kaheksa uut joonistust, kaks naaberkolhoosi, kolmkümmend rajooni, kuuskümmend külanõukogu.

**Упражнение 312.** Поставьте прилагательные и существительные в правильном падеже.

В Эстонии 15 (сельский район), 33 (город) и 24 (посёлок). В Таллине работают 14 (городская и районная библиотека) и больше, чем 60 (красные уголки), 11 (кинотеатр).

В нашей школе 71 (комсомолец). В нашем классе учится 21 (мальчик) и 11 (девочка).

**Упражнение 313.** Ответьте на вопросы.

Сколько яблок в корзине? (31)

Сколько груш в ящике? (72)

Сколько девочек в классе? (21)

Сколько мальчиков в классе? (24)

Сколько перьев ты купил в магазине? (4)

Сколько карандашей у тебя? (4)

Сколько деревьев в вашем саду? (51)

Сколько у тебя астр? (2)

Сколько у тебя сестёр? (2)

Сколько у тебя братьев? (2)

**Упражнение 314.** Составьте рассказ на тему «В магазин за покупками». В рассказе употребляйте числительные.

**Упражнение 315.** Достаньте и заполните бланк денежного перевода (rahakaart).

**Упражнение 316.** Прочитайте.

Школьный врач принимает по понедельникам, средам и пятницам с 2 до 5 часов. Библиотека работает ежедневно с 8 до 17 часов. Магазин закрыт с 3 до 4 часов. Ученик должен прийти в школу к 3 часам. В 3 часа ученики пойдут на экскурсию. На экскурсии они будут до 4 часов. За час они познакомятся с работой на стройке.

**Упражнение 317.** Переведите.

Teisipäeviti kella kahest kolmeni käin ma spordikoolis. Täna pean ma tulema koju kella kaheks. Ma õppisin õppetükid ära kahe tunni jooksul. Homme olen ma koolis kella neljani. Kahe tunni pärast tuleb õde koolist.

**Упражнение 318.** Числительные и существительные поставьте в правильном падеже.

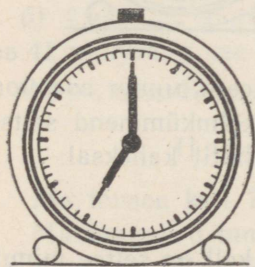
Тепловоз с (2 кочегара). Мастер с (3 слесаря). Тренер с (4 спортсмена). Комната с (1 окно). Посёлок с (4 новых дома). Совхоз с (5 агрономов). Остров с (7 небольшие деревни) и (1 город). Катер с (4 моторист). Командировка с (3 сослуживца). Зал с (2 выхода).

**Упражнение 319.** Переведите.

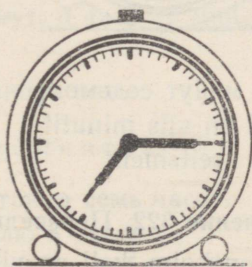
Ета nelja pojaga. Poeg kolme sõbraga. Kāru kahe pojaga. Kass seitsme pojaga. Lehm ühe vasikaga. Hobune ühe varsaga.

## § 26. ВРЕМЯ.

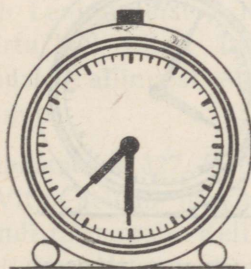
Который час?



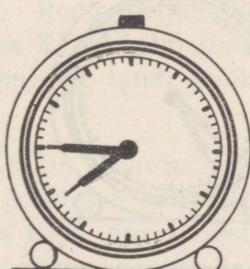
Семь часов.  
Kell on seitse.



Четверть восьмого.  
Kell on veerand kaheksa.



Половина восьмого.  
Kell on pool kaheksa.



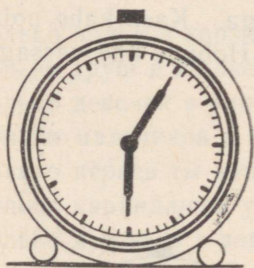
Три четверти восьмого.  
Kell on kolmveerand kaheksa.

**Упражнение 320.** Прочитайте, который час?

1,00; 1,15; 1,30; 1,45; 12; 12,45; 12,30; 12,15; 2,00; 2,45; 2,15;  
2,30; 6,00; 6,15; 6,30; 6,45.

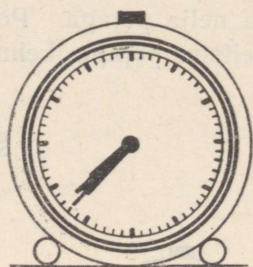
**Упражнение 321.** Переведите.

Kell on kümme, kell on veerand kümme, kell on kolmveerand  
kümme, kell on kolmveerand kolm, kell on pool kolm, kell on vee-  
rand kolm.



Пять минут седьмого.

Kell on viis minutit  
seitsmel.

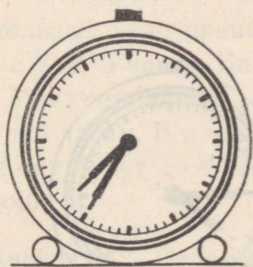


Тридцать семь минут восьмого.

Kell on kolmkümmend seitse  
minutit kaheksal.

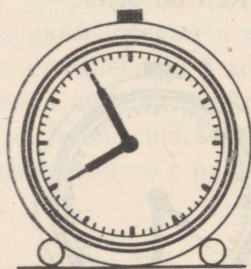
**Упражнение 322.** Переведите.

Kell on kolm, kell on viis minutit neljal, kell on seitse minutit  
neljal, kell on kakskümmend minutit neljal, kell on neliteist minu-  
tit neljal, kell on kakskümmend kaks minutit neljal.



Без двадцати пяти минут  
восемь.

Kahekümne viie minuti  
pärast kaheksa.



Без пяти минут восемь.  
Viie minuti pärast kaheksa.

**Упражнение 323.** Переведите.

Seitsmeteist minuti pärast seitse, veerand tunni pärast üks, viie minuti pärast kaheksa, üheksa minuti pärast üheksa, kolmeteist minuti pärast neli, kolme minuti pärast üks, kahe minuti pärast kaks, ühe minuti pärast üksteist.

**Упражнение 324.** Переведите.

Veerand kuus, veerand tunni pärast kuus, kakskümmend minutit seitsmel, kahekümne minuti pärast seitse, seitseteist minutit seitsmel, seitsmeteist minuti pärast kaheksa, üks minut üheteistkümmel, ühe minuti pärast üksteist.

**Упражнение 325.** Выполните упражнение по образцу.

а) 9 часов 5 минут; 3 часа 1 минута; 3 часа 33 минуты; 3 часа 49 минут; 12 часов 52 минуты; 2 часа 14 минут; 6 часов 15 минут.

Образец. Пять минут десятого.

б) 4 часа 32 минуты; 2 часа 35 минут; 3 часа 47 минут; 5 часов 41 минута; 1 час 55 минут.

Образец. Без двадцати восьми минут пять.

Прочитайте и запомните!

Ma tõusen kell 7.

Я встаю в семь часов.

Ma magan 8 tundi.

Я сплю 8 часов.

Kooli ma lähen kell 3.

В школу я пойду в 3 часа.

Koolis ma olen 2 tundi.

В школе я буду 2 часа.

**Упражнение 326.** Переведите.

Rong saabub Leningradist Tallinna kell kakskümmend. Ta sõidab Leningradist Tallinna kuus tundi. Rong väljub Tallinnast Tartu kell seitse. Ta sõidab Tallinnast Tartu kolm tundi. Rong sõidab Tallinnast Moskvasse kakskümmend tundi nelikümmend minutit.

**Упражнение 327.** Переведите и ответьте на вопросы.

Vitja heidab magama kell üheksa ja tõuseb kell seitse. Mitu tundi ta magab? Kell kaheksa läheb ta kooli, aga koolist tuleb ta kell üks. Mitu tundi viibib ta koolis? Kell neli hakkab ta ette valmistama õppetükke ja kell kuus lõpetab. Mitu tundi ta õpib? Kella kuuest kuni kaheksani loeb Vitja raamatut ja abistab vanemaid. Mitu tundi ta loeb ja abistab vanemaid?

Прочитайте и запомните!

Rong saabub kell 8 õhtul.

Поезд прибывает в 8 часов вечера.

Rong saabub õhtul.

Поезд прибывает вечером.

Ma tulen sinu juurde kell 2 päeval.

Я приду к тебе в 2 часа дня.

Ma tulen sinu juurde päeval.

Я приду к тебе днём.

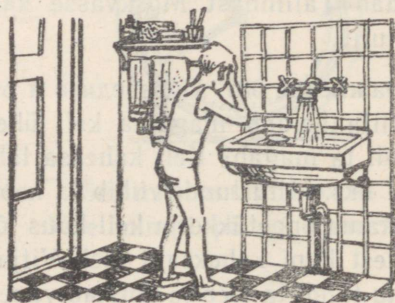
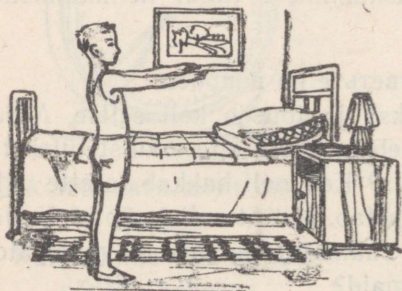
Упражнение 328. Переведите.

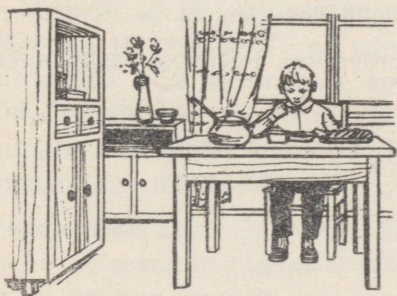
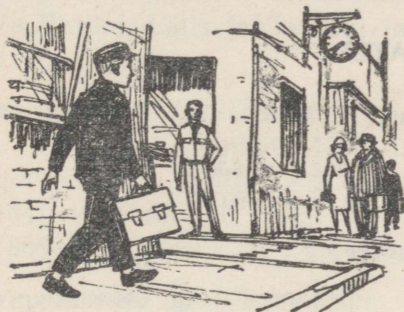
Rong saabub Moskvast kell kuusteist viiskümmend viis minutit. Õhtul läheme vennale vastu. Hommikul läheb ema tööle. Ema läheb tööle kell üheksa hommikul. Ma tulen koolist kell kaks päeval. Ma tulin koolist päeval. Minu vend töötab tehases mõnikord öösel. Ta tuleb koju kell kolm öösel.

Упражнение 329. Ответьте на вопросы.

1. Когда начинаются уроки в школе?
2. Когда ты выходишь из дому?
3. Сколько минут ты идёшь от школы до дому?
4. Сколько минут длится (kestab) один урок?
5. Сколько минут длится перемена?
6. Когда начинается первый урок?
7. Когда начинается второй урок?
8. Когда начинается третий урок?
9. Когда начинается четвёртый урок?

Упражнение 330. Расскажите о своём режиме дня по картинкам.







## § 27. ДАТЫ.

Если

число, месяц, год  
указаны

месяц, число  
не указаны

употребляется

родительный  
падеж

предлог **в** и предложный  
падеж

Эстонская Советская Социалистическая Республика принята  
в состав СССР

шестого августа  
тысяча девятьсот  
сорокового года.

в тысяча девятьсот  
сороковом году.

**Упражнение 331.** Прочитайте.

Владимир Ильич Ленин родился 22 апреля 1870 г., а умер 21 января 1924 г. Ленин родился в 1870 г., а умер в 1924 г. Фридрих Энгельс родился 28 ноября 1820 г., а умер 5 августа 1895 г. Карл Маркс родился 5 мая 1818 г., а умер 14 марта 1883 г.

**Упражнение 332.** Переведите.

Esimene Vene revolutsioon algas 22. jaanuaril 1905. aastal. M. Kalinin sündis 1875. aastal ja suri 1946. aastal, 1918. aastal võeti vastu Nõukogude Konstitutsioon. Kommunistliku Noorsooühingu sünnipäev on 29. oktoobril 1918. a. M. Frunze sündis 2. veebruaril 1885. a. ja suri 1925. aastal.

Запомните! Если указан только месяц, числительное стоит в родительном падеже.

Например. Великая Октябрьская социалистическая революция началась в ноябре тысяча девятьсот семнадцатого года.

**Упражнение 333.** Переведите. Значение подчеркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Suur Isamaasõda algas 22. juunil 1941. a. ja lõppes 1945. a. mais. F. Dzeržinski sündis 1877. a. ja suri 1926. a. juulis. Leedus (в Литве), Lätis (в Латвии) ja Eestis kehtestati nõukogude võim 1940. a. juulis.

**Упражнение 334.** Переведите.

N. Krupskaja sündis 1869. a. veebruaris ja suri 1939. a. N. Gogol sündis 1. aprillil 1809. a. ja suri 1852. a. M. Lermontov tapeti 1841. a. Sündis M. Lermontov 1814. a. oktoobris. S. Kirov sündis 1886. a. S. Kirov tapeti vaenlaste poolt 1. dets. 1934. a.

**Упражнение 335.** Переведите.

Lembit on 14-aastane, ta on minust kahe aasta võrra noorem. Mart on 16-aastane. Ta on minust kahe aasta võrra vanem. Lembit sündis 1952. aasta mais, aga Mart sündis 1950. aasta aprillis. Ode sündis 14. septembril. Minu sõbratar sündis 1954. aastal, mina sündisin 1955. aastal. Sõbratar on minust ühe aasta võrra vanem, aga mina olen sõbratarist ühe aasta võrra noorem.

**Упражнение 336.** Напишите имена всех членов вашей семьи, число и год рождения и возраст каждого. Укажите, кто старше или моложе кого и на сколько лет.

Образец. Брат Антс родился третьего мая тысяча девятьсот шестидесятого года; ему шесть лет, он моложе меня на семь лет.

**Упражнение 337.** Прочитайте. Значение подчеркнутых слов найдите в русско-эстонском словаре учебника.

Площадь Эстонской Советской Социалистической Республики 45 216 квадратных километров. Больше, чем 800 островов принадлежит к территории Эстонской ССР. Площади этих островов 4200 квадратных километров. Самый большой остров Сааремаа — 2700 квадратных километров и остров Хийумаа — 800 квадратных километров.

## ПОСТАТЕЙНЫЙ СЛОВАРЬ.

### § 1.

учёнье обяза́л, -а, -и вели́кий при́зван, -а, -ы кра́ше, краси́вее отчи́зна, ро́дина просла́влять (просла́вляю, про- сла́вляешь) *просла́вить (просла́влю, просла́вишь) борьба́ твёрдо сме́ло	— õppimine — kohustas — suur — siin: on kohustatud — ilusam — isamaa — ülistama, kuulsaks tegema  — võitlus — kindlalt — julgelt, vapralt
говорится тьма = темнота́	— räägitakse — pimedus

### § 2.

#### I

воспомина́ть (вспомина́ю, вспоми- на́ешь) *вспо́мнить (вспо́мню, вспо́мишь) удиви́тельно откры́тый уста́лый служи́ть (служу́, служишь) цели́на (только ед. ч.)	— meelde tuletama, meenutama  — imelik — avatud — väsinud — teenima — uudismaa
брига́да коммунистического труда шко́ла рабо́чей молодёжи	— kommunistliku töö brigaad — tööliskoorte kool

#### II

порти́ть (порчу́, портишь) *испорти́ть неуве́ренно чемоданчик доставáть (достаю́, достаёшь) *доста́ть (доста́ну, доста́нешь) действительно́ необходи́мый	— rikkuma  — ebakindlalt; arglikult — väike kohver — siin: välja võtma  — tõepoolest — hädavajalik
---	---

### § 3.

опы́тный ста́нция ру́ль (м. р.)	— siin: katse- — jaam — rool
---------------------------------------	------------------------------------

останáвливать (останáвливаю, останáвливаешь)	— peatama, seisma panema
*остановить (остановлю́, останó- вишь)	
заводить (завожу́, заводишь)	— siin: käima panema; üles keerama
*завести́ (заведу́, заведёшь)	
поворáчивать (поворáчиваю, пово- ра́чиваешь)	— pöörama
*поверну́ть (поверну́, повернёшь)	
изобрета́ть (изобрета́ю, изобрета́ешь)	— leiutama
*изобрести́ (изобрету́, изобретёшь)	
самохо́дный	— iseliikuv
управля́ть (чем?) (управляю, управляешь)	— juhtima

---

о́пытная ста́нция	— katsejaam
сел за руль	— istus rooli taha
как закричи́т	— siin: karjatab
то заводит, то останáвливает	— kord paneb liikuma, kord paneb seisma

#### § 4.

непоня́тливый	— таипамату; taibutu
художник	— kunstnik
ку́хонный	— köögi-
рубить (мясо)	— (liha) hakkima
тесто	— tainas
месить (мешу́, мэсишь)	— (tainast) sõtkuma
*замесить	
перебива́ть (перебива́ю, перебива́ешь)	— siin: katkestama, vahele rääkima
*переби́ть (перебыю́, перебыёшь)	
кукуру́зный	— maisi-
среза́ть (срезаю́, срезаешь)	— maha lõikama
*среза́ть (срежу́, срежешь)	
сте́бель (м. р.)	— kõrs; vars
си́лос	— silo
рису́нок (рису́нка — род. п. ед. ч.)	— joonistus

#### § 5.

##### I

устава́ть (устаю́, устаёшь)	— väsima
*уста́ть (устану́, устанешь)	
паха́ть (пашу́, пашешь)	— kündma
*вспаха́ть	
борони́ть (бороню́, боронишь)	— äestama
*заборони́ть	
всходи́ть (всхо́дит)	— siin: idanema
*взойти́ (взойде́т)	
зелене́ть (зелене́ет)	— haljendama
*зазелене́ть	
молоти́ть (молочу́, молотишь)	— vilja peksma
*обмолоти́ть	
ме́льница	— veski
печь (пеку́, печёшь)	— küpsetama
*испечь	

##### II

па́стбище (па́стбища — им. п. мн. ч.)	— karjamaa
кида́ться (кидаю́сь, кидáешься)	— viskuma; sööstma
*кину́ться (кину́сь, кинешься)	

барán	— oinas
пасть (ж. р.)	— lõuad; loomasuu
очнётся (очнётся, очнёшься)	— toibuma
память (ж. р.)	— mälu; siin: teadvus, meelemärkus
без памяти	— meelemärkusetä

### § 6.

телефонная (трубка)	— telefoni (toru)
сельсовет	— külanõukogu
состояться (состоится)	— toimuma
волейбольный	— võrkpalli-
соседний, -яя, -ее	— naaber-
стараться (стараюсь, стараешься)	— püüdma; jõudu pingutama
*постараться	— minut
минута	— siin: kaduma
скрывать (скрываю, скрываешь)	— jalgrattavõistlus
*скрыть (скрою, скроешь)	— teritama; vikatit luiskama
велогонка	
точить (точу, точишь)	
*наточить	

в сторону	— kõrvale
бороться за победу	— võidu eest võitlema
изо всех сил	— kõigest jõust

### § 7.

польза (только ед. ч.)	— kasu
перечислять (перечисляю, перечисляешь)	— siin: loetlema
*перечислить (перечислю, перечислишь)	
потолок (потолка — род. п. ед. ч.)	— lagi
деревянный	— puust
мазать (мажу, мажешь)	— määrima
*смазать	
дёготь (м. р.)	— tõkat
скипидар	— tärpentiin
сосновый (лес)	— männi- (mets)
плод	— puuvili

### § 8.

хлопок (хлопка — род. п. ед. ч.)	— puuvill
лён (льна — род. п. ед. ч.)	— lina (taim)
нефть (ж. р.)	— nafta
прочный	— vastupidav
сталь (ж. р.)	— teras
тонкий	— õhuke; peen
паутина	— ämblikuvõrk
химический	— keemiline
шёлк (шелка — им. п. мн. ч.)	— siid
капроновый	— kaproonist
костюм	— ülikond
целлюлоза	— tselluloos

§ 9.

I

убит, -а, -ы	— (on) tapetud, surmatud
умирать (умираю, умираешь)	— surema
*умереть (умру, умрешь)	
боец (бойца — род. п. ед. ч.)	— sõdur, võitleja
переплёт	— (raamatu) kõide
всадник	— ratsanik
похож, -а (на кого?)	— on sarnane
сердито	— vihaselt
грамотный	— kirjaoskaja
подвода	— koorem; küüdivanker

---

ему хотелось узнать	— ta tahtis teada saada
и ни с места	— ja ei liigu paigast
«Приключения благородного рыцаря Робина Гуда»	— «Oilsa rüütli Robin Hood'i seiklused»

II

приказ	— käsk
воевать (воюю, воюешь)	— sõdima
менять (меняю, меняешь)	— vahetama
утешать (утешаю, утешаешь)	— trööstima; lohutama
*утешить (утешу, утешить)	
любой	— mis tahes

---

вышел приказ	— käsk oli antud
гражданская война	— kodusõda
куда интереснее	— palju huvitavam

§ 10.

выбрав	— valinud
путь (м. р.)	— tee; teekond
беда	— häda
вперёд	— ettepoole; edasi
цель (ж. р.)	— siht; eesmärk
общий	— üldine; ühine
воля	— siin: tahe
родной	— kodu-, sünni-, kallis, armas

§ 11.

I

годовщина	— aastapäev
табель (м. р.)	— koolitunnistus
витрина	— vaateaken; vitriin
ткачиха	— naiskangur
строгий	— karm
строго	— karmilt
профессия	— (elu) kutse; kutseala
позорить (позорю, позоришь)	— häbistama
уважить (уважаю, уважаешь)	— austama; lugu pidama

---

Доска почёта	— autahvel
так и есть	— nii see ongi
в конце концов	— lõppude lõpuks

## II

щит	— siin: laud, tahvel
надпись (ж. р.)	— pealkiri
район	— rajoon
фотография	— ülesvõte, foto
взгляд	— pilk; vaade
рассматривать (рассматриваю, рассматриваешь)	— teraselt vaatama; uurima
*рассмотреть (рассмотрю, рассмотришь)	
приятно	— siin: hea meel
заставлять (заставляю, заставляешь)	— sundima
*заставить (заставлю, заставишь)	

## § 12.

увлекаться (чем?) (увлекаюсь, увлекаюсь)	— innustuma, kütkestuma
*увлечься (увлекусь, увлечёшься)	
сажа	— nõgi, tahm
трубочист	— korstnapühkija
кочегар	— (veduri) kütja
депо	— depoo
тепловоз	— mootorvedur (diisel)
слесарь	— lukksepp
мастер (мастерá — им. п. мн. ч.)	— meister
оба (м.), обе (ж.)	— mõlemad
железная дорога	— raudtee
Почётная грамота	— aukiri
рабочий разряд	— töölikategoria

## § 13.

народный	— rahva-
национальный	— rahvuslik
национальность (ж. р.)	— rahvus
делегат	— delegaat, saadik
хор	— laulukoor
украинка	— ukrainlanna
украинский	— ukraina
Украина	— Ukraina
Казахстан	— Kasahhi NSV
адрес	— aadress
сборник	— kogumik
дружба	— sõprus
Певческое поле	— Lauluväljak
передать привет	— tervitust üle andma
найти по адресу	— leidma aadressil
собрались уезжать	— olid ärasõiduks valmis

## § 14.

## I

собраться (с кем?) (собируюсь, собришься)	— tülitsema
*пособраться	
ручной	— siin: taltsas, kodu-
галка	— hakk (lind)

глупый	— rumal
хва́стать (чем?) (хва́стаю, хва́ста- ешь)	— hooplema
*похва́стать	
равнодушный	— ükskõikne
гонять (гоняю, гоняешь)	
*загна́ть (загоню, заго́нишь)	— taga ajama
грязь (ж. р.)	— pori
спортивный	— spordi-
шепта́ть (шепчу́, шепчешь)	— sosistama
*прошепта́ть	

## II

бинт	— side; mähis
перевязывать (перевязываю, перевя- зываешь)	— siduma; mähkima
*перевязáть (перевяжу, перевя- жешь)	
*порезáть	— sisse lõikama
эле-эле	— hädavaevalt
сочувствовать (сочувствую, сочувст- вуешь)	— kaasa tundma
*посочувствовать	
дога́дываться (дога́дываюсь, дога́ды- ваюсь)	— aimama; taipama
*догадаться (догада́юсь, догада́- ешься)	
пустой	— tühi
аппетит	— isu, söögiisu

---

пришла́ в го́лову идéя	— idee tuli pähe
консервная ба́нка	— konservipurk
с риском для жи́зни	— riskeerides eluga
на всякий слúчай	— igaks juhuks
гоня́ть ша́йбу	— ketast triblama
бить по ворóтам	— väravasse lööma
так и быть	— olgu siis nii
подумал про себя́	— arvas endamisi

## § 15.

### I

начальник	— ülem
кабинет	— kabinet
кúртка (кúрток — род. п. мн. ч.)	— pihtkuub
босиком	— paljajalu
сиротá	— vaeslaps, orb
общеежи́тие	— ühiselamu
серьёзно	— tõsiselt
строитель	— ehitaja, ehitustööline
ромáнтика	— romantika

---

глаза́ загорели́сь	— silmad lõid särama
--------------------	----------------------

### II

кипя́тять (кипячу́, кипяты́шь)	— keetma; keema ajama
*вскипя́тять	
крановщи́к	— kraanajuht

строительный	— ehitus-
образование	— haridus
техника	— tehnika

---

трудова́я кни́жка	— tööraamat
ро́дительское собра́ние	— lastevanemate koosolek

### § 16.

пластма́ссовый	— plastmassist
паркѐт	— parkett
маля́р	— maaler
штукату́р	— krohvija
плóтник	— puusepp
пластма́сса	— plastmass
око́нный	— akna-
удóбный	— mugav
дешѐвый	— odav

---

ни при чём	— ei puutu asjasse
неужѐли пра́вда?	— kas tõesti?

### § 17.

мужичо́к с ного́ток	— siin: väike mehike
поднима́ться (поднима́юсь, поднима́ешься)	— tõusma; üles minema
*подня́ться (подниму́сь, подни- мешься)	
ме́дленно	— aeglaselt
хво́рост	— hagu
ва́жно	— siin: tähtsalt
полушубо́к	— poolkasukas
овчи́нный	— lambanahast
раздава́ться (разда́ется)	— kostma
*разда́ться (разда́тся)	
дровосе́к	— puuraiuja
бас	— bass
рвану́ть	— järsku tõmbama

---

везу́щая хво́росту воз	— kes vedas haakoormat
вѐсти под узды́	— hobust viima valjastest kinni hoides

### § 18.

#### I

прика́зывать (прика́зываю, прика́зываешь)	— käsima
*прика́зать (прикажу́, прика́жешь)	
вслух	— valjusti, kõvasti
полко́вник	— polkovnik
вска́кивать (вска́киваю, вска́киваешь)	— üles hüppama; püsti kargama
*вско́чить (вскочу́, вскóчишь)	
прика́зание	— käsklus
подчи́ниться (подчи́няюсь, подчи́няешься)	— alistuma
*подчи́ниться (подчи́нюсь, подчи́нишься)	

## II

зависеть (от кого? от чего?) (завишу, завишишь)	— sõltuma; olenema
сила воли	— tahtejõud
выполнять (выполняю, выполняешь)	— täitma
*выполнить (выполню, выполнишь)	
добиваться (чего?) (добиваюсь, добиваешься)	— saavutama
*добиться (добьюсь, добьёшься)	
сдаваться (сдаюсь, сдаёшься)	— alla andma, alistuma
*сдаться (сдамся, сдашься)	
расставаться (расстаюсь, расстаёшься)	— lahkuma; lahku minema
*расстаться (расстанусь, расстанешься) (с кем?)	

## § 19.

посёлок (посёлка — род. п. ед. ч.)	— asula
толстый	— paks, jäme
совхоз	— sovhoos
наизусть	— pāhe õppima; peast ütlema
комсомолец (комсомольца — род. п. ед. ч.)	— kommunistlik noor
овраг	— järsak
нырять (ныряю, ныряешь)	
*нырнуть (нырну, нырнёшь)	— sukelduma; vee alla minema
крюк	— konks
трос	— kõis; tross

---

до самого пояса	— vööni
-----------------	---------

## § 20.

плот	— (palgi) parv
побережье	— rannik
остров (острова — им. п. мн. ч.)	— saar
катер (катера — им. п. мн. ч.)	— kaater
сutki (только мн. ч.)	— õöpäev
туман	— udu
больница	— haigla
моторист	— mootorijuht, motorist
брусья	— latid; kantpalgid; prussid
ледяной	— jääkülm; jäine
метр	— meeter
звонить (звоню, звонишь)	— helistama
*позвонить	
наградить (чем?) (награждаю, награждаешь)	— autasustama
*наградить (награжу, наградишь)	
награждён, награждена	— autasustatud

---

сел на мель	— karile või madalikule sõitma
-------------	--------------------------------

## § 21.

агронóm	— agronoom
герóизм	— kangelaslikkus

рисковать (чем?) (riskую, рискуешь)	— riskeerima
необыкновенный	— haruldane, ebatavaline
дисциплина	— distsipliin
поручение	— käsund; ülesanne
фронт	— rinne
задерживать (задерживаю, задерживаешь)	— kõnni pidama
* задержать (задержу, удержишь)	
коллектив	— kollektiiv
пожелание	— soovimine, soov

## § 22.

### I

про́сьба	— palve
командировка (командировок — род. п. мн. ч.)	— komandering
приятель	— sõber
шаг	— samm
сослуживец (сослуживца — род. п. ед. ч.)	— kaasteenija
голо́д	— nälg
бросаться (бросаюсь, бросаешься)	— söõtma; viskuma, tormama
*броситься (брошусь, бросишься)	
неожиданно	— ootamatult
выход	— väljapääs

---

умира́ть с голо́ду	— nälga surema
*умереть с голо́ду	

### II

некогда	— pole aega
был пуст, была пуста	— oli tühi
царапать (царапаю, царапаешь)	— kratsima
грызть (грызю, грызёшь)	— närima
сторожевой	— vaht-; valve-

---

сади́ться на ко́рточки	— maha kükitama
------------------------	-----------------

## § 23.

### I

Аравийский полуостров	— Araabia poolsaar
колония	— koloonia, asumaa
полуодёт	— poolpaljas
покрыт, -а, -ы	— kaetud
язва	— paise; haavand
грузчик	— laadija
кормить (кормлю, кормишь)	— toitma, söötma
*прокормить	
грузить (грузю, грузишь)	— laadima
*погрузить	
коммунист	— kommunist
обезьяна	— ahv
по-английски	— inglise keeles
мазь	— määre; salv
тельняшка	— madruse trikoost alussärk
бескозырка	— madrusemüts (nokata)

## II

слеза (слёзы — им. п. мн. ч.)	— pisar
опущенный	— siin: longus
час отхода	— ärasõidutund

## § 24.

## I

хлѣбец (хлѣбца — род. п. ед. ч.)	— väike leivapäts
ровный	— ühtlane; ühetasane
одинаковый	— ühesugune, võrdne
ожидать (ожидаю, ожидаешь)	— ootama
пешком	— jalgsi
иероглиф	— hieroglüüf
гасить (гашу, гасишь)	— kustutama
*погасить	
зажигать (зажигая, зажигаешь)	— süütama; põlema panema
*зажечь (зажгу, зажжёшь)	
клякса	— (tindi) plekk

## II

развѣзывать (развѣзываю, развѣзываете)	— lahti siduma
*развязать (развяжу, развяжешь)	
протягивать (протягиваю, протягиваете)	— ulatama
*протянуть (протяну, протянешь)	
знаменитый	— kuulus
честно	— ausalt
<hr/>	
прижимать к груди	— rinnale suruma, embama
*прижать к груди	

## § 25.

старость	— vanadus
заводить (завожу, заводишь)	— siin: muretsema; soetama;
*завести (заведу, заведёшь)	hankima
полдюжины	— pool tosinat
вертеть (верчу, вертишь)	— keerama; pöörama
*повертеть	
тёма	— pealagi
лизать (лижу, лижешь)	— lakkuma; noolima
*полизать	
действовать (действую)	— siin: mõju avaldama
досада	— pahameel
печаль (ж. р.)	— nukrus
брязги (только мн. ч.)	— siin: killud

## § 26.

## I

медвежонок (медвежата — им. п. мн. ч.)	— karupoeg
колодец (колодца — род. п. ед. ч.)	— kaev
качать (качаю, качаешь)	— siin: pumpama
*накачать	

привязывать (привязываю, привязываешь)	— külge siduma
*привязать (привяжѹ, привяжешь)	
вожжи (мн. ч.)	— ohjad
пускать (пускаю, пускаешь)	— laskma
*пустить (пушѹ, пустишь)	

## II

озорной	— vallatu
шутить (шучѹ, шѹтишь)	— naljatama
*пошутить	
затычка (затычек — род. п. мн. ч.)	— punn
ломать (ломаю, ломаешь)	
*сломать	— murdma; lõhkuma
раскидывать (раскидываю, раскидываешь)	
*раскидать (раскидаю, раскидаешь)	— laiali loopima; laiali viskama
соскакивать (соскакиваю, соскакиваешь)	— maha hüppama
*соскочить (соскочѹ, соскочишь)	
разрывать (разрываю, разрываешь)	— katki rebima
*разорвать (разорвѹ, разорвѣшь)	

## § 27.

райком	— rajoonikomitee
растерянный	— nõutu, hämmeldunud
утверждается	— kinnitatakse
приём	— vastuvõtt
комсомол	— Kommunistlik Noorsooühing
пустырь (м. р.)	— jäätmaa; tühi maa-ala
разбить (сад)	— siin: rajama (aeda)
плодовый	— viljapuu-
ржаной	— rukki-
спортиплощадка	— spordiväljak
незамётный	— tähtsusetu
обычный	— tavaline
подводить (подвожѹ, подводишь)	— siin: alt vedama
*подвести (подведѹ, подведѣшь)	
сбиваться (сбиваюсь, сбиваешься)	— eksima; segadusse sattuma
*сбѣться (собьюсь, собьѣшься)	
прослушав	— läbi kuulanud
секретарь (м. р.)	— sekretär
привѣтливо	— lahkelt; sõbralikult
мѣлвить — сказать	— ütleva

## § 28.

вступать (вступаю, вступаешь)	— sisse astuma; ridadesse astuma
*вступить (вступлю, вступишь)	
электростанция	— elektrijaam
электричество	— elekter
героический	— kangelaslik, sangarlik
миллион	— miljon
тыл	— tagala
разрушать (разрушаю, разрушаешь)	— hävitama; lammutama, purustama
*разрушить (разрушу, разрушишь)	
разрушены	— on purustatud

восстанáвливать (восстанáвливаю, восстанáвливаешь)	— taastama
*восстанови́ть (восстановлю́, вос- станóвишь)	
нагрáда	— autasu
зóлото	— kuld
молодёжь (ж. р.)	— noorsugu
принадлежать (кому?) (принадлежит)	— kuuluma

Крáсная Гвáрдия	— Punakaardivägi
орден Боевого Красного Знамени	— Punalipu orden
в го́ды мирного строительства	— rahuliku ülesehitustöö aastatel
орден Трудового Красного Знамени	— Tööpunalipu orden

### § 29.

команди́р	— komandör
паёк (пайка — род. п. ед. ч.)	— normitoiduained; paiuk
ли́чно	— isiklikult
коменда́нт	— komandant
де́тский дом	— lastekodu
хвати́ть (хва́тит)	— jätkuma

сгущённое молоко	— kondenseeritud piim
в самый раз	— parasjagu; täpselt niipalju kui vaja

### § 30.

пшени́чный	— nisu-
амба́р	— ait
общественный	— ühiskondlik
засыпа́ть (засыпа́ю, засыпа́ешь)	— (vilja) täis puistama
*засы́пать (засы́плю, засы́плешь)	
оди́нокий	— üksik
колоси́ться (колоси́тся)	— (vilja) pead ajama
накло́няться (накло́няюсь, накло́ня- е́шься)	— kummarduma; allapoole kalduma
*накло́ниться (накло́нюсь, накло́- ни́шься)	
бу́ря	— torm
си́ла	— jõud

### § 31.

#### I

старшина́	— vanem
напро́тив	— vastas
наруша́ть (наруша́ю, наруша́ешь)	— siin: rikkuma
*нару́шить (нару́шу, нару́шишь)	
торопи́ться (тороплю́сь, торо́пишься)	— ruttama, tõttama
тру́с	— argpüks

#### II

происходи́ть (происходи́т)	— toimuma; aset leidma
*произо́йти (произо́йдёт)	
свисте́ть (сви́щу, сви́стишь)	— vilistama
*засвисте́ть	
кро́вь (ж. р.)	— veri
виновáт	— on süüdi

спасать (спасаю, спасаешь) — päästma  
\*спасти (спасу, спасёшь)

---

скóрая пóмощь — kiirabi  
отдáть честь — au andma

§ 32.

I

действительность — tegelikkus; tõelisus  
завидовать (завидую, завидуешь) — kadestama  
бьёт фонтан — purskkaev töötab

II

бассейн — bassein  
удивлён, удивлена, удивлены — imestunud  
обманывать (обманываю, обманыва-  
ешь) — petma  
\*обмануть (обману, обманешь)

---

ни жив, ни мёртв — ei elus ega surnud

РУССКИЙ АЛФАВИТ.

А, б, в, г, д, е, ё, ж, з, и, й, к, л, м, н, о, п, р, с, т, у, ф, х, ц, ч,  
ш, щ, ъ, ы, ь, э, ю, я.

## АЛФАВИТНЫЙ РУССКО-ЭСТОНСКИЙ СЛОВАРЬ.

### А

агронóm	— agronoom
áдрес	— aadress
амбáр	— ait
аппетít	— isu, söögiisu

### Б

барáн	— oinas
бассéйн	— bassein
бедá	— häda
без пáмяти	— meelemärkuseta
бескозы́рка	— madrusemüts (nokata)
бинт	— side; mähis
боец (бойцы́ — им. п. мн. ч.)	— sõdur, võitleja
больни́ца	— haigla
боронítь (бороню́, борони́шь)	— äestama
*заборонítь	
борьба́	— võitlus
босико́м	— paljajalu
брига́да коммунистического труда́	— kommunistliku töö brigaad
бросáться (бросáюсь, бросáешься)	— sööstma; viskuma, tormama
*бросítься (бро́шусь, бро́сишься)	
бу́ря	— torm

### В

ва́жно	— tähtsalt
вазели́н	— vaseliin
вдвое	— kahekordselt
велогóнка	— jalgrattavõistlus
вели́кий	— suur
вертéть (верчу́, véртишь)	— keerama; pöörama
*повертéть	
взгляд	— pilk; vaade
виновáт, -а, -ы	— on süüdi
витри́на	— vaateaken; vitriin
воева́ть (воюю, воюешь)	— sõdima
во́джи (мн. ч.)	— ohjad
волейбóльный	— võrkpalli-
во́ля	— siin: tahe
восстанáвливать (восстанáвливаю, восстанáвливаешь)	— taastama
*восстанóвить (восстанóвлю, восстанóвишь)	

вперёд	— edasi; ettepoole
всадник	— ratsur
вскáкивать (вскáкиваю, вскáкиваешь)	— üles hüppama; püsti kargama
*вскочить (вскочу́, вскóчишь)	
вслух	— valjusti, kõvasti
вспоминáть (вспоминáю, вспоминáешь)	— meelde tuletama, meenutama
*вспомнить (вспóмню, воспóмнишь)	
всхóдить (всхóдит)	— idanema
*взойти (взойдёт)	
выполнѣть (выполнѣю, выполнѣешь)	— täitma
*выполнить (выполню, выполнишь)	
выход	— väljapääs

## Г

гáлка	— hakk (lind)
гасить (гашу́, гáсишь)	— kustutama
*погасить	
геройзм	— kangelaslikkus
героический	— kangelaslik, sangarlik
глупый	— rumal
годовщина	— aastapäev
гóлод	— nälg
гонять (гоняю, гоняешь)	— taga ajama
*загнать (загоню́, загóнишь)	
граждáнская война	— kodusõda
грамотный	— kirjaoskaja
грузить (грузу́, гру́зишь)	— laadima
*погрузить	
гру́зчик	— laadija
грызть (грызу́, грызёшь)	— närima
грязь (ж. р.)	— pori

## Д

дѣготь (м. р.)	— tõkat
действительно	— tõepoolest
действительность	— tegelikkus; tõelisus
дѣйствовать (действуют)	— mõju avaldama
делегáт	— delegeat
депо	— depoo
деревянный	— puust
дѣтский дом	— lastekodu
дешёвый	— odav
дисциплина	— distsipliin
добивáться (чего?) (добивáюсь, добивáешься)	— saavutama
*добиться (добьюсь, добьёшься)	
дога́дываться (дога́дываюсь, дога́дываешься)	— aimama; taipama
*догадаться (догадаюсь, догадаешься)	
досáда	— pahameel
достáвать (достаю́, дастáешь)	— siin: välja võtma
*достать (достáну, достáнешь)	
дровосѣк	— puuraiuja
дру́жба	— sõprus

европейские языки  
эле-эле

железная дорога

заведовать (заведу, заведешь)  
зависеть (от кого? от чего?)  
(завишу, завишишь)  
заводить (завожу, заводишь)  
\*завести (заведу, заведешь)  
задерживать (задерживаю,  
задерживаешь)  
\*задержать (задержу,  
задержишь)  
зажигать (зажигая, зажигаешь)  
\*зажечь (зажгу, зажжешь)  
запускать (запускаю, запускаешь)  
\*запустить (запущу, запустишь)  
заставлять (заставляю,  
заставляешь)  
\*заставить (заставлю, заставишь)  
засыпать (засыпаю, засыпаешь)  
\*засыпать (засыплю, засыплешь)  
звонить (звоню, звонишь)  
\*позвонить  
зеленеть (зеленеет)  
\*зазеленеть  
знаменитый  
золото

## Е

— euroopa keeled  
— hädavaevalt

## Ж

— raudtee

## З

— juhatama  
— sõltuma; olenema  
— käima panema; üles keerama;  
soetama, hankima  
— kinni pidama  
— süütama; põlema panema  
— käima laskma  
— sundima  
— (vilja) täis puistama  
— helistama  
— haljendama  
— kuulus  
— kuld

## И

изобретать (изобретаю, изобретаешь)  
\*изобрести (изобрету,  
изобретешь)  
иностранный язык

— leiutama  
— võõrkeel

## К

кабинет  
капроновый  
катер (катера — им. п. мн. ч.)  
качать (качаю, качаешь)  
\*накачать  
кидаться (кидаюсь, кидаетесь)  
\*кинуться (кинусь, кинешься)  
кипятить (кипячу, кипятишь)  
\*вскипятить  
климат  
клякса  
коллектив  
колодец (колодца — род. п. ед. ч.)  
коллония  
колоситься (колосится)

— kabinet  
— kaproonist  
— kaater  
— pumpama  
— sööstma; viskuma  
— keetma; keema ajama  
— kliima  
— (tindi) plekk  
— kollektiiv  
— kaev  
— koloonia, asumaa  
— (vilja) pead ajama

командёр	— komandör
командирóвка (командирóвок — — род. п. мн. ч.)	— komandeering
комендánt	— komandant
коммуни́ст	— kommunist
комсомо́л	— Kommunistlik Noorsooühing
комсомо́лец (комсомо́льца — — род. п. ед. ч.)	— kommunistlik noor
корми́ть (кормлю́, кормишь) *прокорми́ть	— ülal pidama; toitma
костю́м	— ülikond
кочегáр	— (veduri) kütja
крановщи́к	— kraanajuht
Красная Гвардия	— Punakaardivägi
кровь (ж. р.)	— veri
кукуру́зный	— maisi-
курóрт	— kuurort
кúртка (кúрток — род. п. мн. ч.)	— pihtkuub
кухонный	— köögi-

## Л

ледяно́й	— jäine; jääkülм
ле́н (льна — род. п. ед. ч.)	— lina (taim)
лизáть (лижу́, лижешь) *полиза́ть	— lakkuma; noolima
ли́чно	— isiklikult
лома́ть (ломаю́, ломаешь) *слома́ть	— murdma; lõhkuma
любо́й	— mis tahes

## М

ма́зать (ма́жу, ма́жешь) *смáзать	— määrima
мазь (ж. р.)	— määre, salv
мáляр	— maaler
ма́стер (мастера́ — им. п. мн. ч.)	— meister
медвежо́нок (медвежата — — им. п. мн. ч.)	— karupoeg
ме́дленно	— aeglaselt
ме́льница	— veski
меня́ть (меняю́, меняешь)	— vahetama
меси́ть (мешу́, месишь)	— (tainast) sõtkuma
метр	— meeter
миллио́н	— miljon
мину́та	— minut
молоде́жь (ж. р.)	— noorsugu
молоти́ть (молочу́, молотишь) *обмолоти́ть	— vilja peksma
мотори́ст	— mootorijuht
ми́рный	— rahu-
му́зыка	— muusika

## Н

награ́да	— autasu
награжда́ть (чем?) (награждаю́, награждаешь) *наградíть (награжу́, наградишь)	— autasustama
награждён, награждена	— (on) autasustatud

на́дпись (ж. р.)	— pealkiri
наи́зүсть	— p ä h e õppima; peast ütlema
накло́няться (накло́няюсь, накло́няешься)	— kummarduma; allapoole kalduma
*накло́ниться (накло́нюсь, накло́нишься)	
напрóтив	— vastas
наро́дный	— rahva-
наруша́ть (наруша́ю, наруша́ешь)	— korda rikkuma
*нару́шить (нару́шу, нару́шишь)	
нацио́нальный	— rahvuslik
нацио́нальность (ж. р.)	— rahvus
нача́льник	— ülem
незаме́тный	— tähtsusetu; mittemärgatav
незнако́мец	— tundmatu
неожиданно	— ootamatult
неко́гда	— pole aega
необходи́мый	— hädavajalik
необыкнове́нный	— haruldane; ebatavaline
непоня́тливый	— taipamatu; taibutu
неуве́ренно	— ebakindlalt; arglikult
нефть (ж. р.)	— nafta
ныря́ть (ныря́ю, ныря́ешь)	
*нырну́ть (нырну́, нырне́шь)	— sukelduma; vee alla minema

## O

обезья́на	— ahv
обма́нывать (обма́нываю, обма́нываешь)	— petma
*обма́нуть (обману́, обмане́шь)	
образова́ние	— haridus
общежи́тие	— ühiselamu
общество́нный	— ühiskondlik
общий	— üldine; ühtne
обы́чный	— tavaline
овра́г	— järsak
овчи́нный	— lambanahast
одина́ковый	— ühesugune; võrdne
оди́нокий	— üksik
ожидáть (ожидáю, ожидáешь)	— ootama
оказа́ться	— ilmnema, selguma
око́нный	— akna-
о́пытный	— katse-
о́рден Боево́го Кра́сного Зна́мени	— Punalipu orden
о́рден Трудо́вого Кра́сного Зна́мени	— Tööpunalipu orden
особе́нность (ж. р.)	— iseärasus, erilisus
остана́вливать (остана́вливаю, оста́навливаешь)	— peatama; seisma panema
*остано́вить (остановлю́, остано́вишь)	
о́стров (острова́ — им. п. мн. ч.)	— saar
отда́ть честь	— au andma (sõj.)
отчи́зна	— isamaa
очну́ться (очну́сь, очне́шься)	— toibuma

## П

паёк (пайка́ — род. п. ед. ч.)	— normitoiduained; paiuk
па́мять (ж. р.)	— mälu; siin: teadvus, meelemärkus
паркёт	— parkett

па́стище	— karjamaa
пау́тина	— ämblikuvõrk
пахáть (паху́, па́шешь)	— kündma
*вспаха́ть	
Пе́вческое по́ле	— Lauuväljak
перебивáть (перебивáю, перебивáешь)	— katkestama; vahele rääkima; vahele segama
*переб́ить (переб́ью, переб́ьёшь)	
перевя́зывать (перевя́зываю, перевя́зываешь)	— siduma; mähkima
*перевя́зать (перевя́жý, перевя́- жешь)	
переплёт	— (raamatu) kõide
перечисл́ять (перечисл́яю, перечисл́яешь)	— loetlema
*переч́ислить (переч́ислю, переч́ислишь)	
печа́ль (ж. р.)	— nukrus
печь (пеку́, печёшь)	— küpsetama
*испечь	
пешко́м	— jalgsi
питáться	— toituma
пластмáсса	— plastmass, plastiline mass
пластмáссовый	— plastmassist
плод	— puuvili
плодо́вый	— viljapu-
плот	— (palgi) parv
плóтник	— puusepp
по-англи́йски	— inglise keeles
побере́жье	— rannik
поворáчивать (поворáчиваю, поворáчиваешь)	— pöörama
*поверн́уть (поверну́, повернёшь)	
подво́да	— koorem; küüdivanker
подво́дить (подвож́у, подво́дишь)	— alt vedama
*подв́ести (подведú, подведёшь)	
поднимáться (поднимáюсь, поднимáешься)	— tõusma; üles minema
*подн́яться (поднимúсь, подн́месься)	
подчин́яться (подчин́яюсь, подчин́яешься)	— alistuma
*подчин́иться (подчин́юсь, подчин́ишься)	
пожелáние	— soov; soovimine
позóрить (позóрю, позóришь)	— häbistama
покрыт, покрыта	— kaetud
полдо́жины	— pool tosinat
полко́вник	— polkovnik
полушúбок (полушúбка — род. п. ед. ч.)	— poolkasukas
по́льза (только ед. ч.)	— kasu
поля́рник	— polaaruurija
порéзать (порéжу, порéжешь)	— sisse lõikama
иоручéние	— käsund; ülesanne
посёлок (посёлка — род. п. ед. ч.)	— asula
потоло́к (потолка — род. п. ед. ч.)	— lagi
похож, -а (на кого?)	— on sarnane
Почётная гра́мота	— aukiri

привётливо	— lahkelt, sõbralikult
привязывать (привязываю, привязываешь)	— külge siduma
*привязать (привяжѹ, привяжешь)	
прѣм	— vastuvõtt
прижимать (прижимаю, прижимаешь)	— vastu suruma
*прижать (прижмѹ, прижмѣшь)	
приказ	— käsk
приказание	— käsklus
приказывать (приказываю, приказываешь)	— käskima
*приказать (прикажѹ, прикажешь)	
принадлежать (принадлежит)	— kuuluma
приятель	— sõber
приятно	— meeldivalt; lahkelt
происходить (происходит)	— toimuma; aset leidma
произойти (произойдет)	
прославлять (прославляю, прославляешь)	— ülistama; kuulsaks tegema
*прославить (прославлѹ, прославишь)	
про́сба	— palve
протягивать (протягиваю, протягиваешь)	— ulatama; välja sirutama; üle tõmbama
*протянуть (протянѹ, протянешь)	
профессия	— (elu) kutse, kutseala
прочный	— vastupidav
пускать (пускаю, пускаешь)	— laskma
*пустить (пушѹ, пустишь)	
пустой	— tühi
пустырь (м. р.)	— jäätmaa; tühi maa-ala
путь (м. р.)	— tee; teekond
пшени́чный	— nisu-
рабочий разряд	<b>P</b>
равнодушный	— töölikategooria
разбить (сад)	— ükskõikne
развязывать (развязываю, развязываешь)	— rajama (aeda)
*развязать (развяжѹ, развяжешь)	— lahti siduma; valla päästma
разговориться	— jutuhoogu sattuma
раздаваться (раздаётся)	— kostma
*раздаться (раздётся)	
разрушать (разрушаю, разрушаешь)	— hävitama; lammutama; purustama
*разрушить (разрушѹ, разрушишь)	
разрушен, -а, -ы	— on purustatud
разрывать (разрываю, разрываешь)	— katki rebima
*разорвать (разорвѹ, разорвѣшь)	
райком	— rajoonikomitee
раскидывать (раскидываю, раскидываешь)	— laiali loopima; laiali viskama
*раскидать (раскидаю, раскидаешь)	
рассматривать (рассматриваю, рассматриваешь)	— teraselt vaatama, uurima
*рассмотреть (рассмотрѹ, рассмотришь)	

расставаться (с кем?) (расстаюсь,  
 расстаёшься)  
 \*расстаться (расстанусь,  
 расстанешься)  
 рвануть (рванёт)  
 ржаной  
 рисковать (чем?) (рискую, рискуешь)  
 рисунок (рисунка — род. п. ед. ч.)  
 ровный  
 родительское собрание  
 родной  
 романтика  
 роль (м. р.)  
 ручной

— lahkuma, lahu minema  
 — järsku tõmbama  
 — rukki-  
 — riskeerima  
 — joonistus  
 — ühtlane; ühetasane  
 — lastevanemate koosolek  
 — kodu-, sünni-, armas, kallid  
 — romantika  
 — rool  
 — käsi-; siin: taltsas; kodu-

## С

сажа  
 самоходный  
 санаторий  
 сбиваться (с чего?) (сбиваюсь,  
 сбиваешься)  
 \*сбиться (собьёсь, собьёшься)  
 сборник  
 свистеть (свищú, свистíшь)  
 \*засвистеть  
 гущённое молоко  
 сдаваться (сдаюсь, сдаёшься)  
 \*сдаться (сдамся, сдашься)  
 секретарь (м. р.)  
 сельсовет  
 сердце  
 серьёзно  
 сигнал  
 сила  
 силос  
 скипидар  
 скóрая пóмощь  
 скрываться (где?) (скрываюсь,  
 скрываешься)  
 \*скрыться (скроюсь, скрөөшься)  
 слеза (слёзы — им. п. мн. ч.)  
 слесарь (м. р.)  
 служить (кому?) (служу, служишь)  
 смéло  
 смягчать (смягчаю, смягчаешь)  
 \*смягчить (смягчú, смягчíшь)  
 совхоз  
 соседний, -ья, -ее  
 соскакивать (соскакиваю,  
 соскакиваешь)  
 \*соскочить (соскочú, соскочишь)  
 сослуживец (сослуживца —  
 род. п. ед. ч.)  
 сосновый  
 состояться (состоится)  
 сочувствовать (сочувствую,  
 сочувствуешь)  
 \*посочувствовать

— nõgi, tahm  
 — iseliikuv  
 — sanatoorium  
 — eksima; segadusse sattuma  
 — kogumik  
 — vilistama  
 — kondenseeritud piim  
 — alla andma; alistuma  
 — sekretär  
 — külanõukogu  
 — vihaselt  
 — tõsiselt  
 — signaal  
 — jõud  
 — silo  
 — tärpentiin  
 — kiirabi  
 — peituma  
 — pisar  
 — lukksepp  
 — teenima  
 — julgelt, vapralt  
 — pehmedama  
 — sovhoos  
 — naaber-  
 — maha hüppama  
 — kaasteenija  
 — männi- (mets)  
 — toimuma  
 — kaasa tundma

спасать (спасаю, спасаешь)  
 \*спасти (спасу, спасёшь)  
 спортивный  
 спортплощадка  
 срезать (срезаю, срезаешь)  
 \*срезать (срежу, срежешь)  
 ссориться (с кем?) (ссобуюсь,  
 соборишься)  
 \*поссориться  
 сталь (ж. р.)  
 станция  
 стараться (стараюсь, стараешься)  
 \*постараться  
 старость  
 старшина  
 стёбель (м. р.)  
 сторожевой  
 строгий  
 строго  
 строитель  
 строительный  
 строительство  
 सूтки (только мн. ч.)

— päästma  
 — spordi-  
 — spordiväljak  
 — maha lõikama  
 — tülitsema  
 — teras  
 — jaam  
 — püüdma; jõudu pingutama  
 — vanadus  
 — vanem  
 — kõrs; vars  
 — vaht-, valve  
 — karm  
 — karmilt  
 — ehitaja, ehitustööline  
 — ehitus-  
 — ülesehitustöö  
 — ööpäev

## T

табеля (м. р.)  
 твёрдо  
 тельняшка  
 тепловоз  
 тесто  
 техника  
 ткачиха  
 толстый  
 тонкий  
 торопиться (тороплюсь, торопиться)  
 точить (точу, точишь)  
 \*наточить  
 трубачист  
 трудовая книжка  
 трус  
 туман  
 тыл

— koolitunnistus  
 — kindlalt  
 — madruse trikoost alussärk  
 — mootorvedur, diisel  
 — tainas  
 — tehnika  
 — naiskangur  
 — paks, jäme  
 — õhuke; peen  
 — ruttama; tõttama  
 — teritama; (vikatit) luiskama  
 — korstnapühkija  
 — tööraamat  
 — argpüks  
 — udu  
 — tagala

## У

убит, -а  
 уважать (уважаю, уважаешь)  
 увлекаться (чем?) (увлекаюсь,  
 увлекáешься)  
 \*увлечься (увлекусь, увлечёшься)  
 угорь  
 удивительно  
 удивлён, -а, -ы  
 удобный  
 украинка  
 украинский  
 умирать (умираю, умираешь)  
 \*умереть (умру, умрёшь)  
 управлять (чем?) (управляю,  
 управляешь)

— tapetud, surmatud  
 — austama; lugu pidama  
 — innustuma, kütkestuma  
 — kokkulepe  
 — imestusväärselt, imelikult  
 — imestunud  
 — mugav  
 — ukrainlanna  
 — ukraina  
 — surema  
 — juhtima

уоста́ть (уостаю́, устаёшь)	— väsima
*уоста́ть (уоста́ну, уоста́нешь)	— väsinud
уста́лый	— trööstima, lohutama
утеша́ть (утешаю́, утеша́ешь)	— õppimine
*уте́шить (уте́шу, уте́шишь)	
уче́нье	
<b>Ф</b>	
фотогра́фия	— ülesvõte, foto, päevapilt
фра́нцу́зский язы́к	— prantsuse keel
фра́нт	— rinne
<b>Х</b>	
хва́стать ( <i>чем?</i> ) (хва́стаю́, хва́стаешь)	— hooplema
*похва́стать	
хва́тить (хва́тит)	— jätkuma
хи́мический	— keemiline
хле́бец (хле́бца — род. п. ед. ч.)	— väike leivapäts
хло́пок (хло́пка — род. п. ед. ч.)	— puuvill
хо́р	— laulukoor
художник	— kunstnik
<b>Ц</b>	
цара́пать (цара́паю́, цара́паешь)	— kratsima
целина́ (только ед. ч.)	— uudismaa
целлюло́за	— tselluloos
цель (ж. р.)	— siht; eesmärk
<b>Ч</b>	
че́стно	— ausalt
<b>Ш</b>	
ша́г	— samm
шепта́ть (шепчу́, шепчешь)	— sosistama
*прошепта́ть	
ше́лк (шелка́ — им. п. мн. ч.)	— siid
шко́ла рабо́чей молоде́жи	— töölisnoorte kool
штукату́р	— krohvija
шутя́ть (шучу́, шутишь)	— naljatama
*пошутя́ть	
<b>Щ</b>	
щит	— siin: laud, tahvel
<b>Э</b>	
электри́чество	— elekter
электроста́нция	— elektrijaam
<b>Я</b>	
я́зва	— paise; haavand

## ЭСТОНСКО-РУССКИЙ АЛФАВИТНЫЙ СЛОВАРЬ.

### А

aadress	адрес
aastapäev	годовщина
viljapuud	плодовый
aeglaselt	медленно
agronoom	агронóm
ahv	обезьяна
ainama, taipama	дога́дываться (дога́дываюсь, дога́ды- ваешься)
	*догад́аться (догад́аюсь, догад́а- ешься)
ait	амбáр
akna-	око́нный
alistuma	подчи́няться (подчи́няюсь, подчи́ня- ешься)
	*подчи́ниться (подчи́нюсь, подчи- ни́шься)
	сдава́ться (сдаю́сь, сдаёшься)
	*сда́ться (сдамся, сдашься)
alt vedama	подводи́ть (подвожу́, подводишь)
	*подвести́ (подведу́, подведёшь)
argpüks	трус
asula	посёлок (посёлка — род. п. ед. ч.)
ausalt	че́стно
austama; lugu pidama	уважа́ть (уважаю́, уважа́ешь)
au andma	отдать честь
aukiri	Поче́тная гра́мота
autasu	награ́да
autasustama	награжда́ть ( <i>чем?</i> ) (награждаю́, на- гражда́ешь)
	*награди́ть (награжу́, наградишь)
autasustatud	награжде́н, награждена

### В

bassein	бассейн
---------	---------

### D

delegaat	делегáт
depoo	депó
detail	детáль (ж. р.)
distsipliin	дисципли́на

ebakindlalt  
edasi  
eeskuju  
eeskujulikult  
ehitaja  
ehitus-  
elekter  
elektrijaam

haigla  
hakk (lind)  
haljendama

haridus  
haruldane  
helistama

hoolega  
hooplema

häbistama  
häda  
hädavaevalt  
hädavajalik  
hävitama

imestunud  
inglise keeles  
innustuma (kütkestuma)

isamaa  
iseliikuv  
isiklikult  
isu

jaam  
jalgrattavõistlus  
jalgsi  
joonistus  
juhatama  
juhtima

julgelt, vapralt  
jõud  
järsak  
järsku tõmbama  
jätkuma  
jääkülm  
jäätmaa

## E

neuvõrrenno  
вперёд  
примёр  
примёрно  
строитель  
строительный  
електричество  
електростанция

## H

больница  
гáлка  
зеленеть (зеленéет)  
\*зазеленеть  
образовáние  
необыкновенный  
звонить (звоню́, звонишь)  
\*позвонить  
старáтельно  
хвастáть (чем?) (хвáстаю, хвáста-  
ешь)  
\*похвáстать  
позбрить (позбрю́, позбришь)  
бедá  
еле-еле  
необходímый  
разрушáть (разрушáю, разрушáешь)  
\*разрúшить (разрúшу, разрúшишь)

## I

удивлён, -а, -ы  
по-английски  
увлекáться (чем?) (увлекáюсь, увле-  
кáешься)  
\*увлечýсь (увлекýсь, увлечёшься)  
отчýзна  
самохóдный  
лúчно  
аппетít

## J

станция  
велогóнка  
пешкóм  
рисúнок (рисúнка — род. п. ед. ч.)  
завéдовать (завéдую, завéдуешь)  
управлýть (чем?) (управляю, управ-  
ляешь)  
смéло  
сýла  
оврáг  
рванýть (рванёт)  
хватить (хвáтит)  
ледяной  
пусты́рь (м. р.)

kaasa tundma	К сочувствовать (сочувствую, сочувствуешь) *посочувствовать
kaasteenistuja	сослуживец (сослуживца — род. п. ед. ч.)
kaater	катер (катера — им. п. мн. ч.)
kabinet	кабинет
kaduma	скрываться (где?) (скрываюсь, скрываешься) *скрыться (скроюсь, скробишься)
kaetud	покрыт, покрыта
kaev	колодец (колодца — род. п. ед. ч.)
kangelaslik	героический
kangelaslikkus	героизм
kaproonist	капроновый
karastuma	закаляться *закалиться
karjamaa	пастбище
karm	строгий
karmilt	строго
karupoeg	медвежонок (медвежата — им. п. мн. ч.)
kasu	польза (только ед. ч.)
kasvatama	воспитывать *воспитать
	выращивать *вырастить
katkestama (vahele rääkima)	перебивать (перебиваю, перебиваешь) *перебить (перебью, перебиешь)
katki rebima	разрывать (разрываю, разрываешь) *разорвать (разорвú, разорвешь)
katse-	опытный
keemiline	химический
keerama; pöörama	вертеть (верчú, вёртишь) *повертеть
keetma; keema ajama	кипятить (кипячú, кипятишь) *вскипятить
kehtestama	установить
kiirabi	скорая помощь
kindlalt	твёрдо
kinni pidama	задерживать (задерживаю, задерживаешь) *задержать (задержú, задержишь)
kirjaoskaja	грамотный
kodu-	родной
kodusõda	гражданская война
kogemus	опыт
kogumik	сборник
kokkulepe	уговор
kollektiiv	коллектив
koloonia	колония
komandant	комендант
komandeering	командировка (командировок — род. п. мн. ч.)
komandör	командир
kommunist	коммунист
kommunistlik poor	комсомолец (комсомольца — род. п. ед. ч.)

Kommunistlik Noorsooühing	комсомол
kommunistliku töö brigaad	бригада коммунистического труда
kondenseeritud piim	сгущённое молоко
koolitunnistus	табель (м. р.)
korstnapühkija	трубочист
kostma	раздаваться (раздаётся)
	*раздаться (раздастся)
kraanajuht	крановщик
kratsima	царапать (царапаю, царапаешь)
krohvija	штукатур
kuld	золото
kummarduma, allapoole kalduma	наклоняться (наклоняюсь, наклоняешься)
	*наклониться (наклонюсь, наклонисься)
kunstnik	художник
kustutama	гасить (гашу́, гасишь)
	*погасить
kutseala	профессия
kuuluma	принадлежать (принадлежит)
kuulus	знаменитый
kuurort	курорт
kõrs; vars	стебель (м. р.)
käima panema (üles keerama; soetama; hankima)	заводить (завожу́, заводишь)
käsk	*завести (заведу́, заведёшь)
käskima	приказ
	приказывать (приказываю, приказываешь)
	*приказать (прикажу́, прикажешь)
käsklus	приказание
käsund	поручение
kõide	переплёт
külanõukogu	сельсовет
külge siduma	привязывать (привязываю, привязываешь)
	*привязать (привяжу́, привяжешь)
kündma	пахать (пашу́, пашешь)
	*вспахать
küpsetama	печь (пеку́, печёшь)
	*испечь
kütja (masina juures)	кожегár
küüdivanker; koorem	подвóда
laadija	<b>L</b>
laadima	гру́зчик
	грузить (гружу́, грузишь)
	*погрузить
lagi	потолок (потолка́ — род. п. ед. ч.)
lahkelt	приветливо
lahkuma	расставаться (с кем?) (расстаю́сь, расстаёшься)
	*расстаться (расстану́сь, расстанешься)
lahti siduma	развязывать (развязываю, развязываешь)
	*развязать (развяжу́, развяжешь)
laiali loopima	раскидывать (раскидываю, раскидываешь)
	*раскидать (раскидаю́, раскидаешь)

lakkuma	лизать (лижу́, лижешь) *полизать
lambanahast	овчинный
las	пусть
laskma	пускать (пускаю́, пускаешь) *пустить (пущу́, пустишь)
lastekodu	дѣтский дом
laulukoor	хор
Lauluväljak	Пѣвческое поле
leiutama	изобрѣтать (изобрѣтаю́, изобрѣтаешь) *изобрести́ (изобрету́, изобретѣшь)
lina (taim)	лён (льна — род. п. ед. ч.)
loetlema	перечислять (перечисляю́, перечисляешь) *перечислить (перечислю́, перечислишь)
lukksepp	слесарь (м. р.)

## М

maaler	маляр
madrusenüts (nokata)	бескозырка
madruse trikoost alussärk	тельняшка
maha hüppama	соскакивать (соскакиваю́, соскакиваешь) *соскочить (соскочу́, соскочишь)
maha lõikama	срезывать (срезаю́, срезаешь) *срезать (срежу́, срежешь)
maisi-	кукурузный
materjal	материал
meelde tuletama, meenutama	вспоминать (вспоминаю́, вспоминаешь) *вспомнить (вспомню́, вспомнишь)
meeldivalt, lahkelt	приятно
meelemärguseta	без памяти
meeter	метр
meister	мастер (мастерá — им. п. мн. ч.)
metskits	косу́ля
miljon	миллион
minut	мину́та
mis tahes	любой
mootorijuht	моторист
mootorvedur (diisel)	тепловоз
mugav	удобный
murdma; lõhkuma	ломать (ломаю́, ломаешь) *сломать
mõju avaldama	действовать (действую́т)
mälu	память (ж. р.)
männi-	сосновый
määre, salv	мазь (ж. р.)
määrima	мазать (мажу́, мажешь) *смазать

## N

naaber-	сосѣдний, -яя, -ее
nafta	нефть (ж. р.)
naiskangur	ткачиха
naljatama	шутить (шучу́, шутишь) *пошутить

nisu-  
poorsugu  
normitoiduained  
nukrus  
põgi, tahm  
nälg  
närima

odav  
ohjad  
oinas  
ootama  
ootamatult

pahameel  
paise  
paks (jāme)  
paljajalu  
palve  
parkett  
parv  
pealkiri  
peatama

petma

pihtkuub  
pilk; vaade  
pisar  
plastmass  
plastmassist  
pole aega  
poolkasukas

pool tosinat  
pori  
pumpama

Punakaardivägi  
(on) purustatud  
puust  
puusepp  
puuvili  
puuvill  
p ä h e õppima  
p e a s t ütlemata  
päästma

põõrama

püüdma

пшени́чный  
молодѣжь (ж. р.)  
паёк (пайка — род. п. ед. ч.)  
печаль (ж. р.)  
сажа  
голод  
грызть (грызú, грызѣшь)

## O

дешѣвый  
вóжжи  
барáн  
ожидáть (ожидаю, ожидаешь)  
неожиданно

## P

досáда  
язва  
тóлстый  
босикóм  
прóсьба  
паркét  
плот  
на́дпись (ж. р.)  
останáвливать (останáвливаю, оста-  
на́вливаешь)  
\*останóвить (остановлю́, останó-  
вишь)  
обмáнывать (обмáнываю, обмáныва-  
ешь)  
\*обманúть (обманú, обманешь)  
кúртка (кúрток — род. п. мн. ч.)  
взгляд  
слезá (слѣзы — им. п. мн. ч.)  
пластмáсса  
пластмáссовый  
нѣкогда  
полушúбок (полушубка — род. п.  
ед. ч.)  
полдúжины  
грязь (ж. р.)  
качáть (качаю́, качáешь)  
\*накачáть  
Красная Гвáрдия  
разру́шен, -а, -ы  
деревя́нный  
плóтник  
плод  
хло́пок (хлопка — род. п. ед. ч.)  
наизúсть  
спасáть (спасáю, спасáешь)  
\*спастí (спасú, спасѣшь)  
поворáчивать (поворáчиваю, поворá-  
чиваешь)  
\*повернúть (повернú, повернѣшь)  
старáться (старáюсь, старáешься)  
\*постарáться

rahva-  
rahvus  
rahvuslik  
rahu-  
rajama (aeda)  
rajoonikomitee  
rannik  
ratsur  
raudtee  
rikkuma  
rinne  
riskeerima  
rool  
rukki-  
rumal  
ruttama, tõttama

saar  
saavutama

samm  
(on) sarnane  
seesama  
sekretär  
side; mähis  
siduma; mähkima

signaal  
siht  
siid  
silo  
sisse lõikama  
soov  
sositama

sovhoos  
spordi-  
spordiväljak  
sukelduma

sundima

surema

suur  
sõber  
sõdima  
sõdur  
sõprus  
sõltuma

sõtkuma (tainast)

## R

наро́дный  
национа́льность (ж. р.)  
национа́льный  
ми́рный  
разбить (сад)  
райком  
побере́жье  
вса́дник  
желе́зная доро́га  
портить (порчу, портишь)  
фронт  
рискова́ть (*чего?*) (рискую, рискуешь)  
руль (м. р.)  
ржаной  
глу́пый  
торопи́ться (тороплю́сь, торопи́шься)

## S

остров (острова́ — им. п. мн. ч.)  
добива́ться (*чего?*) (добиваюсь, доби-  
ваешься)  
\*доби́ться (добьюсь, добьёшься)  
шаг  
похож, -а (*на кого?*)  
тот самый  
секретарь (м. р.)  
бинт  
перевя́зывать (перевязываю, перевя-  
зываешь)  
\*перевяза́ть (перевяжу, перевя-  
жешь)  
сигна́л  
цель (ж. р.)  
шёлк (шелка́ — им. п. мн. ч.)  
сы́лос  
пореза́ть (порежу, порежешь)  
пожелáние  
шепта́ть (шепчу́, шепчешь)  
\*прошепта́ть  
совхо́з  
спортный  
спортплоща́дка  
ныря́ть (ныряю, ныряешь)  
\*нырну́ть (нырну́, нырнёшь)  
заставля́ть (заставляю, заставляешь)  
\*заста́вить (заставлю, заста́вишь)  
умира́ть (умираю, умираешь)  
\*умере́ть (умру́, умрёшь)  
вели́кий  
приятель  
воева́ть (воюю, воюешь)  
боец (бойцы — им. п. мн. ч.)  
дру́жба  
зависе́ть (*от кого? от чего?*) (зави-  
шу, зави́сишь)  
меси́ть (мешу́, месишь)  
\*замеси́ть

sööstma	бросаться (бросáюсь, бросáешься) *броситься (бро́шусь, бро́сишься)
(on) süüdi	кидаться (кидáюсь, кидáешься)
süütama; põlema panema	*кинуться (кíнусь, кíнешься) виноват, -а, -ы зажигать (зажигаю, зажигаешь) *зажечь (зажгу, зажжёшь)
<b>T</b>	
taastama	восстанáвливать (восстанáвливаю, восстанáвливаешь)
taga ajama	*восстановить (восстановлю́, вос- станóвишь)
tagala	гонять (гоняю, гоняешь)
tahe	*загна́ть (загоню́, заго́нишь)
taibutu	тыл
tainas	во́ля
taltsas	непоня́тливый
tapetud	тесто́
tavaline	ручно́й
teekond	убит, -а
tegelikkus	обы́чный
teenima	пу́ть (м. р.)
tehnika	действительность
telefon	служить (кому?) (служу́, служишь)
telg (teljed)	тэхника
teras	телефо́н
teraselt vaatama; uurima	станок
	сталь (ж. р.)
	рассмáтривать (рассмáтриваю, рас- смáтриваешь)
	*рассмотреть (рассмотрю́, рассмо́- ришь)
teritama	точить (точу́, то́чишь)
findiplekk	*наточить
toibuma	кля́кса
toimuma	очну́ться (очну́сь, очнёшься)
	состоя́ться (состоится)
toitma	происхо́дить (происходит)
	*произойти́ (произойдёт)
torm	кормить (кормлю́, ко́рмишь)
trööstima, lohutama	*прокормить
tselluloos	бу́ря
tõepoolest	утешать (утешáю, утешáешь)
tõsiselt	*утешить (утешу́, утэ́шишь)
tõusma	целлюло́за
tähtsusetu	действительно́
täitma	серьёзно
tärpentiin	поднима́ться (поднима́юсь, поднима́- ешься)
tõkat	незамётный
tööliskategooria	выполня́ть (выполняю́, выполня́ешь)
töölisnoorte kool	*выполнить (вы́полню, вы́полнишь)
Tööpunalipu orden	скипидáр
	де́готь (м. р.)
	рабо́чий разряд
	шко́ла рабочей молодёжи
	орден Трудового Красного Знамени

tööraamat  
tühi  
tülitsema

трудова́я кни́жка  
пусто́й  
ссóриться (с кем?) (ссóрюсь, ссо-  
ришься)  
\*пóссориться

## U

udu  
ukraina  
ukrainlanna  
ulatama  
  
uudismaa  
imestusväärsest

тума́н  
украи́нский  
украи́нка  
протя́гивать (протя́гиваю, протя́ги-  
ваешь)  
\*протяну́ть (протяну́, протянешь)  
целина́ (только ед. ч.)  
удивите́льно

## V

vaateaken  
vaeslaps  
vahetama  
vaht-  
valjusti  
vanadus  
lastevanemate koosolek  
vastas  
vastupidav  
vastu suruma

витри́на  
сирота́  
меня́ть (меня́ю, меня́ешь)  
сторожево́й  
вслух  
ста́рость  
родите́льское собра́ние  
напро́тив  
про́чный  
прижима́ть (прижима́ю, прижима́ешь)  
\*прижа́ть (прижму́, прижмёшь)  
приём  
кровь (ж. р.)  
ме́льница  
точить (точу́, точишь)  
сердито  
свисте́ть (свищу́, свисти́шь)  
\*засвисте́ть  
молоти́ть (молочу́, молоти́шь)  
\*обмолоти́ть  
борьба  
волейбо́льный  
вы́ход  
достава́ть (достаю́, достаёшь)  
\*доста́ть (доста́ну, достанешь)  
устава́ть (устаю́, устаёшь)  
\*уста́ть (уста́ну, устанешь)  
усталый

vastuvõtt  
veri  
veski  
vestma  
vihaselt  
vilistama

vilja peksma

võistlus  
võrkpalli-  
väljapääs  
välja võtma

väsima

väsinud

## O

õhuke, peen  
õppimine

то́нкий  
уче́нье

## A

äestama  
ämblikuvõrk

борони́ть (борону́, боронишь)  
паути́на

Õ

õõpäev

сўтки

Ü

ühesugune  
 ühiselamu  
 ühiskondlik  
 ühtlane  
 üksik  
 ükskõikne  
 üldine  
 ülem  
 ülesehitustöö  
 üles hüppama

ülesvõte  
 ülistama

ülikond

одина́ковый  
 общежи́тие  
 обще́ственный  
 ро́вный  
 одино́кий  
 равноду́шный  
 о́бщий  
 нача́льник  
 строи́тельство  
 вска́кивать (вска́киваю, вска́киваешь)  
 \*вско́чить (вскочу́, вскóчишь)  
 фотогра́фия  
 просла́влять (просла́вляю, просла́вляешь)  
 \*просла́вить (просла́влю, просла́вишь)  
 костю́м

## ОГЛАВЛЕНИЕ.

### Материал для чтения.

§ 1.	Учись . . . . .	3
§ 2.	Портфель . . . . .	4
§ 3.	Случай с трактором . . . . .	10
§ 4.	Непонятливый художник . . . . .	12
§ 5.	Хлеб . . . . .	15
§ 6.	Дружная команда . . . . .	19
§ 7.	Польза леса . . . . .	21
§ 8.	Деревянная рубашка . . . . .	22
§ 9.	Зелёная книжка . . . . .	24
§ 10.	Разговор с сыном . . . . .	29
§ 11.	Доска почёта . . . . .	31
§ 12.	Счастливый человек . . . . .	36
§ 13.	Встреча на Певческом поле . . . . .	38
§ 14.	Новая ученица . . . . .	42
§ 15.	Василий Филатович . . . . .	47
§ 16.	В пластмассовом доме . . . . .	51
§ 17.	Мужичок с ноготок . . . . .	53
§ 18.	Случай в парке . . . . .	55
§ 19.	На берегу Локтёвки . . . . .	58
§ 20.	На плоту . . . . .	60
§ 21.	О самом важном . . . . .	63
§ 22.	Замечательный сторож . . . . .	65
§ 23.	Подарок Раиба . . . . .	70
§ 24.	Материнская любовь . . . . .	74
§ 25.	Мартышка и очки . . . . .	78
§ 26.	Помощники дедушки Матвея . . . . .	80
§ 27.	Биография . . . . .	83
§ 28.	Пять орденов . . . . .	85
§ 29.	Подарок . . . . .	87
§ 30.	Сказка о пшеничных зёрнах . . . . .	88
§ 31.	Здравствуйте, товарищ старшина! . . . . .	90
§ 32.	Мечта и действительность . . . . .	93

## ПРИЛОЖЕНИЕ:

### Материал для внеклассного чтения.

§ 1.	Дерево, которое посадил Ленин . . . . .	96
§ 2.	Самовар . . . . .	97
§ 3.	Четверо героев . . . . .	98
§ 4.	Слоны . . . . .	100
§ 5.	Как я покупал собаку . . . . .	101
§ 6.	Не повезло . . . . .	103
§ 7.	Решительная встреча . . . . .	104

## Г р а м м а т и к а .

§ 1.	Виды глаголов (повторение) . . . . .	107
§ 2.	Спряжение глаголов . . . . .	111
§ 3.	Образование видов при помощи приставок . . . . .	118
§ 4.	Значение приставок . . . . .	121
§ 5.	Значение приставок за- и по- . . . . .	125
§ 6.	Повелительное наклонение . . . . .	130
§ 7.	Глаголы типа «писать» . . . . .	135
§ 8.	Глаголы типа «молчать» . . . . .	137
§ 9.	Глаголы типа «давать» . . . . .	141
§ 10.	Особые случаи образования видов . . . . .	147
§ 11.	Глаголы движения . . . . .	150
§ 12.	Именительный падеж единственного и множественного числа существительных . . . . .	157
§ 13.	Существительные, которые употребляются только в единственном числе . . . . .	160
§ 14.	Существительные, которые употребляются только во множественном числе . . . . .	162
§ 15.	I склонение. Единственное число . . . . .	164
§ 16.	I склонение. Множественное число . . . . .	166
§ 17.	II склонение. Единственное число . . . . .	169
§ 18.	II склонение. Множественное число . . . . .	173
§ 19.	Имена существительные мужского и женского рода на -ь . . . . .	177
§ 20.	III склонение. Единственное и множественное число . . . . .	179
§ 21.	Склонение числительных 5-30; 50-80 . . . . .	182
§ 22.	Имя прилагательное и порядковое числительное . . . . .	184
§ 23.	Склонение прилагательных с мягкой основой . . . . .	191
§ 24.	Местоимение . . . . .	196
§ 25.	Имя числительное . . . . .	204
§ 26.	Время . . . . .	207
§ 27.	Даты . . . . .	212
	Постатейный словарь . . . . .	214
	Русско-эстонский словарь . . . . .	228
	Эстонско-русский словарь . . . . .	238

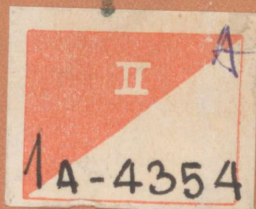
Батарина Ия Георгиевна  
 и  
 Соколова Мария Мартыновна  
**УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ VII КЛ.**  
 На русском и эстонском языках  
 Обложка П. Рээвэра  
 Издательство «Валгус»  
 Таллин, Пярнуское шоссе, 10

Редактор Н. Лассман  
 Художественный редактор Х. Кейго  
 Технический редактор Т. Линквист  
 Корректор Н. Круглова

Сдано в набор 23 VIII 1965. Подписано к печати 3 XII 1965. Бумага 60×90, 1/16.  
 Печатных листов 15,5. Учетно-издательских листов 12,36. Тираж 12 000. Заказ 2349.  
 Типография «Юхисэлу», Таллин, ул. Пикк 40/42.

Цена 24 коп.

24 коп.



TÜ RAAMATUKOGU



1 0300 00497242 0